



C/2025/469

23.1.2025

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 12 GRUDNIA 2023 R.

(C/2025/469)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2023-2024

Posiedzenia od 11 do 14 grudnia 2023 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	4
2. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (debata)	4
3. Stosunki handlowe i inwestycyjne między UE a Tajwanem (debata)	25
4. Wznowienie posiedzenia	31
5. Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie)	31
6. Wznowienie posiedzenia	34
7. Głosowanie	34
7.1. Powołanie delegacji do Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego OACPS–UE, Zgromadzenia Parlamentarnego Afryka–UE, Zgromadzenia Parlamentarnego Karaiby–UE i Zgromadzenia Parlamentarnego Pacyfik–UE oraz określenie ich składu liczbowego (B9-0497/2023) (głosowanie)	34
7.2. Produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi: zmiana niektórych dyrektyw „śniadaniowych” (A9-0385/2023 - Alexander Bernhuber) (głosowanie)	34
7.3. Opłaty i należności wnoszone na rzecz Europejskiej Agencji Leków (A9-0224/2023 - Cristian-Silviu Buşoi) (głosowanie)	34

Spis treści	Strona
7.4. Uznawanie kwalifikacji zawodowych pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii (A9-0381/2023 - Adam Bielan) (głosowanie)	34
7.5. Upoważnienie Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych (A9-0356/2023 - Ilana Cicurel) (głosowanie)	35
7.6. Upoważnienie Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach z zakresu prawa rodzinnego (A9-0355/2023 - Ilana Cicurel) (głosowanie)	35
7.7. Powołanie członka Trybunału Obrachunkowego – Hans Lindblad (A9-0390/2023 - Angelika Winzig) (głosowanie)	35
7.8. Powołanie członka Trybunału Obrachunkowego – João Leão (A9-0391/2023 - Mikuláš Peksa) (głosowanie)	35
7.9. Protokół wykonawczy do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między WE a Republiką Kiribati (2023–2028) (A9-0380/2023 - João Pimenta Lopes) (głosowanie)	35
7.10. Minimalne wymogi dotyczące minimalnych przerw oraz dziennego i tygodniowego okresu odpoczynku w sektorze okazjonalnego przewozu osób (A9-0370/2023 - Henna Virkkunen) (głosowanie)	35
7.11. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (A9-0260/2023 - Nicola Beer) (głosowanie)	35
7.12. Wybory europejskie w 2024 r. (A9-0332/2023 - Domènec Ruiz Devesa, Sven Simon) (głosowanie)	36
7.13. Małe reaktory modułowe (A9-0408/2023 - Franc Bogovič) (głosowanie)	36
7.14. Zdrowie psychiczne (A9-0367/2023 - Sara Cerdas) (głosowanie)	36
7.15. Wdrożenie Instrumentu Sąsiedztwa oraz Współpracy Międzynarodowej i Rozwojowej – „Globalny wymiar Europy” (A9-0374/2023 - Tomas Tobé, Pedro Marques, Charles Goerens, Michael Gahler) (głosowanie)	36
7.16. Uzależniająca koncepcja usług online a ochrona konsumentów na jednolitym rynku UE (A9-0340/2023 - Kim Van Sparrentak) (głosowanie)	36
7.17. Rola polityki podatkowej w czasach kryzysu (A9-0336/2023 - Kira Marie Peter-Hansen) (głosowanie)	37
7.18. Dalsza reforma przepisów dotyczących opodatkowania osób prawnych (A9-0359/2023 - Isabel Benjumea Benjumea) (głosowanie)	37
7.19. Przekształcenie przyszłych ram funduszy strukturalnych UE w celu wsparcia regionów szczególnie dotkniętych problemami związanymi z transformacją motoryzacyjną, ekologiczną i cyfrową (A9-0326/2023 - Susana Solís Pérez) (głosowanie)	37
8. Wznowienie posiedzenia	38
9. Europejska przestrzeń danych dotyczących zdrowia (debata)	38
10. Apel Parlamentu dotyczący prawa do bycia offline – 3 lata później (debata)	56

Spis treści	Strona
11. Wznowienie posiedzenia	65
12. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia	65
13. Pakiet na rzecz obrony demokracji (debata)	66
14. Konieczność uwolnienia wszystkich zakładników, zawarcia rozejmu humanitarnego i stworzenia perspektywy rozwiązania dwupaństwowego (debata)	80
15. Próba zamachu stanu w Gwatemali (debata)	103
16. Sytuacja w Wenezueli (debata)	107
17. Europejska strategia bezpieczeństwa gospodarczego (debata)	113
18. Skutki środowiskowe rosyjskiej agresji na Ukrainę i konieczność poniesienia odpowiedzialności (debata)	125
19. Stosunki między UE a USA (debata)	133
20. Stosunki między UE a Chinami (debata)	144
21. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania	154
21.1. Minimalne wymogi dotyczące minimalnych przerw oraz dziennego i tygodniowego okresu odpoczynku w sektorze okazjonalnego przewozu osób (A9-0370/2023 - Henna Virkkunen)	154
21.2. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (A9-0260/2023 - Nicola Beer)	154
21.3. Wybory europejskie w 2024 r. (A9-0332/2023 - Domènec Ruiz Devesa, Sven Simon)	155
22. Porządek obrad następnego posiedzenia	155
23. Zatwierdzenie protokołu bieżącego posiedzenia	155
24. Zamknięcie posiedzenia	155

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 12 GRUDNIA 2023 R.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

1. Otwarcie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 9.01 Uhr eröffnet.)

2. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Nicola Beer im Namen des Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Rahmens zur Gewährleistung einer sicheren und nachhaltigen Versorgung mit kritischen Rohstoffen und zur Änderung der Verordnungen (EU) 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 und (EU) 2019/1020 (COM(2023)0160 – C9-0061/2023 – 2023/0079(COD)) (A9-0260/2023).

Nicola Beer, Berichterstatterin. – Herr Präsident, Herr Kommissar Breton, liebe Kolleginnen und Kollegen! In unserer vernetzten Welt überschreiten globale Herausforderungen nationale Grenzen und fordern gemeinsames Handeln. Wir erleben schwerwiegende geopolitische Veränderungen wie Russlands brutalen Angriffskrieg gegen die Ukraine oder Chinas zunehmend aggressiven geopolitischen Machtanspruch. Die Exportrestriktionen zu Gallium, Germanium und Graphit sprechen hier eine deutliche Sprache. Zwingend also in dieser Zeit, gemeinsam unsere strategische Souveränität voranzutreiben, zu handeln – zügig und wirkungsvoll.

Nur vier Monate zwischen Entwurf der Kommission zur Verordnung über kritische Rohstoffe und Kompromiss im Europäischen Parlament. Nur weitere vier Monate für die Einigung im Trilog, einen Monat darauf hier fertig abgestimmt und damit in Rekordzeit im Gesetzblatt. So, liebe Kolleginnen und Kollegen, geht europäische Handlungsfähigkeit, wie wir sie öfter demonstrieren sollten.

Und vor allem: ein gutes, ein praxistaugliches Gesetz, welches den Grundstein für die sichere Rohstoffversorgung Europas legt und damit für die digitale und die grüne Transformation, für unseren Wohlstand und nachhaltiges Wirtschaften. Ein Rohstoffgesetz, welches die Industrie beflügelt statt belastet – mit Investitionsanreizen, einfachen, schnellen Genehmigungsverfahren und Planungssicherheit für Unternehmen und Investoren statt mehr Bürokratie und Berichtspflichten.

Viele unserer Kernpunkte als Parlament sind enthalten. Lassen Sie mich vier anführen: ein neues innovatives Konzept mit einer *recycling benchmark* auf der Basis der heute schon im Abfall vorhandenen Rohstoffe. Dies, liebe Kolleginnen und Kollegen, ist ein realitätsnaher Ansatz. Anstatt an unsicheren Projektionen für den Verbrauch im Jahr 2030 orientieren wir uns an den im Abfall vorhandenen Mengen der strategischen Rohstoffe und daran, wie viel wir davon zurückgewinnen können. So senden wir ein klares Signal an die Recyclingindustrie: Wir wollen strategische Rohstoffe in Europa recyceln.

Zweiter Punkt: ehrgeizige und planbare Genehmigungsverfahren. Aktuell haben Genehmigungsverfahren für kritische Rohstoffprojekte in der Europäischen Union ein Zeitfenster von bis zu 15 Jahren. Doch Zeit ist Geld. In der Zukunft werden die Fristen für strategische Projekte in der EU erheblich verkürzt. 27 Monate für Bergbauprojekte, 15 Monate für Verarbeitungs- und Recyclingprojekte. Mit diesen ehrgeizigen Fristen erreichen wir endlich Planungssicherheit für Unternehmen in Europa.

Drittens: klare und zentrale Ansprechpartner. Das viel zu oft gespielte Zuständigkeitspingpong der Behörden gehört nun der Vergangenheit an. Eine Behörde ist für die Koordination der Genehmigungsprozesse verantwortlich. Und für die Unternehmer kommt es noch besser: Sie haben zu jeder Zeit im Genehmigungsprozess einen zentralen Ansprechpartner, der ihnen als Verantwortlicher zur Verfügung steht.

Viertens: ein Innovationsschub entlang der Wertschöpfungskette. Auch Substitutionsprojekte können strategische Projekte werden – eine neue Idee dieses Parlaments. Das ist nicht nur ein wichtiger Schritt hin zu europäischer Technologieführerschaft, zum *scale-up* im Innovationsbereich, sondern das ermöglicht auch eine direkte Reduzierung von Umweltbelastungen durch Bergbau sowie von unseren Abhängigkeiten. Denn klar ist: Jedes Gramm Rohstoffe, das wir substituieren können, müssen wir nicht abbauen oder importieren.

Mit dieser Neuaufstellung, liebe Kolleginnen und Kollegen, werden wir gleichzeitig ein attraktiver Partner weltweit. Mit strategischen Partnerschaften in Drittstaaten reduzieren wir geopolitische und wirtschaftliche Risiken gleichermaßen und schaffen von Bergbau über Verarbeitung, Recycling bis hin zur Substitution neue Zukunftschancen für unsere Partnerinnen und Partner und uns selbst. Kurz: Planungssicherheit für Unternehmen, echte Anreize für private Investitionen in der EU und mit verlässlichen Partnern in Drittstaaten – das sichert Arbeitsplätze und Wohlstand, reduziert einseitige Abhängigkeiten, sichert uns ab gegen die Stürme der Geopolitik, egal ob von Ost oder West.

Von meiner Seite aus ein sehr, sehr herzlicher Dank an den Europäischen Rat und die spanische Ratspräsidentschaft, die Europäische Kommission, besonders an Kommissar Breton und Generaldirektorin Jorna, und an alle beteiligten Kollegen hier im Europäischen Parlament, insbesondere inklusive ihrer Teams, für die produktiven und vorwärtsgerichteten Verhandlungen und die konstruktive Zusammenarbeit während der letzten Monate. Ein weiterer Dank geht ausdrücklich an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung unseres Europäischen Parlaments für die Sicherstellung der beschleunigten Beratung. Und jetzt freue ich mich auf eine rege Debatte.

Άννα-Μισέλ Ασημακοπούλου, *Συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου*. – Κύριε Πρόεδρε, τον Ιούλιο η Κίνα ανακοίνωσε μερική απαγόρευση εξαγωγών γαλλίου. Η Κίνα παράγει το 80% του γαλλίου παγκοσμίως. Για πολλές κρίσιμες πρώτες ύλες, όπως οι σπάνιες γαίες και το μαγνήσιο, η Κίνα προμηθεύει σχεδόν το 100% των αναγκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι κρίσιμες πρώτες ύλες είναι ζωτικής σημασίας για την υλοποίηση της πράσινης και ψηφιακής μετάβασης. Είναι απαραίτητες για την παραγωγή μπαταριών, ηλεκτρικών οχημάτων, ανεμογεννητριών και κινητών τηλεφώνων. Η πράξη για τις κρίσιμες πρώτες ύλες θα μας βοηθήσει να εξασφαλίσουμε επαρκείς προμήθειες και να περιορίσουμε την επικίνδυνη εξάρτηση από έναν και μόνο προμηθευτή.

Η παραγωγή περισσότερων κρίσιμων πρώτων υλών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μέρος της λύσης. Η Ελλάδα έχει τη δυνατότητα να παράγει αρκετό γάλλιο για να καλύψει το σύνολο των αναγκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σήμερα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στέλνει ένα σαφές μήνυμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να αντιμετωπίσει τα τρωτά σημεία στις αλυσίδες εφοδιασμού κρίσιμων πρώτων υλών. Η πράξη για τις κρίσιμες πρώτες ύλες πρέπει τώρα να υποστηριχθεί με νέες πηγές χρηματοδότησης.

Jessica Polfjärd, *föredragande för ENVI-utskottets yttrande*. – Herr talman! I dag ska vi rösta för att stärka tillgången till kritiska råmaterial i EU, det vill säga alla de mineraler och metaller som behövs för den gröna och digitala omställningen och för framtidens ekonomi.

Det är ett viktigt beslut vi kommer att fatta. I dagsläget är utvinningen av dessa råvaror i Europa näst intill obefintlig, varför vi är beroende av import från tredjeländer. Riskerna med en sådan situation är tydliga i ljuset av geopolitiska spänningar och den protektionistiska utveckling som vi kan se över hela världen. Men nu har vi möjlighet att ändra kurs med den här lagstiftningen.

Under alltför lång tid har politiken slagit undan benen för gruvnäringen. Vi har också i alltför stor utsträckning valt att blunda för mineralernas roll i omställningen och i det arbete som pågår, där efterfrågan ökar för var dag för att klara vår gröna omställning. Det är hög tid att vi ändrar på det. Gruvorna var en av de basnäringar som en gång gjorde Sverige rikt och rätt skött kommer de att hjälpa Europa på framtidsresan.

Thierry Breton, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Madame la rapporteure – chère Nicola –, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord je voudrais saluer le travail accompli par le Parlement européen au cours des neuf derniers mois sur la proposition de règlement sur les matières premières critiques. Lorsque nous avons fait cette proposition – c'était en mars dernier –, nous savions qu'il existait un engagement commun à agir sur les matières premières critiques, à réduire nos dépendances et à rendre notre approvisionnement plus sûr et plus durable.

Il est remarquable de pouvoir observer que, tous ensemble, collectivement, nous avons su aller de l'avant, au-delà de nos différences d'appréciation initiales, pour, en un temps record, traduire cet engagement en mesures concrètes le long de la chaîne de valeur en favorisant l'exploitation, le raffinage et le recyclage des matières premières critiques ici, en Europe – c'était un point absolument essentiel –, et tout en continuant évidemment à promouvoir le rôle majeur que doivent jouer le commerce et, bien entendu, les partenariats internationaux.

Au final, le compromis trouvé va améliorer notre sécurité d'approvisionnement tout en veillant à ce que les normes environnementales et sociales soient respectées, et même – je tiens à le dire – renforcées. C'est une réponse européenne aux menaces et aux pressions que certains pays tiers veulent exercer sur nous quant à l'accès aux matières premières critiques, et il démontre évidemment notre engagement commun à renforcer nos capacités de production industrielle en Europe, pour avoir une Europe-puissance, maîtresse de son destin.

Je voudrais souligner ici quelques-unes des contributions essentielles du Parlement à cet accord, lui qui n'a cessé d'attirer l'attention sur l'importance qu'il y a à réduire au minimum la charge administrative et à rationaliser les procédures tout en reconnaissant que certaines obligations de déclaration sont évidemment inévitables pour que les mesures soient efficaces. Je voudrais aussi souligner le soutien résolu du Parlement à l'accélération et à la rationalisation, ce qui a permis de maintenir des délais d'autorisation ambitieux pour les projets stratégiques.

Deuxièmement, les amendements du Parlement ont conduit à introduire un objectif réaliste vis-à-vis de la modération de la demande (fournir plus de détails en ce qui concerne les catégories de risques environnementaux) et ils ont fait de la gouvernance multipartite une exigence pour tous les systèmes de certification. Ces amendements ainsi que beaucoup d'autres renforcent l'ambition du règlement en ce qui concerne la durabilité sans remettre en question notre modèle, fondé sur la croissance économique.

Troisièmement, dans le domaine de la diplomatie des matières premières, le Parlement a insisté sur le fait que les partenariats stratégiques devaient apporter une valeur ajoutée locale et ainsi soutenir le développement économique et social, en particulier lorsqu'il s'agit de pays en développement. Ces éléments ont été repris et ils serviront de base à la mise en œuvre des partenariats stratégiques actuels et à la conclusion de futurs partenariats stratégiques.

Grâce à votre travail et à celui des présidences suédoise et espagnole du Conseil, le règlement sur les matières premières critiques entrera en vigueur dès le début de l'année prochaine. Il s'agit là d'une étape primordiale pour que l'Europe rattrape sans délai son retard dans la course d'accès aux matières premières. Grâce à cela, la Commission a pu organiser dès la semaine dernière les premières rencontres avec des industriels de la chaîne de valeur dont nous pourrions nous inspirer pour lancer le processus de sélection de projets stratégiques. Mais, au-delà de cette sélection, les projets stratégiques doivent devenir une réalité, et je compte sur le Parlement pour nous aider à continuer sur cette lancée et à faire en sorte que les engagements pris par les États membres pour soutenir ce programme européen soient effectivement suivis.

Enfin, nous mettrons bientôt en place le comité des matières premières critiques, notre forum de gouvernance au sein du comité des États membres. En son sein, les États membres pourront, par exemple, coordonner leurs stocks, de même qu'ils échangeront sur les meilleures pratiques en vue de l'acceptation publique et discuteront de la mise en œuvre des programmes nationaux d'exploration, mais aussi de la circularité. Le Parlement aura évidemment un rôle de suivi, en tant qu'observateur. Il pourra ainsi examiner les activités menées au sein du comité et rappeler son point de vue au cours de la mise en œuvre.

Mesdames et Messieurs les députés, je sais que le Parlement européen est déterminé à aller de l'avant dans le domaine des matières premières critiques et qu'il a façonné le texte de manière importante. Je suis donc convaincu que vous soutiendrez ce nouveau règlement.

Miriam Lexmann, *rapporteur for the opinion of the Committee on Foreign Affairs*. – Mr President, dear colleagues, Commissioner, let me thank colleagues across this House for their cooperation and speedy conclusion of negotiations of this file, which reflects the urgent need to implement its provisions.

In today's world geopolitical context, it is essential for the EU not to be dependent on few suppliers, especially those which pose a security threat to the Union, like the totalitarian China. I believe that coordination and cooperation with our allies and strategic partners are key to successful implementation of this act. This is why I initiated a joint declaration of legislators from around the world to work together in ensuring secure, ethical and sustainable access to critical raw materials, which will be published later today.

In this context, I also encourage the Commission to conclude more such partnerships and to add a critical raw materials component to existing and future agreements with third countries.

Franc Bogovič, *pripravljaevac mnenja Odbora za regionalni razvoj*. – Gospod predsednik, spoštovani gospod komisar, spoštovani predsedujoči, kolegi in kolegice! Tudi v Odboru za regionalni razvoj smo z veseljem podprli osnovno poročilo in tudi dodali svoje mnenje, v katerem podpiramo osnovne cilje po povečanem izkopu teh surovin v Evropi, prav tako predelavi, recikliranju, zbiranju teh surovin, kakor tudi o strateški diverzifikaciji na področju različnih držav.

Pomembna je hitrost umeščanja v prostor, hitrost teh upravnih postopkov in tu je še posebej pomembno sodelovanje z lokalnimi skupnostmi, regionalnimi skupnostmi. Brez pravočasnega pristopa k lokalnim skupnostim bodo tudi vsi ti cilji težko dosegljivi.

Zato res želimo, da se vsi tisti, ki želijo v prostor umestiti take objekte, oglasijo na lokalnih skupnostih, zagotovijo tudi dodatno infrastrukturo kakor tudi nova delovna mesta v tem okolju, kajti to bo najboljši garant, da bodo strateški projekti uspešni v prihodnje.

Spoštovani gospod komisar, želim vam izpeljavo čim več strateških projektov in zagotovitev strateške suverenosti na področju kritičnih materialov v Evropi.

Hildegard Bentele, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar Breton, meine sehr verehrten Damen und Herren! Habemus EU-Rohstoffgesetz! Wir haben es mit vereinter Kraft – und ich würde sagen, auch mit sehr viel Frauenpower – geschafft, das Thema Rohstoffversorgung aus der Expertennische ins Zentrum unserer EU-Industriestrategie zu holen und damit deutliche Signale zu senden an die globale Wirtschaft: dass wir uns als EU in Zukunft aktiv, auch über die Hebung unseres heimischen Potenzials, um die Deckung des steigenden Rohstoffbedarfs insbesondere für Zukunftstechnologien *made in Europe* kümmern; dass wir auf neue, stabile Beziehungen mit vertrauenswürdigen Partnern setzen und Win-Win-Situationen herbeiführen wollen; dass wir bei Rohstoffprojekten einen echten sozialen Dialog mit allen Beteiligten, Transparenz und nachvollziehbare Nachhaltigkeitskriterien einfordern; dass es nicht um ein stupides Mehr und Mehr geht, sondern wir, wo es geht, alle Effizienzsteigerungen ausloten und systematisch Abfall nutzen sowie recyceln und substituieren wollen.

Wir senden ein deutliches Signal an Investoren, Unternehmen und Arbeitnehmer. Für strategische Projekte werden die Genehmigungsverfahren drastisch gekürzt und vorhersehbar gemacht. Durch beherrschbare Risiken werden sie auch für Banken interessanter. Unternehmen bekommen somit mehr Optionen für sichere und saubere Rohstoffquellen. Sie selbst werden intern Rohstoffrisikomanagement betreiben müssen, aber ohne neue Bürokratie. Industriearbeiter im Bergbau, in der Weiterverarbeitung und im Recycling machen wir so zum Teil des *Green Deal* und schaffen neue Jobperspektiven. Mit dem EU-Rohstoffgesetz schaffen wir die Grundlage für die weitere Digitalisierung, für mehr Effizienz und für Klimaschutz. Dieser neue Rahmen soll Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, mehr Sicherheit geben. Für Sie möchte ich nun auch an der Umsetzung dieses Gesetzes mitarbeiten.

Mohammed Chahim, *namens de S&D-Fractie*. – Voorzitter, eigenlijk is het heel simpel: hoe meer groene stroom de plaats moet innemen van fossiele brandstoffen, hoe meer het belang van metaal als lithium, grafiet, kobalt en nikkel toeneemt. Voor de productie van batterijen, maar ook generatoren voor windmolens en cellen voor zonnepanelen.

De energietransitie is een materialentransitie en als we als Europa die groene ambitie willen waarmaken, hebben we meer van die grondstoffen nodig. Dat betekent dat we ook in Europa moeten kijken naar welke opties we hebben als het gaat om mijnen. Maar hoe gaan we ook vooral slimmer om met de grondstoffen die we al hebben? We moeten strategische partnerschappen aangaan met andere landen op het gebied van kritieke grondstoffen, maar dit moet wel gebeuren op basis van gelijkwaardigheid zodat alle partijen hiervan profiteren.

De energietransitie is dus gewoon een materialentransitie. En in de overgang naar een groen Europa zonder fossiele brandstoffen zijn zeldzame grondstoffen en eigen productie van duurzame technologieën cruciaal. Ik feliciteer de rapporteur, de Raad en de Commissie. Een hele goede wet. En nu uitvoeren.

Marie-Pierre Vedrenne, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, menace sur nos importations de gallium, menace sur nos importations de germanium, menace sur nos importations de graphite, menace sur nos importations d'oxydes de terres rares: ce sont des exemples de nos vulnérabilités européennes, et il est temps de mettre fin à cette situation de dépendance avec l'adoption de ce texte sur les matières premières critiques, afin de diversifier les coopérations et d'accompagner nos partenaires dans l'atteinte de l'objectif de neutralité carbone.

Voici la particularité européenne: agir ensemble pour relever les défis globaux. Pour faire adhérer États tiers et citoyens européens, il nous faut expliquer, convaincre, être transparents. C'est pourquoi nous devons débattre dès à présent de la mise en œuvre de tous ces partenariats. L'Europe a besoin de sortir de ses dépendances, mais elle doit le faire d'une façon qui profite à toutes et qui soit transparente. Voilà la particularité européenne, voilà ce que nous avons défendu, voilà ce qui doit devenir réalité.

Henrike Hahn, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Der *Green Deal* braucht kritische Rohstoffe, und Europa hat geliefert – in Schallgeschwindigkeit, für diversifizierte Lieferketten und Liefersicherheit, für Industrie und kleine Unternehmen in Europa. Lithium und seltene Erden für grüne Technologien werden eingesetzt bei Windturbinen, Solaranlagen, Elektroautos und Computerchips.

Mit dem EU-Gesetz für kritische Rohstoffe haben wir jetzt 2023 in Rekordzeit einen grünen industriepolitischen Meilenstein für mehr Bergbau in Europa gesetzt. Kreislaufwirtschaft und Recycling stehen jetzt im Mittelpunkt des Rohstoffgesetzes, und gleichzeitig arbeiten wir an der Verringerung des Bedarfs von kritischen Rohmaterialien und an der Substitution. Mit dem Rohstoff-Gesetz erhält jetzt grüne Technologie *made in Europe* die Möglichkeit, strategisch autonomer und zuverlässiger produziert zu werden, ohne Rohstofflieferungen aus geopolitisch fragwürdigen Ländern wie Russland und China zu beziehen. Wir bauen einen europäischen Rohstoffsektor auf, verwandeln Abfall in eine Ressource und stärken globale Partnerschaften und damit grüne, wettbewerbsfähige Industrie, ohne im Bürokratiedschungel zu verschwinden.

Die Recycling-Benchmark wird jetzt im Rohstoff-Gesetz auf 25 Prozent des EU-Jahresverbrauchs an strategischen Rohstoffen angehoben. Eine wachsende Menge strategischer Rohstoffe in EU-Abfallströmen wird recycelt werden. Das ist natürlich ein guter Dynamo für die Recyclingindustrie.

Auch das ist für uns Grüne sehr wichtig: Die Zivilgesellschaft muss beim Bergbau in Europa bestmöglich einbezogen werden. Die explizite Erwähnung der freien Zustimmung nach vorheriger Aufklärung für indigene Völker wurde wegen der Verweigerungen des Rates ausgebremst. Und trotzdem: Der endgültige Text verweist auf die OECD-Leitlinien, die die freie Zustimmung nach vorheriger Aufklärung enthalten, und das ist wichtig und das ist richtig. Der endgültige Text enthält auch eine Erwägung gegen Tiefseebergbau, und auch das ist für uns wichtig. Bergbau in EU-Gebieten muss ein Tabu bleiben. Die im Mandat des Europäischen Parlaments vorgesehenen Schutzmaßnahmen wurden letztlich nicht beibehalten, und das ist für uns Grüne klar schmerzhaft.

Zum Ergebnis muss aber auch gesagt werden: Das Rohstoff-Gesetz ändert ausdrücklich keine Bestimmungen des Umweltschutzrahmens. Klar ist: Grüner Wandel zur Erreichung unserer Klimaziele braucht kritische Rohstoffe, und deshalb brauchen wir bedarfsorientierten Bergbau in Europa unter den höchstmöglichen ökologischen und sozialen Kriterien. Auf geht's!

Izabela-Helena Kloc, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzy! Polska jest producentem dwóch surowców niezwykle ważnych w procesie transformacji energetycznej: węgla koksowego, niezbędnego do produkcji stali, oraz miedzi, koniecznej do produkcji kabli i półprzewodników. W ramach trudnych, ale efektywnych – za co dziękuję – negocjacji w Parlamencie Europejskim udało się utrzymać status węgla koksowego jako surowca krytycznego.

Wyjątkowa rola węgla koksowego dla europejskiej gospodarki to fakt dostrzeżony również przez urzędników Komisji Europejskiej. Dziękuję, Panie Komisarzy. Europejska transformacja energetyczna potrzebuje stali, potrzebuje miedzi i wielu innych kluczowych surowców, których trzeba szukać przede wszystkim w Europie.

Najważniejsze jednak jest dostosowanie tempa tej transformacji do możliwości technologicznych i zasobów surowcowych naszego kontynentu. Zbyt szybkie, rewolucyjne tempo zmian doprowadza do ucieczki firm i deindustrializacji Unii Europejskiej. Europejska gospodarka nie będzie atrakcyjna ani nie będzie dla nikogo przykładem, jeżeli okaże się historią zwycięstwa ideologii nad zdrowym rozsądkiem. I cieszę się, że rozporządzenie dotyczące surowców krytycznych jest przejawem zachowania zdrowego rozsądku w myśleniu o gospodarce.

Cieszę się z dobrych perspektyw dla największego europejskiego producenta węgla koksowego – Jastrzębskiej Spółki Węglowej. Serdecznie w tym momencie chciałabym pozdrowić z Parlamentu Europejskiego górników ze Śląska. Udało się.

Paolo Borchia, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, normalmente si inizia a costruire una casa dalle fondamenta e non dal tetto e politicamente, prima di sbandierare grandi obiettivi, ci si dovrebbe chiedere se si hanno a disposizione gli strumenti per conseguire questi obiettivi. Oggi abbiamo l'ennesima conferma che la transizione verde non è stata architettata con il massimo della razionalità, diciamo così.

Io faccio i complimenti alla relatrice perché è stato un lavoro condotto con una grande rapidità. Ecco, forse il suo intervento è stato troppo ottimista, però sia chiaro che il problema non è il testo che andremo a votare in questa plenaria – un testo che tra l'altro la Lega supporterà. Il problema è che è un testo che è arrivato troppo tardi, un testo che è arrivato dopo i diktat sul Green Deal.

Altro tema: mancano finanziamenti adeguati. Da questo punto di vista sarebbe bene, magari, andare a dare un'occhiata e prendere ad esempio quella che è stata l'azione intrapresa dal Regno Unito sul tema delle materie prime critiche.

Quindi oggi mettiamo il primo mattone, ma la corsa per recuperare il tempo perduto sarà lunga e molto complicata.

Cornelia Ernst, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident! Als der Kommissionsvorschlag auf dem Tisch lag, hatten nicht nur ich, sondern auch viele Teile der Zivilgesellschaft wirklich große Sorge, dass dieses Gesetz vor allem ein Geschenk an die Industrie wird. Für unsere Fraktion wie auch andere war klar: Es braucht soziale, ökologische Leitplanken und schärfere Anforderungen an die Projektentwickler, hohe Umweltstandards, gute Arbeit, Achtung der Menschenrechte. Umso erfreulicher waren dann die Verhandlungen im Europäischen Parlament und der Standpunkt des Europäischen Parlaments. Ein großer Dank gilt wirklich der Berichterstatterin.

Dazu gehört – was uns neben den sozialen und ökologischen Leitplanken besonders wichtig war – das Prinzip der freien, vorherigen und informierten Zustimmung für Indigene, aber auch die klare Absage an den Tiefseebergbau und die verschärften Anforderungen an Projekte, wenn diese den Status als strategisch erhalten wollen.

So, der Trilog hat wie immer dann die Dinge relativiert, wie wir wissen. Es ist schwierig genug, aber ich glaube schon, dass man an bestimmten Punkten doch noch mal nachdenken muss, zum Beispiel, wenn es um die freiwillige und in Kenntnis der Sachlage erteilte vorherige Zustimmung geht. Dort haben wir gemischte Gefühle. Ja, es ist gut, dass die Projektentwickler nun Pläne für die Konsultation indigener Gemeinschaften vorlegen müssen, basierende Schäden minimieren, Entschädigungen durchführen müssen. Aber das klare Konsensprinzip, das wäre uns wichtiger gewesen, dass wir es noch einmal formulieren. Denn über 50 Prozent der Vorkommen strategischer Rohstoffe sind auf und in der Nähe indigener Territorien.

Rohstoffpolitik muss bedarfsgerecht, sozial und umweltgerecht sein – das ist außerordentlich wichtig. Ich glaube, hier ist viel geleistet worden, und ich hoffe, dass die Umsetzung auch dafür spricht.

Hervé Juvin (NI). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, beaucoup a été dit sur ce qui n'est pas encore une guerre des terres rares ou des métaux rares, mais qui est déjà une course aux matières premières nécessaires. Pour ma part, je voudrais souligner quatre points qui me paraissent essentiels.

Le premier point, c'est que le prix ne suffit pas. Nous ne sommes pas dans des relations d'économie, dans des relations de marché, de concurrence: nous sommes clairement dans des relations de puissance, et y faire face suppose que l'Union européenne et les nations européennes sachent clairement affirmer leurs priorités et faire valoir des rapports de force sur le terrain.

Mon second point est le rôle de l'innovation. Ne nous laissons pas enfermer dans des situations où, pour certains produits et certaines technologies, nous serions excessivement dépendants d'un seul pays ou d'une seule zone d'approvisionnement. L'innovation peut nous aider à trouver des produits de remplacement.

Troisième point: une rareté peu discutée, c'est celle des terres. Des terres fécondes, en bonne santé, sont en train de devenir une rareté. La restauration de la nature est une priorité en Europe.

Dernier point, enfin: ne nous laissons pas enfermer par des intérêts géopolitiques qui ne sont pas les nôtres. Ne nous laissons pas enfermer dans des guerres qui ne sont pas les nôtres ou des conflits qui ne sont pas de notre intérêt. Seul l'intérêt européen et des nations européennes doit prévaloir.

Maria da Graça Carvalho (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, Caros Colegas, a dependência externa da União Europeia nas matérias-primas críticas é um obstáculo ao nosso futuro. Precisamos de aproveitar os recursos que temos, removendo barreiras burocráticas a uma atividade mineira que seja responsável e sustentável.

Este ato legislativo sobre as matérias-primas críticas é um passo no sentido certo. Ao mesmo tempo, a nível dos Estados-Membros, é fundamental que os processos sejam conduzidos de forma transparente, envolvendo as autarquias, as populações e o tecido social empresarial nas decisões que são tomadas.

Em Portugal – o meu país – infelizmente, o Governo em funções optou por uma estratégia opaca em relação à exploração do lítio e as consequências, como seria de prever, foram muito negativas. Não se defende o interesse público agindo à revelia desse mesmo público.

Jens Geier (S&D). – Herr Präsident, verehrter Herr Kommissar Breton, liebe Kolleginnen und Kollegen! Windkraftanlagen, E-Autos, Mobiltelefone, Computer, Raumfahrt – für die meisten Produkte der Zukunft ist die europäische Produktion auf Rohstoffe angewiesen, die importiert werden müssen. Denn wir werden wahrscheinlich nicht dauernd die Erfolge sehen, wie wir sie Anfang des Jahres hatten, als in Schweden das bisher größte europäische Vorkommen von seltenen Erden entdeckt worden ist. Prospektion muss also weiter erfolgen. Deswegen ist es gut, dass die Genehmigungsfristen herabgesetzt worden sind, aber Bergbau ist natürlich nicht nachhaltig, es wächst ja nichts nach.

Froh bin ich als Sozialdemokrat über festgelegte hohe Arbeitsschutz— und Umweltstandards in diesem Bereich. Aber Recycling ist nachhaltig. Ziel muss es sein, dass 25 Prozent des europäischen Bedarfs auf diese Weise gewonnen werden. Ich bin froh, aus einer Region in Deutschland zu kommen, aus Nordrhein-Westfalen, wo das technologisch und vom Unternehmensbesatz her schon sehr vorbildlich passiert.

Forschen an Substitutionsprodukten muss auch möglich sein. Wäre es nicht großartig, Lithium durch Natrium zu ersetzen? Das alles kann die europäische Abhängigkeit abbauen. Je unabhängiger Europa wird, umso mehr schränken wir die Macht von Diktatoren, Autokraten und Warlords ein, und das wäre eine gute Nachricht für die Welt.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! I Europa konsumerar vi ungefär en fjärdedel av världens råvaror, men producera bara tre procent. Vi är alltså till stor del beroende av import, framför allt från Kina. Handel skapar välstånd, men om vi är naiva kan det stå oss dyrt.

Nu ställer vi om för klimatet, men elektrifieringen kräver kritiska metaller och mineraler i enorma mängder. Stora fyndigheter finns i Sverige och i övriga Europa, men vi tar inte tillvara på dem i dag som vi borde. Att ersätta Rysslands gaskranar med Kina som huvudleverantör för råmaterial är en riktigt usel idé.

Den gröna omställningen måste vara hållbar – hållbar hela vägen. Den får inte ske på bekostnad av naturen eller ursprungsbefolkningens ekonomi eller traditioner. När vi nu röstar om en plan för att öka utvinningen och återvinnningen av kritiska råmaterial i EU ska vi visa att hållbarhetskraven är höga och går att förena.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Voorzitter, collega's, commissaris, de vraag naar kritieke grondstoffen voor onze windmolens, voor onze elektrische auto's explodeert. We hebben die grondstoffen natuurlijk broodnodig voor de omschakeling naar hernieuwbare energie.

Het is goed dat Europa wakker schiet. Maar laten we een nieuwe grondstoffenreis absoluut vermijden en slimmer te werk gaan.

Wat moeten we doen? We moeten inzetten op hergebruik van onze grondstoffen met bindende doelen voor recyclage. We moeten kiezen voor fietsen, voor openbaar vervoer en voor elektrische deelwagens.

Voor de eerste keer introduceren we in deze tekst ook echt expliciete maatregelen om de groeiende vraag naar grondstoffen te gaan beperken. Zo hebben we natuurlijk minder energie en minder grondstoffen nodig, en ik denk dat de winst daarvan echt enorm is. Want we verminderen onze afhankelijkheid van dubieuze regimes, we creëren meer lokale jobs in de circulaire industrie, onze spullen gaan langer mee en onze portemonnee profiteert daar ook van. Dat is goed voor onze planeet, dat is goed voor onze economie, dat is goed voor onszelf.

Johan Nissinen (ECR). – Herr talman! I dag råder ett kinesiskt monopol på kritiska råvaror som behövs till elbilar, vindkraft och solpaneler. Precis som EU tidigare gjorde sig beroende av rysk gas gör vi oss nu beroende av Kina. Man byter bara en diktatur mot en annan. Den som tror att priserna på förnybara källor kommer att sjunka glömmar att Kina i sitt geopolitiska spel enkelt kan höja priserna när de vill. Att tro att de inte kommer att använda råvarorna för ett politiskt maktspel är bara naivt.

Vi måste göra allt för att minska detta beroende. Det är därför helt nödvändigt att vi öppnar upp nya svenska gruvor. Tyvärr kommer det inte att räcka: Hur många gruvor vi än öppnar kommer vi inte att bli av med beroendet. Nedmonteringen av kärnkraften och den utopiska drömmen om 100 procent förnybart gav Kina öppet mål. Misstagen är redan gjorda, något vi kommer att behöva betala för i framtiden.

Marie Dauchy (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, nous sommes ici pour voter à nouveau sur une proposition de règlement concernant les matières premières critiques, après des négociations avec d'autres institutions. Enfin, vous reconnaissez vos erreurs. Depuis des années, nous dénonçons votre politique ultralibérale, qui a engendré une concurrence déloyale et nous a rendus dépendants des importations de matières premières essentielles pour nos industries. Mais maintenant, vous semblez enfin vous réveiller. Mieux vaut tard que jamais, même si cela a pris beaucoup trop de temps.

Vous admettez enfin que les pays doivent pouvoir soutenir financièrement des projets industriels d'avenir, à l'image de nos concurrents internationaux. Vous tentez même de réduire notre dépendance en fixant des objectifs d'autonomie partielle et en limitant les importations provenant de pays tiers. Nous sommes satisfaits de constater que vous reconnaissez enfin que nous ne devons pas tolérer l'importation de marchandises produites de manière antiécologique et contraire aux droits de l'homme.

Nous voterons en faveur de ce rapport car il sert les intérêts de l'Europe et démontre une fois de plus l'échec de l'Union européenne. Mieux vaut tard que jamais, mais combien de temps avons-nous perdu à cause de votre inaction?

Malin Björk (The Left). – Herr talman! Vi kommer med all sannolikhet att se mer gruvbrytning i EU under den närmaste framtiden. Vi behöver mineraler och metaller till våra elbilar, vindkraftverk och solpaneler.

Just därför är det så viktigt att den här gruvbrytningen sker på ett både ekologiskt och socialt hållbart sätt. Vi ska bryta metaller på ett sätt som gör att vi respekterar miljön. Vi ska göra det på ett sätt som respekterar urfolkens rättigheter. Vi ska göra det på ett sätt som gör att vi på minsta möjliga sätt utarmar jorden.

Jag har arbetat hårt för att den här lagstiftningen som vi ska rösta om i dag tar hänsyn till allt detta, att vi har ordentliga miljöprovningar, att vi respekterar urfolkens rättigheter – inte minst samerna i Sverige och Finland – och att vi dessutom redan nu tar de steg som krävs för att minska vårt beroende av de här mineralerna, precis som vi ska minska vårt beroende av energi. Vi måste våga ta de stegen och den debatten precis samtidigt som vi tar besluten kring nya gruvor.

Tyvännr har min egen svenska regering motarbetat miljöprovningarna och urfolkens rättigheter. De har underminerat arbetet i parlamentet. Det står helt klart för oss att den här lagstiftningen, som den ser ut i dag, inte lever upp till de krav som vi borde kunna ställa och som vi har på en sådan här viktig lagstiftning.

Om vi ska lyckas med omställningen, om vi ska lyckas med att ha en ekologiskt och socialt hållbar brytning, så måste den vara både rättvis, miljövänlig och baserad på demokratiska beslut.

Katarína Roth Neveďalová (NI). – Vážený pán predsedajúci, považujem túto dohodu o udržateľnosti ťažby a dodávok kritických surovín za veľmi dôležitú. Máme zodpovednosť nielen voči svojim občanom, ale aj voči tretím krajinám, kde častokrát takáto ťažba prebieha. Vieme o tom, že suroviny pre priemysel a pre náš ďalší rozvoj, hlavne technologický, nám treba. Ale mali by sme postupovať zodpovedne. Som preto veľmi rada, že v tomto návrhu podporujeme oveľa viac recyklácie už existujúcich materiálov, že zvyšujeme tento cieľ na 25 %, že ho podporíme viac ako ďalšiu novú ťažbu a že už, to znamená pre mňa, nebudeme toľko vyvážať elektronický odpad do Afriky a do ďalších krajín, kde môže zabíjať malé deti. Začneme viac ťažiť aj v Európe. Tento cieľ 10 % považujem takisto za veľmi dôležitý. Znamená to, že chceme zvyšovať aj produkčnú kapacitu v našom spracovateľskom priemysle a znovupoužitie surovín, ktoré už máme vyťažené. Obmedzíme tak svoj novodobý kolonializmus, ktorý ako Európska únia robíme, tým, že vyťažíme suroviny v tretích krajinách. Budeme používať to, čo už momentálne máme. Takisto považujem cieľ 40 % spracovania v Európe za veľmi dobrý, pretože prináša viac pracovných miest pre našich občanov.

Pilar del Castillo Vera (PPE). – Señor presidente, señor comisario, las tecnologías digitales son, como sabemos, determinantes para el desarrollo de la innovación y la competitividad de nuestra industria. Y nadie podría dudar de que, para desarrollar plenamente las tecnologías digitales y otras, necesitamos materias primas fundamentales.

Gracias al Parlamento, el acuerdo con el Consejo prevé procedimientos de concesión de licencias más rápidos para la extracción, mejores políticas de reciclaje y gestión de residuos y, a la vez, una lista más amplia de materias primas fundamentales. Incluir materias primas como el aluminio y como el grafito, que desempeñan un papel clave en las cadenas de valor industriales, es una aportación del Parlamento de la que debemos felicitarlos.

Además, son importantes las asociaciones internacionales con terceros países fiables —como se ha venido señalando aquí—: esos países tienen una mayor estabilidad que los hace, como decía, más fiables. Y hay también que prestar una atención particular a aquellos a quienes pertenecen los proyectos financiados por la Unión Europea.

En suma, para reforzar los recursos de la competitividad de la industria europea en un contexto global y para ir consolidando nuestra soberanía estratégica, esta legislación es de importancia capital y, además, es un ejemplo tangible del valor añadido que tiene la Unión Europea.

Lina Gálvez Muñoz (S&D). – Señor presidente, señor comisario, enhorabuena a los equipos negociadores, también a la Presidencia española, por este acuerdo tan relevante, que establece las bases de nuestra autonomía estratégica abierta, garantizando el acceso a materias primas críticas para la reindustrialización europea y las necesarias transiciones verde y digital; que permite, además, la creación de empleos de calidad y el mantenimiento de la actividad y la población en zonas que están en riesgo de despoblación.

El acuerdo garantiza el 10 % para la extracción, el 40 % para el procesamiento y se incrementa el reciclaje en al menos el 25 % del consumo para 2030. Además, se ha conseguido un aumento en la recuperación de materias primas presentes en residuos, que era, sin duda, y es una asignatura pendiente. Asimismo, se han reforzado las garantías de sostenibilidad medioambiental, social y económica, y también las relaciones más equilibradas con nuestros socios estratégicos, y se fortalece la investigación para descubrir nuevos materiales.

Debemos tener muy presente el impacto específico que la minería tiene en los territorios y hacer participe a la ciudadanía de estas zonas de los beneficios de estas actividades. Para asegurarlo, debemos invertir en formación, en competencias y garantizar empleos de calidad.

Viniendo de una región, Andalucía, con diecisiete minerales críticos identificados, creo que seguiremos muy de cerca la implementación de la ley para que redunde en el bienestar de la ciudadanía nuestra autonomía estratégica abierta y con los más altos estándares medioambientales y sociales.

Dragoș Tudorache (Renew). – Mr President, Commissioner Breton, dear colleagues, the Critical Raw Materials Act is a clear statement of intent. We want the EU to be a visionary and astute geopolitical actor with the tools to match that ambition. Besides the important trade and environmental aspects that this agreement covers, we are stepping up the game in strengthening our resilience and fostering our priorities in a divided world with many challenges to come.

With this Act, we are creating the right conditions, sourcing the right materials for achieving the green and digital transition objectives. By boosting investment and encouraging innovation within the Union and beyond its borders, we reduce dependencies so that we can remain competitive without renouncing our values, refusing to be economically and politically coerced. I think this is one of the major achievements of this legislature, and I want to congratulate the rapporteur and the shadows for the work done in this file.

Caroline Roose (Verts/ALE). – Monsieur le Président, la transition écologique va nécessiter de grandes quantités de matières premières critiques. Il est nécessaire que l'Union européenne puisse s'approvisionner sur son sol et dépende moins des pays tiers au vu des impacts sociaux, environnementaux et humains.

Mais il faut aussi que cette stratégie d'approvisionnement se fasse dans le respect des limites planétaires. La législation sur les matières critiques propose des éléments intéressants sur l'atténuation de la demande, le recyclage, la circularité, mais sans vraiment proposer de nouveaux modèles plus sobres et sans questionner le tout-numérique. Surtout, l'Union européenne ne doit pas répéter les erreurs du passé en soutenant une logique purement extractiviste, sur son territoire comme à l'international.

Les droits des peuples autochtones et des populations locales doivent être respectés, y compris le principe de consentement préalable, libre et éclairé. La course aux matières premières critiques ne doit pas être un prétexte pour mettre davantage en danger la nature. Malheureusement, dans ce compromis final, les États se réservent la possibilité de faire de l'extraction dans les aires protégées et d'accélérer de nouveaux projets miniers au nom de l'intérêt public supérieur. Nous serons donc particulièrement vigilants sur l'application de ce texte.

Grzegorz Tobiszowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Szanowni Państwo! Założenia i prace dotyczące tego rozporządzenia są niezwykle ważne, istotne. Akt ma na celu danie impulsu do zwiększenia między innymi unijnego wydobycia surowców, dywersyfikację dostaw surowców krytycznych do Unii Europejskiej, wzmocnienie obiegu zamkniętego, w tym recyklingu, oraz wspieranie badań i innowacji w zakresie efektywnego gospodarowania zasobami i opracowywania substytutów. To bardzo istotne kwestie, które w tym akcie są poruszane.

Chciałem zwrócić uwagę na jedną rzecz związaną ze zwiększeniem unijnego wydobycia surowców. Czy jednak będziemy w stanie tego dokonać w międzyczasie, kiedy doprowadzamy do likwidacji sektora wydobywczego w Unii Europejskiej? Nasza polityka klimatyczna polegająca na systematycznym eliminowaniu branży górniczej i okołogórnictwej, zaplecza instytucjonalnego, akademickiego, stoi niejako w sprzeczności z założeniami tego aktu, które to założenia są bardzo istotne. Za kilka lat może się okazać, że nie mając kadry menadżerskiej, nie mając sprzętu, nie mając firm okołogórnictwowych, będziemy mieć wtórne uzależnienie się od surowców z krajów trzecich.

Markus Buchheit (ID). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Es hätte wohl keiner hellseherischen Fähigkeiten in der Vergangenheit bedurft, um vorauszusehen, dass wir in der heutigen Zeit in eine Schieflage geraten, was die Versorgung mit kritischen Rohstoffen und Materialien angeht. Und stattdessen finden wir uns heute wieder und doktern doch nur an den Symptomen herum, wie in der Vergangenheit auch. Die Symptome, das ist das, was wir gerade sehen, aber die eigentlichen Ursachen, die liegen doch ganz woanders, nämlich in ideologieüberfrachteten Handelsabkommen, wie wir sie in der Vergangenheit bereits gehabt haben.

Deswegen sollten wir doch so ehrlich zu unseren Managern und Angestellten, Arbeitnehmern und Arbeitern und all denen sein, die in der Industrie tätig sind, und sagen: Hier in diesem Hause, da geht nach wie vor Ideologie vor Industrie.

Miguel Urbán Crespo (The Left). – Señor presidente, la verdad es que asistimos a una carrera mundial por el control de los recursos en un contexto de emergencia ecológica. Las bases materiales de la transición verde están en disputa, lo que genera una auténtica fiebre extractivista mundial.

La Unión Europea se llena la boca con su Pacto Verde, pero para que haya coches eléctricos en Europa hace falta aumentar la presión minera en el sur global y también aquí, en Europa. Unas materias primas que no solo son para una transición verde, sino también para alimentar la carrera armamentística europea. Un auténtico capitalismo verde manchado de sangre porque la presión extractivista no solo saquea recursos y contamina territorios, sino que reprime y expulsa a quienes los habitan y los defienden. Aunque cada vez hay más ejemplos de resistencia que se enfrenta a esta fiebre extractivista, como el Frente Antiminero del Ecuador, al que saludamos desde aquí.

La solución no es una nueva ola extractivista y neocolonial, sino consumir menos y repartir mejor. El capitalismo verde es estéril frente a la urgencia climática y ecológica que vivimos.

Maxette Pirbakas (NI). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, je voudrais vous dire que la proposition de règlement que vous soumettez est meilleure que le texte adopté en septembre 2023. Certains des objectifs extrêmement contraignants de la précédente mouture ont été revus à la baisse, ce qui est une bonne chose, car il ne sert à rien d'adopter des règles inapplicables.

Assurer la sécurité de nos approvisionnements en matériaux stratégiques, c'est précisément ce que les citoyens attendent de l'Union européenne. C'est ce que j'appelle «la bonne Europe», celle qui cherche à trouver des solutions pour nos industries d'avenir, celle qui sert les grands projets d'intérêt collectif.

Dans le contexte de concurrence mondiale de plus en plus féroce que nous connaissons, nous ne devons pas avoir honte d'agir conformément à nos intérêts. Sans idéologie, nous devons désormais assumer de soutenir clairement notre secteur minier extractif sur le continent comme dans les outre-mer, avec, par exemple, le nickel de Nouvelle-Calédonie.

Nous savons tous que la transition nécessitera des quantités phénoménales de métaux. Moi, je préfère qu'ils soient européens et, à défaut, qu'ils soient respectueux de nos normes environnementales et sociales.

Sara Skyttedal (PPE). – Herr talman! Kritiska råmaterial är en central ingrediens för den gröna omställningen. Utan dessa kommer vi att misslyckas med elektrifieringen av bland annat industrin och transportsektorn. Valet vi egentligen har är om dessa råmaterial ska brytas i Kina, Afrika och Centralasien eller om vi ska öka vårt oberoende och öka gruvbrytningen i Europa.

I Europaparlamentets ståndpunkt inför förhandlingarna om akten om kritiska råmaterial återfanns förslaget att principen om fritt och informerat förhandssamtycke (FPIC) också skulle stå inskriven i själva lagtexten – något som vi vet i EU-kontexten skulle riskera att få konsekvensen att ursprungsbefolkningar ges vetorätt över gruvetablering. Det skulle vara förödande för svensk del, där Europas enda ursprungsbefolkning, sameer, bor runt flera av de fyndigheter med mineraler och metaller som är centrala för omställningen. Jag är därför lättad över att i dag kunna se slutresultatet för lagstiftningen, där denna vetorätt har strukits ur förslaget.

Men samtidigt måste jag tyvärr konstatera att denna välvilliga lagstiftning knappast kompenserar för de många steg som tagits och fortsätter att tas i fel riktning, där klåfingrig miljöpolitik sätter käppar i hjulet för strategiskt viktiga industrier i Europa.

Tsvetelina Penkova (S&D). – Mr President, Commissioner Breton, dear colleagues, all the technologies we will need to reach our climate ambitious goals will require huge quantities of raw materials. Electric cars, solar panels, batteries, ITC technologies and more have a greater need for the critical raw materials.

We need strategic partnerships with third countries to be able to diversify and ensure a stable supply of those materials. We have to refine them in the EU and produce the final products here ourselves and this can only happen by cutting red tape, boosting innovation and developing alternative ways of production.

Enhancing circularity and ambitious recycling targets are crucial to achieve net-zero production levels here in the EU. This legislation sets the right economic incentives for a more stable, secure, sustainable and socially responsible model for the deployment of mining and recycling projects. Of course, that includes also the faster permitting procedures. We cannot build a new green economy without ensuring the existence of the necessary resources.

Engin Eroglu (Renew). – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar! Wir beschließen heute ein Gesetz, was wirklich gut ist für die Europäische Union, denn wir machen uns unabhängig – oder unabhängiger – von den Importen von kritischen Rohstoffen. Ich bin der festen Überzeugung, dass dieses Gesetz auf dem richtigen Weg ist, und ich möchte allen Berichterstattern, vor allem Nicola Beer, für diese hervorragende Arbeit danken, denn wir haben hier in kürzester Zeit bewiesen, dass Politik und vor allem das Europäische Parlament handlungsfähig ist.

Wir werden als Europäische Union immer abhängig sein von den Importen von kritischen Rohstoffen. Deswegen finde ich es auch gut, dass hier nicht nur Bürokratieabbau stattfindet, nicht nur auch die Förderung von Rohstoffen in der Europäischen Union möglicher gemacht wird, sondern dass hier auch ganz klar das Zeichen für Recycling gesetzt wird und auch besser mit den Wertstoffketten umgegangen wird. Denn wir müssen souveräner werden, wir müssen gegenüber Drittstaaten selbstständiger werden, und das bedeutet auch, dass wir die Rohstoffe brauchen für unsere Industrie. Denn wir wollen Industriekontinent bleiben und nicht auf irgendwelchen Kuckucksheimen wohnen. Das ist die feste Überzeugung unserer politischen Familie. Deswegen ist dieses Gesetz richtig.

Ville Niinistö (Verts/ALE). – Arvoisa puhemies, Euroopan unioni on tällä lakiesityksellä avaamassa pikakaistan kaivoshankkeille. Määrittelemällä strategisen hankkeen aseman kaivoshankkeelle komissio voi käytännössä ohjata jäsenvaltiota siihen suuntaan, että ympäristönsuojelu- ja luonnonsuojelutavoitteita ja -alueita puretaan. Tämä on väärä suunta. Me emme voi mitenkään tavoitella sellaista vihreää siirtymää, jota tehdään luonnon ja ympäristötavoitteiden kustannuksella tilanteessa, jossa jo Suomen kaltaisessa maassa 70 prosenttia alkuperäisestä luonnosta on kansallisen Luontopaneelin mukaan tuhoutunut.

Tässä on tietynlaista uskolonialismia ilmassa, jos saksalaiset ja ranskalaiset sanovat suomalaisille ja ruotsalaisille, että teidän luontoanne voidaan kyllä kaivosten nimissä tuhota, koska me tarvitsemme raaka-aineita. Erityisen herkkä asia on alkuperäiskansan saamelaiden oikeuksien kannalta. Siksi Suomen Vihreät suhtautuu kriittisesti esitykseen tässä muodossa, vaikka parlamentti on sitä parantanut, ja tulemme äänestämään sitä vastaan.

(Puhuja suostui vastaamaan sinisen kortin kysymykseen).

Sara Skyttedal (PPE), fråga ("blått kort"). – I Sverige och Finland finns väldigt mycket av de kritiska råmaterial som vi behöver för den gröna omställningen. Jag blir lite förvånad när en finsk ledamot från finska Miljöpartiet vill ge vetorätt till samer för etableringar och också påstår att konsekvenserna blir för allvarliga för miljön. Men hur ska vi klara den gröna omställningen? Blir det bättre för miljön ifall vi driver upp dessa ämnen från Kina eller i Afrika?

Ville Niinistö (Verts/ALE), svar ("blått kort"). – Så klart, som före detta miljöminister vet jag att vi måste balansera så att vi också kan öppna nya gruvor i Finland och Sverige. Men det måste ske i samarbete med de hårdaste miljökraven och vi kan inte åsidosätta miljöskyddsfrågorna eller samernas rättigheter. Det är mycket bättre att nu se till att vi satsar på resursåteranvändning och bättre cirkulation av råvaror i stället för att skapa ännu mer miljöproblem i vår natur. Jag vet hur mycket gruvorna också har skapat dessa problem redan före lagstiftningen, så nu skulle det bli ännu värre.

Geert Bourgeois (ECR). – Voorzitter, wij steunen volop deze verordening voor kritieke grondstoffen. Ze is meer dan nodig om de groene en digitale transitie te verwezenlijken, om de concurrentiekracht van onze bedrijven te verstevigen, om minder afhankelijk te zijn van de rest van de wereld — vooral van China — en dus om onze open strategische autonomie te versterken.

We leven immers in een periode van deglobalisering. Nu al leidt de gespannen handelsrelatie tussen de Verenigde Staten en China tot een beperking van de uitvoer van kritieke mineralen uit China, dat een dominante positie heeft.

Wij steunen dus volop de *Critical Raw Materials Club* en we roepen op om meer handelsverdragen te sluiten met daarin een hoofdstuk over minerale grondstoffen en vooral op korte termijn een akkoord met de Verenigde Staten over kritieke grondstof die nodig is voor de productie van batterijen voor elektrische wagens. Mijn gelukwensen aan de rapporteur.

Georg Mayer (ID). – Herr Präsident, werte Kollegen! Grundsätzlich ist es ja immer eine gute Idee, sich unabhängig zu machen. Das gilt in allen Bereichen, ganz besonders aber natürlich, wenn es um Rohstoffe geht. Allein der Glaube fehlt mir, dass diese Verordnung dieses Ziel auch erreichen wird. Warum haben wir uns überhaupt von chinesischen Rohstoffen abhängig gemacht? Weil wir auf der anderen Seite seit Jahren und Jahrzehnten den Bergbau in Europa abdrehen. Und Unabhängigkeit, geschätzte Kollegen, bedeutet nicht, dass wir chinesische Rohstoffe dann über Drittstaaten beziehen. Das beste Beispiel – und das Debakel, das wir ja hier sehen – ist gerade Russland. Wir beziehen russisches Gas und Erdöl über Drittstaaten. Gratuliere, das hat gut funktioniert.

Die EU hat es schlicht verschlafen, sich rechtzeitig um Energiequellen zu kümmern, während die Chinesen auf der anderen Seite seit Jahr und Tag sich neue Märkte in dieser Sache erschließen. Alle anderen waren also schneller als wir, geschätzte Kollegen, und der Zeitpunkt wurde schlicht versäumt.

Marisa Matias (The Left). – Senhor Presidente, o lítio literalmente move montanhas e, em alguns casos, como Portugal, até derruba governos. Por isso, todo o rigor, toda a exigência, todo o escrutínio em relação à exploração e ao provisionamento das matérias-primas críticas será sempre pouco para assegurar o interesse público.

Mas, perante essa evidência, o que faz a União Europeia? Estabelece como regra que o interesse económico de uns poucos se pode sobrepor ao interesse público de todos. Os interesses de uma minoria são convertidos em regimes de privilégio que atacam os direitos das populações e do ambiente.

Cria-se, assim, na União Europeia, um subterfúgio legal que permite a predação sem limites dos recursos e do planeta e o contínuo desrespeito pelos direitos humanos. Não, este não é, nem pode ser o caminho.

Marc Tarabella (NI). – Monsieur le Président, qu'il s'agisse de smartphones ou encore de panneaux solaires, les matières premières critiques font partie de notre quotidien. Des métaux tels que le lithium ou le cobalt sont devenus les enjeux cruciaux, sur le terrain, des joutes géopolitiques. L'ensemble des crises que nous traversons ne fait qu'accroître cette tendance. Il est donc fondamental que l'Union européenne réduise sa dépendance vis-à-vis des pays tiers sur les matières premières et renforce ses propres chaînes d'approvisionnement.

Ajoutons que ces mesures, qui concernent également la coopération avec des pays tiers, doivent absolument respecter les droits fondamentaux, plus particulièrement les droits des travailleurs, les communautés locales, mais aussi l'environnement. Voici donc une chance de renouer avec une vision stratégique européenne qui, en plus, intègrera le principe du devoir de vigilance, que nous avons soutenu ici avec force.

Cristian-Silviu Buşoi (PPE). – Mr President, dear colleagues, dear Commissioner, *cher* Thierry, I want to congratulate and to thank Commissioner Breton and also our rapporteur and the negotiating team for the quick, constructive and successful negotiation. Several legislative proposals were high on the agenda this autumn in the remit of industry, but the proposal related to the Critical Raw Materials Act is one of the most important, and I am glad to see its final adoption.

The Act will ensure the supply of critical raw materials for strategic industry sectors and thereby contribute to the Union's strategic goals, Green Deal digitalisation, but also industrial independence, by mitigating the risks for supply chains, and ultimately enhance the Union's economic resilience. One of the most efficient ways to strengthen European industrial resilience and reduce dependencies is to diversify supply chain and invest into research.

I echo that further support measures should be put in place to support research and innovation for material substitutions, including sustainable supplies in trade agreements and two strategic partnerships for raw materials. I believe it is important that the Critical Raw Material Act will establish lists of strategic raw materials and critical raw materials based on their economic importance and supply risk, and will implement faster permitting.

As regulators, it is our privilege and duty to improve the resilience of the Union and the field of industry is one that we should further improve, as it is at the core of the economy and should be prosperous to support our European way of life.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, assegurar um abastecimento seguro e sustentável de matérias-primas críticas é uma condição fundamental para que a União Europeia possa aplicar uma estratégia de autonomia estratégica aberta e seja uma referência global nessa forma multipolar e multilateral de consolidar a sua independência como pressuposto para uma independência saudável e com propósito.

Saúdo o largo consenso atingido no quadro do debate em comissão em relação a princípios de ação fundamentais, designadamente no que diz respeito: ao foco na investigação e inovação para encontrar novos materiais e novos processos, mais sustentáveis e mais competitivos e que reduzam a pressão sobre os recursos; à abordagem e monitorização integrada das cadeias de valor, desde a extração ao processamento e à reciclagem; à transparência e desburocratização dos processos de licenciamento; à definição de parcerias estratégicas com países terceiros, com base num princípio de diversificação de fontes de abastecimento e de cooperação ativa, geradora de mútuos benefícios e recusando atitudes extrativistas e que não tenham em devida conta o dever de diligência.

Num momento de grande tensão geopolítica, este quadro estratégico é bom para a economia, é bom para o ambiente e é bom para as pessoas.

Susana Solís Pérez (Renew). – Señor presidente, señor comisario, sin litio, no hay baterías, y sin tierras raras, no hay ni turbinas eólicas ni coches eléctricos. China controla el 98 % de estas tierras, usándolas como arma geopolítica al estilo de Rusia con el gas. Sin un suministro seguro, no hay ni transición energética ni autonomía estratégica en Europa. Por eso, esta ley que hemos tramitado en un tiempo récord es muy bienvenida. Necesitamos más alianzas con socios fiables como Chile. También es importante acelerar la concesión de permisos y mapear las reservas estratégicas en Europa. Pero no es suficiente.

En España tenemos litio y tierras raras, pero, como en otros sitios de Europa, no pueden explotarse por la oposición social a estos proyectos. No basta con asegurar las máximas garantías medioambientales y de sostenibilidad. También tenemos que hacer partícipes a las comunidades locales de estos proyectos estratégicos y no solo extraerles los recursos, sino hacer que su territorio se quede con valor añadido y empleos de calidad.

También, como hemos reclamado en este Parlamento, necesitamos más esfuerzos en la recuperación y reciclaje de residuos de estas materias primas.

Malte Gallée (Verts/ALE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Verordnung über kritische Rohstoffe bringen wir auf den Weg. Ich wäre ein großer Fan davon gewesen, wenn wir sie irgendwie Heavy-Metal-Gesetz oder so genannt hätten, dass es einfach eingängiger ist für die Bürgerinnen und Bürger in Europa. Aber haben wir das Ganze gerockt? *Not so sure.* Ja, natürlich ist es irgendwie besser als davor. Natürlich bringen wir Regeln auf den Weg. Aber als ich im Sommer in Kolwezi am Rande der größten Kupfermine Afrikas stand – ich habe Ihnen davon berichtet –, da sieht man, was für Umweltauswirkungen der Bergbau wirklich hat. Und die hat er eben nicht bei uns in Europa – und deswegen frage ich mich, warum haben denn die Konservativen sich händeringend dagegen gewehrt, internationale Standards wirklich auch so zu verankern?

Freiwillige und in Kenntnis der Sachlage erteilte vorherige Zustimmung – das ist ein UN-Standard, den wir einfach so hätten mit aufnehmen können, jetzt haben wir einfach nur eine vage Annäherung daran. Und ja, natürlich brauchen wir ein Vetorecht im weiteren Sinne für die betroffenen Gemeinschaften in der Bergbauregion, weil die doch am Ende diejenigen sind, die dem Ganzen zustimmen müssen. Wenn wir keine Angebote machen, die gut genug sind, dann ist das unser Fehler, und dann müssen wir mit einem besseren Angebot da wieder reingehen. Deswegen: Ja, es ist garantiert eine Verbesserung, aber noch viel Luft nach oben.

Adam Bielan (ECR). – Mr President, dear Commissioner, today we address the Critical Raw Materials Act, a vital initiative for Europe's industry and economic prosperity. Our innovation-led continent has up to now been overly reliant on external sources for materials essential to technologies like chips, electric vehicle batteries or renewable energy systems. I believe this Act will create a new dynamic, reducing our dependency on imports that pose risks to our economic security, and increasing European ambitions, especially in the digital sphere.

From the internal market perspective, I welcome the new provisions regarding large companies that will now assess risks in their supply of key raw materials, aiming to prevent any disruptions in supply chains that could affect consumers. I am confident that by making rules clearer for companies and reducing existing burdens, we can significantly boost business growth, particularly in sectors crucial to our technological and economic development.

Matteo Adinolfi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il testo in discussione ha l'obiettivo di ridurre la dipendenza dalla Cina nell'estrazione e nella lavorazione delle materie prime critiche, fondamentali per la transizione energetica, per le tecnologie digitali e per i dispositivi elettronici e medici.

La strategia dell'UE punta, da un lato, ad aumentare la capacità di estrazione e lavorazione sul territorio europeo, dall'altro a diversificare i partner commerciali. La via europea alle materie prime critiche è caratterizzata anche dalla volontà di realizzare maggiori investimenti nella ricerca e nell'innovazione, garantendo la protezione dell'ambiente attraverso la promozione della circolarità, del riciclaggio e di una maggiore sostenibilità.

L'accordo raggiunto finalmente rappresenta un punto di partenza verso l'autosufficienza dell'Unione e un'economia più circolare, che possa rilanciare l'industria europea e garantire un aumento di nuovi posti di lavoro nei prossimi cinque anni.

Pernille Weiss (PPE). – Hr. Formand! Hvis noget skal gå stærkt i EU, så kan det også godt gå stærkt, og det skal det. EU skal hurtigst muligt ud af sin afhængighed af kun at kunne købe kritiske råmaterialer på verdensmarkedet hos alt for få leverandører, som på den måde har foden på EU's grønne omstilling og industrielle vækst. Vi skal købe hos flere og hente mere selv i vores egen undergrund, enorme affaldsmængder og spildevand. Ellers når vi ikke klimamålene! Ligeledes vil den aktuelle afindustrialisering af EU's økonomi ikke kunne vendes til bæredygtig innovativ vækst, der er nødvendig for at kunne levere ikke kun på klimamålene, men også alt det, vi skal på forsvarsområdet og gerne vil på sundheds- og »life science«-området. Så mine kollegaer, Rådet og Kommissionen skal have tak for et effektivt samarbejde frem til i dag, hvor arbejdet med den nye råstoflov kan begynde. Her er det vigtigt at følge og sikkert også facilitere, for der er masser af lokalt konfliktstof i lovens anvendelse. Når vi taler om råstoffer, taler vi ofte om råstofferne i sig selv, men det er altså også i forarbejdningen af dem, det er vigtigt at få fokus, uanset om de hentes ud af undergrunden for første gang eller genbruges i den cirkulære økonomi. Det skal ske på en omkostningseffektiv måde og uden at overse behovet for forskning og innovation af alternativer til knappe og kritiske råstoffer. Kina er her 10 år foran alle andre - 10 år! Det siger noget om det behov for tempo og investeringer, vi står over for. Men der er ingen vej uden om – sæt i gang.

Romana Jerković (S&D). – Poštovani predsjedavajući, naša gospodarstva dugoročno ne mogu funkcionirati bez sigurne, konkurentne i ekološki prihvatljive opskrbe kritičnim sirovinama. Stoga je strateška autonomija u svim sektorima od iznimne važnosti za budućnost naše europske obitelji.

Poučeni iskustvom i ovisnosti o ruskim energentima, ovog tjedna u Europskom parlamentu odgovaramo na sve agresivnije kineske trgovinske prakse i usvajamo zakon kojim smanjujemo vlastitu ovisnost učinkovitijom uporabom resursa, održivim proizvodima i inovacijama.

Ako želimo ostvariti ciljeve europskog zelenog plana, mi moramo osigurati i lance opskrbe kritičnih sirovina te uspo-
redno ublažiti posljedice povećane potražnje za njima boljom učinkovitošću i recikliranjem postojećih ruda.

Usvajanjem ovog zakona korak smo bliže postizanju europske strateške autonomije i jačanju vlastite pozicije u trenut-
nom, ali i u budućim geopolitičkim previranjima.

Искра Михайлова (Renew). – Г-н Председател, бих искала да поздравя докладчика, повода за днешната дискусия за ефикасната и ефективна работа, както и целия екип, който е работил с него. Постигнатото споразумение със Съвета и Комисията има няколко изключително важни елементи, които бих искала да подчертая днес в този заключителен дебат.

На първо място, той насърчава рафинирането, преработката, рециклирането и заместването в Европа, в границите на Европа, което е изключително важен елемент в насоката на нашата политика. Намалява се административната тежест на фирмите, които биха работили в тази сфера. Актът отчита необходимостта от представяне на финансови стимули за разработване на чисти и ефективни производствени технологии за проекти за суровини от критично значение. Също така предлага рамка за стратегически партньорства за суровини от критично значение с трети страни и ще направи ЕС желан партньор в международен план.

Alexandr Vondra (ECR). – Pane předsedající, předkládaný zákon o kritických surovinách je nepochybně návrh, který si zaslouhuje naši podporu. Chceme-li, aby transformace pod hlavičkou *Green Deal* měla alespoň trochu šanci na úspěch, zvednu pro něj ruku i já. Přesto si dovolím pár poznámek.

Za prvé, tak jako dům se nestaví od střechy, předkládání legislativních návrhů by mělo mít logiku. Tento zákon tady měl být už dávno, ne až poté, co jsme si třeba přijali nařízení o bateriích, s nímž jsme si najednou uvědomili, že plnit všechny požadované cíle nebude žádná legrace.

Za druhé je samozřejmě fajn, že nechceme přejít z jedné závislosti na fosilních palivech do druhé, ovšem stanovit podrobné preskriptivní cíle pro rok 2030 připomíná spíše ekonomická cvičení soudruhů v bývalém sovětském bloku než pravidla sebevědomého aktéra, který nechce být ostatním pro smích. Ale důležité je, že se zrychluje to povolování, a nezbyvá teď, než se modlit, aby to pochopili lidé, v jejichž blízkosti se bude těžit.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

Alessandro Panza (ID). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, meglio tardi che mai! Uno dei pochi provvedimenti di buon senso di questa Commissione arriva all'ultimo miglio di una legislatura intrisa di ideologia.

Se si fosse applicato un po' di buon senso ci si sarebbe preoccupati prima di cosa serviva per fare la transizione – gli strumenti, i materiali, le tecnologie – ma siccome di buon senso qui dentro ce n'è poco, siete partiti dal fondo, da posizioni draconiane per l'industria, la casa, l'auto, l'agricoltura, rendendovi conto solo adesso che per raggiungere gli obiettivi mancano le risorse. Volete costruire una casa, ma non vi siete chiesti se avevate i mattoni per farlo.

L'Europa è dipendente da paesi terzi per l'importazione di tutte le materie prime rare che stanno alla base del cambiamento del modello energetico e dell'elettrificazione; il 90 % delle importazioni provengono da paesi fuori dai principali sistemi dell'alleanza dell'Unione europea. Non serviva uno scienziato per capire che dopo l'energia il mercato delle *commodities* sarebbe stato l'anello debole della nostra economia, facendoci passare dalla dipendenza energetica dal gas russo alla dipendenza dalle materie prime dalla Cina.

Quindi, bene questo provvedimento, purché sia l'inizio di un approccio pragmatico, concreto e consapevole e che, una volta per tutte, le ideologie utopiche che l'hanno fatta da padrone negli ultimi anni vengano finalmente abbandonate, per sempre.

Martine Kemp (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Transition zur Klimaneutralität erfordert einen bewussteren Umgang mit unseren Rohstoffen. Denn kritische Rohstoffe sind unverzichtbar für die Herstellung von Umwelttechnologien und in der Digitalisierung. Besonders der technologische Fortschritt und eine effizientere Nutzung von unseren Ressourcen entlang der gesamten Wertschöpfungskette müssen dabei eine zentrale Rolle spielen und wurden dementsprechend auch in der Verordnung über die kritischen Rohstoffe verankert.

Zu einer effizienteren Nutzung zählt unter anderem das Kreislaufprinzip. Durch Abfallvermeidung, Wiederverwendung, Reparatur, Wiederaufbereitung und Umnutzung von Produkten soll die Verwertung von kritischen Rohstoffen gesteigert werden. Es muss jedoch eine attraktive Alternative für Unternehmen geben. Aus diesem Grund ist es umso wichtiger, die kontinuierliche Forschung und Innovation voranzutreiben, um die Verwertung von Rohstoffen sowohl nachhaltig und ethisch als auch wirtschaftlich verantworten zu können.

Doch alleine das Kreislaufprinzip kann uns keine sichere Versorgung mit kritischen Rohstoffen garantieren. Wir werden auch weiterhin abhängig von Importen aus Drittstaaten sein. Deshalb gilt es, diversifizierte, sichere und eigene Lieferketten für kritische Rohstoffe aufzubauen, um die Souveränität und Wettbewerbsfähigkeit der EU zu stärken. Wir müssen jetzt gemeinsam nach Lösungen suchen, starke und zuverlässige Partnerschaften aufbauen und bei der nachhaltigen Nutzung von kritischen Rohmaterialien innovativ umdenken. Vielen Dank an die Berichterstatterin und die Schattenberichterstatter!

Łukasz Kohut (S&D). – Panie Przewodniczący! Bez śląskiego przemysłu i nowych miejsc pracy na Górnym Śląsku nie będzie unijnej transformacji energetycznej. Bez węgla koksowego nie będzie niezbędnej stali dla produkcji wiatraków i rozwoju kolei.

To dzięki ciężkiej pracy 30 tys. ludzi w Jastrzębskiej Spółce Węglowej wydobywanych jest prawie 14 mln ton węgla koksującego rocznie. Nasz przemysł jest strategiczny dla całej Europy, bo zaspokaja 25% potrzeb unijnego rynku. Takie są fakty. Węgiel koksowy na liście surowców krytycznych Unii to polska i europejska racja stanu. To zdrowy rozsądek. Tak samo jak setki nowych wiatraków, przy których produkcji były wykorzystywane surowce ze Śląska.

Polacy są szóstą najliczniejszą narodowością na świecie wśród techników turbin wiatrowych. Czas wykorzystać te możliwości. Czas na ambitną Polskę z czystym powietrzem i z prężnym śląskim przemysłem. To jest możliwe i to się nie wyklucza.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki)

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), blue-card question. – Colleague, you have explained how much Polish coal stands at the centre of our future. My question is: for how long do you think should we stick to the coal approach that you are advocating? 10 years? 20 years? 50 years?

Łukasz Kohut (S&D), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Jeśli chodzi o transformację energetyczną w Polsce i sektor węglowy na Górnym Śląsku, to na stole jest umowa społeczna, czyli taka umowa pomiędzy związkami zawodowymi, które wynegocjowały z polskim rządem rok 2049 dla niektórych kopalń.

Natomiast jeśli chodzi o węgiel koksujący, to jest trochę inna historia, dlatego że tak jak powiedziałem, węgiel koksowy to jest strategiczny materiał i on jest bardzo potrzebny do produkcji stali, więc lepiej, żeby wykorzystać ten węgiel koksowy z Polski, ze Śląska, do produkcji stali, a nie importować go choćby z Chin.

Nicola Danti (Renew). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, dopo la pandemia e la guerra in Ucraina, la transizione verde oggi ci pone davanti a nuove vulnerabilità strategiche, quelle sulle materie prime fondamentali per la produzione di pannelli solari, pale eoliche, batterie e molto altro.

Per questo il voto di oggi è un tassello fondamentale per creare una nuova capacità di estrazione e raffinazione in Europa, per assicurare tassi più elevati di riciclo e per rafforzare la nostra autonomia strategica.

Ma per essere più liberi serve anche un nuovo protagonismo globale; serve scommettere sulla diversificazione e sugli accordi commerciali con gli altri continenti, abbandonando la logica mercantile e impostando invece partenariati di lungo periodo con il Sud del mondo, offrendo una prospettiva di cooperazione ad Africa e America del Sud.

Cari colleghi, di fronte al cambiamento climatico e alle sfide che ci attendono non possiamo fare come i sovranisti, negando i problemi e negando le soluzioni, perché la più grande vulnerabilità che abbiamo è quella che viene da chi pensa che ciascun piccolo Stato possa affrontare le sfide del futuro, senza capire invece che multilateralismo e cooperazione globale sono un elemento imprescindibile per affrontare i problemi del nostro tempo.

Alex Agius Saliba (S&D). – Sur President, il-pandemija u l-gwerra fl-Ukrajna fixklu l-ktajjen tal-provvista globali, ikkawżaw nuqqas ta' materja prima u giegħlu lill-Ewropa tirrealizza li l-materja prima strateġika hija kritika sabiex jintlahqu l-oġġettivi ambjentali u klimatiċi u kif ukoll it-tranzizzjoni diġitali tagħna.

Sfortunatament, f'dawn l-aħhar ftit deċennji, sirna wisq dipendenti, anzi dipendenti żzejjed fuq pajjiżi terzi għall-estrazzjoni ta' materja kritika meħtieġa biex titwettag it-tranzizzjoni ekoloġika u tranzizzjoni diġitali. Fil-kuntest ġeopolitiku attwali, dan jikkostitwixxi vulnerabbiltà strateġika inaċċettabbli. Jeħtieġ li nindirizzaw b'mod urġenti ż-żieda fid-domanda għal materja prima kritika billi nappoġġjaw ktajjen tal-provvisti reżiljenti u diversifikati biex jissodisfaw id-domanda attwali u futura għas-setturi industrijali tal-Unjoni Ewropea, nevitaw interruzzjonijiet fil-katina ta' provvista, innaqqsu d-dipendenza, u nżommu standards soċjali u ambjentali għoljin.

Jeħtieġ ukoll li nappoġġjaw il-promozzjoni tal-izvilupp u l-użu ta' materja prima u miżuri alternattivi sabiex jiġi żgurat l-aċċess tal-Unjoni Ewropea għal provvista sikura, għal provvista sostenibbli ta' materja prima kritika.

Niels Fuglsang (S&D). – Mr President, for too long we've been naively believing in globalisation without asking critical questions. We thought we could get the goods that we needed from wherever we needed. It didn't matter who we became dependent on as long as we could make a good deal. In the meantime, China has accelerated its industrial transformation and has monopolised a lot of the critical raw materials that we need, and we are indeed very dependent on China today. In fact, 98 % of the rare earths that we need for our digital and green economy comes from China. They are being processed in China, and 60 % of global lithium is being processed in China.

So today we are dependent on a regime with whom we don't share values. It's about time we exited this situation. I think this Critical Raw Materials Act is a good step in the right direction. I'm especially happy to see the benchmark of recycling of raw materials of 25 % by 2030, and that Europe should process 40 % of its annual needs of raw material itself in 2030. Let's get rid of the dependency. Let's do it now.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, nu cred că cineva poate să conteste că este nevoie să avem materii prime critice în spațiul Uniunii Europene, să producem, să nu mai depindem de țările terțe, să avem materii prime pentru sectoare importante: agricultură, sănătate, construcții și chiar pentru apărare. Domnule comisar, pe lângă creșterea cererii de materii prime, există o problemă cu specialiștii. Avem un deficit de specialiști, până în 2030, numai în domeniul electromobilității de 1 200 000.

Trebuie să investim aici, să fie atractivă specialitatea legată de materii prime critice. Mai este nevoie să se acționeze urgent pentru ca acest lanț valoric să fie creat aici, în Uniunea Europeană. Acest regulament sigur va ajuta și strategia de reindustrializare pe care am lansat o demult. Este nevoie să îmbunătățim reciclarea și da, să nu mai avem dependență directă sau indirectă de țările terțe.

Nu trebuie să le criticăm pe țările terțe care produc – s-o facem și noi și este bine că s-a propus înființarea acestui Comitet european de materii critice, dar nu este suficient. Este important să funcționeze și așa fi dorit ca Parlamentul European să nu fie observator, ci să fie membru în acest comitet. Apreciez că este un subgrup care să pună accentul pe implicarea IMM-urilor, dar, domnule comisar, să nu se întâmple ca și la directiva pe achiziții, să fie doar teoretic implicate IMM-urile. Aici trebuie să acționăm pentru susținerea IMM-urilor.

Achille Variati (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le materie prime critiche rappresentano le componenti essenziali di molte tecnologie necessarie per l'industria verde e richiedono una gestione attenta e consapevole.

La nostra dipendenza da queste risorse deve essere bilanciata da una chiara comprensione degli impatti ambientali e sociali legati alla loro estrazione e produzione, sia nel nostro continente sia soprattutto nei paesi extra-UE, che ne sono i principali produttori.

In questo contesto l'accordo di trilogia stabilisce misure che mirano a garantire sia una gestione sostenibile di queste risorse, sia la promozione di nuove pratiche di estrazione e produzione sostenibili.

L'aumento del riciclo e del riutilizzo rappresentano poi il pilastro fondamentale dei piani nazionali di circolarità, che hanno l'obiettivo di coniugare la crescita economica con la difesa del nostro pianeta.

Questo accordo, dunque, ci offre la possibilità di rafforzare l'autonomia strategica del nostro continente e continuare la transizione verso un'economia a zero emissioni nette entro il 2050, cercando però, signor Commissario, di contrastare veri e propri disastri ambientali e sociali nelle miniere di estrazione extra-UE.

Catch-the-eye procedure

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, kiitos kaikille neuvottelijoille erinomaisesta tuloksesta ja ripeästä käsitte-lystä tämän lainsäädännön suhteen. Pidän tätä aloitetta kriittisten raaka-aineiden turvaamisesta yhtenä tämän vaalikauden tärkeimmistä aloitteista. Euroopan unioni ei saa millään kriittisellä toimialalla olla liian riippuvainen yksittäisestä toimitajasta, kolmannelta maasta. On tärkeää, että lisäämme kriittisten raaka-aineiden tuotantoa Euroopassa ja jalostusta ja kierrätystä Euroopassa. Olisi vastuutonta ajaa vihreää siirtymää ja pyrkiä ulkoistamaan kaikki sen haitat muualle maailmaan.

Tiedämme, että Euroopassa me pystymme vastuullisella tavalla sekä ympäristön että työalojen näkökulmasta tuottamaan näitä raaka-aineita, jalostamaan niitä ja kierrättämään niitä. Yhtä tärkeää on myös investoida lisää alan tutkimukseen ja tuotekehitykseen ja pyrkiä löytämään korvaavia, kestäviä raaka-aineita ja aktiivisesti solmia kumppanuuksia samanmielisiin maihin, jotta voimme olla varmoja, että kaikissa olosuhteissa meillä on kapasiteetti toimia.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, the transition to renewables will require a massive increase in levels of extraction. Well, we can significantly limit that increase by reducing absolute resource consumption.

The Parliament's 2021 report on the Circular Economy Action Plan called on the Commission to propose targets to significantly reduce the EU's material and consumption footprints by 2030 and bring them within planetary boundaries by 2050. That was three years ago, and still the Commission has not acted.

Instead, with the Critical Raw Materials Act, the EU is preparing to write a blank cheque for the mining and arms industries while pretending this is climate action. Aluminium and titanium have been added to the list of critical raw materials. These minerals have very little to do with the energy transition, but they are crucial for the arms industry and the F-22 stealth bomber contains 39% titanium. The Critical Raw Materials Act will not make our economy greener, but it will certainly make a fortune for the arms industry.

Seán Kelly (PPE). – *A Uachtarán*, critical raw materials mean exactly that. If it is critical, you can't do without them, and certainly in Europe we have learned that lesson.

Firstly, we need to look at what's available within Europe. I see in some countries, including my own, they've the mistaken idea that if you leave it in the ground in Ireland, take it out of the ground in some other country, import it into Ireland, that you're actually helping to fight climate change. That's ludicrous, utter nonsense.

So we need to have an overall framework for Europe. If raw materials are available here, we use them. If they are not, we should look at where we can get them.

In that light, particularly, free trade agreements have an awful lot to offer. We'll be talking shortly about Taiwan. We've done a trade deal with New Zealand, which is very welcome. Unfortunately, the trade deal with Australia fell apart. That would have been very helpful in giving us critical raw materials like lithium. So, we need to keep those going so that we can diversify supply, utilise what we have ourselves and then get more that we need from other reliable sources.

(End of catch-the-eye procedure)

Thierry Breton, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, Madame la rapporteure – chère Nicola –, tout d'abord je voudrais vous remercier pour le débat de ce matin. Avec ce règlement sur les matières premières critiques, nous envoyons le signal que l'Union européenne avance pour réduire ses dépendances stratégiques. C'est un signal qui doit se traduire par des actions concrètes, évidemment, avec nos partenaires internationaux, mais aussi avec les promoteurs potentiels de l'ensemble des projets que nous voulons voir se développer sur le territoire européen, les entreprises en aval et la société au sens large.

Grâce à ce règlement, nous avons enfin mis en place le cadre qui nous permettra d'aligner nos systèmes d'autorisation sur l'urgence qu'il y a à rapprocher les États membres autour de cette problématique commune, à responsabiliser l'ensemble de nos entreprises sur les besoins et à établir des systèmes de surveillance et de préparation aux risques.

L'année 2030, c'est l'horizon auquel nous travaillons à moyen terme. Nous avons fixé des objectifs de capacité manufacturière ambitieux et, grâce à ce règlement et à diverses mesures d'accompagnement, je suis convaincu que nous allons progresser, et ce maintenant.

Avant de conclure, je souhaitais rappeler l'engagement de la Commission à faire une déclaration sur la révision prochaine de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Mesdames et Messieurs les députés, avec la législation sur les matières premières critiques, nous avançons au service de nos transitions écologique et numérique, mais aussi du renforcement de la résilience de l'Europe.

Commission statement

(in writing)

«In the upcoming review of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the Commission will assess the feasibility of introducing information requirements and targets for the collection and recovery of critical raw materials from waste electrical and electronic equipment and take that assessment into account as appropriate in any possible subsequent legislative proposal.»

Nicola Beer, *rapporteur*. – *Cher Monsieur Commissaire, cher Thierry*, Mr President, dear colleagues, thank you very much for all your contributions. Your participation in this debate is yet another example of our shared ambition on this very important topic. I say it very clearly: those who really take the green and the digital transition seriously have to vote 'Yes' today on the Critical Raw Materials Act.

Important: today's debate and vote are not the end of the process; they are only the beginning – the beginning of Europe's path towards a secure and sustainable supply of critical raw materials.

The European Union must now translate the ambition into concrete actions – actions in the Member States and by the Commission – so that quick permits become reality and private investments in raw materials projects will be facilitated; actions that make Europe a leader in the development of substitute materials, and the implementation of innovative processes; and actions that deliver on our geopolitical ambitions to be a strategic sovereign union.

We need a critical raw material agreement with Australia. Australia is a like-minded partner and ally for trade based on values, rules and fair competition. Let us seize the opportunity for free trade between partners and close cooperation on the raw materials sector, to strengthen the role of value-based cooperation in today's geopolitically stormy landscape.

We need to approach our partnerships with countries of the so-called Global South by conveying clear messages. We want partnerships on equal footing. We want local value creation. We want mutual benefits for all partners involved. We want to do business with you.

Let's use the momentum we have created for more raw material projects, more partnerships, and more and more sovereign Europe. This law is only the beginning. Let us act now.

President. – This debate is now closed. The vote on the report will take place in our voting session later on today.

Written statements (Rule 171)

Dominique Bilde (ID), par écrit. – Je suis d'autant plus interpellée par le relatif réveil protectionniste et industriel de l'Union, en ce qui concerne ces matières premières considérées comme critiques, qu'en France, ma région du Grand Est pourrait bien se retrouver en première ligne de ce renouveau, eu égard à ses ressources en lithium. Il était ainsi estimé en février dernier que l'Alsace serait susceptible de fournir jusqu'à un quart des besoins de l'industrie automobile nationale en lithium, ce qui est considérable (France Bleu). De ce point de vue, il est louable de fixer ainsi, dans ce cadre, des objectifs d'autonomie en matière d'approvisionnement, ce qui devrait permettre de réduire notre dépendance vis-à-vis de l'extérieur. Bien entendu, je regrette quelques aspects de ce texte, notamment sur les prérogatives accordées à la Commission. Mais on ne saurait boudier son plaisir face à un tournant qui confirme certains constats établis de longue date par ma force politique.

Marc Botenga (The Left), par écrit. – Ce nouveau règlement sur l'accès aux «matières premières critiques» répète les mêmes erreurs que les autres initiatives industrielles européennes: manque de choix stratégiques et dérégulation. D'abord, le texte double la liste des matériaux concernés. Plus de «priorité stratégique» donc. Le titane et la bauxite ont une utilité limitée pour la transition, mais sont inclus comme cadeau aux multinationales de l'armement. Poussant, comme le Net Zero Industry Act, le Chips Act etc, à la dérégulation, ce texte ouvre la voie aux activités extractives dans des sites naturels protégés. Sans études d'impact scrupuleuses, les multinationales auront carte blanche. Sur la base d'une vision commerciale aux relents coloniaux, le texte veut un accès libre aux matières premières. Les «partenariats stratégiques» pousseront au pillage des ressources du Sud global. Sans planification ni priorités publiques, l'Union européenne promeut une déprédation massive de ressources rares. Or, les activités extractives et de transformation sont très polluantes. En lançant une «ruée vers l'or», ce texte risque donc d'aggraver la situation. Nous devons changer de logique. Il faut partir d'une stratégie industrielle publique et établir des partenariats ciblés, respectueux des populations et des pays détenant les ressources nécessaires à la transition, sans vouloir en passant sponsoriser la course à l'armement.

Waldemar Tomaszewski (ECR), raštu. – Galimybė apsirūpinti žaliavomis yra labai svarbi bet kurios šalies, įskaitant visą Europos Sąjungą, ekonomikai, visų pirma pramonei ir vidaus rinkos veikimui. Yra grupė žaliavų, kurios dėl didelės ekonominės svarbos ir didelės trūkumo rizikos laikomos ypač svarbiomis. Daugelis ypatingos svarbos žaliavų atlieka svarbų vaidmenį ir yra naudojamasi naujų technologijų sektoriuje, o jų paklausa ateinančiais dešimtmečiais didės, todėl būtina imtis priemonių šiai padėčiai sušvelninti. Šiomis aplinkybėmis norėčiau atkreipti dėmesį į veiksmingesnį žaliavų atgavimą gerinant perdirbimą. Šiuo reglamentu turėtų būti apsaugotas kelias neigiamam svarbiausių žaliavų poveikiui aplinkai ir sumažintas jo mastas bei užtikrinta saugi svarbiausių žaliavų tiekimo grandinė, atsižvelgiant į tai, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos pakartotinai naudoti, taisyti ir perdirbti gaminius. Juo turėtų būti siekiama pagerinti žaliavų aplinkosauginį veiksmingumą ir skatinti visų ekonominės veiklos vykdytojų perdirbimo veiklą visuose produktų gyvavimo ciklo etapuose. Atitinkamai šiuo reglamentu turėtų būti prisidedama prie perėjimo prie žiedinės ekonomikos ir turėtų būti prisidedama prie sklandaus vidaus rinkos veikimo, kartu užtikrinant aukšto lygio aplinkos apsaugą ir pagarbą žmogaus ir darbo teisėms. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti sumažintas neigiamas gamybos ir perdirbimo veiklos poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai ir sudarytos palankesnės sąlygos praktiškai taikyti atliekų hierarchiją.

Tom Vandenkendelaere (PPE), schriftelijk. – Een ambitieuze wet inzake kritieke grondstoffen moet toelaten om de bocht te maken naar een sterker industrieel beleid dat onze concurrentiepositie vrijwaart. Het is van strategisch belang dat Europa zijn eigen duurzame toeleveringsketen voor kritieke grondstoffen opbouwt als gevolg van de snel veranderende geopolitieke context en grote afhankelijkheid van derde landen zoals China. Europa produceert bijvoorbeeld minder dan 1 % van de lithiumbatterijen terwijl we de doelstellingen om elektrisch te rijden net hebben opgevoerd. Met de wet inzake kritieke grondstoffen kan Europa een belangrijke stap vooruitzetten om zijn concurrentiepositie te versterken en de afhankelijkheid van derde landen te verminderen, door in te zetten op innovatie in de hele waardeketen, bureaucratie te verminderen en strategische partnerschappen met derde landen en kmo's beter te ondersteunen. Verder willen we

ook meer inzetten op onderzoek naar en ontwikkeling van alternatieve materialen en milieuvriendelijkere mijnbouw- en productiemethoden stimuleren. De wetgeving voorziet in economische stimulansen en een stabiel en zekerder bedrijfskader voor mijnbouw- en recyclingprojecten, met snellere en eenvoudigere vergunningsprocedures. Het Europees Parlement wil een sterkere focus op de productie en opschaling van materialen die strategische grondstoffen kunnen vervangen. We hebben ambitieuze doelstellingen nodig om bijvoorbeeld de winning van meer strategische grondstoffen uit afvalproducten te stimuleren.

3. Stosunki handlowe i inwestycyjne między UE a Tajwanem (debata)

Presidente. – Segue-se o debate sobre a pergunta com pedido de resposta oral à Comissão sobre as Relações comerciais e de investimento entre a UE e Taiwan, apresentada por Seán Kelly, em nome da Comissão de Comércio Internacional (O-000046/2023 - B9-0037/23) (2023/2829(RSP)).

Seán Kelly, author. – *A Uachtarán*, Commissioner Dombrovskis, this week's resolution and oral question are based on an INTER hearing from July, where we heard from a number of key stakeholders, including a member of the Legislative Yuan in Taiwan, the director Joanna Sikorski from DG Trade, as well as representatives of the business community. I would particularly like to highlight the work of MEP Iuliu Winkler, who has been a very strong voice in the European Parliament regarding Taiwan and who cannot be here today to present the conclusions drawn in the resolution to be voted on tomorrow. Iuliu has asked me to say the following a few words in his absence:

„There is a consensus across party lines within the Parliament for bolstering trade and investment relations with Taiwan. Taiwan, situated at the heart of global supply chains, plays the pivotal role in ensuring the stability and efficiency of these networks, and recognising Taiwan as a key ally holds an important position in the contemporary geopolitical landscape. Our resolution underscores Taiwan's indispensable role in EU supply chains, emphasising its position as a member of the World Trade Organization.

Additionally, Taiwan has proven itself to be a reliable and likeminded partner and it is our shared interest to strengthen these ties. I urge the Commission to prioritise the establishment of the resilience against geo-economic shocks. A supply chain resilience agreement is not just desirable, it is strategically important. We must look at the next tangible steps that can be taken and, importantly, the timeline for their implementation. In a world that moves swiftly, our responses must match that pace. Our resolution appropriately acknowledges the remarkable growth in EU Taiwan trade, which reached a noteworthy EUR 84.2 billion in 2022. Taiwan's significance in global supply chains should not be overstated. As we navigate the green and digital transitions, Taiwan's expertise in high tech goods, particularly semiconductors, becomes invaluable. The recently agreed commitment in the Second Trade and Investment Framework Agreement represents a positive step forward. We must swiftly operationalise these commitments, addressing key trade issues such as offshore wind, market access for EU agricultural products, digital trade facilitation and security related aspects of trade and investment. Moreover, we need to make progress in resolving barriers related to local content requirements.

Looking ahead, numerous opportunities for enhanced cooperation await us. Foreign direct investment and the exchange of experiences in the high tech sector, particularly semiconductors and renewables, can significantly strengthen our resilience and supply chains. I encourage Taiwan to actively contribute to the ambitious reform of the World Trade Organization, including the enhancement of its dispute settlement body. As we work towards this goal. I invite Taiwan to consider joining the Multi-Party Interim Appeal Arbitration Agreement, demonstrating our commitment to a fair and effective global trade system. I commend Taiwan's commitments to aligning sanctions against Russia and standing with Ukraine in the face of aggression. This solidarity demonstrates the shared values that underpin our partnership. Additionally, the annual EU Investment Forum in Taiwan serves as a platform to encourage more bilateral investments in both directions, fostering economic growth and stability. The parliamentary dimension is essential in facilitating stronger trade and investment relations with Taiwan. Let us seize the opportunities before us, working together to build a resilient, mutually beneficial and enduring partnership.”

In conclusion, I would like to compliment again my colleague MEP Winkler, for his work on this resolution and indeed all the good work he has done in these areas for a number of years now.

— Go raibh maith agat lúliu agus go raibh maith agaibh a chairde. Míle Buíochas.

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, thank you for these important questions on the trade and investment relationship with Taiwan. So let me address them in turn.

You first ask about room for improvement of our trade and investment relationship with Taiwan and barriers to trade and investment. Both the EU and Taiwan are democratic, open and market-based economies with independent courts and institutions. Barriers to trade and investment are therefore generally low. There are, however, two sectors in which European businesses have faced significant market access barriers.

The first one is the offshore wind power sector, where we have concerns about Taiwan's policy of local content requirements for developers. The Commission has therefore been asking Taiwan to remove them. Following our annual trade and investment dialogue in April 2023, the EU and Taiwan held several consultations, both before and after publication of Taiwan's new draft rules on offshore wind power in September 2023. These new rules will likely be finalised before the end of the year, and we continue our dialogue in close cooperation with EU industry.

The second concern relates to market access for agrifood products, in particular meat products. Taiwan does not recognise EU zoning rules for disease control, so-called regionalisation. It leads to unnecessary extensive interruption of meat exports even for regions where diseases are not present.

Moreover, slow approval procedures for EU agricultural products means that there are currently over 30 pending market access applications from different EU Member States. At this year's Trade and Investment Dialogue, Taiwan agreed to launch a detailed process to resolve these issues in a comprehensive manner.

Your second question asked about the plan to deepen our trade and investment relationship with Taiwan, and how we can boost our mutual resilience against geopolitical shocks. In 2022, the Commission upgraded its annual trade consultations to a Trade and Investment Dialogue, co-chaired by DG Trade's Director-General and Taiwan's Minister of Economy.

We expanded the scope of our discussions from traditional market access topics to cover also security related aspects of trade such as FDI screening, sanctions and export control of dual use goods. We also covered research and innovation, and we also have set up a dedicated dialogue on semiconductors. This year's Trade and Investment Dialogue took place on 28 April.

In addition to dialogues with Taiwan authorities, we have organised two major business events in Taipei this year. The European Innovation Week and the European Investment Forum attracted large amounts of EU and Taiwanese businesses. Organising business-to-business events like this is a core part of boosting the resilience of both the EU and Taiwanese economies.

Your third question concerns the possibility of exploring options for a resilient supply chain agreement between the EU and Taiwan. Here, first, I want to emphasise that our work on supply chains need to be results driven.

We have thus developed several strands of work across the Commission, focusing on supply chains with Taiwan and involving a number of Commission departments including DG TRADE, DG Connect, DG GROW, DG RTD, as well as the European External Action Service. I already mentioned a dedicated work stream on semiconductors.

At this year's Trade and Investment Dialogue, we agreed to start discussions on own digital trade facilitation measures. Moreover, at the Industrial Policy Dialogue this summer, discussions focused on areas such as SMEs, internationalisation, robotics, artificial intelligence, industrial skills and research and innovation. On research and innovation, the Commission has launched a series of initiatives to increase participation of Taiwan in Horizon Europe.

Your final question asks about our envisaged timeline. As explained, we are in constant contact with Taiwanese partners across all subject areas. The Trade and Investment Dialogue and the European Investment Forum take place on a yearly basis, with intense contacts to follow up work in between. When it comes to specific work on market access issues, we expect to engage on EU zoning rules for animal diseases, regionalisation, in specific discussions with the relevant Taiwanese authorities early next year.

On local content requirements for offshore wind power investments, we will assess the final rules once adopted and measure the progress achieved. As I said, our expectation is to engage in more detail with Taiwan to explore ways to remove these long-standing market access barriers. It is now up to Taiwan to demonstrate that it is willing to accommodate our concerns, which would help strengthen our trade and investment relationships even further.

Angelika Winzig, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Europäische Union hat stets die Bedeutung von offenen, fairen und regelbasierten Handelsbeziehungen betont. In diesem Zusammenhang haben die Handelsbeziehungen zwischen der EU und Taiwan in den letzten Jahren erheblich an Bedeutung gewonnen. Die EU ist Taiwans viertgrößter Handelspartner nach China, den USA und Japan, und im Jahr 2022 erzielte das gesamte Warenhandelsvolumen einen Rekordwert von 84,2 Milliarden. Die EU erkennt die Chancen und Potenziale, die sich aus einer vertieften Zusammenarbeit ergeben, und strebt an, den Handel und die Investitionen mit Taiwan weiter zu stärken.

Die Halbleiterindustrie ist der Motor der Innovation in zahlreichen Sektoren – von der Elektronik- bis zur Automobilindustrie. Dies kann uns auch bei der digitalen Transformation in Europa helfen. Daher braucht es eine vertiefte Zusammenarbeit und eine konstruktive Unterstützung für eine ehrgeizigere Reform der WTO.

Jedoch dürfen wir bei den Handelsbeziehungen nicht außer Acht lassen, dass zwischen China und Taiwan erhebliche Probleme und Spannungen bestehen. Die Bemühungen der Volksrepublik China, Taiwan politisch zu isolieren, haben Auswirkungen auf die wirtschaftlichen Beziehungen. Es ist wichtig, dass die EU eine ausgewogene Haltung einnimmt und darauf abzielt, Handel und politische Stabilität miteinander in Einklang zu bringen.

In diesem Sinne erinnere ich an die gemeinsame Verantwortung der Europäischen Union und Taiwans, die Handelsbeziehungen weiter zu vertiefen, Brücken des Verständnisses zu schlagen und so eine Grundlage für eine erfolgreiche, friedliche und kooperative Zukunft zu schaffen.

Inma Rodríguez-Piñero, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor Dombrovskis, saludo también a todos los ciudadanos y ciudadanas que están de visita en este Parlamento y nos están siguiendo ahora mismo.

Quiero empezar por felicitar al ponente, al señor Winkler, por el excelente trabajo realizado y por haber incorporado muchas de nuestras propuestas. La Comisión de Comercio Internacional, sin duda alguna, ha mostrado un gran consenso respecto hacia dónde queremos que vayan nuestras relaciones bilaterales con Taiwán, unas relaciones que, sin duda, son vitales para nuestra transición ecológica y digital, dado que, como es sabido, Taiwán es líder mundial en la producción de semiconductores y de productos electrónicos.

Somos el cuarto socio comercial y la principal fuente de inversión extranjera directa en Taiwán, pero nuestro volumen de comercio e inversión es todavía reducido y tiene un amplio margen de crecimiento. Taiwán es miembro de la Organización Mundial de Comercio desde 2002 y ha firmado acuerdos bilaterales de comercio e inversión con más de treinta países, entre los que no se incluye la Unión Europea, contrariamente a lo que este Parlamento y los socialistas y demócratas venimos pidiendo.

Defendemos que se negocie un acuerdo bilateral de inversión con Taiwán y se trabaje en pro de un acuerdo sobre cadenas de suministro resilientes. Pero también queremos fomentar los intercambios culturales y educativos, promover la colaboración científica y académica, facilitar la participación de la sociedad civil y que Taiwán esté presente en los foros multilaterales internacionales. Por eso, señor Dombrovskis, le pregunto: a pesar de todo lo que se está haciendo, ¿va a escuchar la voz clara y firme de este Parlamento en nuestras peticiones?

Marie-Pierre Vedrenne, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, regardons bien Taïwan: un État démocratique, qui respecte l'état de droit, qui s'engage pour un ordre international fondé sur des règles, qui vise une transition verte, durable, équitable pour tous.

Regardons bien Taïwan, un État clé dans une région clé, un État qui voit passer presque la moitié du commerce mondial, un État qui fait face à nos rivaux systémiques, un État qui subit directement menaces et intimidations, justement parce qu'il partage nos valeurs.

Regardons bien Taïwan, un État qui fournit une grande majorité des composants électroniques nécessaires à notre double transition écologique et numérique, un État qui cherche à développer ses investissements à l'étranger, et particulièrement en Europe.

Tout semble donc propice au renforcement de nos relations commerciales et en matière d'investissement, et ce Parlement européen l'a déjà appelé de ses vœux. Pourtant, les choses bloquent, alors que d'ordinaire la Commission européenne est si prompte et si encline à vouloir multiplier les accords de commerce. Monsieur le Commissaire Dombrovskis, vous venez d'évoquer le respect des normes européennes et je m'en réjouis. Alors, pourquoi, finalement, de telles oppositions? On nous parle d'avancées sectorielles. Mais quand? Comment? Pourquoi laissons-nous d'autres États bénéficier de ces investissements d'avenir?

Monsieur le Commissaire, les relations de demain se construisent aujourd'hui. Alors oui, regardons bien Taïwan et ne tournons pas le dos à cet État qui ne demande qu'à travailler avec nous

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, Executive Vice-President, colleagues, first of all, I want to thank colleague Iuliu Winkler for his work. I also want to state that I'm proud that this Parliament, over the last almost five years, has done quite a lot to consequently work on enhancing the relationship between the EU and Taiwan. The debate today is another step in that direction, and I think that is very important.

I do recognise, Vice-President, that the Commission also has stepped up its efforts, as you explained, and I do also support your expectation towards Taiwan that there is homework to be done on their side also, in particular with regard to the issues that you mentioned, offshore wind and agricultural food products. But I also want to point out that when we look at what the US does or what Japan just did, in agreeing on memorandums of understanding or in trade facilitation deals with Taiwan, there's room to improve our work.

Here I want to voice a warning. As colleague Winzig said, we have to combine trade and political stability and the effort to reap the fruits of trade without actively contributing to political stability will be futile.

We cannot just dodge the question, Vice-President, of whether we're willing to sign an agreement with Taiwan. We need a resilient supply chain agreement, not just because of the beneficial trade results, but also because of the beneficial stability results, and the Commission should not dodge that necessity.

Michiel Hoogeveen, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, the world is moving into the 'blocisation' of geopolitics. We see the war in Ukraine, tensions between the United States and the People's Republic of China rising, and the attack of Hamas on Israel. It all exposes a deep rift between liberal democracies, on the one hand, and authoritarian and theocratic regimes, on the other.

Consequently, protectionism is on the rise, and a decline in global free trade would hurt our open economies and endanger security and prosperity. As EU, we need to protect our economic interests. We should strengthen the economic ties with like-minded partners. And this puts Taiwan, as a democratic and economic partner, at the forefront. As a vital player in global supply chains, Taiwan safeguards our concrete economic interests. At the same time, we should not misuse our economic relations with Taiwan to aggravate the tensions with the People's Republic of China. We should refrain from a Cold War mentality. In the end, our strongest deterrent against war and conflict is free trade, interdependency and economic growth for all.

Ivan Štefanec (PPE). – Mr President, dear colleagues, our European Union is, as a matter of fact, the largest investor in Taiwan with current amount of more than EUR 40 billion in foreign direct investment, representing 28% of all foreign investments in Taiwan.

As it is our strategic partner, not only in economic terms, definitely we need to send a positive signal to our investors that we take it seriously. We need to improve our trade relations, because Taiwan is a key partner of our industry when it comes to semiconductors, artificial intelligence and competitiveness general, particularly in the digital field. We need to set conditions for our new EU-Taiwan free trade agreement, which will create preconditions for further development of our cooperation.

Taiwan is significant partner also in terms of protection of democratic principles, in terms of fighting against misinformation and propaganda. Also, I learned personally a lot visiting Taiwan recently. Also, nowadays we are facing a global fight between totalitarian and democratic regimes, and therefore democracies should stand together, I do believe.

Taiwan deserves more than ever to be part of WHA and other international organisations, where they should play inevitable role on paths to strengthen global democratic trends. I do believe this topic should be also among our priorities of the upcoming EU-China summit.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, het is een beetje een open deur intrappen, maar de geopolitieke uitdagingen van vandaag zijn enorm: de oorlog in Oekraïne; het conflict tussen Hamas en Israël, waarbij alle humanitaire regels met de voeten worden getreden; China, dat eigenlijk al meer dan tien jaar de internationale regels rond handel met de voeten treedt.

En op zo'n moment is het extreem belangrijk dat wij vanuit de Europese Unie de kaart van het multilateralisme trekken. Op alle vlakken. Ja, op handel, ja, op klimaat, maar ook op mensenrechten en internationale veiligheid. Die dingen gaan samen. Je kan daar niet selectief in kiezen.

En dan is Taiwan heel belangrijk en een heel goed voorbeeld. Want de EU en Taiwan zijn twee handen op één buik. Wij zijn wat we noemen *like-minded countries*, zowel wat betreft de democratie als de economie.

En daarom is het zo belangrijk dat we daar een duidelijk standpunt innemen. Een echt akkoord, zoals een *resilient supply chain*—akkoord of een handelsakkoord, maar ook vechten voor hun plaats in de Wereldgezondheidsorganisatie. Dat is de duidelijke vraag van het Parlement aan de Commissie.

Svenja Hahn (Renew). – Herr Präsident! Die EU ist doch ein Leuchtfeuer, ein Leuchtfeuer für all jene, die nach Demokratie streben, und besonders jene, die von autokratischen Schatten bedroht werden. Denn im Konflikt Autokratie versus Demokratie müssen wir als EU unbeirrt an der Seite von Demokratien wie Taiwan stehen. Taiwan ist nämlich nicht nur ein wichtiger Handelspartner, sondern vor allen Dingen ein Wertepartner in der Region.

Ich finde, es ist höchste Zeit, dass wir endlich den politischen Mut finden, Gespräche für ein Freihandels- und Investitionsabkommen mit Taiwan aufzunehmen. Ich muss ehrlicherweise sagen: Ich finde, das Wegducken der Kommission bei diesem Thema wird immer unverantwortlicher.

Es ist doch aus der Zeit gefallen, die Zusammenarbeit mit Taiwan an ein Abkommen mit China knüpfen zu wollen, das, wie wir alle wissen, völlig zu Recht auf Eis liegt. Und als Erstes sollte die Kommission dafür vor allen Dingen mit unseren taiwanesischen Partnern ein Rahmenprogramm erarbeiten zur gezielten Förderung von Handels- und Investitionsbedingungen, damit wir Handel erleichtern, bürokratische Hemmnisse abbauen und Anerkennung von Abschlüssen, Lizenzen und Standards vereinfachen und dieses Potenzial heben.

Denn Taiwans Einbindung in internationale Organisationen, internationale Zusammenarbeit wird auch entscheidend für die Zukunft der Demokratie in der Region sein – essenziell für die Freiheit der Bürgerinnen und Bürger Taiwans, auch in Zukunft frei über ihre eigene Zukunft entscheiden zu können.

Liudas Mažylis (PPE). – Pirmininke, komisare, kolegos. Pasisakydamas už prekybos kličių tarp ES ir Taivano šalinimą ir investicijų skatinimą, pabrėžčiau kelis argumentus. Pirmiausiai vertybinį: Taivas yra demokratija, juolab viena iš nedaugelio tame regione, o tai lemia Europos Sąjungos ir Taivano geopolitinę partnerystę. Agresyvaus Rusijos karo prieš Ukrainą akivaizdoje Taivas yra įsipareigojęs remti Ukrainą, ketina derinti sankcijas prieš Rusiją. Pabrėžiu ir siekį plėtoti bendradarbiavimą, siekiant ekonominio saugumo, užsitikrinant strategiškai svarbių medžiagų ir technologijų grandines. Kovoju su ekonomine prievarta, Taivas jau yra įėjęs į istoriją. Kai mano atstovaujama Lietuva atidarė Taivaniečių atstovybę, buvome užsipulti valstybės, kurią vadiname „viena Kinija“. Tuomet Lietuva sustiprino ekonominį

bendradarbiavimą su Taivanu. O priimdami apsaugos nuo ekonominės prievartos reglamentą, mes pasiuntėme Kinijai ir likusiam pasauliui įtikinamą atgrasymo signalą ateičiai. Tad pasisakau už tai, kad būtų sudaryti formalūs dvišaliai susitarimai dėl prekybos ir investicijų, be kita ko, susijusių su saugumu, ir kad būtų toliau remiamas Taivanas, siekiantis atstovavimo daugiašaliuose tarptautiniuose forumuose. O kolegai Iuliu dėkoju už puikiai parengtą rezoliuciją.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! EU och Taiwan har mycket gemensamt. Vi tror tillsammans på den liberala demokratin, vikten av fri och regelbaserad handel och respekt för mänskliga rättigheter. Likaså är Taiwan en viktig allierad i kampen mot Ryssland och i stödet till Ukraina.

I en orolig värld där allt fler länder vänder demokratin och de liberala värderingarna ryggen behöver Europa allierade. Vi behöver vänner att bygga starka samarbeten med för fred, frihet och välstånd. Ett avtal för handel, investeringar, trygga leveranskedjor – oavsett vad man kallar ett sådant avtal så behövs det mellan EU och Taiwan. Det innebär inte bara ekonomiska fördelar för båda parter, utan också en skarp signal till omvärlden och till Beijing att man inte dikterar vilka EU ska handla eller samarbeta med.

Med detta vill jag ha sagt att jag uppmanar kommissionen, kommissionsledamot Dombrovskis, och säga att det är dags att släppa in Taiwan i värmen och dra igång förhandlingarna om ett samarbete för ett avtal.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, vážený pane komisaři, právě v této kritické době je potřeba budovat partnerství s partnery, kteří jsou demokratičtí a kteří jsou spolehliví, a Tchaj-wan takovým partnerem je. Sdílí s námi hodnoty a závazky k lidským právům. Vážíme si jeho pomoci v době krize COVID-19 i koordinace při podpoře Ukrajiny a koordinace sankcí vůči Rusku.

I přes tento nárůst spolupráce – a vidíme ho právě v oblasti investic, za posledních deset let vzrostly investice Evropské unie na Tchaj-wanu o 131 % a Tchaj-wanu na území EU vzrostly o 352 % – je zde prostor pro zlepšení, a proto vyzýváme Evropskou komisi i Evropskou službu pro vnější činnost, aby vypracovaly strategii a urychleně zahájily práci na dohodě s Tchaj-wanem o odolném dodavatelském řetězci. Tímto krokem chceme posílit bezpečnost Tchaj-wanu a jeho křemíkového štítu, tedy produkce více než 60 % všech čipů. Spolupráce s Tchaj-wanem je přínosem pro EU i členské státy.

Catch-the-eye procedure

Mick Wallace (The Left). – Mr President, the UK agreed a trade partnership with Taiwan last month, upsetting Beijing, who object to any international actions that appear to recognise Taiwan's sovereignty. Just 13 countries have official diplomatic relations with Taiwan, mainly British Commonwealth islands, US military bases moonlighting as sovereign nations, and countries ruled by an overt fascist.

Those pushing for the EU to follow the British example are doing the work of the US and NATO. The US is engaged in an economic war with China, and much like they used Ukraine to sever economic ties between the EU and Russia, tanking German industry and creating an EU-wide recession in the process, they will use Taiwan to cut the EU from China. This will be the final nail in the coffin for EU industry and for essential cooperation on essential matters like climate change.

I only hope the people of Taiwan look at the sad fate of Ukraine and are wise enough not to let themselves be sacrificed at the altar of US imperialist designs.

(End of catch-the-eye procedure)

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, the Commission appreciates the valuable comments and questions raised in this debate. It is clear that we share the same objective of continuing our strong trade and investment relationship with Taiwan. The ultimate objective of our engagement with Taiwan is to focus on results-driven work. With this objective in mind, the Commission has significantly intensified its effort and multiplied its actions with a view to strengthening our bilateral trade and investment ties. This has been done through Trade and investment Dialogue, covering discussions in key areas such as semiconductors or through initiatives such as the Investment Forum, which brings together all relevant actors from EU Member States to Taiwanese and EU businesses. These innovative forms of engagement we have developed with Taiwan, and our objective is to foster the resilience of our relations, but also that of the EU supply chains. The work that we are willing to further develop.

A number of you raised as broader geopolitical questions. The EU and EU Member States remain committed to the EU's one-China policy. At the same time, we have a direct interest in preserving peace and the status quo in the Taiwan Strait. The status quo should not be changed unilaterally by force or coercion. Its preservation has been a key for peaceful development and economic growth in the region for decades. But obviously, these are broader geopolitical questions that go beyond the topics of trade and investment. In parallel, we continue our work on the most pressing market access issues, as we mentioned, offshore wind and agrifood. The Commission remains open for working with Taiwan and all relevant stakeholders to deliver concrete benefits on both sides.

President. – This debate is now closed. One motion for a resolution was received¹. The vote will take place tomorrow.

¹ See minutes.

(The sitting was suspended at 11.16)

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

President

4. Wznowienie posiedzenia

(The sitting resumed at 11.39)

5. Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie)

President. – Dear colleagues, welcome to the Sakharov plenary award ceremony in this Hemicycle, welcome to the laureates. We start the ceremony with a video.

(A video was played in the Chamber)

Dear colleagues, today we honour the 2023 Laureates of the Sakharov Prize for Freedom of Thought. They are Jina Mahsa Amini and the Woman, Life, Freedom Movement of Iran. It is with regret that I must inform you that Ms Mahsa Amini's family were stopped from leaving Iran last Saturday and are under a travel ban imposed by the Iranian regime. Their treatment is another example of what the people of Iran face every day.

Let me say that the courage and resilience of Iranian women in their fight for justice, liberty and human rights will not be stopped. Their voices cannot be silenced, and while they are not here today, their presence will be felt.

We are joined by Mr Saleh Nikbakht, the Amini family lawyer, who is with us in Parliament representing them. Afsoon Najafi and Mersedeh Shahinkar – representing the Woman, Life Freedom movement – are with us too. They have also paid a very high price for their fight.

Let us also welcome the Sakharov Prize finalists and their representatives here in the visitors' gallery. From the United States and from Nicaragua we have Dr Colleen McNicholas, as well as Father Uriel Vallejos and Ms Sara Henríquez, representing Monsignor Rolando José Álvarez and Ms Vilma Nuñez de Escorcía.

I would like also to acknowledge the presence of Venezuelan opposition activist Lorent Saleh in the visitors' gallery. Lorent was detained by the Venezuelan authorities for his defence of human rights and was in prison when we awarded the Sakharov Prize to the Venezuelan Opposition in 2017. His presence here today is a testament to his resilience and courage.

The European Parliament thanks you all for your unwavering dedication to protect human rights. We stand with you in solidarity for a world where freedom and equality are not just ideals, but realities for us all.

(Applause)

Dear colleagues, upholding the dignity of every individual remains a global challenge. Universal acceptance of human rights is not a given, but for 35 years now, the European Parliament has played a part in defending human rights with the Sakharov Prize for Freedom of Thought. The prize recognises individuals, groups and organisations that have made outstanding contributions in this field. Many have done so at great risk. Some have paid with their lives, as Jina Mahsa Amini did.

Jina was 22 years old. She was a daughter, a sister, a student, a young woman with dreams and ambition for a better life. On 13 September 2022, she was arrested and severely beaten for wearing her hijab incorrectly. She died of her injuries three days later, leaving behind horrible injustice imposed by oppressive forces curtailing basic freedoms.

But her voice was carried around the world by women, men, students, academics – people from all walks of life – on the streets of Iran. This was the beginning of the Woman, Life, Freedom movement. Values that we must never take for granted.

Since her killing, hundreds more protestors have reportedly been killed and thousands have been detained.

Afsoon, we honour your sister Hadis's memory, and we support you in your plea for justice: justice for her, for you and for the thousands in Iran fighting daily for dignity.

Mersedeh, we praise your determination and perseverance in your struggle, in spite of sustaining traumatic injuries and abuse. Your daughter – watching you now from the gallery – can be proud of you and look towards her future with hope, thanks to you.

(Applause)

Please know, as you can see, with this room, with our colleagues, that your willingness to stand up for your friends, for your family members who were killed or arrested, inspires us all. Your bravery in calling out abuse and injustice is held up as an example across the globe. Please know that you are not alone, that this House is your home, and that your courage will win, because your cause is right.

(Applause)

I give the floor now to the representative of Ms Mahsa Amini's family, Mr Saleh Nikbakht.

Saleh Nikbakht, lawyer representing the family of Jina Mahsa Amini. – *(The following is a transcription of the interpretation of the original speech from Farsi and Kurdish into English.)* Honourable President of the European Parliament, honourable representatives of more than 650 million people of Europe, ladies and gentlemen, I'm very grateful to have this honour to be here as the representative of Mahsa Jina Amini's family. Today in this Parliament, I can read Jina's mother's message, which is the message from the whole family.

This is a great honour for me. I wish Mrs Mojgan Eftekhari herself or another lady could read this message. The rising of Iranian people last year, since the day Jina Mahsa was arrested, this rising was started by women, and women led this uprising – men accompanied them.

The result was what you saw, and it was echoed around the air, and the slogan of 'Woman, Life, Freedom' that started being expressed first in Kurdistan – it took all over the world, and in all over our country, Iran, and over all the Middle East. I read this message on behalf of a grieving mother filled with feeling and motherly love to her daughter.

As Mrs Metsola said, she was a beautiful woman who had very high ambitions to serve humanity. She wanted to become a medical doctor. I should say part of this message is in Kurdish. I hope one day we will have translators into Kurdish as well.

She is all my heart,

She is my life, my blood,

There is no space for belief or disbelief,

My existence has no reason but her.

You are the scent of the essence of spring,

You are the delicate fragrance of the rose brought by the breeze from blissful fields,

You are the perfume of scorched earth after rain.

My darling,

through the crack of my darkened window,

I look for the eyes of the daughter of light,

Of all the songs that time murmurs,

I listen to the whisper of the tiny pebbles of the pure source.

Ladies and gentlemen, I wish I could be present in your honourable assembly to represent all women of my land, in expressing gratitude for the granting of the Sakharov Prize, the EP's token of freedom of spirit. Unfortunately, we were denied this opportunity in violation of all legal and human standards. Our attorney, Mr Saleh Nikbakht, accompanied by Mrs Soheila Ghaderi, will represent us and transmit our message to you.

We are here in France, in the birthplace of Joan of Arc, to honour Jina's memory. How magnificent and meaningful is the coming together of these two inspirational daughters of history across centuries. Those who, with their deaths, crossed borders and revived the aspiration for human emancipation and liberty. Jina is the incarnation of life. Her name became a secret code for freedom and spread the dream of liberty from her birthplace, Kurdistan, all over Iran, the Middle East and the world.

It set in motion millions of oppressed women and human beings in the hope of a journey towards the endless horizon of salvation. Her life was taken unjustly. They believed that by taking her life they would stop her from being and becoming in the same way as the oppressors believed that by burning the body of Joan of Arc, they would make her dreams disappear in smoke.

They did not know and still don't know that from the ashes of Joan of Arc and Jina, an unbeatable and inspirational spirit will rise like a phoenix. They didn't know it. They still don't know. This is the zeitgeist. These two zeitgeists have now joined each other across centuries to announce the good news of eternal salvation.

They are the promise of realisation of elevated human values embodied in the progressive slogan 'Woman, Life, Freedom', values that rise above borders, time and place: justice, freedom, peace, coexistence and equality of all human beings.

Ladies and gentlemen, people of the world, Jina's grief is eternal to me, and she is undying for people all over the world. I firmly believe that her name, beside that of Joan of Arc, will remain as a symbol of freedom. From the birthplace of eternal Jina, I convey to you my and my family's endless gratitude, and I hope that you will stand firm and proud by your great choice. Let's hope that no voice will fear pronouncing the word 'liberty'. Let's hope that no voice will fear pronouncing 'liberty'.

Mojgan Eftekhari, Jina Amini's mother, from Saqqez, Iranian Kurdistan.

(The House rose and accorded the speaker a standing ovation.)

(The sitting was suspended for a few moments)

6. Wznowienie posiedzenia

(The sitting resumed at 12.01)

7. Głosowanie

President. – The next item is the vote.

(For the results and other details concerning the vote: see minutes)

7.1. Powołanie delegacji do Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego OACPS–UE, Zgromadzenia Parlamentarnego Afryka–UE, Zgromadzenia Parlamentarnego Karaiby–UE i Zgromadzenia Parlamentarnego Pacyfik–UE oraz określenie ich składu liczbowego (B9-0497/2023) (głosowanie)

7.2. Produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi: zmiana niektórych dyrektyw „śniadaniowych” (A9-0385/2023 - Alexander Bernhuber) (głosowanie)

– *After the vote on the Commission proposal:*

Alexander Bernhuber, *rapporteur*. – Madam President, dear colleagues, thank you for the big support. I would like to ask to refer back to committee according to Rule 59(4) in order to start the interinstitutional negotiations.

(Parliament approved the request)

7.3. Opłaty i należności wnoszone na rzecz Europejskiej Agencji Leków (A9-0224/2023 - Cristian-Silviu Buşoi) (głosowanie)

7.4. Uznawanie kwalifikacji zawodowych pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii (A9-0381/2023 - Adam Bielan) (głosowanie)

– *Before the vote:*

Adam Bielan, *rapporteur*. – Madam President, the report we are about to vote on touches upon a key issue for the implementation of one of the fundamental principles of the European Union: the free movement of workers between Member States.

Today, this specific freedom remains dependent on the fair and effective recognition of professional qualifications. In response to the challenges faced by Romanian nurses in meeting the required training standards, the Romanian Government introduced an in-service training allowing Romanian nurses to achieve the minimum requirements stemming from the 2005 directive.

My report aims to clarify the language and to ensure legal clarity, so that the directive's provisions are interpreted consistently and unambiguously.

Today, we are not only voting on the technical amendment to the directive, but reaffirming our commitment to ensuring that every qualified professional in the European Union – regardless of their country of training – can practise their profession outside their own country.

To conclude, I call upon all Members of this House to join me in taking a necessary step towards strengthening our internal market and reaffirming our commitment to professional mobility within the Union.

7.5. Upoważnienie Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych (A9-0356/2023 - Ilana Cicurel) (głosowanie)

7.6. Upoważnienie Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach z zakresu prawa rodzinnego (A9-0355/2023 - Ilana Cicurel) (głosowanie)

7.7. Powołanie członka Trybunału Obrachunkowego – Hans Lindblad (A9-0390/2023 - Angelika Winzig) (głosowanie)

7.8. Powołanie członka Trybunału Obrachunkowego – João Leão (A9-0391/2023 - Mikuláš Peksa) (głosowanie)

7.9. Protokół wykonawczy do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między WE a Republiką Kiribati (2023–2028) (A9-0380/2023 - João Pimenta Lopes) (głosowanie)

7.10. Minimalne wymogi dotyczące minimalnych przerw oraz dziennego i tygodniowego okresu odpoczynku w sektorze okazjonalnego przewozu osób (A9-0370/2023 - Henna Virkkunen) (głosowanie)

– *After the vote on the Commission proposal:*

Henna Virkkunen, *rapporteur*. – Madam President, dear colleagues, as the rapporteur, I would like to ask the report to be referred back to the Transport Committee for the start of interinstitutional negotiations.

(Parliament approved the request)

7.11. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (A9-0260/2023 - Nicola Beer) (głosowanie)

7.12. Wybory europejskie w 2024 r. (A9-0332/2023 - Domènec Ruiz Devesa, Sven Simon) (głosowanie)

7.13. Małe reaktory modułowe (A9-0408/2023 - Franc Bogovič) (głosowanie)

7.14. Zdrowie psychiczne (A9-0367/2023 - Sara Cerdas) (głosowanie)

7.15. Wdrożenie Instrumentu Sąsiedztwa oraz Współpracy Międzynarodowej i Rozwojowej – „Globalny wymiar Europy” (A9-0374/2023 - Tomas Tobé, Pedro Marques, Charles Goerens, Michael Gahler) (głosowanie)

– *Before the vote:*

Charles Goerens, *rapporteur*. – Madame la Présidente, dans ce Parlement, nous consacrons beaucoup de temps à des sujets sur lesquels le traité ne prévoit pas de compétence, et lorsque nous avons des compétences, il nous arrive de refuser le débat.

En effet, le Parlement européen n'a pas jugé utile de prévoir un débat sur l'évaluation du financement de l'IVCDCI – Europe dans le monde. C'est dommage, parce que l'instrument de financement des politiques extérieures de l'Union européenne, dont sont bénéficiaires les pays du Sud et les pays du voisinage, semble faire les frais de la révision à mi-parcours du cadre financier pluriannuel.

Les États frugaux ou radins, appelez-les comme vous voulez, tendent à considérer l'aide en faveur des plus faibles comme une variable d'ajustement. C'est faire peu état des difficultés que rencontrent les plus faibles et les plus vulnérables de notre planète. C'est faire peu état de l'image que se font nos partenaires du Sud, déjà suffisamment malmenés par les crises successives. C'est faire peu état des engagements qu'ont pris tous nos États membres lors de la conférence sur le financement du développement en 2015 à Addis-Abeba. C'est faire peu état des difficultés croissantes auxquelles sont confrontés les pays de l'Afrique, dont l'endettement prend des dimensions inquiétantes. C'est finalement réduire au silence ceux qui ont des difficultés à se faire entendre ou bien qui n'ont tout simplement pas de voix. Si nous ne sommes pas leur amplificateur, ils ne seront tout simplement pas entendus.

Madame la Présidente, j'aimerais remercier les corapporteurs, MM. Tobé, Marques et Gahler, pour l'excellente collaboration, ainsi que les services du Parlement européen, ceux des commissions AFET et DEVE et nos assistants, pour nous avoir prêté main forte dans l'exécution de ce rapport. Espérons tout de même que le débat pourra néanmoins trouver une place dans cette enceinte plus tard.

7.16. Uzależniająca koncepcja usług online a ochrona konsumentów na jednolitym rynku UE (A9-0340/2023 - Kim Van Sparrentak) (głosowanie)

– *Before the vote:*

Kim Van Sparrentak, *rapporteur*. – Madam President, dear colleagues, today is a historic day. The European Parliament leads the way and is the first parliament in the world to call for action against addictive design of apps and smartphones.

No self-discipline can beat Big Tech's addictive design tricks we are all subject to on a daily basis. It affects the attention span and brain development from a young age. We see especially youngsters glued to their phones, with 16 to 24 year olds spending an average of seven hours on their phones per day, potentially leading to a bigger risk of depression, anxiety and even attention disorders. If we do not intervene now, this will have an enormous impact on generations to come.

We set rules for slot machines, but every time we open our apps, scroll down or refresh our social media, the same thing happens in our brains. This is why we have to ban the most addictive design features, such as the endless scroll, tackle addictive algorithms, and introduce a right not to be disturbed.

So, it is up to you, and not the tech companies, to decide exactly what attention-grabbing features you want on your phone and when. The time is now to step up our game against the toxic business models of Big Tech.

The Parliament is clear, and now it's up to the Commission to make proposals to tackle addictive design for us and all generations to come.

7.17. Rola polityki podatkowej w czasach kryzysu (A9-0336/2023 - Kira Marie Peter-Hansen) (głosowanie)

7.18. Dalsza reforma przepisów dotyczących opodatkowania osób prawnych (A9-0359/2023 - Isabel Benjumea Benjumea) (głosowanie)

– *Before the vote:*

Isabel Benjumea Benjumea, ponente. – Señora presidenta, sometemos a votación este informe sobre la reforma de las normas sobre fiscalidad de las empresas en la Unión Europea, el cual se basa en cinco ejes: en primer lugar, el respeto de la soberanía fiscal de los Estados y su libre competencia; en segundo lugar, la importancia de la coordinación dentro de la Unión Europea en la toma de las decisiones fiscales; en tercer lugar, la reducción de la burocracia y la carga fiscal, muy en especial para las pymes; en cuarto lugar, el respeto por el mercado único; y, en quinto lugar, el reconocimiento a las empresas como motor de la economía del libre mercado a través de la creación de empleo.

Es crucial que el Parlamento Europeo tome una posición clara sobre las reformas fiscales de las empresas en el contexto del acuerdo marco de la OCDE y las distintas propuestas legislativas realizadas por la Comisión Europea. Esta reforma no puede ir en la dirección de crear más dificultades a nuestras empresas y emprendedores, obstaculizando así las inversiones y el crecimiento.

Por eso quiero agradecer el enorme trabajo realizado por todos los grupos políticos, así como el inmenso trabajo también realizado por el equipo técnico de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y de la Subcomisión de Asuntos Fiscales, y pedirles el voto favorable, tal y como ocurrió en la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios.

7.19. Przekształcenie przyszłych ram funduszy strukturalnych UE w celu wsparcia regionów szczególnie dotkniętych problemami związanymi z transformacją motoryzacyjną, ekologiczną i cyfrową (A9-0326/2023 - Susana Solís Pérez) (głosowanie)

– *Before the vote:*

Susana Solís Pérez, ponente. – Señora presidenta, señorías, en los últimos años hemos aprobado en este Parlamento mucha legislación para hacer de la Unión Europea un referente en la lucha contra el cambio climático. Pero no nos engañemos: esta transición tendrá un impacto social y económico en el día a día de los ciudadanos, en la forma de operar de nuestra industria, y afectará de forma desigual a algunas regiones. Por ejemplo, las regiones que son muy dependientes del sector del automóvil —el cual se enfrenta a una transformación sin precedentes— corren el riesgo de perder empleo, actividad económica y población.

Es nuestro deber rediseñar el futuro de la política de cohesión y de los Fondos Estructurales para brindar apoyo financiero a los más afectados por estas transiciones. Algo que nos lleva pidiendo desde hace mucho tiempo el Comité de las Regiones y que vamos a votar hoy en el informe de este Parlamento: apoyo para recapacitar a los trabajadores, para transformar las empresas —especialmente las pymes— y para evitar la deslocalización de nuestro tejido industrial.

Muchísimas gracias a todos aquellos que habéis hecho posible este informe; os pido el voto positivo.

President. – That concludes the vote.

(The sitting was suspended for a few moments)

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

8. Wznowienie posiedzenia

(The sitting resumed at 12.38)

9. Europejska przestrzeń danych dotyczących zdrowia (debata)

President. – The next item is the debate on the report by Tomislav Sokol and Annalisa Tardino, on behalf of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs, on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the European Health Data Space (COM(2022)0197 – C9-0167/2022 – 2022/0140(COD)) (A9-0395/2023).

Tomislav Sokol, izvijestitelj. – Poštovana predsjedavajuća, u svakom trenutku zdravstveni radnici, istraživači te zdravstvena regulatorna tijela obrađuju i koriste ključne zdravstvene podatke s ciljem spašavanja ljudskih života. Pandemija bolesti COVID-19 pokazala je kolika je važnost ažuriranih zdravstvenih podataka za donošenje ključnih javnozdravstvenih odluka i pravovremeno reagiranje na krizne situacije, ali i za liječenje, istraživanje i inovacije.

Međutim, u državama članicama i dalje postoje brojne prepreke u vidu složenih pravila i postupaka koji sprečavaju potpuno iskorištavanje potencijala digitalnog zdravstva i zdravstvenih podataka. Najveći problemi proizlaze iz nepostojanja obveznih standarda na razini Unije, što uzrokuje ograničenu interoperabilnost i nemogućnost razmjene podataka, ne samo između bolnice i ordinacija u različitim državama, nego često i unutar iste države članice.

Uspostavom europskog prostora za zdravstvene podatke nastojimo ukloniti upravo te prepreke i probleme. Cilj je ove Uredbe uspostaviti europski prostor za zdravstvene podatke da bi se poboljšao pristup građana njihovim osobnim elektroničkim zdravstvenim podacima. To je tzv. primarna uporaba elektroničkih zdravstvenih podataka.

S druge strane, sekundarna uporaba znači uporabu zdravstvenih podataka za inovacije i istraživanje s ciljem razvoja novih načina liječenja i lijekova koji će spašavati živote te je također itekako bitna. Kod primarne uporabe zdravstvenih podataka, građani se stavljaju u središte jer im se daje kontrola nad njihovim podacima radi poboljšanja zdravstvene zaštite u cijeloj Europskoj uniji. To znači da sve naše zdravstvene podatke u EU-u stavljamo u digitalni prostor u kojem građani jednostavno i besplatno pristupaju vlastitom zdravstvenom kartonu u elektroničkom obliku, koji je prepoznat i prihvaćen u cijeloj Uniji, putem mobitela ili računala. Pri tom su u mogućnosti podijeliti svoje zdravstvene podatke s liječnicima u svojoj državi ili u drugim državama članicama te tako dobivaju pristup boljoj zdravstvenoj zaštiti.

Novim pravilima osigurat će se bolja dijagnostika i liječenje, smanjiti medicinske pogreške i izbjeći nepotrebne pretrage, a rad liječnika postat će djelotvorniji. Na taj način našim građanima će se omogućiti kvalitetnije i brže liječenje, ali će se ujedno i olakšati liječenje u inozemstvu te olakšati pristup jednakoj zdravstvenoj zaštiti u svim državama članicama EU-a.

Kada govorimo o sekundarnoj uporabi zdravstvenih podataka, istraživači industrija, zajedno s kreatorima politika, suočavaju se trenutno s velikim preprekama u pristupu podacima koji su im potrebni za razvoj novih proizvoda ili donošenje odluka. U tom kontekstu EU zaostaje za drugim globalnim akterima poput SAD-a ili Kine. Donošenjem ovog europskog zakona EU će smanjiti ovisnost o trećim državama te postati konkurentniji u području proizvodnje lijekova.

Konkretno, pod strogim uvjetima, istraživačima će se omogućiti pristup velikim količinama kvalitetnih zdravstvenih podataka da bi što bolje razumjeli razne bolesti. To je ključno za razvoj novih načina liječenja i medicinskih proizvoda kojima se spašavaju životi. Pri tome je potrebno naglasiti da će zdravstveni podaci koji će se razmjenjivati biti anonimizirani i pseudonimizirani, što znači da je mogućnost da građani budu identificirani pomoću zdravstvenih podataka svedena na minimum i na taj način postizemo balans između, s jedne strane, potrebe da koristimo zdravstvene podatke na način da možemo spašavati više života, ali isto tako s potrebom da zaštitimo privatnost i zaštitimo zdravstvene podatke naših građana.

Kao suizvjestitelj za ovaj zakonodavni prijedlog, nakon više od devet mjeseci pregovora između političkih grupacija, mogu reći da sam generalno zadovoljan konačnim tekstom koji je usvojen na razini nadležnih odbora.

U pregovorima sam nastojao zadržati osnovna načela sadržana u zakonodavnom prijedlogu Komisije te istovremeno unaprijediti određene bitne dijelove. No, kod sekundarne uporabe, smatram da prijedlog Komisije u vezi s pravima pacijenata na odlučivanje nije bio dostatan. Stoga smo predložili odredbe koje bi građanima omogućile da se potpuno ili djelomično izuzmu iz sustava sekundarne uporabe zdravstvenih podataka ako to žele, tzv. *opt-out* sustav. Time građanima dajemo opciju da na temelju vlastite prosudbe donesu odluku žele li da se njihovi zdravstveni podaci pod strogim mjerama koriste u svrhu istraživanja inovacija ili ne.

Dame i gospodo, danas raspravljamo o revolucionarnom prijedlogu koji je potrebno podržati te okončati cijeli zakonodavni postupak prije isteka mandata ovog saziva Parlamenta. Nakon toga, pred Europskom unijom i državama članicama odgovoran je posao kako bismo osigurali da europski prostor za zdravstvene podatke bude lako primjenjiv u praksi te da sustav funkcionira za boljitak naših građana.

Annalisa Tardino, relatrice. – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, vorrei innanzitutto ringraziare il correlatore, l'onorevole Sokol, i relatori ombra presenti in Aula e tutto lo staff del team negoziale per il lavoro fatto su questo fascicolo: i nostri assistenti, gli *advisor* dei gruppi, i due segretariati di commissione e gli altri servizi che hanno contribuito con ore di lavoro al testo al voto domani, su cui chiediamo il consenso dei nostri colleghi in vista dei negoziati con il Consiglio.

Vorrei provare a fare una piccola premessa politica, soprattutto per chi è maggiormente scettico dinanzi a questo strumento.

Il nostro testo rappresenta un significativo miglioramento rispetto alla proposta della Commissione europea, da cui differisce non per la ratio ma per il valore che abbiamo conferito e riconosciuto ai dati personali sanitari, che sono stati considerati meritevoli del massimo livello di privacy, soprattutto con riferimento ai cosiddetti «usi secondari», che non riguardano il fine principale della cura del paziente, se non indirettamente.

Dopo aver ascoltato i rappresentanti delle categorie coinvolte, sono convinta che lo spazio europeo dei dati sanitari potrà essere uno strumento utile per fornire una migliore assistenza sanitaria ai pazienti e una sanità all'avanguardia nell'Unione europea e in tutti i nostri paesi, soprattutto in quelli che a oggi non hanno conosciuto appieno la digitalizzazione dei dati in campo sanitario, come l'Italia.

Tutto il lavoro è stato, sin dall'inizio, nella mia qualità di relatrice per la commissione LIBE, orientato a inserire forti garanzie per il rispetto della privacy dei cittadini, elemento per noi prioritario e imprescindibile, tenendo conto anche dell'esperienza fatta nei paesi in cui il fascicolo sanitario elettronico è realtà da anni.

In questi paesi si riesce a evitare di ripetere esami diagnostici anche invasivi, di viaggiare con faldoni e CD per un consulto medico in una regione o in uno Stato diverso dal proprio o per una seconda opinione di un professionista sanitario. Nei casi di emergenza il personale medico può avere accesso alla cartella elettronica anche se il paziente è inconscio, accertarsi di eventuali allergie, trattamenti pregressi o patologie e salvare la vita di una persona.

Con questo obiettivo abbiamo convintamente lavorato al fascicolo, temperando contestualmente l'esigenza che i nostri dati non devono essere alla mercé di tutti. Per questo abbiamo richiesto l'applicazione di rigorose tecniche collaudate per garantire la riservatezza delle informazioni contenute nei dati sanitari elettronici, quando trattati, rendendoli anonimi.

Abbiamo inoltre introdotto il cosiddetto sistema di «opt-out» che, a differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, consentirà ai cittadini di poter scegliere di escludere completamente o parzialmente i propri dati sanitari dal sistema per gli usi secondari. Usi secondari non legati direttamente alla cura del paziente ma che sono tuttavia importanti, come ad esempio quello della ricerca legata ai farmaci salvavita.

Il testo prevede infatti che, a condizioni rigorose, i ricercatori e le aziende possano avere accesso ai dati sanitari resi anonimi in un ambiente di elaborazione sicuro, in cui sono applicati rigorosi standard tecnici e di sicurezza.

Grazie alle modifiche che noi abbiamo introdotto in sede di esame parlamentare, il cittadino può legittimamente scegliere, a differenza di quanto avveniva nel testo proposto dalla Commissione europea, di avvalersi del sistema soltanto per l'assistenza sanitaria, quindi per farsi curare, escludendo usi ulteriori. Basta esercitare una scelta informata e consapevole.

Tuttavia vorrei sottolineare il dato principale: avremo una cartella clinica accessibile mediante smartphone o PC, potremo decidere a chi consentire l'accesso, quali dati oscurare o non condividere con alcuni professionisti e controllare anche gli ultimi accessi. Si potrà decidere a quale medico consentire di accedere ai propri dati e a quale no, in ragione anche della specializzazione del medico.

Abbiamo anche inserito alcune disposizioni per chi è meno avvezzo alla tecnologia, perché magari più in là con l'età, ma dovrà comunque avere pieno controllo sui propri dati sanitari.

In generale credo che il lavoro fatto in questi mesi ci abbia consentito di cogliere la sfida principale del fascicolo, cioè quella di raggiungere il giusto equilibrio tra l'uso e lo scambio dei dati sanitari ai fini di assistenza medica, da un lato, e la protezione dei dati personali dall'altro.

Non era facile e non ci troverà... *(la Presidente toglie la parola all'oratrice)*

Cristian-Silviu Bușoi, *rapporteur for the opinion of the Committee on Industry, Research and Energy*. – Madam President, dear Commissioner, dear colleagues, I would like to thank and congratulate the rapporteurs. As opinion rapporteur for the ITRE Committee, I supported many important proposals of the European Health Data Space Initiative, especially the provisions aimed at providing better health outcomes.

The idea of initiative on EHDS and asking for a European health record was introduced in the EU4Health programme – I was the rapporteur – and was one of my priorities. As ITRE rapporteur and EMA contact person I emphasised that the prudent implementation of the GDPR is necessary to avoid unnecessary restrictions for health research and data sharing, key to apply artificial intelligence and machine-learning tools to research, and to enabling the digital transformation of healthcare to tackle disparities in prevention, diagnosis and treatment around Europe.

I echo the agreement reached by my colleagues and am happy to see that ITRE definition and approach of opt-out was finally endorsed. Once again, congratulations colleagues, and I hope that the negotiations will go smoothly and we have a very good legislation on digital healthcare in Europe.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, the European Health Data Space is a strong pillar of what we have all been working together for – a strong European Health Union – and you have been champions of this effort from the very beginning.

The European Health Data Space aims to empower citizens to have control of their own health data. It also allows the use of this data for research, innovation and policymaking, but under very strict conditions.

So, I want to start by firstly thanking the two co-rapporteurs – Members Sokol and Tardino – for putting so much work into this proposal.

Now, we have stressed from the very beginning – and we have been the voices together with you – that in order for this to work, citizens' trust is indispensable. We also need to be aware that the digital divide in our societies today will become the health inequalities of tomorrow.

Many citizens face difficulties in accessing their own health data and in exercising their rights as citizens, their rights as patients. Too often, patients cannot benefit from innovative treatments, because we cannot yet properly harness the potential of health data.

So we all discussed the importance of innovation, the importance of innovation in Europe. But if patients cannot benefit from these innovative treatments, because we cannot harness the potential of health data, then we're really not working towards this important objective. I'm very happy to see that your report supports the objectives of our proposal.

Now we need to be pragmatic when it comes to the certification of electronic health record systems, because the trust of the citizens will not be served if these requirements are too burdensome to work in practice.

Now, honourable Members, you have called for the introduction of an opt-out for the reuse of health data and an opt-in for genetic data. I will share with you the view – and I fully agree that patients need to be at the centre of all our health policies, at the centre of the European Health Union, and I fully support what has already been said, the need to protect patients' data.

But we can achieve this goal if we put in very strong safeguards. We will ensure the anonymisation or pseudonymisation of data. We will require that the data is processed only in secure environments with the highest standards of privacy and cybersecurity, and we will provide for strict rules for permits with a clear list of prohibited uses.

Having an opt-out can introduce bias into the data, because in particular, minority groups could be negatively affected by this if they are not represented in the data set, as we all know from research, new treatments or health applications, on which they need, they will not have their data into this. So we need to be very mindful of this when we are discussing the need for opt-out.

We should also be mindful of our international obligations, without, of course, jeopardising security and data protection. The General Data Protection Regulation imposes very strict conditions on international data transfers. This should be our backstop here.

So, dear Members, in ending – and I will have the opportunity in my closing remarks to discuss many of the points that I'm sure you will put forward – I believe that the European Health Data Space can really push forward for new, life-saving treatments. I firmly believe that it can facilitate progress on personalised medicine and AI. I believe that it can help researchers for a lot of time and effort. Last but not least, it will give citizens and patients access and control of their own data in a very easy way. So thank you very much and I look forward to the discussion.

Sara Cerdas, em nome do Grupo S&D. – Senhora Presidente, Senhora Comissária, Caros Colegas, falemos de um português emigrado em França, a quem foi diagnosticado um tumor na garganta que estava a ser monitorizado. Um dia, enquanto passava férias junto da família em Portugal, ao experienciar dificuldade em engolir, dirigiu-se aos cuidados de saúde e é aqui que este regulamento entra em cena.

O Espaço Europeu de Dados em Saúde irá garantir que os registos de saúde eletrónicos são interoperacionais e acompanharão o utente independentemente do local onde este se encontra. Ao chegar ao hospital em Portugal, os profissionais de saúde irão ter acesso imediato ao seu registo de saúde eletrónico e acedem a informação inestimável que permite à equipa médica tomar uma decisão atempada, aumentar as hipóteses de sobrevivência e a qualidade de vida deste cidadão, enquanto se evita a duplicação ou, mesmo, triplicação de recursos.

Além disso, os seus dados vão contribuir para a ciência, a inovação e o desenvolvimento de novas terapias na União Europeia. Naturalmente, em todo o processo, a privacidade e a segurança dos dados são prioridades inultrapassáveis e a nossa proposta garante que o cidadão esteja em pleno controlo destas.

Caros Colegas, esta história mostra bem como a União Europeia pode e deve fazer a diferença. Ao adotarmos esta proposta, estamos a criar sistemas de saúde mais eficazes e cuidados de maior qualidade, enquanto preservamos sempre a privacidade, o controlo e a segurança das informações mais sensíveis que conhecemos.

Este é um grande passo rumo a uma União Europeia para a Saúde, onde a colaboração transcende fronteiras, a inovação é impulsionada e onde cada europeu pode acreditar no acesso universal aos cuidados de saúde.

Susana Solís Pérez, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señora comisaria, hoy es un día importante: aprobamos una legislación innovadora que mejorará la atención sanitaria de todos los ciudadanos europeos.

Con este espacio de datos sanitarios, los pacientes podrán tener acceso a su historial médico o a su receta electrónica en cualquier lugar de la Unión Europea. Y, para eso, hemos introducido garantías para que lo hagan con la máxima seguridad, privacidad y confianza. El ciudadano tendrá el control de sus datos y podrá restringir o decidir quién puede acceder a ellos y para qué. Se trata de un espacio de datos sanitarios interoperables que permitirá mejores diagnósticos y reducirá costes y duplicidades de pruebas.

Pero, además, el potencial es enorme si estos datos —de forma segura, anonimizada y con el consentimiento del paciente— se ponen a disposición de la investigación médica. Supondrá un paso de gigante para acelerar el desarrollo de nuevos medicamentos y ensayos clínicos, y una masa crítica de datos a nivel europeo es vital para la investigación de enfermedades raras y para salvar vidas humanas. Europa marca hoy la diferencia.

Tilly Metz, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Der europäische Raum für Gesundheitsdaten kann einen echten Unterschied für Patientinnen und Patienten in der EU machen – ein digitaler Raum, der es ermöglicht, dass mein Arzt in Luxemburg auf die Daten zurückgreifen kann, die eine Ärztin in Frankreich bei meiner letzten Behandlung dort gespeichert hat. Aber natürlich braucht mein Zahnarzt nicht unbedingt zu wissen, dass ich auch bei einer Psychologin in Behandlung war. In diesem digitalen Raum kann ich entscheiden, für wen ich welche Tür öffne und wem ich welche Tür überhaupt zeige. Das gilt auch für meine anonymisierten Gesundheitsdaten, die zum Beispiel in der Forschung genutzt werden können.

Ein Pool aus anonymisierten Daten aus ganz Europa – das kann ein wahrer Gamechanger sein für die Forschung, für zukünftige Behandlungen, aber auch für die Prävention in Gesundheitskrisen. Einen besonders großen Vorteil bringt der Datenraum den Personen, die eine seltene Krankheit haben – 30 Millionen Menschen in der EU. 95 Prozent von ihnen unterstützen diese Schaffung. Denn dieser Datenraum schafft Hoffnung: eine Möglichkeit, Zugang zu einer spezialisierten medizinischen Versorgung in anderen europäischen Ländern zu bekommen, eine Diagnose früher zu bekommen und durch Forschung mehr über seine wenig bekannte Krankheit zu erfahren. Und einen Zugriff auf meine eigenen Daten, ganz einfach auch von zu Hause.

Datenschutz ist natürlich das A und O dieses Raumes, denn Gesundheitsdaten sind sensible Informationen, die nur in Hände derer fallen dürfen, für die sie auch bestimmt sind. Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich appelliere dafür, diesen Text zu unterstützen.

Joanna Kopcińska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Szanowna Pani Komisarz! Kiedy ponad rok temu przeczytałam oryginalny projekt Komisji Europejskiej, miałam wątpliwości, czy ten bardzo kompleksowy i innowacyjny projekt ma szansę powodzenia i czy nie ingeruje zbyt w naszą prywatność lub krajowe systemy ochrony zdrowia.

Muszę jednak przyznać, że w połączonych komisjach ENVI i LIBE udało się wypracować tekst, który znacznie ulepsza tekst Komisji. Dziękuję sprawozdawcom za dobrą współpracę. Szczególnie doceniam rozszerzenie kontroli pacjenta nad przechowywaniem i udostępnianiem danych.

Nasz tekst wzmacnia również system nadzoru i monitoringu nad bezpieczeństwem gromadzenia, przechowywania i udostępniania danych na poziomie krajowych organów nadzoru. Tym samym udało nam się uszczelnić przepisy wielu artykułów rozporządzenia w myśl zasady, na którą często zwracałam uwagę: po pierwsze bezpieczeństwo przetwarzania danych.

Cieszę się również z rozsądnego zawężenia zakresu wtórnego wykorzystania danych. Tak zwana opcja opt-out powinna pomóc w budowaniu zaufania obywateli do systemu.

W toku nadchodzących negocjacji trójstronnych będę popierać rozwiązania maksymalnie zwiększające bezpieczeństwo przetwarzania tych danych oraz minimalizację celów tego przetwarzania.

Dziękuję jeszcze raz za dobrą współpracę wszystkim posłom kontrsprawozdawcom, przede wszystkim sprawozdawcom, i liczę na to, że mamy dobrą podstawę do negocjacji z Radą oraz projekt jutro uzyska poparcie większości.

Mathilde Androuët, au nom du groupe ID. – Madame la Présidente, après avoir imposé le certificat numérique de vaccination contre la COVID-19, voici que l'Union européenne revient par la grande porte pour s'immiscer dans les compétences souveraines des États – la santé, en l'occurrence.

L'espace européen des données de santé marque la volonté toujours plus forte de Bruxelles de s'imposer comme un super-État face aux nations européennes. Voulons-nous vraiment que l'Union européenne s'occupe de la santé des Européens comme elle s'occupe du reste, c'est-à-dire comme une hyperstructure totalitaire?

En plus de s'inscrire dans le giron du portefeuille d'identité numérique, ce projet liberticide captera les données de santé des Européens au profit de Microsoft. La souveraineté numérique en prend donc un coup, et avec elle votre capacité à ne pas vous soumettre en permanence aux GAFAM et à leurs déprédations.

Vous bafouez les intérêts des citoyens européens, et pis: vous n'empêchez pas les acteurs privés comme les banques ou les compagnies d'assurances d'utiliser nos données. Qu'importe le consentement des Européens, ils doivent tout donner pour être mieux contrôlés.

Nous refusons cette dérive liberticide, qui est une atteinte aux États et aux individus. Non, l'Union européenne n'est pas un empire. Non, la liberté des Européens n'est pas négociable. Non, l'Europe n'est pas à vendre aux États Unis.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης, εξ ονόματος της ομάδας The Left. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, έχουμε μπροστά μας ένα πολύ καλό κείμενο, εξαιρετικά βελτιωμένο σε σχέση με το σχέδιο που παραλάβαμε, και θα ήθελα να ευχαριστήσω από το βήμα αυτό τους εισηγητές, τους σκιώδεις εισηγητές και το προσωπικό για την πολύμηνη αυτή σκληρή δουλειά. Να μη μείνουμε όμως στα αυτονόητα που συμφωνούμε· η γη γυρίζει, οπότε ας προχωρήσουμε. Θα ήθελα να βάλω τέσσερις-πέντε επισημάνσεις που για μένα και για την πολιτική μου ομάδα έχουν αξία.

Στον συγκεκριμένο φάκελο πολύ σημαντικά στοιχεία είναι για μας τα εξής: πρώτον, η δυνατότητα των ασθενών να περιορίζουν κατά βούληση την πρόσβαση στα δεδομένα τους και να διατηρούν ακέραιο το δικαίωμα της ενημέρωσης· δεύτερον, ο μηχανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης· τρίτον, η απαγόρευση διασύνδεσης των διαφόρων εφαρμογών ευεξίας και ευζωίας με τα ηλεκτρονικά μητρώα· τέταρτον, ο δραστικός περιορισμός της δευτερογενούς χρήσης δεδομένων υγείας, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο διακρίσεων σε βάρος πολιτών σε όλα τα πεδία κοινωνικής δράσης· πέμπτον, η τήρηση των μητρώων αποκλειστικά εντός της Ένωσης μας και βεβαίως η πρόβλεψη για τον μηχανισμό συναίνεσης στην επεξεργασία των γενετικών δεδομένων και των δεδομένων από δύο τράπεζες. Κλείνοντας, παρότι θεωρώ ότι το κείμενο είναι πολύ καλύτερο, βελτιωμένο, θεωρώ ότι δεν είναι αργά για κάποιες τελικές βελτιωτικές παρεμβάσεις και γι' αυτόν τον λόγο σας καλώ να στηρίξετε τα σημεία για τα οποία έχουμε ζητήσει χωριστή ψηφοφορία.

Angelika Niebler (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich finde es ganz wunderbar, dass ich, wie ihr alle auch, künftig auf meinem Smartphone alle meine Gesundheitsdaten zur Verfügung habe. Arztberichte, Röntgenaufnahmen, Medikamente, Medikationspläne – alles soll künftig auf dem Smartphone oder einem anderen digitalen Gerät verfügbar sein. Das ist doch etwas ganz Großartiges. Wer das nicht haben will, muss natürlich auch die Möglichkeit haben, zu widersprechen, und nicht digital auf seine Daten zugreifen müssen. Aber die Möglichkeit, die Chance zu haben, das zu können, das finde ich ganz großartig.

Auch dass wir in dieser neuen Verordnung vorsehen, dass man seine Daten künftig teilen kann, dass Forschungseinrichtungen die Möglichkeit haben, auf die Daten zuzugreifen, und wir damit auch die Chance haben, in Europa einen europäischen Raum für Gesundheitsdaten aufzubauen – auch das finde ich großartig.

Wir wollen ja auch in dieser digitalen Welt reüssieren, wir wollen in Europa unsere Datenräume schaffen, und dazu brauchen wir einfach Daten, die leicht verfügbar sind, die man nutzen kann, die anonymisiert, die pseudonymisiert werden. In dem Vorschlag steht viel Gutes drinnen, damit der Datenschutz auch wirklich eingehalten wird. Aber entscheidend ist, dass wir in dieser Datenwelt auch in Europa eine Rolle spielen.

Und ich glaube, mit diesem Stück Gesetzgebung, was wir hoffentlich morgen verabschieden, haben wir einen ganz großen Fortschritt gemacht. Und ich bitte Sie alle, liebe Kolleginnen und Kollegen, tragen Sie das nach außen. Es ist für jeden Verbraucher, jeden Patienten und jede Patientin eine große Chance, eben hier künftig digital verfügbar alles bei sich zu haben, und das in ganz Europa. Ich hoffe, dass wir morgen hier das richtige Signal aussenden und mit einem ganz breiten Votum auch den Vorschlag unterstützen.

Petar Vitanov (S&D). – Madam President, Madam Commissioner, personal health space data generally is highly sensitive information that deserves highest level of protection. The EHDS is intended to facilitate the sharing of health data across the EU, which could be beneficial to patients, for instance, accessing health services cross-border. This must be done, however, in a way that protects the privacy and security of individuals whose data is being shared.

The EHDS will give enormous possibilities to the healthcare sector, but this has to go hand in hand with the necessary safeguards. EU citizens should remain in full control of their health data and should have the right to say when and how someone can access their data, no matter how noble the goal is. Obtaining health data for secondary use can only happen for a number of specific purposes, which have to be in line with Article 9 of GDPR.

Ensuring personal data protection is not just a legal or technical issue, it's also a social and ethical issue. Transparency and informed consent are key elements in fostering trust and empowering individuals to make informed decisions about the use of their health data.

Better data protection will increase trust in the EHDS, and make it more likely that individuals will be willing to participate and share their health data. This is essential for the success of the initiative. If we don't give them the possibility to express their consent, we will be creating incentives for people to lie or hide information from their doctors.

Andreas Glück (Renew). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Noch immer arbeite ich vier Stunden in der Woche in einem kleinen Krankenhaus in der Albklinik auf der Schwäbischen Alb als Arzt. Ich habe immer wieder die Herausforderung, dass Patienten zu mir kommen, die zum Beispiel in Italien beim Skilaufen gestürzt sind, jetzt mit irgendeiner Verletzung bei mir auftauchen und ich gar nicht so ganz genau weiß, was sie haben. Deswegen muss man teilweise doppelte Untersuchungen durchführen. Das ist schlecht für den Patienten, es ist teuer und es ist einfach auch unnötig.

Aus diesem Grund ist ein europäischer Raum für Gesundheitsdaten sehr wichtig, damit wir hier Primärdaten austauschen können. Auch Sekundärdaten als anonymisierte Daten, die der Wissenschaft zur Verfügung gestellt werden, sind unglaublich wichtig. Wissenschaft kann eben nur so gut sein wie die Daten, die ihr zur Verfügung gestellt werden. Dass es natürlich hier sensible Daten sind, ist klar. Dass wir da Datenschutzerfordernungen brauchen, die sehr hoch sind, ist klar. Aber es handelt sich hier ja nicht um Daten, die jetzt etwa neu erhoben werden, sondern es sind Daten, die eben ohnehin schon erhoben werden und für die jetzt eben eine gemeinsame Plattform zur Austauschbarkeit geschaffen werden soll. Für uns, für Europa eine gute Chance – nicht überall ein bisschen Europa, sondern ein starkes Europa an den richtigen Stellen.

Patrick Breyer (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Wir sind Volksvertreter. Und aus Umfragen wissen wir doch: Die Menschen wollen nicht, dass ungefragt jegliche Behandlungen, alle unsere körperlichen und psychischen Störungen in einer europaweit vernetzten elektronischen Patientenakte gesammelt und Sicherheitsrisiken ausgesetzt werden – wie Sie es planen. Einen Zwang zur elektronischen Patientenakte darf es nicht geben.

Die Bürgerinnen und Bürger wollen mehrheitlich auch nicht, dass unsere Ärzte ungefragt unsere komplette Krankengeschichte von psychischen Störungen bis hin zu Schwangerschaftsabbrüchen oder Potenzproblemen am PC einsehen können. Eine elektronische Patientenakte hat Vorteile, aber als Pirat ist meine Überzeugung: Niemand hat das Recht, besser als ich selbst zu wissen, was gut für mich und meine Gesundheit ist.

Mehr als zwei Drittel der Europäerinnen und Europäer lehnen es auch ab, dass die Industrie ohne unsere Einwilligung zur Produktentwicklung auch nicht anonymisierte Gesundheitsdaten wie Psychotherapie-Akten von mir einsehen kann – wie Sie es planen. Warum fragen Sie die Patienten nicht nach ihrem Willen? Sie wollen im Profitinteresse der Industrie faktisch das Arztgeheimnis aushebeln, das uns davor schützt, dass wir aus Scham oder Sorge um unseren Ruf zum Beispiel vor einer Entzugstherapie zurückschrecken. Wissen Sie eigentlich, was Sie Familien damit antun?

Hören Sie auf, uns einreden zu wollen, dass eine gute Versorgung oder Forschung nur durch eine solche Entmündigung der Patienten möglich wäre. Unsere Änderungsanträge zeigen, wie Fortschritt und Respekt vor dem Patientenwillen Hand in Hand gehen können. Deswegen muss es dabei bleiben. Meine körperliche und geistige Gesundheit ist meine Sache, meine Gesundheitsdaten gehören mir. Respektieren Sie das.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Tomislav Sokol (PPE), blue-card question. – You know that if we want data to be useful for research innovation, it needs to be representative, and you know what you propose is to have a consent-based system or an opt-in system whereby every patient whose data is part of a certain data set would need to give consent or an opt-in for this data to be used.

So my question is: how do you plan to ensure representativeness, that this data is actually useful, that we can use it to develop new medicines to save lives if we go for your approach? Because everybody that I talked to – patient groups, stakeholders, healthcare professionals – all said that this is impossible to achieve what you propose.

Patrick Breyer (Verts/ALE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Vielen Dank, Herr Berichterstatter! Um repräsentative Daten zu erheben, gibt es repräsentative Studien. Und die funktionieren mit Einwilligung der Patientinnen und Patienten. Man könnte das auch weiter erweitern, indem man zum Beispiel Datenspenden möglich macht. Sie selbst schlagen ja ein Widerspruchsrecht vor, was auch keine vollkommene Repräsentativität sicherstellt.

Wahr ist aber auch: Wir wissen, dass Widerspruchsrechte kaum genutzt werden und kaum nutzbar sind – dort, wo es ein solches System gibt –, weil es kompliziert ist, ein schriftliches Verfahren zu beschreiten, ein elektronisches Verfahren zu beschreiten. Deswegen ist unser Vorschlag gar nicht *opt-in*. Unser Vorschlag ist, die Patienten zu fragen, ob sie widersprechen möchten. Das ist eine faire Wahl, und ich finde, dem sollten wir morgen zustimmen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Sara Cerdas (S&D), Pergunta segundo o procedimento «cartão azul». – Senhor Deputado, a minha pergunta é muito simples, é se leu efetivamente esta proposta, porque o que estamos a falar, neste regulamento, é dos dados mais sensíveis de cada pessoa.

E, a minha pergunta é: leu a proposta? Porque, na proposta do Parlamento Europeu, nós temos consentimento, nós temos também *opt out* para dados secundários – o que vai além daquilo que a Comissão nos pede – e temos *opt in* para os dados que não podem ser anonimizados.

Portanto, a minha pergunta é: por que é que está a desinformar as pessoas?

Patrick Breyer (Verts/ALE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Liebe Kollegin, es gibt auf der ersten Stufe – bei der Frage „Welche Daten werden überhaupt registriert in diesem neuen Datenraum?“ – keinerlei Mitbestimmungsrecht der Patientinnen und Patienten. Sie wissen doch: Nach Artikel 7 dieser Vorlage muss jede Behandlung – zumindest eine Zusammenfassung, die alle Diagnosen enthält, also alle unsere gesundheitlichen und psychischen Probleme – erfasst und registriert werden. Selbst wenn ich einem Zugriff widerspreche, setzt alleine das schon meine persönlichsten Gesundheitsdaten Sicherheitsrisiken aus. 40 Prozent der Patientinnen und Patienten in Europa machen sich Sorgen vor Datenklau – und zu Recht. Wenn wir die Zeitungen lesen, wissen wir, wie gefährlich das ist.

Wir haben auch kein *opt-in*, kein Einwilligungserfordernis, wenn es um sensible Daten wie zum Beispiel Psychotherapieakten geht. Es ist lückenhaft, und es entspricht nicht dem Willen der Bürgerinnen und Bürger in der Mehrheit.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Dane w dzisiejszej nowoczesnej gospodarce to jest klucz do sukcesu. Informacje medyczne pacjentów w ramach jednolitego rynku Unii Europejskiej w 2020 r. warte były 160 mld euro. Dlatego tak istotne staje się budowanie systemu ich wykorzystywania i przede wszystkim systemu zabezpieczenia. Ochrona danych wrażliwych jest w tym rozporządzeniu kluczowa. Nie możemy pozwolić, aby przy powstawaniu tak ważnej regulacji pacjenci zostali pozbawieni możliwości wglądu w swoje dane oraz wolontaryjnego ich wycofania. Zawsze ostateczna decyzja musi należeć do pacjenta. Pacjent w każdym momencie musi mieć zagwarantowaną możliwość działania.

W całym rozporządzeniu jest wiele bardzo ważnych kwestii, szczególnie dotyczących dalszego przesyłania i wykorzystywania anonimowych danych. Kolejna istotna kwestia dotyczy wyników testów i badań medycznych oraz ich wykorzystywania przez firmy. Bardzo ważne jest to, że udało się uzyskać w tej sprawie wartościowy dla wszystkich stron kompromis. Również z naszej strony dziękujemy wszystkim za ciężką pracę przy tym dokumencie.

Sylvia Limmer (ID). – Frau Präsidentin! Diese Verordnung zum Europäischen Raum für Gesundheitsdaten mit ihrer zwangsdigitalen Patientenakte ist die Pervertierung jeglichen Datenschutzes, der eigentlich für das Sammeln personenbezogener Daten eine aktive Zustimmung vorsieht. Es ist eine politische Kastration der Mitgliedstaaten, wenn nationale Gesundheitspolitik durch eine totalitäre Datenkrake Brüssel ersetzt wird. Es ist das Ende der ärztlichen Schweigepflicht und eine Entmündigung aller Bürger ohnegleichen, wenn neben sämtlichen medizinischen Behandlungen, Behinderungen, psychischen Leiden oder Impfungen – macht es klingelgeling? – auch – wörtlich – Beobachtungen zum sozialen Hintergrund, beruflichen Status, Bildung, Lebensstil, Verhaltensdaten zum Beispiel aus Wellnessanwendungen oder medizinische Warnungen ohne jegliches Widerspruchsrecht verbunden mit ihrem Namen und Wohnort gespeichert werden.

Sind sie zu dick, zu dünn, trinken Wein, rauchen oder sind anderweitig nicht brav? Brüssel und die halbe Welt wissen es in Zukunft, und eine nicht gewählte Kommission kann jederzeit neu zu erhebende Daten hierzu erfinden. Selbst Daten, die vor Inkrafttreten der Patientenakte erhoben wurden, können nachträglich eingearbeitet werden. Wer Gesundheitsberufen den Zugang zu seinen Daten beschränkt, der soll mit der Einschränkung der ärztlichen Haftung bestraft werden. Und der Widerspruch zur sogenannten Sekundärnutzung, also zur unkontrollierten Weitergabe der gesammelten Daten an Politik, Forschung und *Big Pharma*, ist löchrig wie Schweizer Käse, denn zum Schutz von anderen Personen – COVID lässt hier schön grüßen – und bei anderweitigen Notständen, die die Kommission ausruft, ist Schluss damit – Notstände wie eine Beeinträchtigung wirtschaftlicher Vermögenswerte der Union oder die Klimakrise.

Es ist nicht nur das Ende unserer Krankenkassen-Solidargemeinschaft und der Anfang einer Selber-Schuld-Medizin. Diese Verordnung hat alles, was es braucht, um Bürger in Zukunft wie unreife Mündel zu erziehen. Zeigen wir Brüssel endlich die rote Karte.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επιτροπε, η δημόσια υγεία είναι ένα αγαθό στο οποίο θα πρέπει όλοι οι Ευρωπαίοι πολίτες να έχουν ίση πρόσβαση. Η δημόσια υγεία αποτελεί ένα αγαθό το οποίο κάθε κράτος μέλος δεν έχει απλά υποχρέωση αλλά και κοινωνική ευθύνη να εξασφαλίσει. Επιβάλλεται να υπάρχει ισότιμη πρόσβαση, ισότιμη περιθαλψη για τους Ευρωπαίους πολίτες, σε όποιο κράτος μέλος και αν αυτοί διαμένουν. Ο ευρωπαϊκός χώρος δεδομένων υγείας είναι ο στυλοβάτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης Υγείας. Από την πανδημία Covid αντήσαμε πολλά διδάγματα, κυρίως ότι το θέμα της υγείας δεν γνωρίζει σύνορα και θα πρέπει να αντιμετωπίζεται συλλογικά και ως προτεραιότητα. Η κάθε ζωή είναι πολύτιμη και ως τέτοια πρέπει να αντιμετωπίζεται. Δεν νοείται ένα παιδί να πεθαίνει στη Ρουμανία ή στην Κύπρο, ενώ θα μπορούσε να σωθεί στη Γερμανία, για παράδειγμα.

Κυρία Επιτροπε, θέλω να σας συγχαρώ και να σας ευχαριστήσω γιατί εργάζεστε με αφοσίωση προς αυτή την κατεύθυνση, για να εξαλείψουμε τις ανισότητες που υφίστανται, για έναν καλύτερο και πιο υγιή κόσμο.

Tiemo Wölken (S&D). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zweifellos: Der europäische Raum für Gesundheitsdaten ist ein zentraler Baustein der Europäischen Gesundheitsunion. Die Digitalisierung des Gesundheitswesens mit verbesserter grenzüberschreitender Versorgung der Patientinnen und Patienten und verbesserter europaweiter Forschung durch besseren Datenzugang kann aktiv Menschenleben retten, und sie wird den europäischen Forschungsstandort stärken.

Aber diese Digitalisierung wird nur dann Erfolg haben, wenn die Patientinnen und Patienten in der Europäischen Union diesem System auch vertrauen können. Vertrauen ist die Grundlage, und das wird leider in diesem Vorschlag noch nicht klar. Ich bedaure sehr, dass der Berichterstatter Herr Sokol sich neulich auf die Bühne gestellt hat und lautstark Front gegen mehr Rechte für Patientinnen und Patienten gemacht hat und sogar von einer roten Linie für ihn gesprochen hat.

Abgesehen davon, dass das von dem Text noch nicht gedeckt ist: Wie können wir ernsthaft gegen mehr Kontrolle für die Bürgerinnen und Bürger über ihre Daten sein? Deswegen müssen wir morgen den Änderungsantrag 555 unterstützen, der einen ausgewogenen Einklang zwischen den Zielen dieses Vorschlags und den Grundrechten der Bürgerinnen und Bürger sicherstellt.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Tomislav Sokol (PPE), blue-card question. – Dear colleague, thank you very much, but I do not understand how you can say that we are against additional patients' rights because we are the ones who proposed an opt-out on secondary use. There was nothing there before. We actively added additional patient rights when compared to the Commission proposal. So definitely I do not see how you can say that we are against additional patient rights.

My question is that we already have, for primary use, the provision that patients can limit access to all or part of their data according to their choice. So my question is: what does your proposal, your amendment add to that? Because we already have the possibilities for patients to limit access to data if they want to do that. So what do you want to achieve additional to that with your proposal?

Tiemo Wölken (S&D), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Unser Änderungsantrag wird dafür sorgen, dass die Auslegung sehr klar ist. Sie haben gerade selber gesagt, der Wortlaut jetzt ließe diese Möglichkeit des Widerspruches schon zu, das ist allerdings nicht wirklich klar. Und deswegen habe ich auch Ihre Aussage nicht verstanden, dass Sie es als rote Linie erklären würden, wenn man diesen Änderungsantrag, der eine Präzisierung der bisher gefundenen Formulierung finden würde, unterstützt.

Wir könnten diesen Text ganz einfach annehmen, indem wir uns darauf einigen, dass wir mit dem Änderungsantrag 555 die von Ihnen gerade vorgeschlagene Auslegung präzisieren, und dann sind wir uns alle einig.

Tomislav Sokol (PPE), blue-card reaction. – I wasn't speaking about the red line, but I said that I believe that what we have in the draft report is sufficient enough in terms of protection of patients' rights. So I never used the actual phrase 'the red line' – you can check my original wording. I just said, and I repeated this afterwards, that there is no need, there is no necessity to accept what you propose, because we already have enough safeguards to protect patients' right to choose.

Tiemo Wölken (S&D), blue-card reaction. – Can I reply now again, Madam President? OK! I never had that so thank you very much for this opportunity.

Once again, if we agree that the wording at the moment is already allowing patients to say 'no' to register their data initially into the electronic health record, then it's fine. But then we can also adopt Amendment 555, which would precisely make this legal and we wouldn't have to depend on the interpretation of the rules. Hence, I think that we agree in principle, and that the wording of the Amendment 555 is better and hence should be supported.

Catherine Amalric (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, la crise de la COVID-19 nous a démontré à quel point toute prise de décision dans la prévention, la gestion et le traitement d'une maladie est dépendante de la disponibilité et de l'analyse de données de santé fiables, sécurisées, comparables, voire interoperables. Cette crise a révélé le champ très large de bénéfices qu'ouvre l'établissement d'un véritable espace européen des données de santé.

Ce nouvel espace de partage de données de santé permettra: aux citoyens d'obtenir, de partager et de contrôler leurs données de santé personnelles dans tous les États membres, renforçant ainsi les bonnes conditions de la libre circulation des Européens; aux professionnels de santé d'améliorer la prévention, le diagnostic et le traitement, et de garantir, en évitant les ruptures de parcours, des soins plus sûrs et plus efficaces; aux chercheurs d'accéder, pour la recherche et l'innovation, à des données de santé plus nombreuses (et de manière plus robuste) tout en étant moins coûteuses; aux industriels d'accélérer le développement de nouveaux médicaments et dispositifs médicaux grâce à ce partage plus large de données; aux décideurs et aux régulateurs d'élaborer des politiques plus facilement fondées sur des données probantes et de disposer de systèmes de santé plus résilients.

Dans le plein respect de la protection des données, l'Union européenne doit rapidement exploiter l'énorme potentiel de l'espace européen des données de santé pour mieux prévenir, diagnostiquer et traiter les maladies dans tous les États membres de façon égalitaire.

Rob Rooker (ECR). – Voorzitter, als je in Nederland het elektronisch patiëntendossier noemt, kennen heel veel mensen dat wel. Heel veel mensen waren bezorgd dat hun meest intieme medische gegevens op straat zouden belanden.

En de Senaat — de "Eerste Kamer" in Nederland — gaf deze mensen gelijk. In 2010, dertien jaar geleden, stemde onze Senaat voor de stopzetting van de invoering hiervan. In plaats daarvan is nu het Landelijk Schakelpunt ingevoerd. Dit is een volledig opt-insysteem: je gegevens worden alleen uitgewisseld als je daar zelf toestemming voor geeft.

Nu wil de EU een variant op het elektronisch patiëntendossier invoeren. Dat vind ik geen goed idee. IT en overheid, dat gaat heel vaak mis. En hoe verder de overheid van de mensen afstaat, des te vaker gaat het mis.

In het geval van de EU zou één lek in één lidstaat ervoor kunnen zorgen dat de gegevens van een paar honderd miljoen mensen in de verkeerde handen terechtkomen. En gezien de toenemende cybercriminaliteit is dat zeker geen denkbeeldig gevaar. Kortom, ik ben er tegen dat de European Health Data Space er gaat komen. Dank u wel.

Patricia Chagnon (ID). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, vous instrumentalisez chaque crise pour avancer votre projet d'intégration. La crise migratoire? L'Union européenne présente son pacte d'immigration pour s'attaquer directement à la souveraineté des États membres en imposant et en organisant une immigration massive en Europe. La guerre en Ukraine? L'Union européenne propose de se doter d'une réserve de munitions européenne. Premier pas, bien évidemment, vers la création d'une armée européenne, laquelle aura la main sur l'arsenal militaire de la France, seul pays à posséder l'arme nucléaire au sein de l'Union européenne. Et la crise sanitaire de la COVID-19? Peu importe les multiples scandales, études et contrats de vaccins opaques, l'Union européenne saisit l'occasion pour entamer le processus qui la fera se doter de la compétence sanitaire, aujourd'hui dévolue aux États, et elle propose comme première étape l'espace européen de santé.

Ce n'est pas l'intérêt général qui guide leurs projets, mais des raisons de pouvoir et d'argent. Derrière les belles phrases et les intentions trompeuses se cache le projet diabolique de soumettre les peuples et les nations d'Europe à leur vision idéologique et marchande de l'homme et de la vie.

Adam Jarubas (PPE). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! To bardzo ważne i dobre sprawozdanie. Europejska przestrzeń danych dotyczących zdrowia łączy realizację ambicji większego zaangażowania Unii w obszarze zdrowia z rozwijaniem usług cyfrowych, budowania naszej konkurencyjności w globalnej gospodarce. To realizacja zapowiedzi m.in. planu walki z rakiem, kluczowego postulatu Europejskiej Partii Ludowej.

Przede wszystkim jednak zabezpieczamy poufność, cyberbezpieczeństwo, kontrolę pacjentów nad ich danymi. Dane zdrowotne będą sprawnie i bezpiecznie podążać za pacjentem, niezależnie od tego, w którym z państw Unii korzysta się z opieki. Naukowcy pracujący nad nowymi terapiami będą mieć dostęp do szerszej puli danych badawczych, co dotąd ograniczało szczególnie opracowywanie leków sierocych i terapii chorób rzadkich, a co pozwoli skuteczniej w badaniach wykorzystywać nowoczesne technologie, w tym sztuczną inteligencję.

Nie możemy zmarnować poparcia społecznego dla większego zaangażowania Unii w obszarze zdrowia powstałego po pandemii COVID-19, gdzie wspólne działania okazały się skuteczniejsze od nakręcającego ceny konkurowania ze sobą nawzajem. Dlatego mam nadzieję, że w jutrzejszym głosowaniu to sprawozdanie zyska poparcie.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, o Espaço Europeu de Dados de Saúde (EEDS) é uma iniciativa de enorme relevância.

Com a sua aplicação, mais e melhores cuidados de saúde poderão ser proporcionados às pessoas que deles necessitam, designadamente através da promoção deste espaço como uma componente essencial para o desenvolvimento da união da saúde; através da implementação de um mecanismo de *opt out*, quando aplicável, para o acesso a dados secundários de saúde; através da promoção e utilização destes dados para o desenvolvimento de produtos e serviços inovadores; através da compatibilização – que é necessária – do Espaço Europeu de Desenvolvimento de Dados com outros programas europeus, designadamente com o Horizonte Europa e com o Europa Digital; através da melhoria da interoperabilidade dos dados, utilizando normas comuns, e da sua articulação com o projeto da identidade digital europeia; e, também, através do contributo para o acesso a dados secundários de saúde para fins de investigação e inovação, que podem, em segunda linha, contribuir para preços mais acessíveis e mais justos para todos.

Fabienne Keller (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire – chère Stella Kyriakides –, chers collègues, ce mandat l'a bien démontré: l'Union fait la force, tout particulièrement dans le domaine de la santé. Cette proposition pour un espace européen des données de santé est un réel pas en avant pour une Europe de la santé, comme l'a dit ma collègue Catherine Amalric.

Les objectifs clés sont notamment de garantir l'accès des citoyens européens à leurs données de santé et de faire en sorte qu'ils en aient le contrôle, et puis d'assurer, dans toute l'Europe, cette libre circulation des citoyens à laquelle nous sommes très attachés, en veillant à ce que leurs données de santé puissent les suivre. C'est là une priorité européenne que ma délégation, mon groupe, Renew Europe, n'a eu de cesse de mettre en avant depuis la pandémie de COVID-19. Les frontières, chers collègues, nous le savons désormais vraiment, n'arrêtent pas les maladies. C'est ensemble que nous pouvons trouver des solutions.

Nous avons été forts en luttant ensemble, Madame la Commissaire, contre la COVID-19, en achetant ensemble les vaccins, en construisant ensemble le passe COVID. Pour toutes ces raisons, et en mémoire, si vous me le permettez, de ma collègue Véronique Trillet-Lenoir, je vous propose de poursuivre ensemble notre engagement au service de la santé des citoyens européens.

Андрей Слабаков (ECR). – Г-жо Председател, живеем във века на информацията, но всъщност и във време на липса на информираност. Този текст, слава Богу, е голяма стъпка в правилната посока и покрива сериозни пропуски в здравните системи. Тук е важно да се надграждат вече съществуващите мерки за обмяна на информация относно редките болести, за които специално искам да говоря. Ще можем да събираме и предоставяме здравни данни от реалния свят за научни изследвания и за иновации, и това ще помогне изключително много на редките заболявания, които са твърде слабо изучавани. Просто няма база данни, а засягат 36 млн. души.

Създаването на такова пространство обаче се проточи твърде, твърде дълго време. Докато вървят тромави административни процедури, в Европа умират десетки хиляди хора. Не казвам, че вие ги убивате, просто ги оставяте да умрат заради вашата бюрокрация, която е абсолютно ненормална и неестествена. Говоря за Комисията и за Съвета. Ние сме представители на европейските граждани и сме длъжни да защитим правото им на живот. Мисля, че и колегите няма да искат да им тежат на съвестта хиляди мъртви само заради вашата безотговорност.

Lukas Mandl (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Für die Gesundheit der und des Einzelnen ist Dokumentation so unglaublich wichtig – dass möglichst nichts, was sich gesundheitlich bei einem Menschen entwickelt hat, in Vergessenheit gerät. Natürlich nur für die Vorsorge und für die Behandlung und ganz diskret und nicht für Dritte oder gar die Öffentlichkeit. Deshalb ist Datenschutz so wichtig im Zusammenhang mit dem europäischen Raum für Gesundheitsdaten. Gleichzeitig ist es aber so wichtig, dass wir grenzüberschreitend und nachhaltig diese Daten sichern.

Für noch etwas sind diese Daten so wichtig, nämlich für die Zukunft, für Forschung, Forschung, Forschung. Deshalb ist es wertvoll, dass wir es grenzüberschreitend machen, dass wir es anonymisiert möglich machen, Daten zu speichern, denn diese Generation und nächste Generationen werden davon profitieren, dass diese Art von Forschung möglich ist.

Gerade aus österreichischer Sicht ist uns die Opt-out-Möglichkeit – die Möglichkeit, sich abzumelden – so unglaublich wichtig. So wie das mit der elektronischen Gesundheitsakte zu Hause in Österreich ist, so soll es auch mit dem europäischen Raum für Gesundheitsdaten sein.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Patrick Breyer (Verts/ALE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Vielen Dank, Herr Kollege! Sie haben das Opt-out-Recht gegen die ELGA angesprochen, das Österreich gerne behalten möchte. Uns geht es in Deutschland genauso. Sehen Sie denn nach dem Textstand, wie er im Ausschuss verabschiedet wurde, dieses Opt-out-Recht gesichert? Ich meine, wenn man den Artikel 7 durchliest – „Verpflichtung zur Registrierung aller Behandlungen“ –, ist da nicht von einem Opt-out-Recht die Rede. Wir haben gemeinsam mit dem Kollegen Wölken und anderen Kollegen einen Änderungsantrag gestellt, der das reinschreiben würde. Wie stehen Sie dazu?

Lukas Mandl (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Lieber Herr Kollege, vielen Dank für die Frage und für die gute Debatte dazu. Wichtig ist nicht die Formulierung, nicht das Wort, wichtig ist die Möglichkeit. Und wir vertreten hier die Bürgerinnen und Bürger Europas, die haben das Recht, sich abzumelden. Deshalb habe ich auch den Begriff des Abmeldens als allgemeinen Begriff verwendet. Und das wird möglich sein, gerade auch mit dem Europäischen Raum für Gesundheitsdaten in der Form, wie wir ihn hier beschließen werden.

Patrick Breyer (Verts/ALE), *Reaktion auf eine Antwort nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Meinen Sie mit Abmeldung nur, dass man Zugriffen widersprechen kann? Denn wenn Sie nur einem Zugriff widersprechen, werden die Daten natürlich erst einmal gesammelt – alle Behandlungen, alle psychischen körperlichen Probleme sind in dem Raum erst einmal eingestellt und dort natürlich auch Sicherheitsrisiken ausgesetzt.

Wir lesen jede Woche im Grunde genommen, dass dieses Krankenhaus gehackt wurde, dass dieser Gesundheitsdienstleister quasi Opfer eines Hackerangriffs wurde. Sind Sie dafür, dass ich auch der kompletten Sammlung widersprechen kann, und wo im Text sehen Sie das jetzt schon verankert?

Lukas Mandl (PPE), *Reaktion nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Herr Kollege, Sie insistieren hier sehr, sehr deutlich. Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass Gesundheit für mich nicht ein Thema ist, das wir parteipolitischen Konflikten opfern sollten. Sondern es geht um Gesundheit, es geht um das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger in das Gesundheitssystem, es geht darum, die Ziele zu erreichen, die ich genannt habe: Dokumentation für die und den Einzelnen, Dokumentation für die Forschung, und das in einem Vertrauensrahmen, den wir letztlich als Europäische Union gewährleisten müssen.

Ich kann Ihnen noch einmal versichern, dass ich fest davon überzeugt bin, dass die Mehrheit dieses Hauses diesen Akt so verabschieden wird, dass dieses Vertrauen gesichert wird und dass wir die Ziele für die Gesundheit der Menschen jetzt und in Zukunft erreichen können.

Pascal Arimont (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Ich glaube, niemand bestreitet hier, dass Gesundheitsdaten das sensibelste sind, was wir eigentlich in Händen halten. Ich werde Ihnen mal diese Akte hier, die sehr theoretisch klingt, anhand von einem praktischen Beispiel aus meiner eigenen Familie erklären: Jemand aus meiner Familie musste nach Deutschland zu einem Facharzt, um dort den Fuß behandeln zu lassen, und dort wurden Röntgenbilder gemacht. Sie hätte aber gerne eine zweite Meinung in Belgien bei einem Facharzt gehabt, und das Krankenhaus in Deutschland konnte ihr diese Akte, diese Röntgenbilder, nicht per E-Mail-Knopf zusenden. Die Moral der Geschichte war am Ende, dass wir dann die Röntgenbilder mehrere Wochen später, nach dem Termin in Belgien, per Post zugesandt bekamen und dieses Familienglied dann zu Recht sagte: In welcher Welt leben wir eigentlich in Europa?

Ich bin also für diesen europäischen Raum, wo wir mit sensiblen Daten auch sensibel umgehen. Ich bin dafür, dass es eine digitale Patientenakte gibt, genauso wie ich dafür bin, dass man zum Beispiel eine Ärzteverschreibung auf seinen Pass kriegt und damit grenzüberschreitend zu einer Apotheke gehen kann. Für all das bin ich. Ich bin aber auch dafür, dass wir Eigentümer unserer sensiblen Daten bleiben. Ich gehöre da eher zum Team Vorsicht, und wir sollten auch dafür sorgen, dass jeder Eigentümer seiner sensiblen Daten bleibt.

Andreas Schwab (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Frau Kommissarin Kyriakides, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der europäische Raum für Gesundheitsdaten ist ein Projekt, das die richtige Abwägung finden muss zwischen auf der einen Seite dem Datenschutz und auf der anderen Seite aber auch den berechtigten Interessen der Patienten, die schnell und unkompliziert und auch effizient eine gute Behandlung grenzüberschreitend erfahren wollen. Das Beispiel des Kollegen Arimont zeigt ja ganz eindrücklich – ich könnte ähnliche Beispiele auch aus meiner Familie finden –, dass hier einfach eine Verbesserung notwendig ist.

Ich bin Ihnen, Frau Kommissarin Kyriakides, sehr dankbar, dass wir diese schwierige Abwägung zwischen Vertrauens- und Datenschutz auf der einen Seite, aber eben auch dem endlichen Voranschreiten hin zu einem europäischen Datenraum jetzt auf den Weg bringen. Wir dürfen da nicht nur mit Angst argumentieren, wir müssen auch die Zuversicht aufbringen, dass wir die Daten in einem geschützten Raum lassen, in dem Ärzte und Patienten gemeinsam entscheiden, was mit diesen Daten passiert. Angst wird uns nicht weiterhelfen. Wir müssen auch das nutzen, was die Digitalisierung uns in diesem Raum bringt. Da glaube ich, dass der Text, so wie er morgen zur Abstimmung steht, der richtige Weg ist.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Patrick Breyer (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Wir haben ja in Deutschland einen Übergang vom Opt-in-System – das heißt, man muss einer elektronischen Patientenakte zustimmen – zu einem Opt-out-System – man kann ihr widersprechen – geplant. Sind Sie dafür, dass dieses Widerspruchsrecht auch künftig erhalten bleibt? Und wenn ja, wo genau in der Verordnung sehen Sie das verankert, dass man schon gegen die Sammlung der Daten widersprechen kann? In Artikel 7 ist keine Rede vom Widerspruchsrecht, wo das verankert ist. Wir haben einen Änderungsantrag gestellt, um das dort einzufügen.

Andreas Schwab (PPE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Vielen Dank, Herr Kollege! Sie haben ja die Frage dem Kollegen Mandl schon einmal gestellt, da habe ich auch schon zugehört. Ich glaube, dass wir an der Stelle die grenzüberschreitende Bedeutung derartiger Opt-Out-Rechte eben realistisch sehen müssen. Das Ganze wäre wünschenswert, wenn es überall in Europa gelänge. Manche nationalen Gesundheitssysteme haben aber schon heute ein anderes System.

Und ich glaube – und insofern sind wir vielleicht nicht ganz einer Meinung –, das überragende Interesse am europäischen Raum für Gesundheitsdaten liegt darin, dass wir endlich grenzüberschreitend zu einer Kostenreduzierung im Interesse der Patientinnen und Patienten kommen. Ich glaube, dass wir mit einer gewissen Erfahrung dieses Opt-Out-Recht, das Ihnen so wichtig ist, durchaus hinbekommen können. Aber ich halte es nicht am Anfang dieses Projektes jetzt für das zentrale Element, sondern ich glaube, der wichtige Weg muss sein, dass wir jetzt den ersten Schritt machen, endlich Gesundheitsdaten – natürlich unter großem Schutz der Daten, die da betroffen sind – voranzuführen, sodass wir grenzüberschreitend Bürgerinnen und Bürgern schnell und unkompliziert helfen können.

Patrick Breyer (Verts/ALE), Reaktion auf eine Antwort nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ich verstehe, Herr Kollege, dass Sie Rücksicht nehmen wollen auf die unterschiedlichen Herangehensweisen. Es gibt in der Tat Mitgliedstaaten, wo es ein solches Opt-out-Recht nicht gibt. Aber unser Antrag sieht ja auch nur vor, den Mitgliedstaaten überhaupt die Möglichkeit zu geben, ein solches Opt-out-Recht einzuführen oder beizubehalten. Das heißt, wir wollen, dass die Mitgliedstaaten überhaupt die Wahl haben, und wollen das in den Text einfügen.

Bisher steht im Text nur: Alle Behandlungen sind zu registrieren. Das heißt: Da ist unklar, ob es da überhaupt ein Wahlrecht geben kann, auch durch Deutschland. Wären Sie nicht dafür klarzustellen, dass auf nationaler Ebene solche Opt-out-Rechte eingeführt oder beibehalten werden dürfen?

Andreas Schwab (PPE), *Reaktion nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ich werde mir nach Ihrem Insistieren auf diesem Punkt gerne den Text noch einmal anschauen. Ich glaube, dass natürlich die nationalen Gesundheitssysteme auch hier eine Abwägung vornehmen müssen. Auf der einen Seite gibt es das von Ihnen sehr stark in Anwendung gebrachte Recht auf die Geheimhaltung von ärztlichen Konsultationen oder Besuchen. Aber auf der anderen Seite gibt es natürlich auch das Interesse des Gesamtsystems, keine Verschwendung zuzulassen, indem Termine, die wahrgenommen wurden, nicht im System erscheinen.

Da ist eine schwierige Abwägung notwendig, weil auf der einen Seite natürlich das Interesse des Patienten oder der Patientin steht, auch mit seinen oder ihren Daten geschützt zu sein, aber auf der anderen Seite eben auch das Interesse der Effizienz des Gesamtsystems. Das muss gegeneinander abgewogen werden. Das wollen wir gemeinsam mit den Kollegen in eine faire Balance bringen, um am Ende entweder sofort oder zu einem späteren Zeitpunkt so eine Möglichkeit, wie Sie sie vorsehen, auch zuzulassen.

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, prije svega čestitam izvijestitelju na ovom prijedlogu koji je u svakom slučaju odraz naše predanosti i poboljšanju zdravstvenog sustava i promicanju istraživanja i suradnje te podršci inovacijama u digitalnom zdravstvu i telezdravstvu.

Vidim da ovdje ima puno prijepora pa ću vam iznijeti svoje osobno iskustvo. Završite u Strasbourgu u bolnici, izmijenite se četiri liječnika, provedete tamo šest sati i svakome iznova objašnjavate što vam je i kakva je vaša anamneza. To je moj slučaj koji se dogodio za vrijeme jedne plenarne sjednice. Da je u tom trenutku postojala baza podataka, gdje bi prvi liječnik koji me je pregledavao imao uvid u moje zdravstvene podatke, ne bih prolazila cijelu tu agoniju koju sam prošla. Prema tome, kada preispitujete jesmo li na dobrom putu, molim vas, uzmite to u obzir.

Više puta ovdje su i kolege naglašavale da zapravo integracija digitalnih tehnologija u zdravstveni sustav znači bolji pristup informacijama, upravo ovo što sam rekla, poboljšanje kvalitete skrbi i učinkovitu prevenciju.

Personalizirana medicina, pogledajmo malo u budućnost, a u nekim zemljama i sadašnjost, mislim da može unaprijediti naše zdravstvene sustave. I na kraju dana, kada podvučete crtu, možemo spasiti živote i smanjiti nemala financijska sredstva koja ulažemo u zdravstvene sustave.

(Zastupnica je pristala odgovoriti na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice.)

Maria Grapini (S&D), *întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru“*. – Doamnă președintă, stimată colegă, sunt de acord cu ceea ce ați spus. Ați dat un exemplu și vreau să mă leg de exemplul pe care l-ați dat. Dacă un pacient se duce și, sigur, dacă ar funcționa ceea ce vrem noi acum (transmiterea de date), nu ar trebui să se facă totdeauna transmiterea de date doar la solicitarea pacientului? Cum ne asigurăm că nu se transmit date personale despre noi, despre bolile pe care le avem și, de exemplu, la solicitarea unui angajator sau a unei instituții? Cum ne putem asigura că acest transfer de date se cere doar la cererea pacientului?

Sunčana Glavak (PPE), *odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice*. – Mislim da trebate pogledati dokument ponovo, a osim toga, još ćemo raspravljati o tome u nekom drugom kontekstu. Dakle, slažete se s ovime što sam rekla, vidim da klimate.

Dakle, mi ćemo biti ti koji ćemo odrediti određenu razinu dostupnosti naših podataka, tako da nemojte biti skeptični. Mislim da se nikome ništa ne bi dogodilo. Posebno uzmite u obzir rijetke bolesti, ljude koji imaju karcinome. Dakle, dajmo šansu svima nama da unaprijedimo sustav. Nijedan sustav nije savršen i nijedan zakon nije, kao što se kaže, uklesan u kamen. Ako ovaj sustav neće biti savršen, a možda neće u početku, promijenit ćemo ga, doradit ćemo ga. Zaštita privatnosti, mislim da su to izvijestitelji dobro ugradili, jest na prvom mjestu.

Maria Grapini (S&D), *replică în procedura „cartonașului albastru“*. – Stimată colegă, de fapt, nu mi-ați răspuns la întrebare. Sigur că nu sunt sceptică. Sigur că la întrebarea concretă pe care v-am pus-o nu mi-ați răspuns. Mi-ați spus că n-am citit eu raportul. Am citit foarte bine raportul. Vă întreb încă o dată, cum putem să ne asigurăm prin acest document că nu se transmit date dacă pacientul nu o cere?

Sunčana Glavak (PPE), *reakcija u vezi s postupkom plave kartice*. – Upravo tako kao što je predviđeno, mislim da Vam je i kolega Sokol rekao na početku u onome na čemu Vi inzistirate. Zašto mislite da bi se... Vi zapravo stavljate onu presumpciju nevinosti u početnu poziciju umjesto da prvo vidimo je li netko kriv pa onda donesemo presudu. Tako bih ja stavila. Izvrćete pomalo, ovaj, u kontekstu u kojem je izvješće napisano. Dakle, mislim da postoje mehanizmi i nemojte se bojati da će to biti zlouporabljeno, primjerice od strane poslodavaca.

Catch-the-eye procedure

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, pokud chceme opravdu být tím tepem doby v jednadvacátém století, nesmíme tady žít a snažit se bránit pokroku a fungovat na základě papírových karet, které moje maminka, která byla lékařka, velmi dobře užívala. Myslím si, že to sdílení dat pomůže vývoji, pomůže i zdravotnímu stavu pacientů. Pomůže i v řadě situací, které tady byly uvedeny, a já myslím, že ta zpráva je dobrý směr.

Paní komisařko, zpravodajové tady odvedli obrovský kus práce a já jim za to chci poděkovat. Já si nemyslím, že každá věc, kterou tady děláme, je automaticky zneužitá nebo zneužitelná. Myslím si, že uděláme zase maximum proto, jako jsme to udělali v jiných oblastech, aby to nařízení sloužilo občanům Evropské unie, aby se jim tu žilo lépe.

Jordi Cañas (Renew). – Señora presidenta, señora comisaria, es evidente que es necesario un espacio europeo de datos sanitarios, de acceso a datos sanitarios. ¿Por qué? Porque vivimos en una Europa integrada donde los ciudadanos se mueven, se desplazan, tienen derecho a la libertad de movimiento. Es evidente que ante cualquier circunstancia sanitaria lo normal sería que, en cualquier hospital, en cualquier centro médico europeo, se pudiese tener acceso a los datos sanitarios de esas personas para garantizar su derecho a la salud.

Es cierto que tenemos que avanzar en esa línea. Pero también es cierto —y lo digo para que ustedes también lo sepan— que, en algunos países de la Unión Europea, en algunos Estados miembros que tienen un sistema de salud descentralizado, hay entes subestatales que niegan el acceso a los datos de sus ciudadanos.

Les pongo el ejemplo de España. En España no existe una tarjeta sanitaria integrada y, si uno de Andalucía se pone malo en Barcelona, no pueden tener acceso a esa información. Yo lo único que espero es que avancemos en esa Europa integrada de datos sanitarios y que lo que ha impedido el Gobierno de España, lo permita la Unión Europea.

Clare Daly (The Left). – Madam President, information about your health is obviously some of the most sensitive information that there is. It should be yours to guard and share as you choose. It's your family history. It's your weaknesses. It's your strengths. And it needs to be treated with care and respect.

If you agree to share that data, then that's grand. But the Commission's proposal is to forcibly enrol all of us into a digital system that will collect, share and manage our health information, whether we agree to it or not. Dress it up the way you like; that's the Commission's proposal. Big tech, big pharma, health insurance companies, they'll all be given free rein to the most painfully sensitive information about our lives for their own profit, with or without our consent. It's offered on a plate. As colleagues have said, doctors can't opt out.

For me, this is lunacy. It's a laser-focused strategy to make the rich richer while making public health poorer. A lot of European citizens don't want it; a lot of doctors don't want it. If you want clarity, it's very obvious from listening to this debate that you've got to vote for the amendments that have been tabled.

Mick Wallace (The Left). – Madam President, Article 7 of the regulation will create a legal obligation for doctors to upload a summary of each patient's treatment to the new data space. There is no provision in the regulation for objections to this rule or a right to object, even when it comes to especially sensitive diseases or therapies.

Patients would be able to restrict access to their health records, but not to creation of these records. Patients will also have to actively object to prevent healthcare providers and industry from using their data, otherwise their data will be automatically shared. They will have massive ramifications for medical confidentiality.

In relation to the secondary use of the data: firstly, the legal basis for the secondary use is not clearly defined, and the purposes for which such secondary processing is permitted is not specific enough. Secondly, the range of categories of health data that can be shared is too broad. Reliable data sets can, of course, be an extremely useful tool for researchers, but this cannot come at the expense of fundamental rights.

(End of catch-the-eye procedure)

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all, honourable Members, I think this debate has shown the vital importance of the European Health Data Space as a pillar of the strong European Health Union that we all have been building and advocating. It's by no coincidence. Again, I express my thanks to the two parliamentary committees that have worked jointly on this proposal that brings together two hugely important topics: that of health and that of our privacy.

I fully agree that health data could not be more sensitive. Our General Data Protection Regulation fully recognises this, and what I can assure you is that we will never lose sight of it.

I also share the Parliament's view that for this to be able to be really an important part of the health union, it has to have the full trust of the patients and citizens. Let me use some of the words that you have used in this debate. You have spoken of this being a massive opportunity. You have spoken of patients and citizens needing to have control over their own data. You have spoken of the importance of interoperability. Sara Cerdas spoke of the importance as a major step in the European Health Union. I noted as well many of the comments. There was also a comment here from, I think it was MEP Metz, on giving hope to those patients with rare diseases.

This, I think, is important. These are our concepts, our principles that are close to all our hearts. But because there is a possibility that citizens and patients are following this debate today, I want to address two issues. First of all, on the issue to do with primary use, because a great deal has been heard. On primary use, the citizen has full control of what data is shared. So they have the possibility to restrict the visibility of parts of their data, including to certain categories, for example, of health professionals. So you are able to indicate the health data access service if you don't want your health data to be accessible via the health professional access service. You can do this either on a general basis for all of your data, or you can do it for part of your data. For example, I don't want my new GP to know that I had a treatment for a mental health issue several years ago. That is provided in the proposal.

Because there was a lot of discussion on opt-out and opt-in for secondary use, I want to take just half a minute and just really emphasise why we have taken this in the proposal as a Commission. We believe that opt-out would seriously hamper the usefulness of the European Health Data Space for researchers and innovators because, in order for secondary use to be important, as I said at the beginning, it needs to be representative. If there are relevant differences between those who choose to opt out and those who do not, this could affect the bias of research results, especially for minority groups.

I trust that this will be a discussion that will be held tomorrow. For us, it's important that we get the details right. Of course, it's important that we have data protection and fully respect fundamental rights of citizens and of patients. But ultimately, I believe that together with this House, we can work together in building a strong European Health Data Space, a strong European Health Union. We need to be ambitious, and I very much look forward to the trilogue starting as soon as possible and being able to deliver jointly within this Parliament's mandate.

Once again, thank you for the very close collaboration. Thank you for the debate today and I look forward to the discussion tomorrow.

SĒDI VADA: ROBERTS ZĪLE

Priekšsēdētājas vietnieks

Tomislav Sokol, *rappporteur*. – Mr President, I would just like to answer some questions and concerns which have been raised here. So first we will not give anyone's health data to banks and tech giants. So that's completely clear in the draft report. So the data can only be used for very narrowly defined purposes relating to healthcare for the benefit of the patients, and we made it even more precise enough. So no giving away of health data to banks and tech giants. So that's completely clear.

Second, the notion that we are creating some kind of a European superstate which will decide about our data: all decisions on individual requests to access data will be decided on the national level. So we will have health data access bodies on the national level, and these bodies will make decisions on individual requests. So no super-European institution which will decide about individual requests to access health data.

Three – what the Greens propose – so to have a consent-based system for secondary use. So if we have this, it will destroy the whole system. It will destroy the whole purpose of the EHDS, because we will not have enough data so that it is representative, unbiased and useful.

The whole idea of the EHDS is to have more data available than we have now through the system of clinical trials. So saying that we already have clinical trials and that is great means essentially that we don't need the EHDS. We believe that we do. I believe that what we have now is not enough. We need access to more data, and the EHDS is the way to achieve this. I think what is the best proof of our approach is that all patient groups unanimously support this.

So patient groups do not want the consent-based or an opt-in-based system, because they understand that then data will not be useful. We will not be able to innovate, create new medical technologies to save lives.

The last point is on the opt-out for primary use: as the Commissioner already said, we already have the safeguards in place prescribing that once we have an electronic health record, we as patients will be able to restrict access to all or part of this data, on mental health conditions, on sexually transmitted disease or whatever. So we believe that the safeguards that we already have in here are enough to protect patients' right to decide and patients' right to privacy. For that reason, there is no need to accept this amendment proposed by the German SPD.

Annalisa Tardino, *relatrice*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io il dibattito l'ho ascoltato e mi ha un po' segnato, soprattutto per un motivo molto politico, per il gruppo politico a cui appartengo e a cui appartengo convintamente.

Per questo tengo a dire a tutti i colleghi – la maggior parte di loro ha già manifestato il proprio scetticismo e le proprie titubanze – che noi abbiamo ben chiaro il ruolo dell'Europa e il ruolo delle nazioni e quello che noi vogliamo in questa Europa.

Proprio per questo, in maniera convinta e decisa, abbiamo lavorato su questo testo perché fosse rafforzato laddove, anche politicamente, ritenevamo che non fosse vicino alle nostre esigenze. Oggi i nostri cittadini «regalano» – consentitemi il termine – spesso i loro dati, anche per motivi futili, legati ad applicazioni ridicole e a usi veramente superflui.

Oggi noi invece chiediamo che questo utilizzo dei dati, che abbiamo cercato di tutelare nel migliore dei modi, abbia un fine precipuo, con una ratio legislativa importante, che è quella della tutela della salute dei nostri cittadini e del progresso che nella sanità in Europa, e non solo in altri continenti, a favore di cittadini che appartengono ad altre parti del mondo, deve essere fatto. Per questo, anche da questa parte politica, abbiamo deciso di lavorare su questo testo e di sostenerlo.

Comprendo le difficoltà che ci sono ma mi auguro che il testo venga letto senza nessun pregiudizio e nessuna posizione politica preconcepita, perché, come abbiamo visto in questi ultimi anni, che ci hanno molto segnato, la sanità e la salute dei cittadini vengono prima di tutto.

Sēdes vadītājs. – Debates ir slēgtas.

Balsošana notiks rītdien.

10. Apel Parlamentu dotyczący prawa do bycia offline – 3 lata później (debata)

Sēdes vadītājs. – Nākamais darba kārtības punkts ir debātes par Komisijas paziņojumu par Parlamenta prasību ievērot tiesības būt bezsaistē – stāvoklis pēc 3 gadiem (2023/3019(RSP)).

Nicolas Schmit, *Member of the Commission.* – Mr President, honourable Members, the European Parliament's resolution, adopted on the basis of Article 225 of the Treaty on 21 January 2021, put telework and the right to disconnect on the political agenda in the aftermath of the COVID-19 crisis and the context of an increasingly digitalised world of work.

Telework has significantly increased during the restrictions due to the pandemic, but a significant share of workers has continued to work remotely or under hybrid working arrangements. While the flexibility deriving from telework offers opportunities, it can also challenge the work-life balance by blurring the lines between professional and private life.

At the same time, digitalised working patterns, the 'always-on' culture and the related risks for workers' health have brought the issue of the right to disconnect to the forefront.

While recognising both advantages and disadvantages of digitalisation and the use of digital tools for work purposes, Parliament's resolution called on the Commission to put forward a directive on the right to disconnect and a legislative framework for remote work, with a view to protecting workers' rights and working conditions.

The resolution highlighted the fundamental role that social partners have in identifying and implementing measures with regard to the right to disconnect and – as a first step – recommended that social partners take implementing measures within a three-year time framework.

Parliament and the Commission concurred on the key role of social partners in this regard, and for this reason, the Commission welcomed the EU social partners' decision to engage in negotiations with a view to reaching an agreement to be turned into EU law.

While respecting the social partners' autonomy, the Commission supported them in their endeavour, providing technical and legal assistance. Therefore, we regret that the EU cross-industry social partners did not come to a successful conclusion of their negotiations. This could have been a good opportunity for tackling the challenges and opportunities related to telework and the right to disconnect in a balanced and informed manner, to the benefit of workers and companies alike.

We all concur that regulating telework and the right to disconnect through cross-industry collective bargaining at European level would have been the best way to proceed. But now we are faced with a different scenario. In the letter sent to the Commission to inform about the negative outcome of their negotiations, the social partners stressed that the file is now back in the hands of the Commission.

In response to the European Parliament resolution on the right to disconnect, the Commission committed to follow up with a legislative act in line with President von der Leyen's political commitment regarding Article 225 resolutions.

Therefore, it will now swiftly decide on how best to proceed in full respect of the proportionality, subsidiarity and better law-making principles and the consultation with the EU social partners foreseen under Article 154. The Commission intends to live up to its commitment and proceed with the consultation of social partners on the way forward. This is also timely, with a view to the Sectoral Framework Agreement of the European Social Dialogue Committee for Central Government Administration and the request from the sectoral social partners to turn into a legislative proposal their agreement on digitalisation of the public administrations.

The Commission is well aware of the importance of adequate regular telework and the right to disconnect in a world of work, which is rapidly changing. It has committed to follow up to the Parliament's resolution with a legislative act and it will kick-start the steps to do so.

Tomáš Zdechovský, *za skupinu PPE*. – Pane předsedající, pane komisaři, vážení kolegové Agiusi Salibo nebo Píslaru, kteří jste pracovali na této legislativě a na této pozici a věnovali jste se tomuto tématu, myslím si, že jste tady řekl poměrně jednoznačně ten průběh toho, jak vypadala příprava tohoto materiálu.

My jsme k tomu přijali jednoznačné stanovisko a já jsem za něj rád, protože vedlo nebo dalo signál v době COVID-19 a bylo vlastně revoluční ve své době, kdy jsme ho přijímali, a ukazovalo na to, že je potřeba rozdělit čas práce a čas rodiny, a to, že jsme začali o něm diskutovat v Evropském parlamentu, vedlo k tomu, že řada rodičů, především žen, se mi ozvalo a říkalo: „Ano, i já jsem s tím měla problém a děkuji, že to řešíte“.

Toto je téma, které spojuje lidi napříč Evropskou unií. Je velmi silné a je to silné především z důvodů, že třeba v době COVID-19 řada rodičů zapnula ráno v sedm hodin počítač a vypínala ho o půlnoci, protože přestože nebyli v práci fyzicky, tak ty úkoly z práce nebo od jejich šéfů přicházely systematicky. Myslím si, že je potřeba o tomto tématu a o těchto tématech tady v Evropském parlamentu hovořit. Ono se velmi často říká, že sociální témata na půdu Evropského parlamentu nepatří. Já si myslím, že toto je jedno z nich, které sem rozhodně patřilo a bude patřit i v příštím volebním období.

Alex Agius Saliba, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, Commissioner Schmit, digital tools have created an ever-connected, always-on culture that intensifies work and normal working hours. We all know the constant pressure to check work-related emails and messages during our free time, worrying that our employer will demand our immediate attention and that we will not meet the expectations of always being available.

Less than two weeks ago, Eurofound published a study providing further evidence that the existing legislation is not fit to address the risks posed by the always-on culture in our workplace. Workers who use digital tools work longer hours with insufficient rest periods, unpaid overtime and health issues linked directly to work-related stress, exhaustion, burnout, isolation, fatigue and depression. Where the right to disconnect has been implemented, the data clearly shows a positive effect on work-life balance and the health and well-being of our people.

In January 2021, this House voted overwhelmingly for my report on the right to disconnect, where we demanded the legislative proposals on both the right to disconnect and also on teleworking. While recognising the social partners' essential role, the report invited social partners to implement measures and adopt an agreement within a three-year time frame. The three years are long over now, and not only is there no agreement, but after more than a year of negotiations, the employers organisations failed to take responsibility for improving workers' conditions and pulled the plug on the draft agreement with ETUC.

Commissioner Schmit, you said back in 2021, when we voted on my report, that as a European, it is difficult for you to accept the right to disconnect is accessible to some workers and some countries, but not to all Europeans. I agree with you on this. This is not the European social model.

Therefore, in line with the political commitment made by Commission President von der Leyen in her political guidelines, and the Commission's letter sent in response to my report, I call on you immediately before the end of this mandate to bring forward legislation on the right to disconnect and telework. All working people should have adequate protection in these new digital realities.

Dragoș Pîslaru, *în numele grupului Renew*. – Domnule președinte, domnule comisar, discutăm de dreptul la deconectare de la viața profesională și sunt mândru că fac parte din această legislatură alături de colegi, cum este Agius Saliba și am putut să punem ceva pe masă, ceea ce este foarte important.

Dacă stăm să ne gândim câte ore petrecem alături de cei dragi, câte ore petrec în general românii sau cetățenii europeni cu familia, constatăm că acest timp se îngustează. În 2021, Parlamentul a solicitat Comisiei Europene să pregătească această directivă care să susțină dreptul angajaților de a se deconecta de la viața profesională în timpul lor liber. De ce este vital acest drept? În timpul pandemiei, am văzut cum instrumentele digitale au permis continuarea activității, a cursurilor.

Au fost esențiale aceste lucruri pentru a depăși criza, dar, în același timp, au fost puse sub semnul întrebării limitele clare între muncă și timpul personal. În condițiile în care telemunca a devenit o normă, trebuie să ne concentrăm în eforturile de a găsi un echilibru între viața profesională și cea personală, lucru pe care Parlamentul European îl cere de mai mulți ani de zile.

Dreptul la deconectare nu este numai despre separarea timpului de lucru de cel de odihnă. Este despre stabilirea unui comportament sănătos și etic la locul de muncă, extrem de util, mai ales pentru viitoarele generații care intră și se pregătesc să intre pe piața muncii.

În lumina acestor realități, trebuie să recunoaștem că viața profesională nu ar trebui să compromită în vreun fel viața personală. Haideti să asigurăm, să acordăm importanța cuvenită unei vieți echilibrate și să facem din dreptul la deconectare o realitate pentru toți. Asta așteaptă cetățenii europeni de la noi și trebuie să lucrăm împreună cu Comisia și cu Consiliul pentru a obține acest lucru.

Sara Matthieu, *namens de Verts/ALE-Fractie*. – Voorzitter, collega's, wij Europeanen zijn harde werkers, maar na een lange werkdag heeft eigenlijk niemand zin om naast zijn baas in de zetel te ploffen. Nochtans is dat voor veel mensen vandaag wel de realiteit. Whatsapps en andere chats zorgen voor een niet-aflatende berichtenstroom tussen collega's en met bazen. Daarom vroeg het Parlement drie jaar geleden om een wet op het recht op disconnecteren voor werknemers.

Vandaag nemen vrouwen nog altijd het merendeel van de huishoudelijke taken op en ze mogen niet voor de keuze staan tussen aandacht geven aan hun baas of aandacht geven aan hun kind. Of kijk naar onze leerkrachten en onze leerlingen: die zitten tegenwoordig allemaal constant op Smartschool. Zo verdwijnen natuurlijk de afstanden en kennen ook onze leerkrachten geen rust meer.

Wie het nog niet doorhad: onze arbeidsmarkt verandert razendsnel. Digitalisering en telewerk verhogen het risico op een burn-out. En we kunnen die goede werkrachten echt niet missen in een krappe arbeidsmarkt. Elke werkgever zal dat beamen. Duidelijke regels over wanneer we beschikbaar zijn verhogen ook de productiviteit en dat is natuurlijk voor werkgevers ook ontzettend belangrijk.

Digitalisering kan ons allemaal vooruit helpen, maar dan moet ze wel op maat van mensen zijn ontwikkeld en niet omgekeerd. Wettelijke preventie en bescherming zijn daarom broodnodig.

Het Europese sociale overleg is helaas vastgelopen en daarom kijken we nu naar de Commissie om zo snel mogelijk een initiatief te nemen. Kijk naar het sectorale akkoord van de openbare diensten waar die sociale dialoog wel succesvol was. Maar vooral: kom deze legislatuur nog met een wet op het recht op disconnecteren. Want voorkomen is beter — en ja, zelfs goedkoper — dan genezen.

Beata Kempa, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Pracownik nie może być niewolnikiem komputera i telefonu. Każdy musi mieć prawo do tak zwanego rozłączenia i nie może być sytuacji, w której człowiek wracając po pracy jest zmuszany do pozostawania w przysłowiowym oczekiwaniu na kontakt, e-mail czy też wiadomość. Każdy ma też prawo do swojego życia rodzinnego, do swobodnego spędzania swojego czasu wolnego nie tylko w sobotę czy niedzielę.

Państwa członkowskie rzeczywiście powinny wprowadzać minimalne standardy ochrony pracowników pozostających w telepracy. I tu jest pełna zgoda. Jednak ja mam spore wątpliwości w ostatnim czasie co do kwestii swoistej nadregulacji ze strony Unii Europejskiej. Dlatego, jeżeli miałyby być stworzone takie przepisy, muszą być poprzedzone szeroką debatą w państwach członkowskich, muszą być zebrane dane na temat sytuacji rynków pracy i sytuacji w poszczególnych państwach członkowskich Unii Europejskiej, i z tym podsumowaniem. Dlatego, podsumowując, tak dla wolności od komputera i telefonu, dla zrównoważonego życia między pracą a rodziną, dlatego że zdrowie, chroniczny stres to są dzisiaj choroby zawodowe. Stąd trzeba przy tym również równoważyć kwestię ewentualnej nadregulacji.

Dominique Bilde, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, tout au long de ma vie, j'ai placé l'idée du travail bien fait et la conscience professionnelle au cœur de tout. Une affaire ne peut fonctionner que si tout le monde se sent bien et s'implique pour garantir l'emploi. Nous ne pouvons pas nier les nouveaux défis liés au numérique et au télétravail, qui se sont généralisés et amplifiés lors de la crise sanitaire. Ce constat a poussé mon pays, la France, à prendre le taureau par les cornes dès 2016. À cette époque, le mot «COVID» était encore confiné dans les laboratoires, et pourtant le «droit à la déconnexion», lui, apparaissait déjà dans notre code du travail.

Il faut aussi savoir que plus de la moitié des États membres disposent déjà de lois ou d'initiatives sur ce sujet, et que la plupart des autres en discutent sérieusement. Bref, nous n'avons pas besoin de la Commission pour agir. Comme à son habitude, Bruxelles profite de cette occasion pour s'immiscer dans la vie des États. C'est d'autant plus vrai que les conséquences d'un non-respect du droit à la déconnexion (telles que la surcharge de travail, les arrêts maladie, ou la détérioration de la santé mentale) seront assumées par les systèmes de santé nationaux, et donc financés par les États eux-mêmes.

Laissez nous nous occuper de ces questions qui nous concernent au premier chef, puisque ce sont les États qui paient. Ne vous y trompez pas, l'Union européenne n'est pas la solution à tout. Il serait grand temps qu'elle le comprenne.

José Gusmão, em nome do Grupo *The Left*. – Senhor Presidente, há três anos, este Parlamento aprovou um relatório de iniciativa legislativa que visava introduzir mínimos de decência nas relações de trabalho à distância, protegendo a vida familiar, protegendo o horário de trabalho, a saúde mental dos trabalhadores e procurando evitar situações de abuso laboral.

Não era um relatório perfeito, mas na 25.^a hora, um acordo entre os socialistas e a direita criou uma manobra de sabotagem desta legislação, um período de três anos para que houvesse um acordo entre parceiros sociais, que se adivinhava difícil, por causa das posições dos empregadores, e assim se confirmou. Os empregadores boicotaram esse acordo de concertação social e agora vemo-nos na iminência de chegar ao final do mandato sem cumprir os compromissos que assumimos junto dos trabalhadores, de aprovar esta legislação.

Por isso, é importante instar a Comissão a apresentar uma proposta o mais depressa possível, mas é também importante que este Parlamento assuma as responsabilidades de ter aceite este adiamento e ter comprometido a entrada em vigor de uma legislação tão importante.

Katarína Roth Neveďalová (NI). – Vážený pán predsedajúci, s nárastom práce z domu, telepráce, ale aj z dôvodu COVID-u sa nám zvyšuje používanie internetu a iných prostriedkov. Vzniká väčší stres, ľudia majú zdravotné problémy, úzkosť, depresiu, syndróm vyhorenia a nie sú schopní sa odpojiť. Sú stále v práci, požiadavky na ich prácu neustále prichádzajú a oni sú nútení na ne odpovedať.

Myslím si, že by sme mali trvať na dodržiavaní pracovných hodín, na neakceptácii skrátených termínov a takisto na ochrane zamestnancov všeobecne a na ochrane ich práv. Majú právo na voľný čas a právo na osobný priestor. Na tomto sa zhodneme asi všetci, ktorí sme tu. Bohužiaľ, rokovania sociálnych partnerov zlyhali, a preto by som rada požiadala z tohto miesta Európsku komisiu, aby trvala na znovuo tvorení rokovaní a aby predložila európske nariadenie, ktoré sa týka práva na odpojenie sa, na ktorom sa všetci zhodneme, čo najskôr.

Naozaj máme tri roky po tom, ako tento Európsky parlament rozhodol, že by sme niečo také chceli. Je to niečo, na čom sa všetci môžeme zhodnúť a našou povinnosťou je ochraňovať práva zamestnancov, ľudí, ich zdravie, pretože majú iba jedno. A aj to duševné zdravie je len jedno a je veľmi ťažká potom cesta späť vrátiť sa do normálneho bežného života.

Liudas Mažylis (PPE). – Pirmininke, komisare, kolegos. Per trejus metus nuo Europos Parlamento rezoliucijos dėl teisės atsijungti priėmimo, argumentai, jog šiuo klausimu būtina priimti teisės aktą, tik sustiprėjo. Nuotolinio darbo taikymas išsiplėtė, tapo rutina. Greta pranašumų, kuriuos tai teikia, būtina atsižvelgti į kelias problemas bei pasiūlyti teisinius rėmus joms spręsti. Viena vertus, nuotolinis darbas suteikia daug lankstumo ir darbdaviams, ir darbuotojams, formuojant užduotis ir jas vykdančiam. Kita vertus, įsitvirtina darbdavių lūkesčiai, kad darbuotojas bus pasiekiamas bet kuriuo metu, o tai neretai, o kai kada ir sistemiškai, ima pažeisti darbuotojų teises, ima atsiliepti jų asmeniniam gyvenimui, gali daryti neigiamą poveikį sveikatai. Preciziškai registruoti darbo laiką nėra paprasta, o ir teisiškai reglamentuoti sudėtinga. Juolab tai didintų biurokratinę našą. Tačiau aiški riba tarp privataus ir darbinio gyvenimo turi būti nubrėžta. Tikiu, kad darbo laiko ribų nustatymas, paliekant tam tikrą lankstumą, galiausiai daro teigiamą poveikį ir gerai darbuotojo savijautai, ir darbo drausmei ir lemia teigiamą galutinį darbo rezultatą. Tad, mano nuomone, Komisija turėtų neatidėliodama inicijuoti teisės aktą, kuriame būtų nustatyti būtiniausi su nuotoliniu darbu ir darbuotojų teise atsijungti susiję išpareigojimai visoje Europos Sąjungoje.

Agnes Jongerius (S&D). – Voorzitter, mijnheer de commissaris, beste collega's, ruim twee jaar hebben we de sociale partners alle ruimte gegeven om te onderhandelen over het recht op onbereikbaarheid. Maar twee weken geleden zijn de werkgevers weggelopen. Ze zitten blijkbaar helemaal niet te wachten op een akkoord. Je kan ook denken: het is voor hen wel makkelijk als hun werknemers 24/7 op stand-by staan, met alle gevolgen van dien voor de werknemers — stress, depressieve gevoelens, burn-outs — alleen al omdat mensen altijd aan moeten staan. Maar iedereen moet het recht kunnen hebben om te zeggen: “nu even niet”.

Commissie, laat dit moment niet voorbijgaan en kom met een nieuw wetsvoorstel om de werknemers het recht op “nu even niet” te geven. Van de werkgevers hebben we het niet te verwachten, van de EU hopelijk wel.

En dan nog een boodschap voor Commissievoorzitter Von der Leyen. U organiseert volgend jaar in Val Duchesse een conferentie om de Europese sociale dialoog te verstevigen. Gebruik dat moment. Roep de werkgevers op het matje. Willen ze nog meedoen met de sociale dialoog? Of denken ze met een beetje lobbyen ook wel hun zin te krijgen?

Jordi Cañas (Renew). – Señor presidente, señor comisario, si hay una actividad que necesita que se regule el derecho a la desconexión es el teletrabajo. Y tres años después de la aprobación de una Resolución sobre el derecho a la desconexión, estamos todavía sin una regulación europea del teletrabajo. Y no será porque este Parlamento no ha insistido: en más de diez informes u opiniones hemos insistido en la necesidad de ese marco europeo.

Está muy bien cumplir con los procedimientos legislativos. Es necesario. Pero es mucho más necesario e importante dar respuesta a los problemas porque, si no, el problema que vamos a tener es que quien se va a desconectar vamos a ser nosotros, pero de la realidad. La realidad nos obliga a tener un marco europeo. Es importante. Y si desgraciadamente el diálogo social no ha funcionado, lo que no podemos tener es parálisis legislativa. Y, por lo tanto, esta Comisión está en la obligación de presentar un documento, una iniciativa legislativa, para dar respuesta a un problema.

Repito: la desconexión de los trabajadores es clave y esta Comisión no puede esconderse ni poner como excusa la falta de acuerdo en el diálogo social.

Por lo tanto, por favor, le reclamo, señor comisario, que antes de que acabe esta legislatura presenten ustedes un marco legislativo europeo para que este Parlamento decida.

Kim Van Sparrentak (Verts/ALE). – Mr President, dear colleagues, receiving a phone call from your boss while on holidays, or spending time with friends or family on the weekend; sitting on the couch and routinely checking emails, leading to interrupting your series, and then starting to work for half an hour anyway; having messaging apps dominated by work-related chats. It sounds all too familiar for a lot of workers in Europe.

On top of increasingly using digital tools, the pandemic has installed remote working as the new normal, and the increased flexibility also has come with further blurring of boundaries between private and work life. A right to disconnect is a 21st century working right that we should ensure for all European workers, so that they can get the rest they deserve.

The European Parliament already voted in favour of having an EU law at the beginning of 2021 that would tackle this always-on culture, which leads to physical and mental health problems. Companies and Member States have shown that it's possible to put this into practice.

But now that the negotiations between social partners have not delivered a result, the Commission shouldn't wait, and make a proposal as soon as possible to ensure the right to disconnect to all workers. The burnout pandemic needs to be stopped as quickly as possible.

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señor presidente, queremos vivir mejor, con seguridad y salud en el trabajo, pero también con tiempo para cuidar, conciliar y ganar autonomía. Las transformaciones tecnológicas no pueden servir para camuflar nuevas formas de explotación: horarios maratonianos, casas convertidas en fábricas, presión continua, estrés, ansiedad, abandono, soledad.

El compromiso de la Comisión es bienvenido, pero tiene que presentar cuanto antes una propuesta de Directiva sobre teletrabajo y derecho a la desconexión que permita superar el bloqueo al que nos ha abocado una patronal estrecha de miras; una propuesta que reconozca la naturaleza voluntaria y reversible del teletrabajo y que garantice la igualdad en las condiciones laborales, la prevención de los riesgos para la salud mental y la protección del derecho a la vida privada. Y, con más razón y celeridad, debería facilitar la aplicación del acuerdo sectorial de administraciones públicas, que lleva un año congelado, adoptando las correspondientes iniciativas legislativas.

Para que el trabajo no sea alienante, sino una fuente de emancipación, hay que trabajar menos. Necesitamos tiempo para ser libres, no para seguir siendo siervos y esclavos de unos pocos. Y la tecnología tiene que ayudarnos a lograrlo, por más que la patronal quiera seguir abundando en los esquemas laborales del siglo XIX.

Marc Tarabella (NI). – Monsieur le Président, je le rappelle, le droit à la déconnexion est le droit fondamental des employés de se déconnecter, de ne pas être joignables en dehors des heures de travail. Il est aberrant d'entendre encore aujourd'hui, en 2023, des employeurs remettre en question ce droit. Des patrons, des managers, des directeurs, des politiques même, estiment que ce droit est une entrave pour leur entreprise et un obstacle à leur recherche de rentabilité. A tous ceux-là qui n'ont toujours pas compris ce qu'était un droit fondamental, je citerai un chiffre: 300 millions.

Oui, chers collègues, 300 millions de personnes à travers le monde souffrent aujourd'hui de dépression et de troubles mentaux liés au travail. Il n'y a plus le moindre doute qu'une connectivité de chaque instant pour des raisons professionnelles peut avoir de graves conséquences sur la santé de nos citoyens. Le droit à la déconnexion est donc un droit fondamental; qu'il soit inscrit dans le droit de l'Union européenne est une évidence.

Qu'il me soit enfin permis, Monsieur le Commissaire Schmit, de vous féliciter pour cet engagement sur ce sujet, comme dans tous ceux que vous avez portés et que vous continuez de porter durant cette législature.

Michaela Šojdřová (PPE). – Pane předsedující, vážený pane komisaři, ta dnešní debata navazuje na diskusi, která proběhla v Evropském parlamentu, a na návrh Evropského parlamentu, který vyzval k předložení směrnice v lednu 2021. Tehdy jsme řešili následky COVID-19, ale nejen to.

Digitální technologie se stávají prostě hlavním pracovním nástrojem v mnoha profesích. A samozřejmě takovéto online připojení má negativní dopady na duševní zdraví, na soukromý život, ale nakonec i na výsledky práce. Zaměstnanci by měli mít možnost se odpojit, odpočinout si a nebýt neustále pod tlakem, pod stresem, v pohotovosti a online připojení.

Zatím žádný právní rámec na úrovni EU neexistuje. Děkuji panu komisaři, že začíná znovu vyjednávat, ale je samozřejmě na členských zemích, aby samy zhodnotily situaci, naléhavost a některé země již takovéto opatření přijaly.

Gabriele Bischoff (S&D). – Herr Präsident, werter Kommissar Schmit, Kolleginnen und Kollegen! Ich glaube, Sie erleben hier gerade etwas Besonderes – dass von allen Seiten bis auf ganz rechts Druck auf die Kommission gemacht wird, um zu sagen: Das muss jetzt aber schnell gehen, wir haben drei Jahre gewartet. Und ich glaube, wenn wir überlegen, in welcher Situation wir sind, stellen wir fest, dass wir dafür gar nicht in einer schlechten sind. Wir haben die Arbeit der Sozialpartner, die sich darüber gebeugt haben – darauf kann man aufbauen. Und ich denke, es ist auch eine wichtige Botschaft, dass wir jetzt keine Zeit mehr für solche Sachen wie *Impact Assessments* verlieren können, weil wir die Arbeit der Sozialpartner haben. Das ist für mich funktionale Subsidiarität. Die sind an den Problemen ganz dran, die haben sich darüber gebeugt. Am Ende hat es bei den Arbeitgebern nicht gereicht.

Ich möchte noch einmal dazu sagen, dass Einstimmigkeit nicht nur ein Problem im Rat ist, sondern möglicherweise auch in anderen Organisationen. Keine Zeit verlieren, einen guten Vorschlag vorlegen – hier gibt es eine breite Unterstützung dafür. Wir haben dafür nachgefragt, weil immer noch ein Drittel der Beschäftigten – neue Umfrage im Sommer – im Urlaub Anfragen ihrer Vorgesetzten annehmen. Stress und psychische Krankheiten nehmen zu. Das kostet viel mehr Geld, als Rechtsetzung zu machen.

Атидже Алиева-Вели (Renew). – Г-н Председател, на фона на високите амбиции на Съюза в зеленя и дигиталния преход и три години след призива на Европейския парламент, все още Комисията не е представила предложение за правото на откъсване от работната среда, защото преговорите със социалните партньори бяха без резултат.

Живеем в динамични времена, които изискват нови подходи, актуализация и модернизация на пазарите на труда. Цифровите инструменти предоставят на работниците и бизнеса по-голяма автономност и гъвкавост при организацията на труда, но не бива да създават нови начини за утължаване на работното време и размиване на границите между работното и личното време. Важно е да се осигури минимално ниво на защита за работниците в новата цифрова работна среда чрез обща европейска регулация.

Г-н Комисар, нуждаем се от европейска рамка, която позволява бързо адаптиране към променящите се условия на труд.

Özlem Demirel (The Left). – Herr Präsident! Das Recht, ausschalten und damit abschalten zu können, ist kein Exotenthema, sondern bitterernst. Über 300 Millionen Menschen erkranken weltweit jedes Jahr an Depressionen, an psychischen Störungen im Zusammenhang mit der Arbeit. Der Grund: Stress, Arbeitsverdichtung und das Fehlen der sogenannten Work-Life-Balance.

Laut einer Erhebung hat im Lockdown etwa ein Drittel der Beschäftigten angefangen, von zu Hause zu arbeiten. Viele führen die Telearbeit weiter. Digitalisierung und moderne Kommunikationsformen ermöglichen Telearbeit, Arbeiten von jedem Ort, und sorgen für permanente Erreichbarkeit. Das Resultat dessen ist tatsächlich, dass das Private und das Berufliche immer weiter verschwimmen. Das Resultat dessen ist, dass immer mehr Menschen gestresst sind und erkranken.

Eigentlich sind Arbeitszeiten geregelt, am besten tarifvertraglich oder sonst zur Not auch gesetzlich. Doch an der Stelle, wo eben die Arbeitgeberseite dieses Recht nicht einhält, da, Herr Kommissar, braucht es neue Regelungen und vor allen Dingen Durchsetzung der bestehenden Regelungen. Da braucht es mehr Kontrolle. Wie gesagt, es ist kein Exotenthema, sondern bittere Realität.

Estrella Durá Ferrandis (S&D). – Señor presidente, señor comisario, legislar el derecho a la desconexión no está ligado únicamente a un cambio de paradigma laboral, sino a la protección de la salud mental de trabajadores y trabajadoras. El control, el aumento de la carga de trabajo y el aislamiento, así como una larga lista de riesgos psicosociales que se originan por una falta de desconexión, socavan nuestro estado de bienestar, haciendo mella en los sistemas de seguridad social y originando costes no solo para los trabajadores y su salud, sino también para los empleadores.

Durante este mandato, desde el Parlamento no solo hemos defendido la necesidad de regular el derecho a la desconexión y el teletrabajo, sino que hemos aprobado informes —como el de salud mental en entornos digitales— donde exigíamos legislación para proteger a los trabajadores en un mercado laboral digital, pidiendo y lanzando nuevas iniciativas vinculadas para regular la inteligencia artificial en el contexto laboral y una Directiva para prevenir los riesgos psicosociales laborales.

Señor comisario, empiece, al menos, por el derecho a la desconexión y, por favor, presente una propuesta antes de que acabe la legislatura. No olvidemos que las tecnologías nacen para impulsar el progreso y no para aumentar las desigualdades y contribuir a la precariedad laboral.

Max Orville (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, il y a trois ans, ce Parlement faisait une demande claire: créer un droit à la déconnexion pour tous les Européens. Depuis, la culture du «toujours disponible» continue d'affecter la santé des travailleurs. Dans un monde du travail numérique, les limites entre vie privée et vie professionnelle sont de plus en plus perméables. Il est de notre responsabilité de les redéfinir. Pour leur bien-être, les travailleurs doivent pouvoir s'abstenir de répondre à tout message professionnel en dehors du temps de travail.

Je déplore que les partenaires sociaux ne soient parvenus à un accord, d'autant qu'ils sont les mieux placés pour mettre en œuvre ce droit à la déconnexion. Ce droit est dans l'intérêt de tous. Il permet aux travailleurs d'être plus flexibles et plus productifs. Il permet aussi aux employeurs d'évoluer dans un climat d'entreprise plus serein.

Monsieur le Commissaire, plusieurs États membres ont déjà introduit le droit à la déconnexion. C'est une pierre supplémentaire pour l'Europe sociale que nous appelons de nos vœux. Ne manquons pas ce rendez-vous.

Marianne Vind (S&D). – Hr. Formand! Flere og flere kæmper med arbejdsrelateret stress. Europæere i alle faggrupper lige fra kontoransatte til elektrikerer oplever at blive kontaktet af arbejdspladsen i fritiden. Jeg er derfor virkelig skuffet over, at de europæiske arbejdsgivere ikke har villet finde fælles fodslag med fagbevægelsen. Vi kan jo ikke bare forvente, at problemet forsvinder af sig selv. Altså, selv hvis man bliver betalt for overarbejde, er det ikke godt nok. Alle har brug for uforstyrret tid med deres familie, uden at opgaverne tikker ind på telefonen. Når arbejdsgiverne ikke vil være med til at finde en løsning, så skal Kommissionen træde i karakter nu. Så kære kommissær, vi har brug for løsninger nu. For hver dag, vi tøver, bliver endnu flere sygemeldt med stress. Vi har en opgave. Vi skal sikre Europas arbejdere retten til at slukke telefonen.

Catch-the-eye procedure

João Albuquerque (S&D). – Senhor Presidente, hoje, nesta Câmara, discutimos e aprovámos um relatório sobre a saúde mental, sabendo que isso afeta maioritariamente os jovens europeus. Não podemos defender uma estratégia para a saúde mental, ao mesmo tempo que agravamos as causas para a doença mental e, por isso, é fundamental que consigamos ter uma estratégia para o direito à desconectividade que seja coerente com estes direitos.

Temos de garantir que os mesmos direitos que se aplicam ao trabalho físico e presencial são transpostos também para o digital. Garantir que não há controlo dos empregadores sobre o trabalho remoto e garantir que as pessoas podem verdadeiramente desligar-se do trabalho quando estão em casa e aproveitar a sua vida e as suas famílias é fundamental para garantir que todos nós podemos usufruir de uma vida mais digna e mais decente.

Sabemos bem qual é o significado da palavra flexibilidade. Para garantir que há flexibilidade no trabalho – muita dela fruto da pandemia – temos de garantir que essa flexibilidade vem acompanhada de direitos sólidos e garantias sólidas, para que as pessoas possam efetivamente trabalhar de uma forma decente e digna.

Sandra Pereira (The Left). – Senhor Presidente, os avanços tecnológicos, a digitalização de vários setores de atividade e, mais recentemente, o recurso a modalidades como o teletrabalho, ao invés de aliviarem a carga laboral com novas reduções da jornada de trabalho, contribuem para aumentar o ritmo e a exploração dos trabalhadores.

O direito a desligar, partindo de justas preocupações e de ataques sentidos pelos trabalhadores todos os dias nos seus locais de trabalho, enquadra-se num engenhoso processo, tanto ou quanto perverso, onde, em vez de se exigir o cumprimento estrito do horário, combatendo abusos, se parte da ideia de uma disponibilidade ilimitada que será necessário balizar.

Sejamos claros: as exigências que se impõem são simples e estão consagradas. Cumpra-se o tempo de trabalho, sem mais nem menos. Combata-se os abusos. Garanta-se as condições materiais, humanas e financeiras para que as inspeções de trabalho cumpram a sua função. Promova-se a conciliação entre a vida profissional, pessoal e familiar. Reduza-se a jornada laboral para as 35 horas semanais.

E, assim, de forma clara, sem subterfúgios, combatemos o aumento da exploração, garantimos mais saúde mental e melhores condições de trabalho e de vida.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, trebuie să spunem că telemunca a apărut într-un context de criză, dar nu toate activitățile au putut să se facă de acasă și nici acum nu se pot face de acasă toate activitățile. De aceea, cred că primul lucru de care trebuie să ținem cont este să fie aceleași condiții de lucru și pentru cei care lucrează fizic, și pentru cei care încă mai pot sau vor să lucreze, dar esențial este să se înțeleagă partenerii sociali cu angajatorii.

Dacă nu s-au înțeles, sigur că mai există în subsidiaritate și guvernul din țara respectivă și, în ultimă instanță, sigur, Comisia Europeană să vină ca un arbitru dacă aceste lucruri nu se respectă, pentru că, până la urmă, este important și pentru angajator să aibă oameni sănătoși, să nu-i înlocuiască pe cei care se îmbolnăvesc.

Viața cetățeanului și dreptul la viață privată trebuie să fie asigurate. Ultimul lucru pe care vreau să-l spun este că, din nefericire, mai sunt, să știți, lucrători (poate și dumneavoastră ați discutat) care doresc să lucreze de acasă, însă dacă doresc să lucreze de acasă, atunci trebuie să aibă aceste drepturi asigurate.

Έλενα Κουντουρά (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, οι τηλεργαζόμενοι έχουν έξι φορές περισσότερες πιθανότητες να εργάζονται στον ελεύθερό τους χρόνο και διπλάσιες πιθανότητες να εργάζονται 48 ή περισσότερες ώρες την εβδομάδα. Ο πρόσθετος φόρτος εργασίας και η πολύωρη παραμονή τους μπροστά στην οθόνη του υπολογιστή επιβαρύνει σημαντικά τη σωματική και ψυχική τους υγεία. Ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουμε ζητήσει από τον Ιανουάριο του 2021 να κατοχυρωθεί στο ενωσιακό δίκαιο το δικαίωμα στην αποσύνδεση. Ήταν λάθος ότι καθυστερήσατε για τρία ολόκληρα χρόνια. Ο κοινωνικός διάλογος των Ευρωπαϊκών κοινωνικών εταιριών που ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2020, ναυάγησε με ευθύνη των ευρωπαϊκών εργοδοτικών οργανώσεων, όπως ήταν αναμενόμενο, και απλώς χάσαμε χρόνο. Η καθυστέρηση έχει ως αποτέλεσμα να μην έχει ρυθμιστεί η τηλεργασία σε επίπεδο ΕΕ μέχρι και σήμερα, οι εργαζόμενοι συνεχίζουν να υφίστανται διαφορετική μεταχείριση στα κράτη μέλη και είναι απροστάτευτοι απέναντι στην ανεξέλεγκτη εκμετάλλευσή τους από τους εργοδότες. Σας καλούμε να προτείνετε άμεσα, πριν από τη λήξη αυτής της νομοθετικής περιόδου, μια οδηγία που να θεσπίζει το δικαίωμα των εργαζομένων να αποσυνδέονται ...

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από την ομιλήτρια)

(End of catch-the-eye procedure)

Nicolas Schmit, Member of the Commission. – Mr President, well, listening to you, if ever the message of this Parliament has been clear and very consensual, it is surely now on this important issue. Now, I know that this Parliament has always been committed to the idea of work-life balance, as the Commission has been, as we have, by the way, a Directive on work-life balance, and work-life balance is important for everybody.

But, by the way, it is also important in companies, because in all companies where there is good work-life balance, we notice that productivity is higher, absenteeism is lower, and especially for people, physical and mental health are improved, and motivation, by the way to work, is also increasing. So it is a win-win, by the way, for everybody.

But precisely in the digital world we are more and more in now with all the new ways of working, the right to disconnect is an indispensable element, an indispensable instrument of work-life balance, and that's why there's an obligation on Europe to take care of people's health and safety. That's something which, since the beginning of the European Union, has been a strong element of social policy in the European Union to take care of people's health.

Now, I know that some countries are ahead and have introduced the principle and the right to disconnect, but not all of them. So because not all of them have done it, let's give a very strong message to all the workers in the European Union that they have a right wherever they work, wherever they live, the right not to be a machine, not to be a robot, but to be a human being. And human beings have their limits as, by the way, even machines have their limits.

So I think this is an obligation for the Commission to follow up on a very, very intense and good work which has been done in this Parliament, and time has passed. There was a discussion should we wait three years until the agreement which had been found, which was much more an informal agreement between social partners, will be implemented.

Three years have passed, and I am very disappointed that it was not possible between social partners to find an agreement for the reasons which have already been mentioned. This is very short sighted.

Also, on the side of those who have not been able to agree on something essential because many intelligent companies, many intelligent companies, they know that the right to disconnect has to be part of their human resource policy, because they understand the consequences of the absence of this right to disconnect.

And as a lot of time has passed, and as there is a very strong consensus on this right, and all the work has been done, long negotiations have taken place, all the details have been studied, there is no room now for going back to stage number one. Now we have to deliver.

And as, by the way, social partners have told us, 'Well, the ball is now on your side', not just the unions' but also the employers have said, 'Now, Commission take your responsibility'. And I am very clear – yes, the Commission has to take its responsibility, and we have to put forward now swiftly – and I insist very much on swiftly – a proposal which is based, which will be based, which will be inspired by your work, but also by the work which has been performed by social partners.

Sēdes vadītājs. – Debates ir slēgtas.

Rakstiski paziņojumi (171. pants)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Rezolūcija buvo priimta iškart po pandemijos ir sparčiai augančio skaitmeninio darbo aplinkoje. Nuotolinis darbas sparčiai paplito esant apribojimams dėl pandemijos, tačiau nemaža dalis darbuotojų ir po to tęsė darbą nuotoliniu ar hibridiniu būdu. Nors nuotolinio darbo lankstumas suteikia galimybių, tačiau jis tapo iššūkiu darbo ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrai, nes ribos tarp asmeninio gyvenimo ir darbo tampa mažiau aiškios, nebėra aiškaus atskyrimo nuo darbo valandų. Mes ilgai kovojome, kol priėmėme direktyvą dėl darbo ir šeimos suderinamumo, kas yra ypatingai svarbu moterims, auginančioms vaikus, todėl turime nustatyti labai aiškius principus ir taisykles dėl nuotolinio darbo. Taigi labai raginu Komisiją kuo skubiau pateikti pasiūlymą, kuriame būtų labai aiškiai nustatytos nuotolinio darbo taisyklės, siekiant užtikrinti aiškumą ir išvengti piktnaudžiavimo atvejų.

Marcos Ros Sempere (S&D), por escrito. – La pandemia de COVID-19 ha cambiado fundamentalmente la forma en que trabajamos. Durante el confinamiento, una de cada tres personas trabajadoras empezó a trabajar desde casa. Sin embargo, es años después cuando muchas sufren efectos secundarios negativos como aislamiento, fatiga, depresión, agotamiento y enfermedades musculares u oculares. Los estudios muestran que las personas que trabajan habitualmente desde casa tienen el doble de probabilidades de trabajar más del máximo de 48 horas semanales establecido por la legislación de la Unión.

En 2021, el Grupo S&D lideró la petición del Parlamento a favor de una directiva sobre el derecho a la desconexión que permitiera a los trabajadores abstenerse de realizar tareas, actividades y comunicaciones electrónicas relacionadas con el trabajo, como llamadas telefónicas, correos electrónicos y otros mensajes, fuera de su horario laboral, incluidos los períodos de descanso, sin afrontar consecuencias adversas. Tras la imposibilidad de que los agentes sociales alcanzaran un acuerdo sobre un texto que garantice ese derecho, los y las socialistas hemos logrado que la Comisión se comprometa a presentar una propuesta de directiva sin más demora.

(Sēde tika pārtraukta plkst. 14.53.)

VORSITZ: KATARINA BARLEY

Vizepräsidentin

11. Wznowienie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 15.02 Uhr wieder aufgenommen.)

12. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia

Die Präsidentin. – Das Protokoll der gestrigen Sitzung und die angenommenen Texte sind verfügbar.

Gibt es Einwände?

Das Protokoll ist damit genehmigt.

13. Pakiet na rzecz obrony demokracji (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zum Paket zur Verteidigung der Demokratie (2023/3026(RSP)).

Věra Jourová, Vice-President of the Commission. – Madam President, honourable Members, I am really delighted to address you today to present this very important set of measures that the Commission has just adopted today. The European Union is built on open democracy.

For our vibrant democracies to function, citizens need to be able to freely express their views and participate in democratic life. This is what we have been pushing for with the 2020 European Democracy Action Plan. We have already come a long way since then, putting forward several flagship initiatives which help strengthen democratic resilience by promoting election integrity, protecting media freedom and strengthening the fight against disinformation.

This Commission has proactively defended, and will continue to do so, the rule of law and fundamental rights in the EU. All these initiatives are centred around individual rights and freedoms, and around transparency and accountability.

I am honoured to present to you today the defence of democracy package. The package is composed of several elements that aim to advance in our efforts in ensuring strong and resilient democracies. It centres on a proposal for harmonised rules to ensure a common high level of transparency and democratic accountability of interests' representation on behalf of third countries when they are used to influence our political debates and decision-making processes.

Interest representation activities are increasingly used by third country governments in order to promote their own policy objectives, and some Member States are already legislating in this area – and the geopolitical context will likely lead more Member States to do so. When preparing our proposal, we have extensively consulted with Member State authorities, civil society and other relevant stakeholders. As I have announced previously, the proposal is also accompanied by a fully-fledged impact assessment.

So what is covered by the proposal? The proposal covers interest representation activities – that is, activities with an objective of influencing the development or formulation of policy, legislation or decision-making processes in the EU when they are carried out on behalf of all third countries, governments and their proxies. It does not apply to an entity merely because it receives foreign funding, since there must always be a link between the funding and the interest representation activity carried out.

The proposal does not ban or prohibit any conduct. It simply requires that certain activities are carried out transparently. So what are the key requirements?

First, interest representatives – lobbyists, for example – would be required to register in national registers and provide information on themselves, the activities conducted and the third countries on whose behalf they act.

Second, entities would be required to keep relevant records, including on the identity of the third country on behalf of which they are carrying out the interest representation activity.

And finally, entities carrying out interest representation would have to provide their registration number when entering into direct contact with public officials.

How do we safeguard fundamental rights by this proposal? We are introducing proportionate rules – safeguards to avoid registration requirements being misused to limit fundamental rights, such as the freedom of expression or of association, or to unduly restrict the civic space. The directive does not prohibit nor limit any activity. A comprehensive system of safeguards has been embedded in the design of the directive. In particular, there is a requirement to ensure that the information in the national registers is presented in a neutral and factual way. Inclusion in the register should therefore not result in any negative labelling or stigmatisation.

The authorities supervising registered entities would need to be independent and their powers would be clearly spelled out in the directive. Any sanctions would be limited to administrative fines. Criminal sanctions are explicitly excluded.

Finally, the full harmonisation under the proposal prevents Member States from maintaining or introducing additional requirements or potentially repressive national rules and practices when it comes to the transparency of third country interest representation.

Overall, the measures are the result of a very careful balance, which at the same time ensures transparency of interest representation activities carried out on behalf of third countries while also fully respecting fundamental rights, including freedom of association.

Honourable Members, the directive is accompanied by two recommendations, one on elections. It supports high voter turnout, inclusive participation and transparency. It also addresses the cybersecurity of election-related technology and infrastructure and proposes measures to minimise risks of interference from third countries.

A free and fair democratic debate relies on legality and fair play. This is why we promote election pledges that go beyond the existing law. The recommendation stresses that surveillance tools should never be used to interfere with the democratic debate and deploying such tools to target political actors and journalists for political gain is unacceptable.

It also provides practical solutions to various issues, risks and threats that may arise in the context building on good practices identified in our exchanges with Member States. These measures can be useful as a kind of checklist for all the coming elections, so we recommend ways to encourage Member States to develop a structured approach to promote the engagement and effective participation of citizens and civil society organisations in public policy-making processes.

We also adopted today the recommendation on civic engagement. But I will stop here and my colleague Dubravka Šuica will explain to you what I missed and also this specific recommendation.

Dubravka Šuica, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, dear Members, as Vice-President Jourová has said, this is a diverse and rich package which aims to strengthen and defend our democracy from threats wherever they may come from. She has spoken to you about two aspects of this package, while I will present how we are working together to strengthen the resilience of our democracy from within.

I was not born in a democracy, as all of you know. Throughout my political life as mayor, as a national politician, to when I was a Member of this Parliament, I have fought hard to build democratic resilience. I did not have the privilege to live in a democracy, so it is hard to believe today that in 2023 we still need to defend and protect our democracies. But this is the reality we are living in, and this is why I am firm that we will not sacrifice our identity or our open, transparent democracy for anybody.

Authoritarians thrive on a closed society. The European Union does not. This package keeps our open society open. But openness cannot mean that we are vulnerable or weak, and a crucial aspect of that is achieved by creating a space for engagement and participation of citizens and civil society organisations in public policymaking processes.

We have a unique European public space which complements the national and local contexts within which citizens are active. We are providing a robust framework to encourage Member States to reach out to citizens in innovative ways. We provide standards and concrete guidance on how this can be done.

We insist on four points: clear and accessible rules of citizens' engagement; second, on ensuring inclusiveness and widest possible participation of citizens; third, developing media literacy and critical thinking from an early age; and the fourth, providing feedback to citizens.

This recommendation builds on the major and unique exercise that was the Conference on the Future of Europe and its follow-up. It includes European citizens' panels that we have embedded into our processes. We are not asking Member States to do something we have not done ourselves.

At the Conference, citizens asked for greater participation in their democracy. So besides organising citizens' panels, the Commission has also launched the Child Participation Platform and the JRC Competence Centre on Deliberative Democracy. We are approaching elections at the European level, as all of you know, and also in some Member States, elections where many new young voters will participate for the first time. We need those elections to be robust, but we also need to ensure that citizens are engaged in the time between elections.

This tool protects our democracy. It can only be effective if all European citizens feel that they are part of the policy-making and directly affecting their lives, that they are listened to. Citizens must be able to feel and see that their democracy delivers to them. Authoritarians try to undermine democracy at its roots, and we are protecting these roots by offering this democracy defence package.

Paulo Rangel, *em nome do Grupo PPE*. – Senhora Presidente, a Presidente von der Leyen anunciou, em setembro de 2022, no seu discurso sobre o estado da União, um novo pacote legislativo e de medidas para a defesa da democracia.

É fundamental proteger e reforçar as democracias europeias. Acolhemos, por isso, com agrado as propostas que a Comissão apresenta neste sentido. Tem de ser claro para todos os cidadãos europeus que nós estamos profundamente empenhados na defesa da nossa democracia.

A poucos meses das eleições europeias de 2024, nós não podemos deixar que interferências e ingerências estrangeiras, desinformação nefasta e maligna, e a radicalização e polarização colham frutos na União.

Este pacote de medidas pretende precisamente dar uma resposta a situações que já nos causaram enormes danos. Lembro o caso do referendo do Brexit ou do chamado referendo catalão. Lembro as tentativas várias da Rússia de Putin, do Irão dos aiatolas ou da China de Xi Jinping, que têm tido um papel no enfraquecimento daquilo que nos é mais caro, que é a liberdade de expressão e a liberdade da formação de opinião.

Estas propostas devem proteger os sistemas eleitorais da União, mas também os meios de comunicação social e o seu pluralismo, as organizações não governamentais e o seu trabalho, a sociedade civil em geral e o papel dos cidadãos e das suas organizações para a vida democrática.

As organizações não governamentais, as organizações de cidadãos não têm a mesma capacidade de resistir à influência indevida de terceiros e, por isso, é fundamental também proteger a democracia através da proteção destas entidades que promovem a participação dos cidadãos. Isto sempre com uma clara noção de que não podemos substituir a democracia representativa pela democracia direta.

É tempo e é o momento – e aqui termino – de combater os cavalos de Troia da democracia e do Estado de direito. É isso que este pacote pretende fazer e, por isso, pomos muita esperança nos efeitos que ele pode vir a provocar.

Raphaël Glucksmann, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, chers collègues, la démocratie n'est ni naturelle ni éternelle, elle est un projet politique qui s'éteint s'il n'est pas défendu avec force, une construction historique fragile qui s'effondre si elle n'est pas cultivée.

Pendant trop longtemps, nos élites indolentes ont fait rimer démocratie avec impuissance et Europe avec faiblesse. Alors que la guerre a fait son retour dans nos vies, alors que des empires autoritaires trouvent au cœur même de nos cités des relais de plus en plus nombreux, le moment est venu de mettre un terme à cette naïveté criminelle.

Avec la commission spéciale du Parlement sur les ingérences étrangères, nous réclamons des mesures fortes depuis des mois et des années. Ce paquet de défense de la démocratie est incontestablement un pas dans la bonne direction. La directive proposée par la Commission n'interdit rien, elle impose juste la transparence. Pardonnez-moi, mais c'est la base de la base. On doit enfin savoir qui est financé par qui dans notre débat public, et les organisations qui acceptent l'argent des ennemis de la société ouverte doivent l'assumer devant les Européens.

La Russie, la Chine, le Qatar et les autres doivent comprendre que nos démocraties ne sont pas des supermarchés dans lesquels on vient faire ses courses. Nous sommes à la croisée des chemins. Être des démocrates par habitude ne suffira plus. Il nous faut être des démocrates de combat.

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, dear Commissioners, there is a bitter irony – it will have escaped nobody's attention – in the timing of this defence of democracy package, because it coincides exactly with the upcoming decision by the European Commission and the European Council to pay their bribes to the European kleptocrat-in-chief, Viktor Orbán.

In addition, the European Commission in this package introduces what I would call the European 'Lex Orbán', labelling NGOs as potential foreign agents. Funny, isn't that? Because in reality the only foreign agent here is Orbán himself, Putin's poodle, the Trojan horse.

Commissioner, I heard you say, and I agree with you, that you consider that the abuse of spyware is unacceptable in a democracy. Then I ask you: why does the Commission refuse, flatly refuse, to act?

Finally, if the Commission wants to defend democracy, it should lead by example and finally itself comply with the transparency laws.

This week, it became clear that the majority of Europeans staunchly supports European integration. But they're all worried about European democracy. This plan is not going to fix it – action will.

Sergey Lagodinsky, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, Madam Vice-Presidents, Madam Commissioner, yes, we have issues with foreign interference, with hybrid interventions from abroad, and with corrupt politicians at home. But frankly, those issues are not quite new. There has always been money that spoke louder than words if paid to the right people. There was always corruption and always politicians for sale to foreign powers.

So what is new? I will tell you what is new. A political trend where authoritarians and anti-democrats set their NGOs under pressure by accusing them of being foreign agents, by blaming them for representing interests of their grantors, by imposing on the NGOs the burden of bureaucracy, distracting them from their original burden: the burden of saving democracy.

This should not happen with this law, for one simple reason: we are not authoritarians. We do not want to assist authoritarians in the EU to label, prosecute, pressure their civil society, and this is our goal with this legislation.

We must strike a delicate balance between accountability and freedom. This is how history will judge us, will judge you, and will judge this legislation. Let's do everything possible to defend our free space for our civil society.

Joachim Stanisław Brudziński, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Oczywiście wszyscy zgadzamy się, że nasza europejska demokracja musi skutecznie zapobiegać obcym ingerencjom w procesy wyborcze państw członkowskich. Ale wiemy też, ile środków przeznaczył reżim Putina na korumpowanie wpływowych środowisk w Unii Europejskiej w celu budowania rosyjskich stref wpływu. Wiemy, ilu byłych premierów, ministrów, nawet kanclerzy było i jest na utrzymaniu Kremla. Wiemy, ilu, również zasiadających w tej Izbie, było skorumpowanych przez rządy państw rejonu Zatoki Perskiej czy Północnej Afryki. Wiemy w końcu, jak groźne na naszym kontynencie są chińskie wpływy.

Ale ja chciałbym zwrócić Państwa uwagę na coś szczególnie groźnego i nieakceptowalnego. Ile było działań podejmowanych ze strony instytucji europejskich, w tym również Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego, wobec rządów w tych państwach, w których obywatele w sposób demokratyczny zdecydowali się oddać władzę w ręce partii wywodzących się spoza tego establishmentu większościowego dzisiaj w Brukseli. Ile skandalicznych słów padało z tego miejsca w tej Izbie, również z ust przedstawicieli Komisji Europejskiej, wobec rządu chociażby Prawa i Sprawiedliwości w Polsce. Jakże skandaliczne słowa mówiące o konieczności finansowego „zagłodzenia” rządów Orbana czy rządów Prawa i Sprawiedliwości w Polsce. Ile skandalicznych słów chociażby z ust szefowej Komisji Europejskiej wymierzonych wobec obywateli Włoch przed wyborami, aby nie ważyli się wybrać partii, która nie jest z establishmentu brukselskiego.

Szanowni Państwo! Tego typu działania są równie groźne dla demokracji europejskiej, jak te wpływy państw trzecich. Bo nie może być tak, że demokracja polega na tym, że mogą rządzić wszyscy, pod warunkiem że wywodzą się z waszej większości. To obywatele decydują w państwach członkowskich, a nie establishment w Brukseli.

Jean-Lin Lacapelle, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, chers collègues, la démocratie, c'est le gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple. En démocratie, seul le peuple est souverain. Lui seul choisit son destin politique, directement ou par les représentants qu'il a élus. Il n'y a rien au-dessus de lui.

Mais l'Union européenne est tout sauf démocratique. Je vous rappelle qu'elle est dirigée par des commissaires qui ne sont pas élus, mais qui sont nommés, qui pensent que leurs principes idéologiques doivent être au-dessus de la décision des peuples et que la souveraineté des nations doit s'incliner devant Bruxelles. La meilleure preuve en est le rapport du mois dernier sur la révision des traités sur la Constitution européenne, véritable coup d'État européiste qui piétine le résultat des référendums de 2005, référendums que vous avez trahis.

C'est pourquoi il est extrêmement inquiétant de voir aujourd'hui l'Union européenne s'emparer de la démocratie et commencer à fixer les critères de ce que le peuple souverain a le droit de dire, de faire ou de ne pas faire, et des partis qui auront le droit ou non d'exister selon leur orientation idéologique.

C'est particulièrement inquiétant lorsque, la même semaine, vous mettez en accusation le président slovaque, pourtant élu précisément par la démocratie, parce que sa politique étrangère n'est pas alignée sur la vôtre. Inquiétant aussi lorsque vous prévoyez, en janvier prochain, de voter un texte censurant des opinions et des sentiments sous le terme absolument orwellien et totalitaire de «crimes de haine».

L'Union européenne ne tolère aucune liberté, aucune nuance et considère même le non-alignement sur sa politique comme un crime. La démocratie, c'est l'affaire du peuple et de lui seul. Personne, et surtout pas l'Union européenne, n'a à limiter ses choix ou à lui censurer certaines opinions. Quand le peuple s'exprime, il doit pouvoir le faire en pleine indépendance.

Clare Daly, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, time and again we're asked to believe that the EU is a bastion of democracy in the face of overwhelming evidence to the contrary. Rather, it holds democracy in contempt. When citizens elect the wrong government, like in Greece, the gloves come off in Brussels, and that government is crushed. When citizens vote the wrong way in a referendum in Ireland, they're made to vote again. And after denouncing foreign agents laws abroad, now the Commission wants one here at home.

We have a defence of democracy package that has 200 NGOs ringing alarm bells because of the threat it poses to civil society. And the crowning irony of this is that this package is from the Commission of Ursula von der Leyen – a person elevated to power without a single vote from the citizens, who has spent the last two months swooping in and overriding the foreign policies of elected governments, all to cheerlead a brutal apartheid regime that she calls a vibrant democracy as it pulverises a city of children. Well my God, with defenders of democracy like that, I think I speak for many, many citizens of Europe when I say *nein Danke* – no thanks, Frau Genocide.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, mentre oggi discutiamo dei contenuti del pacchetto per la difesa della democrazia, vorrei fare un appello alla Commissione e a ognuno di voi: dobbiamo guardarci da tutti i rischi, e spesso i rischi più pericolosi non sono quelli che arrivano dall'esterno, ma quelli che arrivano dall'interno.

Con l'approssimarsi delle elezioni europee, combattere contro la propaganda e contro i beceri populismi che cercano solo un tanto facile quanto effimero consenso elettorale è per la nostra democrazia, per la nostra Europa, una questione di sopravvivenza. Consensi che vanno tanto al chilo, anzi, tanto al clic.

Quegli ambigui leader politici nazionali che continuano a mistificare la realtà strizzando l'occhio ai leader di paesi autoritari, strizzando l'occhio a Putin e a Xi Jinping, sgretolano ogni giorno per il proprio interesse le difese della nostra democrazia. Questo è ancor più vero quando questi stessi personaggi politici mettono a tacere le voci interne ai propri partiti che tentano di rimanere coerenti, di difendere i diritti umani sempre e comunque e senza fare sconti a nessuno, come umilmente io ho cercato di fare in questi anni. Sarebbe bello immaginare che cambino approccio, ma ormai è chiaro che questo è estraneo alle loro volontà.

Mettere il proprio interesse elettorale e la propria ambizione personale di fronte a quelli del proprio paese e della nostra Unione è una scelta vigliacca, la più vigliacca che si possa compiere, perché a pagarne il prezzo saranno i nostri cittadini e quanti si battono, soffrono e muoiono ogni giorno per la democrazia in ogni parte del nostro pianeta. Non lasciamoli soli, non facciamolo mai!

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, Vice-Presidents, colleagues, this proposal arrives at an important time as we approach the European elections in a few months and I'm very proud of our work in fighting foreign interference in the INGE and ING2 special committees in the European Parliament.

Sadly, we are being proven right almost every day about how important this topic is. I believe that our special committees' commitment has been instrumental in shaping the discourse around foreign interference, and it is encouraging to see that the Commission also reflected on our discussions and recommendations.

While this package reflects a commitment to protecting European democracy from malign interference, there is room for further action. No matter how well designed a communication from the Commission, its success ultimately depends on how seriously politicians in Member States take it. We must do more on both national and European level, and we must constantly respond to the threats.

I also want to highlight the important role of investigative journalists who uncover cases of foreign interference. These contributions are essential in raising awareness and understanding of foreign interference, and we as politicians must do our part in spreading the awareness.

The defence of democracy is a good start, but I am in favour of stronger instruments in the future. I see this as a good kick-off, but it must evolve and strengthen over time for the sake of a more vigilant and truly resilient democracy in Europe. After all – and this is the bottom line – defence of democracy is a core business of not just this House, but of all public institutions in Europe.

Cyrus Engerer (S&D). – Madam President, dear Commissioners, democracy is not there only to be protected, but we also need to strengthen it. And while all politicians elected are there, not on their own behalf, but on behalf of those that elected them, they should also be transparent. So when I read today's proposal, while I am happy to see that we are going to defend and strengthen a little bit when it comes to foreign interference, we need to look at within the European Union too, because in reality we have those trying to undermine our democracy from among us. Even in this House, in the different Member States, their governments, we all know what Viktor Orbán is doing in Hungary, we all have seen what was happening in Poland before, and we really need to make sure that when we have interest representatives, whether they come from outside of the Union or from within, we need to have a mandatory transparency register. I remember in 2016 the proposal of the Commission, it was a good one, but it was then watered down by the Council, by the different governments, because they did not want to have a mandatory transparency register. All the meetings we hold in this House or in any Parliament across the Union or any government across the Union should be published. We should know who our politicians are meeting, why they are meeting them and the outcome of those meetings.

Ramona Strugariu (Renew). – Madam President, defence of democracy means enhancing transparency and it also means public participation, protecting journalists, empowering civil society, investing in education, in critical thinking and informed decision-making. It means keeping a strong framework for the rule of law and sanctioning those who ignore it. It means free voices.

While we are fully aware of the importance of such a package, we need to be extremely careful on which particular instruments we choose to defend and not to harm the watchdogs of democracy.

The foreign funding directive raised such concerns among the representatives of the civil society, and I'm calling on you, Commissioners, and on all of our colleagues, to pay particular attention to such voices. They know best how to defend democracy. They're doing it every day.

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Paní předsedající, zbývá 6 měsíců do voleb. Za poslední roky jsme nespočetněkrát apelovali na zástupce národních vlád, aby volby zabezpečili. Marně. Nyní nám zbývá 6 měsíců na to zkusit implementovat k jejich ochraně alespoň několik opatření, se kterými Komise přichází. Nechápejte mě špatně, já jsem ráda, že balíček ochrany demokracie je konečně na stole. Návrh na posílení občanské společnosti, návrh na ochranu voleb, to jsou extrémně důležité kroky.

Tízí mě ale, že zjevně nejsou dostatečně důležité pro některé představitele EU, kteří se postarali o to, že jsou to pouhá doporučení, nikoli vymahatelná legislativa. Mnozí z nich se nejspíš domnívají, že se jich dezinformace ani útoky na průběh voleb netýkají. Jejich úvaha je zjevná. Vždyť útoky většinou míří proti liberálním a proevropským silám. Co by se starali, když nejsou sami v hledáčku.

Něco vám prozradím: až tyto protidemokratické aliance zadupou do země důvěru v systém jako takový, půjdete ke dnu spolu s ním. To už bude ale pozdě.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidente, todo plan para evitar la injerencia extranjera fracasará si no tienen en cuenta que no hay democracia sin pueblo. La democracia exige una mínima unidad espiritual, social y cultural que es contraria al multiculturalismo que ustedes promueven. Las sociedades europeas son débiles y, por tanto, proclives a la injerencia y a la subversión. Todo lo que quiera romper la unidad jurídica de los pueblos europeos es un ataque a la democracia. Los separatismos regionales, el separatismo islámico y el separatismo de género, que persiguen privilegios y se camuflan bajo falsas apariencias de derechos humanos, son un enemigo de la democracia.

La injerencia extranjera está en esos grupos de presión, ONG y multinacionales que pululan por los pasillos y despachos de esta casa. ¿Quién les manda? ¿Ante quién responden? Sabemos también que el separatismo en Cataluña en 2017 contó con el apoyo de agentes infiltrados de Putin, y Sánchez va a amnistiarles ilícitamente de todos sus graves delitos. Pero eso a ustedes les da igual.

Las democracias nacionales no pueden ser tuteladas ni por potencias extranjeras ni por agendas globalistas. El mayor ataque a las democracias es la agenda globalista y fanática mediante la cual las élites de Davos quieren marcar la política de los países europeos sin refrendo popular. Y ustedes la han metido en el colegio de los niños. Democracia es gobierno del pueblo, no de burócratas reunidos con las partes interesadas.

Gunnar Beck (ID). – Frau Präsidentin! Die Europäische Kommission will die europäische Demokratie vor verdeckten Einflüssen durch ausländische Schurkenstaaten und unerwünschte Regime schützen. Meine Partei und meine Fraktion sehen allen sinnvollen Vorschlägen in dieser Hinsicht positiv entgegen. EU-kritischen Politikern und Parteien wird oft vorgeworfen, sie würden von Nicht-EU-Mächten finanziert – meines Wissens zu Unrecht.

So kommt die Kritik an dem Ansinnen der Kommission auch nicht von Eurokritikern, sondern von NGOs und der sogenannten Zivilgesellschaft, die unkontrolliert die Energie-, Klima- und Pro-Migrationspolitik der EU mitbestimmen. Denn NGOs sind von der EU-Geldwäsche- und -Antiterrorgesetzgebung ausgenommen, sodass die Finanzierung von NGOs und ihre politischen Verflechtungen allzu oft im Dunkeln bleiben.

Lassen Sie uns also gerne mehr Transparenz in verdeckte politische Einflussnahme bringen, aber bitte nicht nur von unerwünschten Drittstaaten, sondern auch durch NGOs und offen kommerzielle Interessenkonflikte wie Frau von der Leyens SMS-Korrespondenz mit Pharmariesen wie Pfizer und US-Consultingfirmen oder die Präsenz von Blackrock-Beratern direkt in der EZB.

Denn von westlichen Oligarchen – Ihren sogenannten Philanthropen – wie George Soros, Bill Gates oder Klaus Schwab fließt ziemlich sicher mehr Geld in die EU-Politik und NGOs als von allen Nicht-EU-Drittstaaten zusammen. Und seien Sie bitte nicht zu zaghaft. Der Theorie nach dürfen unsere Richter keine Kontakte zu Prozessparteien, über die sie richten, unterhalten. Wieso also untersagen wir unseren Politikern nicht kategorisch jeden Kontakt zu NGOs und Lobbyisten? Wenn sie ihre eigenen Lippenbekenntnisse ernst nähmen, wäre das gewiss ein guter Beginn.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Madame la Présidente, il est positif que la Commission prépare des propositions visant à accroître la résilience de l'Union face aux ingérences des États tiers, mais ignorer que la résilience de la démocratie dans l'Union commence ici, chez nous, serait nous mentir à nous-mêmes.

L'Union doit elle aussi faire ce qui est de son devoir pour garantir que notre démocratie puisse fonctionner. Premièrement, elle doit améliorer la transparence et les mesures anticorruption. Car comme nous l'avons vu avec le «Qatargate», par exemple, les procédures opaques non seulement nuisent à la qualité démocratique, mais elles sont également utilisées par des États tiers pour s'immiscer dans les délibérations de l'Union.

Deuxièmement, nous devons garantir que l'Union protège efficacement les droits fondamentaux. Pour donner quelques exemples, le fait que plusieurs États membres utilisent des logiciels espions tels que Pegasus et qu'ils n'aient pas l'intention de s'en départir constitue une attaque contre la démocratie dans l'Union européenne. Le fait également que plusieurs États membres imposent des restrictions à la liberté d'expression sous diverses excuses constitue aussi une attaque contre la démocratie dans l'Union européenne. Où qu'elle est, leur coupole judiciaire tord le code pénal à des fins politiques, violant ainsi les valeurs et les principes fondamentaux de l'Union. Il s'agit là aussi une attaque contre la démocratie dans l'Union européenne.

Protégeons-nous contre les ingérences extérieures, certes, mais en luttant également contre les menaces internes.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, paní komisařky, děkuji za návrh této legislativy, protože demokracie je pro nás, kteří jsme tady a kteří tady diskutujeme, jedna z největších hodnot, které jsme ve svém životě dostali.

Autoritářské režimy mají strach z demokracie, proto se ji snaží zničit, narušit. Snaží se maximálně nasypat písek do fungujícího soukolí a ovlivnit to, co se tady v demokracii snažíme prosazovat. Vidíme to na řadě států. Čína, Rusko, Írán, Katar, ale i další se snaží ovlivnit rozhodovací procesy uvnitř Evropské unie. A my nesmíme zavírat před těmito státy oči, ale ba naopak, musíme se jim začít účinně bránit.

O naší politické budoucnosti, myslím politické budoucnosti Evropské unie, nesmí rozhodovat nějaké diktátorské režimy, ale musíme rozhodovat my, Evropané, kteří tady žijeme. Proto braňme demokracii, protože sama o sobě jen těžko přežije. Ten, kdo spí v demokracii, probudí se jednou v diktátorském režimu.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Demokratin måste upprätthållas och stärkas av alla generationer och under alla tider. Vi befinner oss dock i en tid då det varken handlar om att upprätthålla eller stärka längre. Vi befinner oss i en tid då vi behöver försvara och skydda redan vunna politiska strider som gett oss trygghet, frihet och säkerhet.

EU byggdes på idén om att eliminera de mörka krafter som spred hat och förödelse, men dessa krafter har hittat tillbaka. Vi lever i en orolig tid med despoten Putin och hans folkrättsvidriga aggression mot Ukraina på ena sidan av vår kontinent och risken att Donald Trump nästa år gör comeback som president på andra sidan Atlanten, ännu aggressivare än förra gången. Samtidigt växer deras vänner – högerextremisterna och antidemokraterna – sig starkare i vår union.

Ett demokratipaket är viktigt och avgörande för folket här i Europa och det är viktigt att vi får det på plats. Inte en enda krona av EU:s skattebetalares pengar får gå in i fickan på skurkregeringar som undergräver demokratien. Vi måste både stödja och skydda civilsamhällets aktörer och fria, oberoende medier och journalister. Men jag vill också vända mig till kollegor här inne, speciellt kollegor i EPP-gruppen, där bland annat svenska moderater och kristdemokrater ingår: Kan ni lova att upphöra med era samarbeten med antidemokratiska och högerextrema krafter?

Morten Løkkegaard (Renew). – Fru formand! Kommissær. Vores demokrati er under angreb. I Ukraine falder bomberne konstant. Men i dag er krig som bekendt mere end krudt og kugler. Hackere forsøger hvert minut at ødelægge kritisk infrastruktur som hospitaler, energiforsyning, vandforsyning osv. Russerne, ja, de spreder løgne døgnet rundt i EU's medlemslande. Og for at det ikke skal være løgn, ja, så afslørede Qatargate jo, at fremmede stater forsøger at købe sig til indflydelse i EU. Hvis ikke vores demokrati skal forbløde i hybridangreb, skal vi forsvare og styrke vores forsvar. Kommissionens nyeste udspil, demokratiets forsvarspakke, er et første skridt. Det anerkender vi, men det er bestemt ikke nok. Vi skal være langt bedre til i fællesskab at bekæmpe disinformation, cyberangreb, korruption osv. Heldigvis er vi godt på vej på cyberområdet, men forsvar- og sikkerhedspolitik skal øverst på dagsordenen både nu og efter næste valg til Europa-Parlamentet. 2024 bliver året, hvor tryghed og sikkerhed er nøgleordene. Lad os kæmpe for det.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Madam President, in a failing European democracy, with tragic backsliding of rule of law in Hungary and authoritarian threats coming from inside and outside, the defence of democracy is a hugely important topic, one that requires a carefully considered proposal in the light of all the challenges: malicious interference in our electoral processes; disinformation from Chinese, Russian, and other actors; the use of spyware against opposition candidates; the increasing criminalisation of civil society by politicians; and the numerous attacks against journalists.

Like others in this House, I have spent this mandate fighting to protect democracy and fundamental rights with the help of civil society throughout. Civil society is instrumental in safeguarding EU values, so we need to address the lack of transparency requirements for interest representatives, but without endangering the work of NGOs.

The foreign agents aspect in this package risks so much to sabotage the work of civil society. It could even play into the hands of those who are already looking to target civil society at any cost, instead of addressing the real democratic flaws.

Filip De Man (ID). – Voorzitter, collega's, de Europese Commissie wil de democratie verdedigen door meer transparantie van het bestuur en een aantal regels uitvaardigen om ons te beschermen tegen corruptieopgingen van de Russen en de Chinezen.

Maar de Europese Commissie heeft zelf boter op het hoofd. Haar voorzitter, de christendemocrate Ursula von der Leyen, bestelde een miljard doses van het covidvaccin, wat de Europese belastingbetaler miljarden euro's kostte. Gevraagd naar enige transparantie over die merkwaardige geheime bestelling, weigert de Commissievoorzitster haar communicatie daaromtrent vrij te geven. Nul transparantie dus.

Tweede voorbeeld: Qatargate. Hier in dit Parlement zetelt nog altijd iemand als lid van de socialistische fractie. Een fractie waarvan meerdere leden betrappt werden op zware corruptie waarbij miljoenen euro's werden uitbetaald. Zoals mijn grootmoeder altijd zei, wist de Commissie: het is goed in eigen hart te kijken nog even voor het slapengaan.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, señora vicepresidenta Jourová, señora comisaria Šuica, *well done for this defence of democracy package!*

Porque la democracia no puede ser nunca dada por hecha, tiene que estar siempre defendida y reforzada. Y es lo que tenemos la obligación de hacer de cara a las elecciones de 2024.

En primer lugar, protegiéndola frente a las interferencias extranjeras y la manipulación y frente a los bulos y las falsas noticias, pero también incrementando la participación de cara a las elecciones de 2024, no solamente con un mensaje claro de promoción de la participación electoral de las personas que puedan tener problemas de movilidad o las personas con discapacidad, sino también, sobre todo, estableciendo estándares mínimos de participación para combatir, precisamente, el declive de la participación que sufrieron las elecciones europeas durante cuarenta años y del que conseguimos rebotar positivamente en 2019.

Ahora se trata de poner en común buenas prácticas, una red europea de cooperación electoral. Se trata de poner en marcha un plan de defensa de la democracia con iniciativas concretas que tengan influencia en la participación electoral que esperamos en 2024. Y, sobre todo, se trata de protegerla frente a cualquier forma de interferencia de esta vecindad, cada vez más canallesca, que amenaza a la Unión Europea y de la que claramente en los Estados miembros tenemos noticia. Pero, sobre todo, tenemos que conseguir que el Parlamento Europeo que salga de las elecciones de 2024 sea exactamente la representación de la ciudadanía europea reforzada que tenemos la obligación de representar.

Bart Groothuis (Renew). – Madam President, dear Commissioners, colleagues, I have the tradition of reviewing voting results after this House votes on things the Chinese Communist Party really dislikes, and the Greek Social Democrats tend to consistently abstain or vote against China-critical texts. The underpinning problem is, of course, Greece's critical port of Piraeus now being China-owned. This is foreign interference at work.

In my country, the Netherlands, we consistently supported Nord Stream 2, the pipeline, together with Germany, where it was obviously meant to punch off Ukraine, silence critical voices against Russia's own malign behaviour. So capturing European elites, like Russia did with Gerhard Schröder, is here, of course, the underpinning problem.

Real defence of democracy is therefore to get rid of pressure points of autocratic governments in our society, reduce our own exposure to theirs. Real defence of democracy is therefore outbound investment screening, blocking unwanted takeovers of critical industries, and to name and shame those captured elites.

This Defence of Democracy package, dear Commissioners, is much welcomed and I support it. But the real defence of democracy is yet to come.

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, l'horloge tourne pour la démocratie européenne, qui s'est construite sur les cendres de la deuxième guerre mondiale et – ne l'oublions pas – contre l'extrême droite, qui veut nous ramener vers les heures les plus sombres de notre histoire.

Désormais, c'est aussi contre l'ingérence étrangère qu'il faut lutter. En ce sens, le premier train de mesures pour la défense de la démocratie est évidemment le bienvenu, mais c'est un premier pas. Permettez-moi de partager ma stupéfaction de ne pas voir une seule des recommandations de la commission d'enquête sur les logiciels espions présente dans ce paquet de trains de mesures pour la défense de la démocratie.

La surveillance au moyen de logiciels espions, c'est contraire à la liberté d'expression, c'est contraire à la liberté de la presse. Des journalistes ont été surveillés, des opposants politiques, la société civile, des députés, des élus de cette assemblée et des membres de la Commission européenne également. Si cela continue à être toléré, je crains que nous ne loupions un fameux tournant dans la préservation de nos démocraties.

Eugen Tomac (PPE). – Doamnă președintă, doamnelor comisar, consider că este un moment extrem de important, în condițiile în care observăm că Federația Rusă investește enorm pentru a dezinforma și ține în manipulare cetățenii Uniunii Europene. Cer Comisiei Europene să aibă curaj să vină cu un pachet de măsuri îndrăznețe prin care să combatem instrumentele de dezinformare și manipulare a cetățenilor europeni, într-un context în care avem nevoie mai mult decât oricând de solidaritate și de acțiune concretă pentru a apăra democrația.

Instrumentele pe care le folosește Rusia astăzi în Europa arată cât se poate de clar că își ating efectul, pentru că marea majoritate a decidenților europeni se tem de opinia publică, care este, din păcate, manipulată. Cel mai bun exemplu este războiul din Ucraina. Trebuie să avem curaj să privim realitatea și să acționăm acum.

Anna Júlia Donáth (Renew). – Elnök Asszony! Az egyik szemem sír, a másik nevet, hiszen egyrészt jó hír, hogy a Bizottság végre felismerte, hogy további lépésekre van szükség az európai demokrácia, az Uniótól kívülről érkező támadások kezelésével szemben. Sajnálatos azonban, hogy ez a javaslat nem nyújt védelmet a demokráciára az Uniótól belülről érkező támadásoktól. Pedig az európai demokrácia már régóta támadás alatt áll az Unió határain belülről. Antidemokratikus hatalmak próbálnak befolyást szerezni, civilnek álcázott szereplők és átláthatatlan céghálókon keresztül. Elrejtve ezzel a valódi finanszírozókat.

Tudom, hiszen magyar politikusként ez a valóság nap mint nap szembe jön velem, ebben a valóságban élünk. Képviselőtársak, legyünk bátrak, és a demokrácia védelmében követeljük meg a teljes átláthatóságot minden társadalmi és politikai szereplőnek egységesen, minden tagállamban. Ne csak az Uniótól kívülről, hanem az Uniótól belülről jövő támadásokkal és pénzekkel kapcsolatban is. Így tudjuk majd valóban nyomon követni és végül leleplezni, hogy ki mögött állnak az EU demokráciáját veszélyeztető valódi szereplők.

Nuno Melo (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, enquanto debatemos o pacote para a defesa da democracia, Espanha tem a Presidência do Conselho da União Europeia e, amanhã, Pedro Sánchez discursará pela primeira vez em Estrasburgo.

Há seis meses que Pedro Sánchez fuge do Parlamento Europeu. Isto só acontece porque o Estado de direito está a ser violado em Espanha. Numa democracia, nenhum líder de um partido – ainda mais tendo perdido eleições – pode alterar crimes, penas, conceder indultos e amnistias em troca da obtenção do poder, como faz Pedro Sánchez. A justiça não é um negócio, nem pode ser manipulada com base nos interesses pessoais ou partidários de ninguém.

Numa democracia, os parlamentos não interferem nas decisões judiciais, querendo criar comissões investigativas que avaliem decisões dos tribunais. Numa democracia, os políticos não ameaçam juízes que discordem de uma amnistia que viola a Constituição e os Tratados Europeus, como fazem os radicais do Sumar, apresentando queixa contra juízes que queremos livres. Numa democracia não se alteram regras para que os tribunais constitucionais possam ser um instrumento político dos governos.

Em Espanha, neste momento, viola-se o Estado de direito, o princípio da separação de poderes e exerce-se uma pressão intolerável sobre os juízes, típica dos Estados totalitários. Imaginemos que isto acontecia na Polónia ou na Hungria, o que não estaria a esquerda a dizer e a exigir aqui?

Pensem nisto quando falamos de democracia. Principalmente, façamos qualquer coisa.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Doamnă președintă, doamnelor comisar, doamnă Jourová, doamnă Šuica, protejarea democrației înseamnă mai mult decât respectarea legilor, mai ales acum, când dezinformarea și știrile false sunt utilizate masiv ca armă împotriva noastră, a Uniunii Europene, împotriva valorilor democratice. Asistăm la o răsturnare nu doar a valorilor, ci și a realității și a adevărilor științifice. Opiniile, pe care le încurajăm ca exercițiu democratic, nu pot să anuleze ani de studii și de muncă intensă pe care se bazează progresul societății noastre.

Modul în care se încearcă transformarea imaginii războiului din Ucraina într-un atac nejustificat asupra unui stat independent (și mă bucur că și colegul Tomac a amintit acest lucru) într-o simplă dispută teritorială în care atacatorul este portretizat ca erou; modul în care se încearcă anularea și ascunderea suferințelor atâtor generații care au suferit din cauza regimurilor dictatoriale; toate acestea sunt un pericol cu atât mai mare cu cât ținta sunt tinerii noștri, viitorul Uniunii Europene. Trebuie să recunoaștem că aceste dezinformări sunt adevărate atacuri la adresa democrației, a țărilor noastre și a Uniunii Europene și trebuie să acționăm în consecință.

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, industrija dezinformacija odavno je skinula rukavice. Vjerojatno smo svi svjesni toga da se na *dark webu* plaćaju dezinformacije, a najviše ih zanimaju, naravno, izbori. Izbori koji su jednako tako pred nama i mislim da naša obrana demokracije u ovom trenutku postaje pitanje hitnosti.

Definirali smo izazove našeg vremena. Međutim, moramo biti svjesni da su ti izazovi sve veći. Svjedoci smo hakerskih napada na stranice Europskog parlamenta, različitim hibridnim prijetnjama. Dakle, pitanja poput zaštite kritične infrastrukture, medija, *online* mreža, informacijske sigurnosti, energetske sigurnosti i zatvaranja pravnih praznina koriste akteri koji iskorištavaju te praznine u našem sigurnosnom sustavu. To je od ključnog značaja.

Paket koji je predložen nije savršen, ali dobar je, na putu da se obranimo upravo od ovakvih utjecaja. Naglašavam važnost ovog paketa i potrebu da se važno uključimo u njegovu implementaciju iz još jednog razloga jer moramo riješiti i pitanja brojnih bivših europskih dužnosnika koji rade za neprijateljske strane entitete i stranog financiranja političkih ili civilno-društvenih kampanja u Europskoj uniji.

Die Präsidentin. – Wir haben eine blaue Karte des Kollegen Sokol. Allerdings ist nicht vorgesehen, unter Kollegen der gleichen Fraktion blaue Karten auszutauschen.

It was a member of your own parliamentary group, so we are not accepting that. We are not having conversations between colleagues of your own group.

Spontane Wortmeldungen

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señora presidenta, gracias, por supuesto, a las vicepresidentas por su presencia y por las propuestas que nos han traído, que yo apoyo.

En la dimensión de refuerzo de la democracia, sí que creo, vicepresidenta Šuica, que tal vez —o quizás no tal vez, sino con claridad— fue un error haber cerrado la plataforma digital de la Conferencia sobre el Futuro de Europa. Pero igual pueden corregir esa decisión creando una plataforma permanente que pueda estar activa durante los cinco años de la legislatura para el debate, el intercambio y la participación ciudadana, porque la experiencia de la Conferencia, como ha dicho, fue muy positiva.

Respecto de los paneles ciudadanos, está muy bien que la Comisión siga utilizándolos. Ahí también podría ser bueno hacerlo en colaboración con el Parlamento, para que no fuera solamente una iniciativa de la Comisión.

Y, por último, recuerde que le habíamos sugerido la idea de mandar a todos los jóvenes europeos que cumplen dieciocho años una carta adjuntando la Carta de los Derechos Fundamentales.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, stimată doamnă comisar, stimați colegi, discutăm un pachet foarte important referitor la protejarea democrației. Nimic nu este mai important. În 10 decembrie am sărbătorit drepturile omului și fără democrație nu putem să protejăm drepturile omului. Dar oare avem ce proteja? Oare nu trebuie mai întâi să corectăm lucrurile care acum nu funcționează, pentru că avem, așa cum s-a mai spus aici, atacuri cibernetice, nesiguranța cetățeanului, atacuri pe stradă asupra cetățeanului.

Practic, cred, doamnelor comisar, că întâi trebuie să corectăm sistemul democratic și după aceea să îl protejăm, pentru că eu văd acum cetățeni în Uniunea Europeană, nu numai în țara mea, și primesc scrisori din toate statele membre cum justiția încă nu funcționează, cum sunt luați copiii și instituționalizați și peste ani de zile se consideră că nu au fost argumente. Deci sugestia este da, să avem un pachet de protejare a democrației, dar întâi să o definim foarte bine și să putem ca toată lumea să respecte aceleași reguli.

Barry Andrews (Renew). – Madam President, Commissioners and colleagues, I think, as we all know, we are living through a democratic recession. According to Freedom House, less than 7% of people live in full democracies across the world, which is an astonishing figure in 2023. And 2024 is a crossroads, with 4 billion people entitled to vote in elections, and that will be a record.

As both Commissioners pointed out, there is no single solution to the erosion of our democratic standards. My own country, Ireland, is considered one of the strongest democracies in the world. However, we have seen recent outbreaks of violence on our streets, fuelled by disinformation. The violence I'm referring to triggered the first ever Member State alert to the Commission under the Digital Services Act, and therefore, the Digital Services Act will play a critical role in bolstering our democracy in 2024.

The second area is journalism. All of the great investigations that have taken place recently – whether it's the Pandora Papers, the Panama Papers, the Cyprus files – they've all come from long form journalism, from investigations that are very expensive. We need to support our journalism to support our democracy.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, volete proteggere la democrazia dell'Unione europea da influenze straniere, ma siete i primi a essere succubi delle varie dittature del mondo.

State per esempio favorendo la Cina, dittatura per eccellenza e regime comunista. Su che cosa? Sull'auto elettrica e sulle batterie, garantendo loro un monopolio indecente che asfalterà l'automotive di tutta Europa. Che senso ha parlare di democrazia se poi consentite alla Cina di comprarci pezzo per pezzo, senza mai dirle nulla sulle violazioni sistematiche dei diritti umani e dei diritti dei lavoratori?

E che dire dell'Iran? Parlate tanto di diritti delle donne e poi siete i primi a promuovere il velo islamico nelle comunicazioni della Commissione come qualcosa di positivo.

Volete essere baluardi della libertà e della democrazia e poi si scopre che, da anni, fondi comunitari vengono usati per finanziare realtà islamiste e vicine al terrorismo.

Insomma, oltre ai proclami, servirebbe anche un po' di coerenza.

Mick Wallace (The Left). – Madam President, when Georgia announced the foreign agents law that would compel NGOs to disclose foreign funding, High Representative Borrell was quick to condemn, stating that this law is incompatible with EU values and standards. Conversely, when Commissioner von der Leyen announced a similar law with her defence of democracy package, it was because the law was essential to defend the same EU values. The lesson being: EU exceptionalism is central to that value system.

Also exceptional is the concept of democracy von der Leyen and others hold dear. We're in a parliament that cannot initiate legislation, is crawling with lobbyists and corruption scandals, and is wholly dominated by a right-wing majority in thrall to US and NATO, militarism, war and the interests of Western financial capital above those of the people of Europe who elected them.

The fact that the EU considers the genocidal settler colonial apartheid state of Israel a like-minded partner and a bastion of democracy, tells you precisely how meaningless the concept of democracy is in the EU today. Yez haven't a leg to stand on.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Dubravka Šuica, Vice-President of the Commission. – Madam President, dear Members, first reply to some of your comments. First of all, this is not a foreign-agents law. We are not asking for any labels to be assigned to anyone. In fact, we are including safeguards against such actions. We are not limiting who can participate in the European public space, and we are not prescribing any penalties or limitations for those who receive funding from foreign entities. All we are asking is that, when you get funding from abroad, you declare who paid for that specific campaign. We want to know who we are talking to. So we are strengthening the basic insuring transparency.

On adding too much burden on the civil society, someone asked about this. You know what, creating transparency is worth the small cost of registration. It's only those who receive money for specific projects from foreign entities that have to register. There will be one single digital gateway, which sets up a one-stop shop to provide information about the rules and procedures in the single market. On Rangel, who is not here, he said that representative democracy must remain. Of course, nobody wants to replace representative democracy. But when we introduced deliberative or participative democracy, it was only to complement through inclusion of citizens. We talked about this a lot during the Conference on the Future of Europe.

On Ruiz Devesa, yes, I won't say that it was a fault, but there were reasons for abolishing this multilingual digital platform. But we are in procedure, just about to start the new 'Have your say' platform, which is coming soon and will have the Citizens' Engagement Platform, just to let you know.

And on Mr Bilčík, thank you very much for cooperation with INGE because with this package, the European Commission is also responding to the proposals of the European Parliament. I refer particular to the reports of the special INGE Committee on Foreign Interference in all Democratic Processes. And with this package in particular, the recommendation on civic participation, this is an explicit response to the final report of the Conference of the Future of Europe, specifically to proposals number 36 and 37, which aim to enhance and strengthen the participation of citizens in European policymaking. We also respond to proposal 38 on democracy and elections, which propose to, I quote, 'strengthen the links between citizens and their elected representatives, taking into account national specificities and citizens' desire to be closer to them and have a feeling that their concerns lead to specific action by elected representatives in the European Parliament and national parliaments'. This was a quote from the final proposal of the conference.

Honourable Members, this shows that representative democracy is alive and kicking in the European Union, but we cannot be complacent. We need to defend democracy, as all of you have said here, citizens are not objects of democracy, they are participants. And when even one citizen is strengthened in their ability to engage in a democratic process, then democracy as a whole is strengthened. So we have to bear this in mind.

I want to thank you for this excellent debate. But my colleague Věra Jourová will have more and she will conclude.

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members, I want to thank you for this – indeed, as Dubravka just said – very interesting discussion and timely and important discussion, and I forgot to thank before the INGE and ING2 committees, because there were a lot of consultations and a lot of wisdom which was delivered to us from the members of these committees.

Indeed, as you said, our democratic system is under big pressure from inside, but also from outside. We have a super electoral year ahead of us, not only the European elections. And many of you said that we have to protect our democracy by all means, and that also we have to pay attention to the foreign powers that want to abuse our openness and our democratic system, who want to strengthen the subversive actions, by the way, explaining to the European people that democracy does not work for them, which is not true, but this is the main narrative.

I want to be concrete, maybe to summarise what we have done to protect democracy and democratic systems in the EU. You for sure remember the European Democracy Action Plan, which we also have as a review in today's communication.

What were the things and the risks and the concrete threats which we wanted to address? Count with me: cyber threats, abuse of private and sensitive data of the voters, the lack of rules for online political advertising, the avalanche of disinformation and the weakening of media. All these threats have been identified. And for all these threats, we came with very concrete initiatives, mainly legislative initiatives. We added one more last Friday in the trilogue in the AI Act trilogue; we also placed the AI technologies for elections among the high-risk technologies.

We are accelerating also everything regarding the protection of the rule of law and fundamental rights. But I want to keep this democratic system. The missing bit was this foreign influence or in some cases, foreign interference with the intention to do harm to our democracy. So here comes the directive, which we adopted today at the Commission level, which was discussed here.

I want to add a few things to react to some of your comments. What the directive is not: it is not a piece of legislation which resembles, for instance, the Georgian law. This is not labelling anyone. This is not naming anyone foreign agents. This is not stigmatising anyone. This directive does not include criminal sanctions. We are keeping with the administrative sanctions. I believe that this directive is very good at addressing the problem, at requiring transparency in a proportionate way, and something which might bring good results in a few years. I hope we will have a swift legislative process.

On spyware, please bear with me. On Friday, we have another trilogue on the Media Freedom Act. And there is an explicit ban – indeed with some exceptions – of usage of spyware against journalists, and also the Commission services, as was said last time here by Didier Reynders, the services are working on the rules against the usage of spyware. But I cannot tell you now how far we are.

Last comment – and here I have to be a little bit personal – on Sophie in 't Veld. Did I hear well? Did you really say that the Commission is corrupting Hungary? That there is a bribe? To bribe somebody is a criminal activity. I would like to ask you not to use this, even in a metaphoric case. I am extremely sensitive about that.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Lina Gálvez Muñoz (S&D), *por escrito*. – Los y las socialdemócratas creemos que la democracia nunca puede darse por hecha, que deber ser siempre defendida y reforzada. En primer lugar, protegiéndola frente a las interferencias extranjeras y la manipulación y frente a los bulos y las falsas noticias. Por ello, los socialistas creemos que este paquete para la defensa de la democracia es, sin duda, un paso en la buena dirección. Necesitamos instrumentos para avanzar en nuestros esfuerzos por garantizar unas democracias fuertes, resistentes y transparentes. Defendemos que, de cara a las elecciones de 2024, pongamos en común buenas prácticas y una red europea de cooperación electoral con iniciativas concretas que promuevan elecciones libres y justas, intensifiquen la lucha contra la desinformación y apoyen la libertad y el pluralismo de los medios de comunicación.

14. Konieczność uwolnienia wszystkich zakładników, zawarcia rozejmu humanitarnego i stworzenia perspektywy rozwiązania dwupaństwowego (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu der Notwendigkeit, alle Geiseln freizulassen und einen humanitären Waffenstillstand umzusetzen, und zu den Aussichten auf eine Zweistaatenlösung (2023/3020(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad.* – Señora presidenta, honorables miembros del Parlamento Europeo, esta noche va a haber una votación en la Asamblea General de las Naciones Unidas, donde se va a discutir el proyecto de Resolución presentado por los Emiratos Árabes Unidos, con el apoyo de algunos países europeos —entre ellos, la actual Presidencia española en ejercicio del Consejo—, acerca de la situación en Gaza, siguiendo la indicación del secretario general de las Naciones Unidas, que, por primera vez en muchos años de historia de las Naciones Unidas, ha recurrido al artículo de la Carta que le permite llamar la atención de la comunidad internacional sobre la grave situación de amenaza para la paz que se está produciendo en un momento y lugar determinados, en particular, lo que está ocurriendo en Gaza.

Como saben, votaron a favor de esa Resolución los Estados europeos que se sientan en el Consejo de Seguridad: Francia, como miembro permanente, y Malta, como miembro rotatorio. Pero fue vetada por los Estados Unidos. Y por eso ahora será la Asamblea General la que tendrá ocasión de pronunciarse al respecto. Y, después del debate que tuvimos ayer en el Consejo de Asuntos Exteriores de la Unión, creo que se va a reproducir la situación que ya hemos vivido, en la que unos países europeos votarán a favor, otros en contra y otros se abstendrán, lo que refleja lo que es, sin duda, una diferente perspectiva, una diferente valoración, basada también en circunstancias históricas y en las herencias culturales y políticas que la historia ha dejado en cada Estado miembro con respecto a Israel y Palestina.

Pero la realidad es que la situación en Gaza sigue siendo cada vez peor. Ustedes conocen como yo, por las informaciones que nos llegan, el número de civiles muertos o heridos. Hay aproximadamente dos millones de personas que han sido desplazadas de sus hogares y que vagan intentando encontrar un refugio. Las Naciones Unidas nos dicen que ya no hay ningún refugio posible y que están a punto de acabar con sus actividades en la zona ante la falta de recursos y de seguridad. La propia ministra de Asuntos Exteriores de Alemania ha señalado esta situación y el propio secretario de Estado de los Estados Unidos también ha levantado su voz. Pero la situación continúa.

Habíamos pensado y habíamos pedido en el G7 que las actividades militares de Israel en el sur de Gaza no siguieran el mismo esquema que han seguido en el norte, pero desgraciadamente están siguiendo el mismo, si no peor. El nivel de destrucción en Gaza es ciertamente algo sin precedentes en la historia. Si lo comparan con lo que ocurrió en las ciudades alemanas bombardeadas durante la Segunda Guerra Mundial, hay informes que han sido publicados al respecto que indican que el nivel de destrucción en Gaza es superior al que sufrió Dresde o al que sufrió Colonia y parecido al que sufrió Hamburgo. Del orden de dos tercios partes de los edificios y las infraestructuras han sido destruidos. El número de muertos no se conoce con certeza, evidentemente, pero algunas estimaciones apuntan a que pueden ser hasta 20 000.

Y, como he dicho en varias ocasiones, este horror no puede ser justificado por el horror que se vivió el 7 de octubre por el ataque de terroristas de Hamás contra los kibutz cercanos a Gaza. Solo puedo recomendarles que lean la carta de Philippe Lazzarini, escrita el 7 de diciembre pasado, con datos que ya, desgraciadamente, se han quedado anticuados, explicando cuál es la situación humanitaria en Gaza. Nadie mejor que el propio Lazzarini, responsable del OOPS, lo puede explicar. O el artículo que hoy publica Filippo Grandi explicando lo mismo: la situación en la que se está.

En mi opinión, tiene que haber alguna otra manera de combatir contra Hamás. Tiene que haber moralmente alguna alternativa que no sea la muerte de tantas personas inocentes, entre ellas tantos niños. Tiene que haber una alternativa y, desgraciadamente, lo que estamos viendo no es algo que podamos justificar desde el punto de vista de la necesidad de erradicar a Hamás, por el alto coste que está teniendo en términos de vidas humanas y de destrucción. No solamente vidas humanas perdidas por los bombardeos, sino también por las condiciones de vida que el bloqueo a Gaza ha generado.

Por eso, el secretario general de las Naciones Unidas ha levantado su voz y utilizado un artículo de la Carta que le da poderes para llamar la atención y pedir al Consejo de Seguridad que se pronuncie al respecto. Y se puede estar en acuerdo o en desacuerdo con el contenido de esta llamada del secretario general. Pero lo que no se puede argumentar es que, al hacerlo, el secretario general de las Naciones Unidas se convierte en una amenaza para la paz. Ni se le puede reprochar ni considerar que estuviese trabajando en favor del grupo terrorista Hamás. Estas son afirmaciones que se han hecho y que me parecen absolutamente rechazables. Se puede estar a favor o en contra, se puede votar a favor o en contra. Incluso dentro de la Unión Europea no tenemos una posición unánime al respecto. Pero lo que no se puede hacer es descalificar al secretario general de las Naciones Unidas porque eso significa descalificar a las Naciones Unidas como órgano fundamental que garantiza o trabaja para la paz y la estabilidad en el mundo.

Y, por eso, estos ataques son completamente injustificados y creo que está en el honor de Europa defender al secretario general, entendiendo que se puede estar incluso en desacuerdo con lo que él propone. Se puede estar en desacuerdo, pero lo que no se puede hacer es descalificar su actuación. Y veremos quién está en acuerdo y quién está en desacuerdo, porque va a haber una votación en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Y como la política exterior sigue siendo una política de cada Estado miembro y como no tenemos en este momento una posición común —o al menos no ha sido capaz de construirla— pues sabremos cuáles son las posiciones respectivas de los diferentes Estados. Pero, por encima de eso, hay que preservar a las Naciones Unidas como un órgano fundamental del sistema multilateral que defendemos y sobre la base del cual pretendemos construir un mundo del que se erradique la fuerza como método de resolver los conflictos.

Ayer discutimos de todo eso en el Consejo de Asuntos Exteriores. Discutimos de qué manera se puede abordar, no la reconstrucción de Gaza —porque Gaza ya ha sido reconstruida varias veces—, sino la construcción de unas estructuras políticas que permitan al pueblo palestino tener su propio Estado, también como manera de garantizar la paz y la seguridad. También la seguridad de Israel. Porque la seguridad de Israel no se podrá conseguir únicamente por medios militares, no se podrá conseguir solamente tratando de erradicar a un grupo terrorista, causando la muerte de miles de civiles, no se podrá conseguir únicamente sembrando las semillas del odio que harán surgir mañana otros combatientes a los que también habrá que eliminar en un ciclo de violencia sin fin.

No condenaremos nunca suficientemente los ataques terroristas de Hamás. Lo hacemos y pedimos la liberación de los rehenes. Y tenemos que tener una visión del problema equilibrada. Y en este momento creo que lo más urgente es evitar la pérdida de más vidas humanas y poner en marcha un proceso que permita conseguir una solución política al conflicto.

Desgraciadamente, el primer ministro de Israel se manifiesta una y otra vez en contra de esta solución política. Ha vuelto a repetir que él es la garantía de que no habrá nunca un Estado palestino. Sin embargo, la comunidad internacional en su inmensa mayoría —en el caso de la Unión Europea, unánimemente— se manifiesta a favor de esta solución. Saber si todavía es posible y trabajar para ella tendrá que ser el compromiso más grande de la Unión Europea en los próximos tiempos. Y por eso tenemos que denunciar que se sigan expandiendo las colonias ilegales que atentan contra las Resoluciones de las Naciones Unidas en Cisjordania y tenemos que intentar poner coto a la violencia que se ejerce, no ya en Gaza, sino en esa parte de los territorios palestinos ocupados.

Yo les llamo a una discusión que sobrepase las inevitables emociones que todos sufrimos y sentimos en este momento para buscar una vía que permita que la racionalidad se imponga, salve vidas y permita construir esa paz después de cien años de guerra.

Antonio López-Istúriz White, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señoras y señores, señor alto representante, estaba escuchando su discurso y la verdad es que coincido en muchos puntos. Sobre el reconocimiento de Palestina, que los europeos —yo mismo— hemos defendido en esa solución de los dos Estados, lo que tiene que quedar muy claro es que no se hará dándolo como una victoria de Hamás, sino como una cuestión de construcción de un auténtico, democrático, no dependiente ni de Hamás ni de Hizbulá ni de Irán, Estado palestino. Cuando se den esas circunstancias, estoy convencido —y se lo digo— de que todo el mundo lo aceptará.

Pero, primero, vayamos por partes. Quiero agradecer a los políticos moderados que todavía quedan y los hay —y me enorgullezco mucho— en este Parlamento, del Grupo Socialista, de los Liberales, de los Verdes, que hayan votado en contra de que se presenten resoluciones. Tenemos una Resolución que nos une a todos del 19 de octubre. Yo entiendo que, a los comunistas, al Grupo The Left, no les gusta y este es el cuarto intento de deshacer esa unidad. Se han vuelto a equivocar.

La gente moderada —estamos aquí sentados muchos— no vamos a utilizar este uso de la palabra para meter el dedo en el ojo al señor Borrell o a la Presidencia de turno de la Unión Europea. Estamos aquí para ser parte de la solución, para intentar, al menos, ser parte de la solución, que eso es la Unión Europea.

Podemos pedir a ambas partes muchas cosas. Podemos pedir que Hamás deje de estar reclamado por los palestinos el secuestro que están haciendo de los camiones de ayuda humanitaria. Debemos de una vez por todas acabar con esta intervención en nombre del pueblo palestino —que no es verdad—, que está siendo el escudo humano de estas organizaciones terroristas. Vamos a ver si, en las declaraciones de hoy, mi compañero, el presidente de la Delegación para las Relaciones con Palestina, y otros van a hablar en los mismos términos, en términos europeos, de solución, de colaboración, para que esto no acabe en un conflicto que nos puede arrastrar al final a todos. Vamos a ver si lo escucho esta tarde por parte, incluso, de la extrema izquierda.

Yo creo que con el espíritu europeo podemos lograr muchas cosas entre todos y ser parte de la solución y no parte del problema.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, el terror y la sinrazón se han apoderado de Gaza. Ningún derecho a la legítima defensa puede justificar el asesinato de más de 17 000 gazatíes, entre ellos 5 000 niños y niñas, y la destrucción del 50 % de las viviendas de la Franja y el desplazamiento de casi el 90 % de la población.

El primer ministro Netanyahu no honra su responsabilidad como representante de una democracia y se ampara falsamente en el derecho a la legítima defensa para violar el Derecho internacional humanitario y convertir un enfrentamiento armado en una atrocidad. Desde el pasado 7 de octubre hemos condenado una y otra vez el salvaje ataque que Hamás cometió contra Israel y que costó la vida a 1 200 personas. Nos hemos reunido con las familias de los secuestrados israelíes. Hemos sido testigos de la atrocidad cometida por Hamás y también del horror en los kibutz. También compartimos el dolor de la sociedad israelí. Porque la Unión Europea y países como el mío, España, han sido también víctimas del terrorismo.

Pero para el señor Netanyahu todo lo que no sea un cheque en blanco para la destrucción a la que está sometiendo a la Franja es sinónimo de complicidad con el terrorismo. No es António Guterres un peligro para la paz mundial por invocar el artículo 99 de la Carta de las Naciones Unidas para forzar un alto el fuego humanitario. Tampoco Pedro Sánchez apoya el terrorismo por condenar la matanza indiscriminada de niños y niñas y decir que es insoportable. En vez de escuchar a sus compatriotas y a la comunidad internacional, el señor Netanyahu opta por el enfrentamiento con varios países de la Unión Europea.

Ha llegado el momento de que la Unión Europea tenga una posición común sobre Gaza ante esta catástrofe. Que haya un alto el fuego permanente, que los rehenes sean liberados, que el agua y la electricidad y los alimentos lleguen a la población gazatí, que los heridos en los hospitales estén a salvo de las bombas y que pare el desplazamiento de los refugiados que no tienen dónde cobijarse. También es imprescindible reforzar las sanciones contra Hamás en materia de financiación, prohibir la entrada en la Unión Europea a los colonos que ataquen a civiles en Cisjordania, apoyar a la Autoridad Nacional Palestina para que asuma la responsabilidad sobre Gaza y liderar una Conferencia Internacional de Paz que haga posible la solución de los dos Estados.

Señorías, en los últimos 75 años Israel ha construido una democracia próspera, innovadora y emprendedora, y el señor Netanyahu debe entender que la única manera de proteger al pueblo de Israel es con la ausencia de guerra. Porque nunca habrá una cúpula de hierro tan fuerte, ni muros tan altos para evitar la violencia. La violencia solo puede ser evitada con la paz. Y la paz debe ser justa. Porque es justo que los niños palestinos también puedan crecer en su propio hogar sin el asedio de los colonos. Porque es justo que los estudiantes palestinos puedan moverse libremente en Gaza, Cisjordania y Jerusalén Este. Porque es justo que los agricultores palestinos puedan cultivar sus propias tierras. Porque es justo que las familias palestinas puedan vivir en su propio Estado sin el control de un ejército extranjero. Ni la guerra, ni la ocupación, ni la expulsión son la respuesta. La única respuesta posible son dos Estados que vivan en paz.

Tengamos siempre presentes las palabras de Isaac Rabin frente a Yaser Arafat cuando recibieron en 1994 el Premio Príncipe de Asturias: «Una inversión en la paz es una inversión en la vida».

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Hilde Vautmans, *namens de Renew-Fractie*. – Voorzitter, collega's, mijnheer de hoge vertegenwoordiger, commissaris Borrell, over twee weken vieren wij in Europa Kerstmis, het feest van de vrede. Juist in de regio waar dit feest zijn oorsprong kent, woedt nu al meer dan 75 jaar lang een conflict. Zeker de beelden van de afgelopen maanden zijn afgrijselijk. Naakte Palestijnse mannen die worden afgevoerd, kindjes die sterven in ziekenhuizen door bombardementen, een gebrek aan water en zorg, ouders van gijzelaars die nog steeds wanhopig wachten op ieder teken van leven. Deze hallucinante waanzin moet nu stoppen.

We hebben hier twee maanden geleden, denk ik, voor een hele sterke resolutie gestemd met een overweldigende meerderheid. En eigenlijk staat die resolutie nog altijd heel erg sterk. We riepen toen op tot een humanitaire pauze. De Raad maakte er humanitaire pauzes van en ondertussen zijn we zo ver dat we pleiten voor een humanitair staakt-het-vuren.

Wel, ik wil vandaag een oproep doen. Hier, met Kerstmis in het vooruitzicht. Ik denk dat we sterk moeten zijn en nu vragen, mijnheer Borrell, om inderdaad een humanitair staakt-het-vuren van minstens een maand af te kondigen. Mensen moeten de tijd hebben om te ademen, om gewonden te verzorgen, om humanitaire hulp toe te voeren. En ja, we moeten Israël helpen in het bestrijden van de terroristische organisatie Hamas, maar ook aan oorlogsvoering zijn grenzen.

Wat voor mij nu als een paal boven water staat is: zorg dat die humanitaire hulp de bevolking kan bereiken en zorg dat het geweld vandaag stopt in de regio.

Jordi Solé, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, without the abhorrent massacre of innocent civilians committed by Hamas on 7 October, this terrible war in Gaza today wouldn't be happening. This is as true as the fact that that two months later, with some 18 000 Palestinians killed, many of them children and women, nearly 2 million internally displaced, and a catastrophic humanitarian situation unfolding, it has become evident that Israel's response has been disproportionate and indiscriminate.

One of the most sophisticated armies in the world, even in a place as densely populated as Gaza, could have chosen a more surgical response instead of one of the most massive bombing campaigns in living memory. Moreover, the response chosen might be ultimately counterproductive in strategic terms. This war is leaving a trail of hatred and desire for revenge in the population of Gaza and in the whole Palestinian people, which will again last for generations, further fuelling the vicious cycle of violence.

What will happen in a devastated Gaza, possibly without Hamas, but certainly full of pain and hatred? Will this scenario really be a guarantee for Israel's security in the long term? As difficult and unrealistic as it may seem today, everyone knows that the only possible way for achieving a lasting peace with security guarantees for Israel is with a viable, sovereign Palestinian state along the 1967 borders, and with a leadership unequivocally committed to peace. That is why I say again today, free all hostages, reach a permanent ceasefire and build peace and security once and for all.

Assita Kanko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, I met families of hostages in Brussels that told me about life in a kibbutz. Before 7 October, they had a life. Since then, it has become hell, because their loved ones were kidnapped or killed in the most barbaric way, intentionally massacred and never to return because they are Jews – hunted like animals, especially the women, and slaughtered as if they were nothing. Even animals have rights today.

Some know that their loved ones are in Gaza. A woman told me about her kidnapped sister. How do you go on with your life? Imagine yourself in their place: that your house was entered, the place you call home. And this kidnapped girl, what do you think Hamas is doing to her now? But it seems this violence leaves the world so indifferent.

No one wants war. But whatever we demand of the Israeli, let us first put ourselves in their place. Let us always remember the intention – the clear intention to massacre someone because they are Jewish. Where is the world? Where is Europe going if such hatred and indifference is permitted? Where is the United Nations going? Whose role was to be the beacon of the world? The cowardice of keeping silent because the women who were killed are Jewish? Where are we going when so many of our top politicians tolerate the actions of an Islamic terrorist group and build their careers on the failure of integration in our countries, an attitude that brings this danger and anti-Semitism to our doorstep.

Yes, we need a two-state solution. Yes, a life without war is better. But the real question today is what would you do when you are raped and burned? Think of your loved ones with whom you will soon be celebrating Christmas. Would you leave them in Gaza in the hands of Hamas? I hope and wish that we never have to answer that question.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID.* – Monsieur le Président, le terrorisme islamiste du Hamas a encore fait la démonstration de sa barbarie. Femmes, enfants, personnes âgées, otages: aucune des barrières morales qui constituent notre humanité commune n'a été respectée dans la furie diabolique du Hamas.

La société israélienne en est durablement traumatisée. Depuis, le gouvernement israélien poursuit l'objectif de détruire le Hamas. Nous ne pouvons que partager ce projet et regretter que l'Union européenne, comme la France, refuse d'ouvrir les yeux sur le danger existentiel que tous les mouvements issus des Frères musulmans font peser partout où ils sont. Si nous reconnaissons ce danger, les Européens seraient des interlocuteurs plus crédibles pour participer utilement à la restauration de la paix. Aujourd'hui, les Israéliens jugent que nous avons été naïfs vis-à-vis du Hamas, et les États voisins considèrent que nous ne faisons rien pour interrompre la cohorte insupportable des victimes civiles sur Gaza.

La paix doit revenir en Terre sainte. La guerre doit absolument épargner le Liban, déjà soumis à des périls qui risquent de le faire implorer. Par ailleurs, à l'approche de Noël, je dis toute mon amitié aux communautés chrétiennes de Gaza et de Cisjordanie, qui doivent être protégées. Partout c'est la voix de la diplomatie qui doit l'emporter. La position de la France est connue et elle est constante: solution à deux États, consolidation d'une Autorité palestinienne, respect des lignes de 1967 avec des échanges de territoires mutuellement agréés.

Israël a le droit à la sécurité. La Palestine a le droit au respect du droit international. Tous ceux qui dévient de cet équilibre ne cherchent pas la paix.

Manu Pineda, *en nombre del Grupo The Left.* – Señor presidente, señor Borrell, estoy de acuerdo con casi toda su intervención. Estoy de acuerdo con la comparación que hace entre la Gaza de hoy y las ciudades alemanas destruidas tras la Segunda Guerra Mundial.

¿Pero qué pensamos hacer respecto a esto? ¿Cómo casa este discurso con mantener el acuerdo de asociación preferente con Israel, con permitir a Israel participar en programas financiados por la Unión Europea que, entre otras cosas, financian a dos empresas que fabrican los drones con los que asesinan a los niños en la Franja de Gaza?

Apoyamos, por supuesto, la propuesta de sancionar a los colonos terroristas. Pero ¿qué hacemos con el jefe de los colonos? ¿Qué hacemos con el señor Netanyahu? ¿No vamos a hacer nada para llevarlo ante la Corte Penal Internacional? ¿No vamos a hacer nada para juzgar a los responsables de este genocidio?

Están muriendo niños en la Franja de Gaza y está muriendo el Derecho internacional si no hacemos nada. Está muriendo la ONU y está muriendo todo el entramado que creamos después de la Segunda Guerra Mundial para resolver los conflictos de forma pacífica. La Unión Europea tiene que trabajar con acciones y tiene que hacer un llamamiento claro a un alto el fuego inmediato y permanente.

La solución no es solo acabar con Hamás. Se puede acabar con este Hamás, pero estamos sembrando diez, cien o mil Hamás. Si no acabamos con esta violencia, si no acabamos con la ocupación, con el *apartheid* y con la limpieza étnica, habrá miles de Hamás y nunca habrá paz en la zona.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, mentre noi oggi discutiamo in quest’Aula il tragico conto dei morti nella striscia di Gaza è ormai giunto a quasi 18 000, tra cui più di 5 000 bambini.

Chi è scampato alla morte non ha più una casa, non ha acqua, non ha cibo e non ha medicine. Tutto ciò che resta di Gaza è un deserto di rovine, dolore e devastazione.

Punire i terroristi criminali di Hamas è legittimo, doveroso e comprensibile; infliggere una punizione collettiva a un intero popolo è invece inaccettabile. Dobbiamo levare la nostra voce con forza e coraggio. Io chiedo un cessate il fuoco immediato e permanente, così come chiedo il rilascio incondizionato di tutti gli ostaggi.

Ma tutto questo dolore, tutta questa sofferenza e tutta questa atrocità saranno ancora più assurdi, insulsi e ingiustificabili senza l’ottenimento di una soluzione politica basata sul principio dei due Stati vera e duratura, sostenuta e garantita dalla comunità internazionale anche attraverso una missione di *peacekeeping* dell’ONU, dove noi, come Unione europea, gli Stati arabi e musulmani, dovremo fare la nostra parte.

Finora siamo stati un po’ marginali ma di fronte a noi c’è una delle pagine più dure della storia; è nostro dovere non voltarci dall’altra parte e essere la voce di chi non ha voce, il diritto di chi non ha diritti, la speranza di chi non ha più speranza. La storia ci giudicherà: sta a noi decidere come ci giudicherà e quale sarà questo giudizio.

Lukas Mandl (PPE). – Herr Präsident, Herr Hoher Vertreter, liebe Kolleginnen und Kollegen! Erstens: Israel verteidigt sich selbst mit militärischen Mitteln, mit regulären Kräften gegen eine irreguläre Terrororganisation, die nicht das Leben von Kindern achtet, die nicht das Leben von Frauen achtet, die nicht das Leben von Männern achtet, sondern die allen jüdischen Menschen nach dem Leben trachtet und darüber hinaus ihre islamistischen Aktivitäten weit über den Nahen Osten hinaus entfaltet.

Das ist der zweite Punkt: Israel verteidigt nicht nur sich selbst. Israel verteidigt uns alle – die westliche Zivilisation, die Welt der Werte, der Menschenwürde, der Freiheitsrechte. Das ist, was Israel verteidigt gegen den Islamismus, der immer vom Islam als Religion zu unterscheiden ist, aber dem Islam aufgrund seiner terroristischen, menschenverachtenden Haltung sehr schadet.

Drittens: Es ist ein Antisemitismus sichtbar geworden in unseren Hauptstädten, in Europa, in der gesamten westlichen Welt, in der Folge dieses brutalen Angriffs, gegen den wir uns auch alle verteidigen müssen, den wir alle bekämpfen müssen, wenn wir unsere Zivilisation aufrechterhalten wollen.

Dann ist das Thema heute auch einerseits die Geiselnbefreiung und andererseits die Zweistaatenlösung. Ja, es sind letztlich die Profis des israelischen Militärs, die wissen, wie sie operieren müssen, um einerseits die Geiseln zu schützen – Kinder, Frauen und Männer, die von der Hamas gefangen gehalten werden – und andererseits die Hamas auszuschalten, um Frieden zu schaffen. Und dann ist es die Weltgemeinschaft, die dafür sorgen muss, dass es eine Demilitarisierung gibt, und das ist ein Schritt in eine weite Zukunft, um ein Nebeneinander überhaupt in Frieden eines Tages zu ermöglichen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Ana Miranda (Verts/ALE), pregunta de «tarjeta azul». – Señor Mandl, ¿sabe usted que algunos miembros de la Delegación para las Relaciones con Israel —yo soy una de ellas, soy también miembro de la Delegación para las Relaciones con Palestina— han sido acosados por una persona que está ahí, que es el responsable de los temas europeos del Gobierno de Israel en Bruselas? Está sentado ahí.

No pude dirigirle esta pregunta al presidente de la Delegación para las Relaciones con Israel, al señor López-Istúriz, pero como también usted es miembro de la delegación de la que yo formo parte, me gustaría decirlo. Hemos sido acosados por la delegación de Israel por mantener posiciones sobre Palestina. Esto no es aceptable. Yo lo quiero decir aquí.

Lukas Mandl (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Sehr geehrte Frau Kollegin! Ich möchte eindringlich davor warnen, diesen Plenarsaal, dieses Parlament, diese Vertretung der Bürgerinnen und Bürger, die an der Seite der Menschen Israels und aller Menschen guten Willens, die Freiheitsrechte und Menschenwürde respektieren, steht, zu missbrauchen für etwas, das offensichtlich nicht Teil der Gesetzgebung oder der Außenpolitik oder der parlamentarischen Diplomatie dieses Hauses ist.

Wenn Sie eine einschlägige Beschwerde haben über etwas, über das ich nichts weiß und das auch nicht dieses Haus interessiert, dann sollten Sie die richtigen Instanzen adressieren und nicht davon ablenken, dass wir hier gemeinsam gegen Antisemitismus, Terrorismus und Islamismus zu kämpfen haben. Ich lade Sie dazu ein, diesen Weg mit zu beschreiten.

Pedro Marques (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Alto Representante Josep Borrell, Caros Colegas, a cada dia que passa agrava-se a catástrofe humanitária em Gaza – 17 ou 18 000 mortos, 5 000 crianças. Já faltam palavras para descrever esta tragédia.

É legítimo o direito de defesa e o objetivo de Israel de destruir o Hamas, depois da morte injustificável de tantos judeus, as miseráveis violações, os raptos, a violência sem quartel. Mas, os fins não justificam quaisquer meios. Uma matança terrorista de judeus não justifica uma matança de palestinianos contra a lei internacional. As democracias não se comportam assim.

Netanyahu foi, ao longo de anos, complacente com o Hamas em Gaza, assim boicotando ativamente a solução de dois Estados. Os palestinianos, que foram governados sob o jugo do Hamas com a tolerância de Israel, não podem ser todos transformados em terroristas, em alvos a abater.

É preciso parar esta guerra agora, um cessar-fogo humanitário que trave esta mortandade e retome a libertação de todos os reféns já, que conduza a um cessar-fogo duradouro e relance o processo político, que conduza à solução de dois Estados com garantias de segurança para ambos.

Não se prolonga uma guerra que, a cada dia, a cada semana, com milhares de mortos, nos deixa alguns anos mais longe da paz. Em tempos tão negros, olhemos para o exemplo, lá atrás, de Shimon Peres, Yasser Arafat, Isaac Rabin que superaram décadas de conflitos para assinar os Acordos de Oslo.

Os inimigos da paz de então não gostaram das suas ações e a solução dos inimigos da paz é sempre a mesma: mais violência, mais mortes, mais guerra. Mas, a violência apenas gera sempre mais violência. Não é com mais guerra que se alcança a paz.

Lembremos, aqui, as palavras do Talmude: quem salva uma vida, salva o mundo inteiro.

Bernard Guetta (Renew). – Monsieur le Président, pour nous, la paix n'est pas qu'un devoir moral, elle est également une nécessité. Nous devons la paix aux Israéliens et aux Palestiniens, mais nous la devons aussi à nos 27 peuples, puisque cette guerre s'exporte dans l'Union, qu'elle contrarie le nécessaire codéveloppement des deux rives de la Méditerranée et qu'elle nourrit l'instabilité de nos voisinages.

Alors, il ne suffit plus de marteler: «Deux États.» Cette solution, nous pouvons contribuer à l'imposer, car le développement, les échanges et l'économie d'Israël et de la Palestine dépendent largement de nos accords et de notre soutien. Notre honneur est de nous battre pour des valeurs, mais nous sommes aussi la deuxième économie du monde, une puissance qui doit défendre la sécurité, les frontières et les intérêts de ses citoyens.

Parce que nous ne voulons plus de guerres, de sang, de mères et d'enfants brisés, parce que nous voulons la paix, osons les moyens d'y parvenir.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Herr talman! Inte ett barn till. Inte ett barn till ska behöva vakna till ljudet av bomber som faller. Inte ett barn till ska behöva se och känna skräcken i sina föräldrars krampaktiga omfamnade. Inte ett barn till ska behöva se sitt hem jämnas med marken och sedan tvingas fly för fjärde och femte gången på gator som bara leder till murar och taggtråd. Inte ett barn till ska bli föräldralöst och inte ett barn till ska behöva leta efter och hitta sina syskon söndersprängda och krossade under rasmassor. Inte ett barn till ska betala med sitt liv för Hamas terror.

Vi fortsätter att kräva ett permanent eldupphör nu och att gisslan släpps nu. Det är början på vägen till hållbar fred.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, mijnheer de hoge vertegenwoordiger, beste collega's, in onze zoektocht naar oplossingen in deze vreselijke oorlog mogen we geen enkele mogelijkheid onbenut laten. Ik denk aan de gijzelaars. Als er weer ruimte ontstaat om hen vrij te krijgen, via humanitaire pauzes bijvoorbeeld, dan moeten we die kans natuurlijk benutten.

De eenzijdige druk op Israël om tot een langdurig staakt-het-vuren te komen, is echter niet terecht. Daarmee speelt u vooral Hamas in de kaart. Terwijl Hamas juist het grootste obstakel is op weg naar de vrede.

En over obstakels gesproken, laten we ook eens kijken naar de kwalijke rol van UNRWA in dit conflict. Door de systematiek van overerving, waarbij de vluchtelingenstatus automatisch overgaat van ouders op kind, houdt UNRWA kunstmatig een gigantisch vluchtelingenprobleem in stand. Door deze aanpak is inmiddels 70 % van de Palestijnen in Gaza vluchteling in eigen land. Daarmee is UNRWA feitelijk deel van het probleem geworden. Het wordt tijd dat u dat ook eens onder ogen ziet.

Annika Bruna (ID). – Monsieur le Président, en tant que membre de la commission des droits des femmes, je tenais à intervenir sur ce que les femmes ont subi lors de cette attaque. Hier matin, May Golan, ministre de la Promotion de la condition féminine d'Israël, s'est exprimée pour la première fois dans un média français pour témoigner des exactions et des violences sexuelles perpétrées sur ses concitoyennes par les terroristes du Hamas. La description des faits commis est cauchemardesque: certaines femmes ont eu des côtes cassées, d'autres les seins coupés, ou encore les organes sexuels mutilés. Selon ses affirmations, les vidéos qui documentent ces actes sont insoutenables.

Lors de cette prise de parole, May Golan s'est insurgée de l'indifférence totale des associations et des organisations féministes et de défense des droits de l'homme, partout dans le monde. Aucune de ces institutions n'aurait même daigné répondre à ses nombreuses sollicitations. Ce silence est particulièrement honteux. Au Parlement européen, la lutte contre les violences faites aux femmes est une des priorités. Nous devons donc, ici plus que partout ailleurs, condamner avec fermeté tous les sévices qu'ont subis ces femmes et ces jeunes filles. Il est de notre devoir de dénoncer ces actes traumatisants et barbares.

Enfin, nous avons tous entendu les témoignages poignants de familles d'otages. Je tenais à leur apporter tout mon soutien. La coopération internationale doit tout mettre en œuvre pour accélérer la libération de ces otages.

Martina Michels (The Left). – Herr Präsident, Herr Borrell! Ja, dieser Krieg muss aufhören. Was mit unbeschreiblichen Massakern der Hamas am 7. Oktober begann, mündet inzwischen in einen brutalen militärischen Rachefeldzug der Netanjahu-Regierung. Das hilft weder den Terroropfern noch den immer noch gefangen gehaltenen Geiseln und ihren Familien. Wer wie die Netanjahu-Regierung aber nur militärisch operiert und denkt, trägt eben nicht zur Deradikalisierung bei. Wir fordern ein ernsthaftes Engagement für eine dauerhafte Friedenslösung für einen international abgesicherten Übergangsprozess. Hier steht auch die EU in der Pflicht.

Einseitige Solidarität ist aber hier falsch. Unsere Solidarität gilt den Menschen in Israel und in Palästina. Zwischen Jordanfluss und Mittelmeer leben zwei Völker, und beide haben das Recht, dort in Sicherheit und Gleichberechtigung zu leben. Wir müssen diejenigen stark machen, die auf dieser Grundlage gemeinsam für eine friedliche Lösung kämpfen.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, οι θηριωδίες του Ισραήλ στη Γάζα σπάνε κάθε όριο φρίκης: 18 000 νεκροί, οι μισοί άμαχοι, 7 000 βρέφη και παιδάκια δολοφονημένα από βόμβες των κατοχικών δυνάμεων, ακόμα και εν ψυχρώ από ελεύθερους σκοπευτές.

Η ΕΕ, οι ΗΠΑ, το ΝΑΤΟ στηρίζουν τη σφαγή, είτε με προσχήματα, όπως το δήθεν δικαίωμα αυτοάμυνας του κατακτητή Ισραήλ και την πολιτική, οικονομική, στρατιωτική του στήριξη, είτε απροσχημάτιστα, όπως οι ΗΠΑ αλλά και κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καταψήφισαν ακόμη και την εκεχειρία. Έχουν βαριές ευθύνες για τη γενοκτονία σε βάρος του παλαιστινιακού λαού. Είναι συνένοχοι σε εγκλήματα πολέμου. Κάνετε ότι δεν βλέπετε τις χιλιάδες Παλαιστινίων που κρατούνται σε ισραηλινές φυλακές για χρόνια χωρίς δίκη, ανάμεσά τους ανήλικα παιδιά, γυναίκες, ασθενείς, σε άβιλιες συνθήκες.

Οι λαοί διατρανώνουν την αλληλεγγύη τους με την αντίσταση των Παλαιστινίων, κόντρα στα ισραηλινά ψέματα και την προπαγάνδα, ενάντια στη σφαγή στη Γάζα, στην πολύχρονη κατοχή, στους παράνομους εποικισμούς, για την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, την επιστροφή των προσφύγων, για ελεύθερη πατρίδα, ανεξάρτητο παλαιστινιακό κράτος στα σύνορα του 1967 με πρωτεύουσα την Ανατολική Ιερουσαλήμ.

Željana Zovko (PPE). – Mr President, High Representative, two months after the despicable terrorist attack by Hamas, we still have 128 Israeli people held hostage by this terrorist organisation, among them women, elderly and children. Every second is one second too long for their loved ones, who are in terrible anxiety for their safety and well-being.

Hamas and like-minded terrorist organisations hold civilians in front of the world's public, but they also hold fellow Palestinians as human shields in perpetual attack on Israeli territory.

I sympathise with Israel and its people, including governments whose citizens are being held captive, in their joint endeavour to bring back the hostages, and put an end to this source of evil that nourished and incited the heinous crimes committed on that day that will stay forever in our memories.

I call on Palestinian politicians to spare their people from being sacrificed, including their youth, indoctrinated with the ideology of hatred. The Middle East and Palestinians need at this moment leaders who put peace and future above the ideology of hatred, and release civilians.

Tonino Picula (S&D). – Mr President, High Representative, dear colleagues, the title of this debate says it all. After two months of military conflicts and thousands of innocent civilian victims, we need to continue investing all our efforts to achieve a humanitarian ceasefire and facilitate the release of all hostages.

We witnessed that pauses are possible as well as the hostage exchanges, and our aim should be to support negotiations so that these processes continue as long as innocent civilians are being held hostage.

There are multiple interpretations of the conflict, some short-sighted, focusing only on the past two months. It goes without saying that we were rightfully condemning those atrocities without excuses. On the opposite side, others go centuries back on why this happened. But no one can justify such killings, especially of women and children. There are too many interpretations of who is right and who did wrong looking into the past. We cannot lose time trying to resolve historical riddles.

Looking instead into the future, one fact is sure: the latest events should reinvigorate the two-state solution talks as the only possibility for peaceful coexistence of both peoples.

Unfortunately, the contradictory positions within the European Union institutions and Member States does not help. One way or another, following the formal revision of its assistance, the European Union must continue its humanitarian efforts to facilitate an exit strategy from this situation. But we need to move also beyond the role of payer and act as an active mediator in these conflicts.

Hopefully, this week's Council meeting will be a new opportunity to step in the right direction.

Nicola Beer (Renew). – Herr Präsident! Bei aller Erleichterung über die Freilassung einiger Geiseln dürfen wir nicht vergessen, dass sich noch viele Menschen in der Terrorgewalt der Hamas befinden. Die erschütternden Berichte über entfesselte sexuelle Gewalt, die die Hamas-Terroristen an israelischen Frauen und Mädchen verübt haben und die bisher viel zu wenig thematisiert wurde – auch heute wieder hier in dieser Debatte –, sind Belege für die Gewaltbereitschaft, ja, für die Unmenschlichkeit der Hamas. Nicht zuletzt angesichts dieser Grausamkeit ist jetzt nicht der Zeitpunkt für die Forderung des UN-Generalsekretärs Guterres nach einem sofortigen, umfänglichen Waffenstillstand. Humanitäre Pausen zur Versorgung der Zivilbevölkerung: ja. Aber mit einer Terrorgruppe wie der Hamas kann kein Waffenstillstand verhandelt werden.

Wichtig ist, den Blick nach vorne zu richten. Die Menschen in Israel brauchen eine glaubhafte Perspektive auf ein Leben in Sicherheit und Frieden. Ebenso braucht die palästinensische Bevölkerung eine glaubhafte Perspektive auf ein Leben als Nachbarn Israels in einem lebensfähigen Staat. Dazu müssen alle Kräfte in der Region, auch Israel, beitragen. Auch wir als Europäische Union können einen Beitrag leisten, indem wir unsere politischen, gesellschaftlichen und finanziellen Mittel bündeln und gemeinsam einsetzen, ohne dass sie Terroristen und ihren Netzwerken zugutekommen dürfen.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu beantworten.)

Özlem Demirel (The Left), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Dankeschön, Frau Beer, für Ihre Ausführungen. Ich hätte aber eine Frage, weil Sie sagen, es ist noch nicht die Zeit für einen dauerhaften Waffenstillstand. Ich möchte Sie ernsthaft fragen: Wie viele Menschen in Gaza müssen noch getötet werden? Wie viele Kinder müssen noch weinen um ihre Eltern oder selber Tote durch die Gegend tragen, damit auch die Bundesregierung in der Bundesrepublik Deutschland endlich sagt, es braucht einen dauerhaften Waffenstillstand?

Merken Sie eigentlich nicht, wie zynisch das ist, was Sie, Ihre Partei und die Bundesregierung in der Bundesrepublik Deutschland vertreten? Merken Sie eigentlich nicht, wie die Völker weltweit denken müssen, während Sie auf der einen Seite für die Ukraine ...

(Der Präsident entzieht der Rednerin das Wort.)

Nicola Beer (Renew), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Frau Kollegin, ich bin bei Ihrem letzten Satz bei Ihnen: Kein Mensch darf sterben! Aber hier, diesen Krieg hat die Hamas, hat eine Terrororganisation angefangen, die ihr eigenes Volk seit Jahrzehnten unterdrückt. Und daher die Gegenfrage: Wann kapieren Sie endlich, dass wir diesen Terror bekämpfen müssen? Das ist ein Kampf, den wir führen für palästinensische Zivilisten, die auch von der Hamas unterdrückt werden.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Mr President, HR/VP, colleagues, I will try to follow your advice, Josep Borrell, and talk without emotions.

There's a lot that I would criticise or do criticise about the way in which the Netanyahu government conducts this self-defence against Hamas, but I think it is not right to put so much of the blame just one-sidedly on Israel.

You said, and I quote you, 'Israel refuses a political solution'. Now, I have two questions there. Number one: do you have an idea of how to solve the issue of Hamas terror politically? Second: has Hamas offered a political solution? Why just put the blame on Israel?

Then people have said here Israel is sowing the seed of hate. Somebody else said terror is now spreading in Gaza. Has that terror not come from Gaza? Let's not talk as if all the blame could put on Israel. I think that will not make us a partner in solutions.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Panie Przewodniczący! W obliczu tej kolejnej odsłony tego biblijnego konfliktu między synami Abrahama, między potomkami Izaaka i Izmaela wiemy dziś jedno, że reakcja Unii Europejskiej na te wydarzenia powinna być, moim zdaniem, trojaka.

Po pierwsze, należy wezwać Izrael do przestrzegania prawa międzynarodowego i międzynarodowego prawa humanitarnego. Po drugie, wezwać do kolejnej trwałej przerwy humanitarnej w działaniach wojennych. Po trzecie, zwiększenie niezbędnej pomocy humanitarnej dla ludności Strefy Gazy.

Jako Unia Europejska musimy zapewnić ochronę rozwiązania dwupaństwowego i spróbować ożywić proces polityczny. Inicjatywa *Peace Day Effort*, wspierana przez regionalnych partnerów arabskich, których aktywna rola jest kluczowa dla przyszłości Strefy Gazy, to najlepsze ramy, jakimi obecnie dysponujemy.

I na koniec maksymalistyczne cele Izraela, takie jak unicestwienie Hamasu, są trudne do osiągnięcia, szczególnie jeżeli już dzisiaj wiemy o tych wielomilionowych transferowanych środkach via Katar ze strony właśnie Izraela na potrzeby Hamasu, aby walczyć i rozgrywać Autonomię Palestyńską, władze w Ramallah kontra władze Hamasu w Strefie Gazy.

Wkrótce będziemy musieli zmierzyć się z rzeczywistością, gdy w Strefie Gazy nie pozostanie nic, a dwa miliony ludzi zostanie zepchnięte do granic z Egiptem.

Już na sam koniec. Panie Wysoki Przedstawicielu! Nikt w tej Izbie nie mówi o tym „innym czynnym szatanie”, który doprowadził do eskalacji tego konfliktu. Tym szatanem jest Putin na Kremlu. To on kontaktował się z..., to on zdestabilizował Bliski Wschód...

(Przewodniczący odebrał mówcy głos)

Niyazi Kizilyürek (The Left). – Mr President, we Europeans are in front of a historical challenge, and we have huge responsibilities towards Jews and Palestinians alike. We should never forget that anti-Semitism was mainly a European malady, that the Jews were for centuries despised, humiliated, eventually exterminated *en masse*. The Western world has victimised also the Arabs. The roots of the Israeli Palestinian conflict lies in the colonialist policies of Western powers. Hence, today, we have an ethical obligation and a political responsibility. We have to ensure the immediate end of Israel's attack on the Palestinian people and pave the way for the two-state solution. We have to make sure that Israel finally understands that it is one thing to build their homeland for the Jews, and another to force Palestinians to deportation and condemn them to remain stateless. As the Nobel prize winning Israeli author, Amos Oz, has repeatedly emphasised, the two-state solution is also for the best interests of Israel and the Jewish people overall.

Gilbert Collard (NI). – Monsieur le Président, mes chers collègues, dans les larmes qu'on verse sur l'horreur, quelle que soit l'horreur, il est bien évident que tout le monde est considéré comme de bonne foi. Mais il y a l'horreur initiale, celle du 7 octobre, où des femmes, des enfants, des vieillards ont été assassinés, égorgés, violés. L'auteur: le Hamas. Derrière le Hamas, les Frères musulmans.

Si on veut la paix, et on a le droit de vouloir la paix, pour tout le monde, il faut ce corollaire: le courage. Dire que le Hamas est une organisation terroriste et décréter ici, dans ce Parlement, que les Frères musulmans constituent une organisation terroriste et que celles et ceux qui leur donnent la main sont des complices. C'est à ce prix qu'on aura enfin la paix.

David Lega (PPE). – Mr President, High Representative, I call again: from the river to the sea, all hostages must be free. Three weeks ago, I proclaimed in this house the urgent need to free all hostages, Israeli as well as Palestinians brutalised by Hamas, terrorists who oppress the people of Gaza, terrorists who want to wipe Jews from the land, who choose tyranny and war over peace.

Thankfully, some of the Israeli hostages are now free, but so many are not.

Step one: hostages freed. Step two: Hamas crushed. The Abraham Accords have shown us that there is hope for a third step. But the hope of two states living in peace next to each other is impossible as long as Hamas prevails. Iran's puppet, Hamas, is not only keeping Israeli and Palestinian people hostage, they're also keeping the hope for a prosperous Middle East at peace hostage. There is a better way when Hamas is defeated.

Evin Incir (S&D). – Herr talman! Det finns ingen annan beskrivning av situationen i Gaza än just helvetet på jorden förkroppsligat. Även på Västbanken och i östra Jerusalem har våldet mot palestinier ökat. Hamas vidriga terroristattacker och barbariska handlingar mot civila israeler fördömdes med rätta och måste fortsätta att fördömas. Vi ska samtidigt kunna fördöma Israels folkrättsbrott. Varken Israel eller Hamas står över folkrätten.

Jag är förskräckt och jag måste säga att jag skäms över hur internationell rätt har blivit körsbärsplockning. Hur i hela fridens namn kan vi ha en tondöv kommissionär som ungraren Olivér Várhelyi, som har gjort det till sin plikt att ge sig på fredsaktörer i Palestina och som får fortsätta att härja vilt? Trots att den senaste EU-revisionen visat att det inte finns belägg för att pengar gått till vare sig Hamas eller andra terroristorganisationer.

Hur kan vi ha tondöva medlemsstater som den svenska sverigedemokratiskt ledda, och den moderata utrikesministern, som gör samma sak fast i Sverige? Hur kan vi ha tondöva institutioner och aktörer i EU som vägrar att förstå att vi måste säkerställa att en *cease fire* kommer på plats. En vapenvila måste komma på plats för att få slut på det kallblodiga mordet på folk.

För den som på riktigt tror på en tvåstatslösning är det inte svårt att kräva att Hamas friger alla israeliska gisslan och upphör med sina vidriga terroristattacker och att Israel upphör med sina brutala attacker mot civilbefolkningen i Gaza, men också våldet mot palestinier på Västbanken och i östra Jerusalem. Krigsförbrytarna på båda sidorna måste ställas inför Internationella brottmålsdomstolen. Utdöm sanktioner mot bosättningarna på illegal mark och, slutligen, erkänn Palestina, precis som vi sedan länge har erkänt Israel.

Abir Al-Sahlani (Renew). – Mr President, Mr Commissioner, let's not choose sides. Let's choose principles, always principles first and foremost. Let us choose international law. Let us choose the humanitarian law. Let us choose democracy and democratic values and rule of law.

When I look at Binyamin Netanyahu, I see how his government, his policies have been for years feeding the movement towards Hamas. When I look at Hamas, I see how they have been using civilians as shields. When I look at us as Europeans in this House, when I look at the US, I see how we justify the killing of innocent civilians, children in the thousands in overcrowded refugee camps.

Talking about that, there is another people's right, to defend themselves. Let us not believe in that narrative that the Israelis' safety is built upon Palestinian blood, because it is not. It is only together. It is absurd and shameful, and shameful that we are living in a time where the word 'ceasefire' has become dirty and controversial. Let us stop fighting over the words. Let us use all our tools to stop the fighting and start the peace negotiations. Let us get personally invested in that and see to a two-state solution where both Palestinians and Israelis are safe living ...

(The President cut off the speaker.)

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Mr President, High Representative Borrell, Netanyahu's army is bombing civilians with impunity. Meanwhile, President von der Leyen is silent. Europe has failed to show leadership.

However, it's not too late. The EU must take action to ensure a lasting ceasefire now. The EU-Israel trade agreement must be suspended. Violent West Bank settlers should be sanctioned. Humanitarian aid must enter Gaza unhindered. Europe must attend or host a peace conference with Palestinian statehood on the table.

Without question, I condemn the abhorrent actions of Hamas, and of course all hostages must be released immediately. But with tens of thousands of innocent civilians dead – children, academics, journalists – so many injured, so many lives destroyed, there is no time to lose in preparing for peace. The first step must be a ceasefire now.

Veronika Vrecionová (ECR). – Pane předsedající, všichni víme, že tato poslední eskalace konfliktu na Blízkém východě začala odporným teroristickým útokem Hamásu na neozbrojené izraelské civilisty. Část z nich byla brutálně zavražděna, část z nich byla předtím bestialně mučena, ženy byly znásilňovány a část z nich byla za značné podpory obyvatel Gazy odvečena jako rukojmí.

Relativizování těchto odporných zločinů nebo snaha je rozpustit v nějakém kontextu, což se bohužel děje i na půdě Evropského parlamentu, je něco naprosto zavrženíhodného. Všichni si přejeme, aby konflikt ukončilo příměří, ale nemůže to být takové příměří, které pouze umožní Hamásu se opět vyzbrojit. Trvalé příměří je možné jen tehdy, pokud budou bezpodmínečně propuštěni všichni zbývající rukojmí, Hamás se vzdá a dojde k totální demilitarizaci Pásmu Gazy. Jen tak je možné ochránit civilní obyvatelstvo v Izraeli. Jen tak je možné ochránit civilní obyvatelstvo v Pásmu Gazy.

Idoia Villanueva Ruiz (The Left). – Señor presidente, 18 000 palestinos han sido asesinados bajo las bombas, y la mitad de ellos son niños y niñas. Todos los días, ahora mismo. Sesenta y tres periodistas y más de cien trabajadores de la ONU, un millón y medio de civiles desplazados. Esto no es legítima defensa.

Israel se ha propuesto incumplir hasta el último renglón de la Convención de Ginebra y convertir la Franja de Gaza en un campo de exterminio. Y, ante ello, no basta pedir con una pausa humanitaria. Hay que actuar, llamando las cosas por su nombre y utilizando todas las herramientas disponibles.

La Unión Europea puede suspender hoy mismo el Acuerdo de Asociación con Israel, decretar un embargo de armas, adoptar sanciones contra los responsables e impulsar ante la Corte Penal Internacional la detención e investigación de los crímenes. Nuestra ciudadanía nos lo está reclamando en las calles.

Dejen de ser cómplices de la barbarie, porque no habrá solución sin justicia ni solución sin descolonización, ni habrá proyecto europeo sin credibilidad. No callaremos hasta que llegue el fin de esta barbarie. Desde luego, un genocidio no se pausa; un genocidio se para.

(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»).

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), *blue-card question*. – Mrs Villanueva Ruiz, in the English translation that I followed, you said that Gaza is being turned into an extermination area by Israel. Can you please explain that sentence?

Idoia Villanueva Ruiz (The Left), *pregunta de «tarjeta azul»*. – Con muchísimo gusto de que me haga esta pregunta, señor Bütikofer. Lo que estamos viviendo en los últimos dos meses son vulneraciones continuas al derecho internacional: dejar sin suministros a la población, sin luz, sin agua, sin gas; forzar desplazamientos de la población dentro del territorio de Palestina; bombardear hospitales, escuelas, civiles; más de 18 000 personas asesinadas —la mitad, niños y niñas—.

Esto sí, señor Bütikofer, es un genocidio planificado y sí, señor Bütikofer, es ahora mismo un campo de exterminio. Como vuelvo a decir, si queremos tener un proyecto europeo, lo mínimo que tenemos que tener es credibilidad.

Александър Александров Йорданов (PPE). – Г-н Председател, трябва да помогнем на Израел да унищожи Хамас. Хуманитарното примирие и освобождаването на заложниците са само елемент от изпълнението на тази задача. Мирните граждани бяха призовавани и имаха достатъчно време да напуснат територията на бойните действия. Защо не го направиха? Кой ги спря? Мирни преговори с терористи не се водят.

Някога нацистите скриваха своите престъпления. Днес палестинците открито се радват и гордеят с извършените от Хамас убийства. Те не протестират срещу Хамас, затова и проблемът не е дали трябва да имат своя държава, а каква ще бъде тя. Тя не трябва да бъде терористична. Палестинците имаха възможност да направят от Газа привлекателно място за туризъм, бизнес, за живот, но вместо това копаеха тунели и сееха смърт. На света има много народи, които нямат своя национална държава. С какво палестинците заслужават да имат такава държава?

(Ораторът приема да отговори на въпрос по процедурата „синя карта“)

Abir Al-Sahlani (Renew), *blue-card question*. – I was just wondering, did you really mean that the civilians in Gaza have anywhere safe to go when bombs are falling on them? Is that what you are saying? And did you also mean that the Palestinians are not worthy of our own state? Is that what you are saying? Because if that's what you're saying, you need to explain that really, really clear here in this Chamber because that would not mean that you see all people's lives equally.

Александър Александров Йорданов (PPE), *отговор на въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта*. – Всички хора са равни, но някои народи имат своя държава, своя национална държава, а много други народи живеят в многонационални държави. И докато този народ, палестинският, допуска сред себе си, храни, облича, помага на терористични организации, няма логика, не е морално, не е граждански, не е европейски, не е хуманно да има своя държава.

Der Präsident. – Die Position des Europäischen Parlaments ist klar: Wir sind für eine Zweistaatenlösung.

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, senhor Comissário, no início deste conflito, na Comissão de Assuntos Externos, tivemos a oportunidade de trocar impressões sobre o alto grau de letalidade que esta guerra ameaçava e também o alto nível de destruição.

Passados dois meses, vemos a UNRWA a dizer que está no limite daquilo que é possível em termos de ajuda humanitária. Estamos a chegar a um ponto sem retrocesso: falta de água, de alimentos, de eletricidade e até falta de sítio para onde fugir, porque mais de 85 % da população da Palestina está, neste momento, deslocada – mais de 80 % da população da Faixa de Gaza – e, no Sul, assistimos, durante esta noite, à intensificação dos bombardeamentos. São essas as notícias que nos chegam.

Para onde fugir? Para lado nenhum. A ajuda humanitária é possível debaixo de bombardeamentos? Não.

Então, o que se impõe fazer já e agora: pararmos com divisões e unirmo-nos a si e a António Guterres no apelo a um cessar-fogo, para que, depois, se possa construir uma solução definitiva de dois Estados.

Ilana Cicurel (Renew). – Monsieur le Président, en tant qu'Européens, nous sommes porteurs d'une promesse. Nous avons su construire la paix entre des nations ennemies après avoir fait usage de la violence nécessaire pour défaire le nazisme. Demain, cet objectif de coexistence doit devenir l'horizon des Israéliens et des Palestiniens. Mais cela ne sera possible que s'il est mis un terme aux atrocités que le Hamas prépare, habité par une haine destructrice et obsessionnelle.

Au-delà de la diplomatie, comment pouvons-nous œuvrer pour faire advenir cette paix? Nous, le premier bailleur de fonds dans les territoires palestiniens, nous pouvons agir en particulier sur l'éducation. On ne prépare pas la paix quand, dans les manuels palestiniens, on désigne les Juifs comme intrinsèquement menteurs, escrocs et corrompus, quand on glorifie une femme martyre ayant tué treize enfants en appelant les élèves à s'en inspirer, quand un exercice de mathématiques de fin de primaire invite les élèves à compter les cercueils des martyrs ou qu'on illustre la loi de Newton par un enfant lançant une pierre sur un soldat israélien.

Monsieur le Commissaire, nous devons demander et accompagner la refonte du cursus national palestinien. Il s'agit d'assurer la sécurité des Israéliens et d'offrir un avenir aux jeunes Palestiniens.

(L'oratrice accepte de répondre à une question «carton bleu»)

Evin Incir (S&D), blue-card question. – Mr President, I do agree with the colleague that we need to do everything we can to fight antisemitism wherever it appears. It can never, ever be accepted wherever it shows its ugly face.

However, the European Union have the Georg Eckert Institute report, which is clear that the Palestinian textbooks adhere to Unesco standards. Would you be prepared also to ask for the same revision of the Israeli textbooks? Because it would be very good to have both the revision of Israeli and the Palestinian textbooks to ensure that we put the same requirements on both.

Ilana Cicurel (Renew), réponse «carton bleu». – Merci, Madame, pour cette question. Le même travail qui a été mené sur les manuels palestiniens a aussi été réalisé par des organes indépendants sur les manuels israéliens. Le résultat n'a pas été le même. Mais, bien évidemment, nous devons œuvrer dans les deux camps. Bien sûr qu'il y a une marge de progression, mais les exemples que je vous ai donnés, qui sont quelques-uns parmi de nombreux exemples, ne relèvent pas de manuels isolés. C'est le cursus national palestinien que je vous ai décrit. Il est enseigné aussi bien en Cisjordanie qu'à Gaza. Il faut qu'on en sorte. Nous devons aider les Palestiniens à être libres, à se libérer du Hamas.

Margrete Auken (Verts/ALE). – Hr. formand! Også tak til Borrell for hans tale. At EU nu skal kræve våbenhvile med stop for sønderbombningen af Gaza, løsladelse af alle gidsler og fri adgang for humanitær hjælp, bør ikke være til diskussion. Det er allerede tusindvis af dræbte for sent. Men perspektiverne for to-statsløsningen er mudrede, hr. kommissær. Ja, reelt forstærker EU de ulovlige bosættelser og røveri af land. Den måde EU implementerer sine egne love på, er aktiv, substantiel støtte til koloniseringen. I alle medlemslande er det forbudt at handle med produkter, der stammer fra stjålet land. Der skal ikke nye love til, men respekt for dem vi har! Og jeg tror, at hvis Israel indser, at EU vil leve op til sine love, og at Israel ikke kan tjene på bosættelserne, bliver to-statsløsningen også en god chance for dem. 67-grænsen giver Israel 78 % af historisk Palæstina. Der er plads. Samtidig må Østjerusalem sikres til Palæstina. Sådan er den oplagte vej til fred for både Palæstina og Israel.

Michiel Hoogeveen (ECR). – Mr President, on 6 October, there was a cease-fire between Israel and Hamas. On 7 October, Hamas decided to break it with a barbaric attack against peaceful civilians, including Europeans. Immediately, we saw the rise of bothsidesism and the victim of this brutal attack, the State of Israel, became the accused – also by some in this House. The accusations are coloniser, apartheid, state, war criminals, just to name a few. Let's talk facts. Since 1947, up to five times a Palestinian state was offered but rejected by the Palestinians. In 2005, Israel unilaterally left Gaza for the Palestinians. Doesn't sound like a coloniser. In Israel, 20 % of the population is Arab. They enjoy civil rights and protection under the rule of law. Doesn't sound like an apartheid state. Before their precision strikes, the IDF spreads leaflets and sends messages to prevent casualties, making it one of the most moral armies in the world. Doesn't sound like war criminals.

Hamas, on the other hand, is a terrorist organisation with explicit genocidal motivations against the Jewish people. They hide underneath hospitals and schools. They keep spreading anti-Semitism through their propaganda, because they know, they know that useful idiots will go along with it. Chair, there is no alternative. Hamas must be eliminated. We should support Israel now more than ever.

Marc Botenga (The Left). – Monsieur le Président, chers collègues, l'Unicef parle d'une guerre contre les enfants. À l'heure actuelle, ce sont plus de 7 700 enfants palestiniens qui ont été massacrés par Israël. Quand la même chose se passait en Ukraine, vous parliez de génocide. Aujourd'hui, une série d'entre vous justifie Israël. Je ne vais pas vous répondre, parce qu'entre vous et moi il n'y a pas de divergence politique, il y a une différence d'humanité, tout simplement.

Ceux qui aujourd'hui défendent Israël soit n'entendent pas ce que les dirigeants israéliens disent, parce que les dirigeants israéliens eux-mêmes disent que cette guerre est une guerre contre toute la population de Gaza. Ils veulent les chasser. Deux millions de Gazaouis doivent dégager de Gaza, et vous, vous applaudissez? Bravo! Bravo! J'espère qu'un soir vous arriverez encore à vous regarder dans le miroir sans honte sur votre visage.

Aujourd'hui, l'Union européenne reste complice parce qu'elle reste liée à Israël par un accord d'association. Elle continue de faire passer des armes à Israël, des armes qui, ensuite, effectivement, tueront des innocents à Gaza. Arrêtons cette complicité!

Hildegard Bentele (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrter Hoher Vertreter, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist sehr wichtig, dass wir in dieser Plenarsitzung über die Freilassung der restlichen – und zwar leider des großen Teils der – Geiseln sprechen und dass wir genau in der Reihenfolge und dem Wortlaut des Titels der Debatte darüber sprechen.

„Need to release all hostages to achieve a humanitarian ceasefire and the prospect of the two-state solution“.

Denn das Thema Geiselfreilassung ist schon wieder aus den Schlagzeilen verschwunden, und es gibt in der letzten Zeit nur wenige neue, Hoffnung machende Informationen zu Verhandlungen zur Freilassung weiterer Geiseln. Wir müssen das Thema auf der Agenda halten. Keiner darf in seinen Anstrengungen nachlassen, im Gegenteil, wir müssen sie verstärken.

Heute haben wir Dschina Amini mit dem Sacharowpreis für ihren außerordentlichen Mut als Einzelperson geehrt. Für uns hat jeder Mensch eine angeborene Würde und das Recht auf Freiheit. Deshalb können wir uns nie zufriedengeben, solange nicht alle Geiseln freigelassen sind.

Und zuletzt: Die Freilassung aller Geiseln ist aus meiner Sicht eine Bedingung für eine humanitäre Feuerpause. Es liegt an den Terroristen, eine Wende herbeizuführen. Jede Sekunde, jede Minute, jede Stunde könnten sie Geiseln freilassen. Warum werden sie weiter festgehalten? Um verurteilte Kriminelle freizupressen? Auch die palästinensischen Zivilisten könnten zu einer Wende beitragen. Auch sie könnten sich von Hamas distanzieren und ebenfalls die Freilassung fördern. Für uns als Europäer steht das Gebot der Menschlichkeit ganz oben. Wir müssen es von allen und für alle einfordern.

César Luena (S&D). – Señor presidente, señor alto representante, es verdad que estamos posiblemente en el peor momento desde 1948. Y este debate —decía un colega del PPE— debería aportar soluciones.

La primera, que se consolide este cambio, este giro de la Unión Europea, que ha sido posible gracias a la actitud del señor Borrell, en nombre del Consejo y de la Comisión, pero también de Pedro Sánchez en la Presidencia rotatoria, que ha sido mucho mejor que aquel papelón que hicieron Roberta Metsola y Ursula von der Leyen.

Y, después, creo que hay algunas evidencias que el Parlamento tiene que decir de forma más clara. La evidencia del cese del fuego total, del alto el fuego total. Esa evidencia tendríamos que decirla más claramente. Al igual, por cierto, que la de la liberación indiscutible de todos los rehenes.

Creo que el fondo de esta cuestión es que tiene que haber un Estado palestino. Pero no solamente un Estado palestino: tiene que darse el fin de la ocupación y no solo en Gaza, sino también en Cisjordania, que es lo que la sociedad europea demanda y lo que este Parlamento debe decir alto, claro y fuerte.

Barry Andrews (Renew). – Mr President, High Representative/Vice-President, in the early 2000s, I was a member of the board of the Holocaust Education Trust in Ireland, dedicated to the fight against antisemitism and learning the lessons of the past.

Since then, it's a source of enormous sadness for me to see Israel drift away from the principles that underpin the Oslo Accords, to see Israel drift away from the path towards a two-state solution, and to see Israel contribute to the erosion of its own constitutional balance, with protests on the streets of Tel Aviv and Jerusalem.

The events of 7 October of course deserve utter and unambiguous condemnation, including sexual violence. But we have arrived at a situation where Israel's need has become a moral code, separate and distinct from international humanitarian law and the rules of conflict.

The Irish Government has been absolutely clear that there must be an immediate humanitarian ceasefire. I fully support this call. If the EU will not lead, Member States must.

Mounir Satouri (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, je vous le demande sincèrement: qu'est-ce qu'on attend pour demander le cessez-le-feu?

Faut-il plus de morts? On en a déjà 17 000. Est-ce qu'il en faut deux fois plus? Trois fois plus? Quatre fois plus? Faut-il encore plus affamer les habitants de Gaza? Ils ne reçoivent déjà plus d'aide, et l'UNRWA n'a plus les moyens. Faut-il plus de journalistes tués? On en a déjà 80. Il en faut combien? Deux fois plus? Trois fois plus? Quatre fois plus?

L'Europe des droits de l'homme ne peut pas rester aveugle, muette face aux violations flagrantes des droits de l'homme. Au nom de quoi regarde-t-on, sans rien faire, les violences des colons en Cisjordanie et à Jérusalem-Est? Au nom de quoi laissons-nous Israël défier à ce point le droit international? Si l'Europe tient la solution à deux États, elle doit agir et elle a les moyens de le faire, comme les États-Unis, en demandant des sanctions contre les colons extrémistes. Gelons leurs biens!

Il faut mettre l'Europe en conformité avec le droit international sur les produits issus des colonies. Il faut soutenir l'enquête de la CPI. Voilà ce qu'on a à faire de manière urgente, tout de suite, maintenant.

Chris MacManus (The Left). – Mr President, *a chairde*, in October, the Irish Parliament became one of the first in the world to demand a ceasefire. That vote sent an important signal to the international community: it told the world that the people of Ireland are on the side of peace and against violence. Standing with the oppressed, not the oppressor. And it sent a signal that other parliaments should have followed: the assault being committed against the people of Gaza is incomparable to anything we have seen in recent times. We are seeing war crimes being televised in front of our eyes – blatant disregard of international humanitarian law.

It is time the European Parliament shouted 'Stop!' We need an immediate ceasefire now. We need the immediate release of all hostages now. We need the international community to intervene and bring all to the negotiating table. We need to sit down for real and meaningful talks that can deliver a two-state solution built on peace and trust. Only then can there be a just and durable peace in the region with a free and sovereign Palestine.

Eugen Tomac (PPE). – Domnule președinte, domnule Înalt Reprezentant, nicio crimă nu poate fi, sub nicio formă și în niciun fel, justificată vreodată, însă se împlinesc aproape trei luni de la acest atac sângeros comis de o grupare teroristă căreia nu-i pasă de ceea ce se întâmplă în Israel și nici în Gaza. De aceea, cred că este foarte important să nu deformăm realitatea și să privim cu luciditate la ceea ce se întâmplă acolo.

Cei care au provocat acest atac barbar sunt responsabili și de consecințele lui. Vor pace? Toți vrem pace, dar nu se poate în orice condiții și oricum, dintr-un motiv foarte simplu: pentru că acolo sunt încă oameni nevinovați care așteaptă să fie eliberați și trebuie să fim alături de ei pentru a ajuta Israelul în acest moment delicat.

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a Gaza, in Israele e in Cisgiordania il sangue, il terrore e il caos continuano a essere i veri protagonisti. Serve un cessate il fuoco immediato!

Più di 18 000 vittime a Gaza, 137 persone ancora ostaggio di Hamas, ospedali al collasso ovunque. L'85 % della popolazione di Gaza, 1,9 milioni di persone, è sfollato e la città di Rafah, al confine con l'Egitto, è un enorme campo profughi. Regna l'incertezza, manca un impegno chiaro per una via d'uscita.

Il veto americano al Consiglio di sicurezza dell'ONU è stato un errore: servono oggi sanzioni contro Hamas, ma anche contro i coloni israeliani responsabili di violenze contro la popolazione palestinese.

Alto rappresentante Borrell, non possiamo lasciare Gaza ad Hamas e non possiamo lasciare i suoi abitanti senza una terra. Come Lei ha dichiarato, è arrivato il momento di passare dalle parole ai fatti.

L'Europa sta giocando un ruolo importante, ma deve essere ancora più protagonista per riportare al centro la soluzione dei due popoli per due Stati con un piano credibile.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, dedicar las más contundentes condenas a los ataques de Hamás del 7 de octubre —espoleta de la penúltima y más grave crisis que se vive en Gaza y Cisjordania en los últimos años— obliga a rechazar con la misma contundencia la ilegal respuesta de Israel para reprimirlos.

Por eso, desde el Derecho, la Corte Penal Internacional debe activar, con la misma celeridad que en Ucrania, su maquinaria de investigación para depurar responsabilidades por acciones que son claramente crímenes de guerra.

Por eso, desde lo político, hay que defender las Resoluciones de las Naciones Unidas y la solución de los dos Estados.

Por eso, desde el plano ético y moral, debemos exigir un alto el fuego inmediato y la liberación de todos los rehenes. Y defender una receta de paz y palabra para detener la escalada. Se trata de reconocer, rechazar y renunciar a la barbarie. Basta con dejar de utilizar la crueldad del otro para justificar la propia.

Así se fraguó la Declaración Universal de los Derechos Humanos, que cumplió esta semana 75 años.

Ana Miranda (Verts/ALE). – Senhor Presidente, «se eu tiver de morrer, quero que vivas para contar a minha história (...) se eu tiver de morrer, que dê esperança, que seja uma história», palavras do poeta de Gaza Refaat Alareer, assassinado por Israel, em 7 de dezembro.

O inferno na terra está na Faixa de Gaza. Esta crise de humanidade é insustentável. A realidade é que o genocídio de Israel em Gaza é terrorismo de Estado. A Europa deve anular, Senhor Comissário Borrell, os acordos com Israel e aplicar o embargo de armas. Israel deve ser sancionada por esta guerra.

Quanta hipocrisia! *Double standard* que este mesmo Parlamento Europeu não tenha dedicado nenhum minuto de silêncio às vítimas da Palestina e às vítimas internacionais em Gaza. Nenhum minuto de silêncio.

Impedir o acesso à água, destruir hospitais, alimentos e eletricidade vai contra o direito internacional. O direito internacional morreu na Faixa de Gaza.

Há que apelar a um cessar-fogo imediato. Há que apelar a um *ceasefire and stop the war* em Gaza.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, this debate calls on Hamas to release all hostages. What about Israel, who have been locking up Palestinians like nobody's business since 7 October?

Israel holds over 7 000 political prisoners, 2 000 of which are held in administrative detention without a time limit, without trial, and without committing an offence. They are hostages. The Israelis must also release all Palestinians held hostage in administrative detention.

The US veto at the United Nations Security Council made it perfectly clear that they don't care how many war crimes they participate in. There will also be no ceasefire until their geostrategic objectives are achieved, namely the India-Middle East-Europe economic corridor that will enter the Mediterranean through northern Gaza. The US effort to counter China's Belt and Road has been inaugurated and christened in the blood of Palestinian children.

As for the two-state solution, it is dead, it is a fig leaf for doing nothing and letting Israel's terrorist apartheid state continue doing as they do, as we facilitated for years. Only one state with full human rights and equal rights for Palestinians and Israelis will be compatible with international law. We need a permanent ceasefire, not a humanitarian...

(The President cut off the speaker)

(The speaker agreed to take a blue-card question)

Sara Skyttedal (PPE), blue-card question. – I am deeply concerned about my Irish colleague from the Left Group. Antisemitism is on the rise throughout Europe and an elected official continues to spread antisemitic messages.

Also, this is a war that started because of terrorism: a war between a democratic state and a terrorist group. But in your upside-down world, you are calling the democratic state the terrorists and not even mentioning the atrocities committed by Hamas.

This, my dear colleagues, is a clear example of the batshit-crazy left that does not belong in any elected chamber, let alone this one.

Mick Wallace (The Left), blue-card answer. – You're calling Israel a democratic state? Let me tell you something, right: democratic states don't behave like an apartheid state. They don't commit collective punishment. They do not bomb hospitals, refugee camps and people's homes. They don't commit genocide.

Israel is not a democratic state. Stop telling that lie. Jews all over the world are horrified at the Zionist State of Israel at the moment and the Jews all over the world are gathering...

(The President cut off the speaker)

Eleni Stavrou (PPE). – Señor presidente, señorías, he visto la brutalidad de la guerra de Hamás contra los territorios de Israel durante mi visita reciente a la zona de guerra y puedo decir a todos con certeza: hay que eliminar esta organización terrorista. Hamás abrió la caja de Pandora el 7 de octubre y, por desgracia, el drama desde entonces ha sido enorme en Oriente Medio, con un enorme coste humano para la población civil de ambos lados.

Tenemos que proteger a los niños que no tienen la culpa. En medio de todo esto, están también los rehenes inocentes retenidos en los túneles subterráneos que los terroristas han construido. Pedimos la liberación inmediata de todos los rehenes y la rendición de los criminales de Hamás, responsables de esta guerra.

De este modo, cesarán las hostilidades y podremos alcanzar el objetivo de una solución pacífica.

Alex Agius Saliba (S&D). – Sur President, qabel nibda xtaqt inwassal messaġġ illi talabni nwassal Patri Dijonisju Mintoff, il-fundatur tal-Laboratorju tal-Paċi f'Malta. Il-paċi hija possibbli.

Kif jista' dan il-Parlament, quddiem ġenoċidju li għaddej fl-Istrippa ta' Gaża, jibqa' sieket? Tmintax-il elf ruh, f'perjodu ta' ffit ġimghat, ġew imbiċċra, ġew maqtula. Kif jista' dan il-Parlament jibqa' sieket, meta għandek 70% ta' dawk imbiċċra, dawk maqtula, meta ġew ibbumbardjati kampijiet tar-refuġjati, meta ġew ibbumbardjati sptarijiet, 70% minnhom nisa u tfal innoċenti? Dawn mhumiex Hamas. Kif jista' dan il-Parlament jibqa' sieket, meta fil-West Bank, meta l-iskuża tal-Hamas jiġru mas-saqajn ma teżistix, kellna mijiet ta' ċivili Palestinjani li saħansitra ġew maqtula hemmhekk ukoll?

U allura dan il-Parlament għandu jkun kuragġuż u llum qabel għada jitlob għall-waqfien mill-ġlied b'mod immedjat. Ma nistgħux naħdmu għall-paċi, jekk fl-aħħar mill-aħħar ma nkunux kuragġużi u nitolbu għal dan il-waqfien mill-ġlied mill-aktar fis possibbli.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señor presidente, señor alto representante, hace dos meses, el 7 de octubre, terroristas de Hamás, a sueldo de Irán y con la colaboración de Hizbulá, perpetraron la mayor masacre en décadas contra inocentes civiles en Israel. Hemos visto —y yo personalmente he visto— las imágenes de la barbarie, de la brutalidad y del mal en estado puro grabadas por los mismos terroristas que asesinaban a familias enteras en los kibutz y violaban a mujeres y niñas y las paseaban por las calles como escudos y como trofeos humanos.

Hamás ejecutó un plan que lleva décadas planeando: aniquilar el Estado de Israel. Y, precisamente porque es una democracia, es por lo que podemos y debemos pedir y exigir a Israel que cumpla el Derecho humanitario. Sin embargo, algunos están intentando convertir en culpable a quien ha sido una víctima, y la Unión Europea no puede hoy exigir mesas de negociación cuando en los últimos años no ha querido siquiera apoyar o facilitar las conversaciones para la normalización de relaciones entre Israel y los Estados árabes, como los Acuerdos de Abraham.

La ayuda humanitaria es vital para paliar la situación en Gaza y la acción política es clave. Sin embargo, hemos tenido a la actual Presidencia rotatoria del Consejo (la española) y a la siguiente (la belga) tratando de ganar rédito político dando una rueda de prensa en plena tregua. Si queremos verdaderamente contribuir a la solución del conflicto entre Israel y Palestina, nunca puede ser ...

(el presidente retira la palabra al orador).

Francisco Guerreiro (Verts/ALE). – Mr President, let me be clear: no military solution will solve a political problem, and the numbers show us that reality.

More than 18 000 Palestinians were murdered in Gaza. Israel also killed more than 100 UN representatives and 60 journalists. But to achieve peace we need politics, not bombs. Therefore, we need an immediate ceasefire with an exchange of hostages, a political deal to a two-state solution, the end of the Israeli occupation in all Palestine and the sending of UN blue helmets to maintain future peace agreements.

Moreover, the EU should establish a Palestine facility mechanism like we are negotiating for Ukraine to rebuild critical infrastructure such as houses, schools, roads and sanitation systems. Again, the solution is political, not militaristic.

To finish, let me send my gratitude to Bisan Wizar and Motaz Azaiza, who are freely reporting from Gaza. Without you and many others, the world would be blind to the crimes against humanity.

Thijs Reuten (S&D). – Mr President, High Representative, dear colleagues, I must admit I am, and for a politician it's strange, but I don't know what to say anymore. With everything we are seeing. Gazans being told to go south, but even on the way going south, being bombed. People were told a couple of days ago to go west to a peaceful stretch of land at the sea. Where are they safe? How many times have governments from the US to the EU governments put on a critical, serious face, saying it all has to happen within the limits of international law? But who will be saying that it's not? It's not! If only for the excessive number of children being killed, if only for the humanitarian catastrophe. And let us remind that the people who were killed on 7 October will not come back. They will not come back. And it was a terrible attack. But this will not make Israel safer. This is not bringing the release of the remaining hostages closer. This is growing yet another generation without a future and without perspective. We need a ceasefire. We need to restart the peace process.

Samira Rafaela (Renew). – Mr President, the reality of Gaza is that it's only a strip roughly twice the size of Brussels, one that has been hermetically closed and isolated for almost two decades by sea, land and air. A strip that has seen 67 days of the heaviest forms of violence, trapping and displacing most of its 2.3 million civilians. A strip that is now referred to as the graveyard for children, a strip in which journalists saw their deadliest month ever. One where children have been robbed of their childhood innocence and their parents.

Packed, panicked and pressed, people have been forced to flee from north to south and from the south only further south. These are all mass atrocities. It has been 75 years since the Universal Declaration of Human Rights and 75 years since Palestinians have been robbed from basic freedoms.

And let me be clear, I fully condemn the atrocious acts by terrorist organisation Hamas. But how will this military campaign free the hostages? How will violence on the West Bank, the expansion of illegal settlements and the imprisonment of children ensure durable peace for the people of Palestine and Israel? The only solution: ceasefire now.

Carina Ohlsson (S&D). – Herr talman! Förra veckan deltog jag i Europaparlamentets mission till Israel och Palestina. Besöket i kibbutzen Kfar Aza tydliggjorde hur civila israeler urskillningslöst och brutalt drabbades av Hamas terrorattacker. Vi kräver att Hamas omedelbart friger alla personer i gisslan. Vi träffade familjer till de som fortfarande har barn, syskon eller partners kidnappade. Det är berättelser som jag alltid kommer att bära med mig.

Från kibbutzen var det bara ett par kilometer till Gaza. Vi kunde tydligt se den tjocka röken och höra Israels bombningar. Israel har rätt att försvara sig i enlighet med folkrätten, men har också en skyldighet att säkerställa skyddet av civila liv. Nu är över 18 000 palestinier dödade och nära 50 000 skadade, många barn och unga. Carl Skau, vice direktör för FNs matprogram, säger att nio av tio människor i Gaza inte kan äta mat varje dag och att hälften av befolkningen svälter.

Den akuta hjälpen ska nå fram och då krävs det en vapenvila. En tvåstatslösning är också den enda realistiska lösningen på en konflikt som pågått alldeles för länge.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, gracias al alto representante, Josep Borrell, por haber mantenido desde el principio, ante este conflicto, ante esta escalada, una posición clara, también equilibrada.

Porque soy de la opinión —escuchando el debate que se ha mantenido— que no debería ser objeto de discrepancia entre nosotros el decir que, por supuesto, apoyamos a Israel en su objetivo de desarmar, de desarticular a un grupo terrorista como Hamás, que debe dejar, por supuesto, de controlar la Franja de Gaza, pero que, al mismo tiempo, esto tiene que llevarse a cabo de acuerdo con el Derecho internacional humanitario y, al mismo tiempo, eso quiere también decir que han de respetarse, por supuesto, las leyes de la guerra y evitarse todas las muertes de civiles inocentes en Gaza que se han producido. ¿Por qué esta posición resulta objeto de controversia y de debate por parte de algunos miembros de esta Cámara?

Yo añadiría una cosa: no es mejor amigo del pueblo judío ni del Estado de Israel aquel que jalea y condona los excesos de su Gobierno.

Spontane Wortmeldungen

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, nakon što je prije dva mjeseca počinila najveći zločin u povijesti Izraela, teroristička organizacija Hamas još uvijek drži više od 130 zatočenika oteatih 7. listopada. K tome, Hamas ne posustaje u izvođenju terorističkih napada na Izrael, među kojima su i nedavni napad na civile u Jeruzalemu. Zato je sramotno da i danas u međunarodnoj zajednici, ali i u ovom Parlamentu, postoje oni koji relativiziraju zločine Hamasa i koji žele izjednačiti krivnju za zvjerske zločine koji su počinjeni.

Zato ovu raspravu trebamo iskoristiti da nedvosmisleno, bez fige u džepu, osudimo terorističke napade koje je Hamas izvodio i još uvijek izvodi te pružimo jasnu podršku Izraelu koji ima pravo i dužnost braniti se.

Dame i gospodo, miran suživot u kontekstu dvodržavnog rješenja neće biti moguć dokle god se ne otkloni kontinuirana teroristička prijetnja koja izraelskom narodu dolazi od strane Hamasa. Također, posebno zabrinjava jačanje radikalnih islamističkih pokreta koji ugrožavaju sigurnost građana u Europskoj uniji i koji diljem europskih metropola pružaju podršku terorizmu Hamasa. Pripadnicima takvih pokreta mjesto nije u Europi niti bi Europa takve pokrete trebala tolerirati.

IN THE CHAIR: MARC ANGEL

Vice-President

Milan Brglez (S&D). – Gospod predsjednik! Ni opravila za zločine Hamasa in izraelske vojske. Toda Hamas niso vsi Palestinci, prav tako izraelska vojska niso vsi Izraelci.

Mednarodno pravo je jasno – jasna so pravila oboroženih spopadov, jasna so pravila preganjanja in kaznovanja terorizma, pravila, ki veljajo za okupacijsko silo in pravila, ki veljajo za mednarodnopravne zločine. Zato mora Evropska unija obsoditi in preganjati ter sankcionirati vse najhujše kršitve in kršitelje mednarodnega prava, ali pa bo sokriva ali soodgovorna za to, kar ne stori ali pa pusti storiti kršiteljem. Prav tako mora storiti vse, kar je v njeni moči za izpustitev talcev, za zaustavitev mednarodnopravnih zločinov in premirje ter seveda za diplomatsko rešitev dveh držav. Če tega Evropska unija ne zmore, morajo to narediti po mednarodnem pravu države.

Toda hočem jasno povedati, da je nedelovanje Evropske unije in držav članic ni v mojem imenu in ni v imenu tistih državljanek in državljanov Evropske unije, ki jih predstavljam.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, *(start of speech off mic)* ... an immediate ceasefire and we need hostage release. But let us be very clear: the root cause of this is the fact that the Palestinians do not have their own homeland.

We have had the Madrid Conference of 1991, the Oslo Accords, Camp David in 2000, and yet we have the continual flouting of international law by Israel. Mr Borrell, we have consistently called for the need to ensure that international law is upheld. And long before the brutality of 7 October by Hamas, Israel was systematically dismantling what was left of the West Bank, and it has continually done so. And we have done nothing as a Union or as Member States that make up this union to hold Israel, which professes to be a democratic state, to account in international law.

Long before the slaughter of the Israelis by Hamas, they had been flouting international law and systematically dismantling the West Bank. And we have shamefully sat idly by while that is happening. So we need a two-state solution. But this time round, we need to ensure that we uphold our side of the agreement.

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, je fais aujourd'hui appel à nos cœurs. L'Union européenne porte une responsabilité historique dans le conflit israélo-palestinien; elle porte aujourd'hui une responsabilité historique pour arriver à parler d'une seule voix et obtenir un cessez-le-feu immédiat, afin de mettre fin au massacre sans précédent de civils, d'enfants innocents, de journalistes et de travailleurs humanitaires, afin d'obtenir la libération des otages, de tous les otages, et de rechercher une solution politique au conflit. Une solution à deux États, dans le but de rétablir une paix durable, conformément – aussi! – au droit international.

L'Union européenne doit par ailleurs être cohérente. Elle doit geler, confisquer les avoirs des terroristes du Hamas, à l'image de ce qu'a fait la France. Elle doit aussi adopter des sanctions à l'égard des colons israéliens violents, interdire le commerce avec les colonies et sanctionner les dirigeants coupables de crimes de guerre. L'Union européenne doit être du bon côté de l'histoire et faire en sorte également d'être du côté des solutions. Les solutions pour la paix, pour la sécurité, pour la stabilité, pour protéger nos enfants de la guerre là-bas, pour protéger nos enfants de la haine et de l'antisémitisme ici.

Clare Daly (The Left). – Mr President, I think it would be really prudent for everybody here to read the UN Genocide Convention of 1948 and to reflect on words and actions of recent weeks. All of the essential elements of the crime of genocide, as legally defined there, are present in what Israel is doing in Gaza. It is normally difficult to show intent, but not this time. Open declarations of genocidal intent every day from the top of Israel's Government, open because they know they're protected by the US and Europe. So again, to those who say Israel has a right to defend itself, I urge you, read the Genocide Convention and maybe have a chat with your lawyer because you could be complicit in international war crimes. It's not complicated, for peace in the region, the Zionist apartheid state of Israel must be dismantled. That is now understood by a majority of the world's population, including substantial sections of Jews. No justice, no peace.

(End of catch-the-eye procedure)

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* –Mr President, honourable Members, allow me to continue in Spanish. I feel much more comfortable.

Les he escuchado con mucha atención durante más de una hora y he podido percibir hasta qué punto hay puntos de vista diferentes sobre este dramático conflicto. Ciertamente estamos viviendo un momento dramático de la historia del conflicto entre Israel y Palestina y, desde el punto de vista humanitario, desde el punto de vista político, tenemos que hacer un esfuerzo para intentar ir más allá de las emociones e intentar encontrar soluciones.

Mi posición no es fácil, señorías, porque yo represento a las posiciones comunes en materia de política exterior de la Unión Europea. Cuando las hay. Y cuando no las hay, trato de contribuir a construirlas. Y, por lo tanto, muchas veces me plantean preguntas que no puedo contestar porque mi respuesta personal no tiene ningún valor más que el mío propio, para mí mismo, y que, desde el punto de vista de la institución política a la que represento, no hay respuesta porque las posiciones son diferentes. Lo vimos en la votación en las Naciones Unidas, en la Asamblea General. Lo acabo de ver en el Consejo de Asuntos Exteriores y seguramente lo veremos esta noche en la votación en las Naciones Unidas. Y el Consejo Europeo, este fin de semana, volverá a discutir el tema. Hay posiciones representadas por algunos Estados en un sentido y otros en otro. Algunos Estados sienten una responsabilidad especial con respecto a la seguridad de Israel porque forma parte de su propia existencia, como es el caso, sin duda alguna, de Alemania, por sus responsabilidades pasadas en el Holocausto. Otros no sienten esta responsabilidad histórica y perciben la realidad desde una perspectiva diferente.

Pero tenemos que intentar buscar soluciones. Y tenemos que intentar dar sentido a las palabras. Y no abusar de los adjetivos, porque a veces la hipérbola mata el matiz y hace imposible el razonamiento y la aproximación. Por ejemplo, yo he dicho —y creo que ha sido malinterpretado— algo que quisiera, señor Bütikofer, aclararle. Creo que la comunidad internacional está de acuerdo en que la solución política al problema pasa por la construcción de dos Estados. Me lo han dicho en China; están todos los Estados de la Unión Europea de acuerdo; en Barcelona, todos los Estados árabes musulmanes menos uno. Y creo que es una posición común de la comunidad internacional: que la solución política pasa por intentar construir un Estado para Israel, que ya lo tiene, y un Estado para Palestina, que no lo tiene.

Y he dicho también —y creo que es una verdad objetiva— que el primer ministro de Israel declara una y otra vez que él está en contra de esta solución. Y se presenta a los ciudadanos de Israel como la mejor garantía de que esto no va a ocurrir nunca. ¿Me equivoco entonces al decir que está en contra de la solución política que la comunidad internacional busca? ¿Digo algo incorrecto? ¿O es pura lógica, señor Bütikofer? Es pura lógica. Si decimos que la solución política pasa por construir dos Estados y alguien dice que está en contra de hacerlo, está en contra de la solución política, ¿verdad? Eso no es ser *bias* en contra del Gobierno de Israel. Eso es lo que me enseñaron en las clases elementales de lógica.

Israel tiene derecho a defenderse. Claro que sí: se lo reconocemos todos. Pero el derecho a la defensa, como todos los derechos, tiene límites. Y el problema no está en decir una y otra vez que Israel tiene el derecho a defenderse respetando el Derecho internacional, sino en preguntarnos si lo respeta. Y esta es una pregunta que cada uno de ustedes tendrá que contestar. Yo no lo voy a hacer porque sobre eso tampoco hay unanimidad. Hay opiniones diferentes. Pero creo que hay límites al derecho a la defensa. Y creo que no es moralmente justificable —creo yo, que no es moralmente justificable— matar a un culpable y a la vez matar a trescientos inocentes. Creo que eso no es justificable. Y cuando miramos las cifras y cuando Israel reconoce que ha eliminado a 5 000 combatientes de Hamás, cuando estamos hablando de 20 000 víctimas civiles, la mitad de ellos niños, la proporción entre el objetivo de defenderse y las víctimas civiles que se causan produce, como mínimo, inquietud.

Y eso no es ser antisemita. Yo creo que aquí no hay antisemitas. Nadie está contra los judíos por el hecho de serlo. Al contrario. Si hay algo que me parece repugnante es estar en contra de un ser humano por su pertenencia a un grupo étnico, religioso o político. Pero yo reivindico el derecho a criticar la forma en que el Gobierno de Israel se comporta, sin ser acusado por eso de antisemita. Yo reivindico el derecho a defender la existencia del Estado palestino, sin que eso implique poner en cuestión la existencia del Estado de Israel. Yo reivindico la necesidad de eliminar movimientos terroristas como Hamás y minimizar las víctimas civiles, porque moralmente tiene que haber una alternativa a la muerte masiva de niños para conseguir un fin. Porque si no hay alternativa, entonces no hay proporcionalidad ni hay respeto al derecho humano en su más elemental manifestación. Y de eso es lo que estamos discutiendo en este momento crítico de la historia.

Por lo tanto, dejen de lado los maniqueísmos de estar al lado del uno o del otro e intenten contribuir a buscar una solución que pasa primero, ahora, por evitar más víctimas civiles. Y eso pasa, ahora, por una contención en los ataques. Y eso pasa, ahora, por detener los combates.

Y hay otra cosa que también, señor presidente, me ha producido escalofríos. He oído decir que el OOPS es parte del problema. ¿El OOPS es parte del problema? El OOPS es una agencia de la que depende la subsistencia de cinco millones de refugiados y que ha perdido 170 de sus trabajadores, muertos en los bombardeos, la mayoría de ellos con sus familias. Y que se ocupa de intentar que sobrevivan 1,9 millones de personas que andan vagando por las calles sin cobijo alguno, suministrándoles la mínima ayuda que la comunidad internacional puede dar. ¿Eso es parte del problema? Un respeto por los muertos, un respeto para la gente que pone en peligro su vida para intentar ayudar a los demás. Un respeto para las Naciones Unidas.

Señorías, es el momento de comprometerse políticamente en la búsqueda de una solución. Y hay que evitar retroceder en la historia para ver cuál fue el primer huevo o la primera gallina. Quién fue el primer causante del primer muerto en una historia que dura ya más de cien años. Hay que buscar soluciones para los que todavía viven. Y eso exigirá un gran esfuerzo para superar la confrontación y el odio que lo que está pasando siembra. Porque erradicar a Hamás a base de bombardear y destruir Gaza no será una solución. Y lo saben los que durante muchos años han intentado erradicar los movimientos terroristas haciéndolo así y nunca lo han conseguido.

Y, puestos a buscar responsabilidades, están bastante repartidas. Están bastante repartidas porque aquí tengo unas declaraciones que dicen lo siguiente: 'Cualquiera que quiera evitar el establecimiento del Estado palestino, cualquiera que quiera evitar que haya nunca un Estado palestino, tiene que apoyar a Hamás y tiene que transferir dinero a Hamás. Esto es lo que estamos haciendo. Esto es parte de nuestra estrategia. Financiar a Hamás para que nunca haya un Estado palestino'. ¿Saben ustedes quién dijo eso? El señor Netanyahu. En marzo de 2019, en la Kneset.

President. – This debate is now closed.

Written statements (Rule 171)

Janina Ochojska (PPE), na piśmie. – Konflikt izraelsko-palestyński budzi w nas wielkie emocje, jednak stanowczo sprzeciwiam się decydowaniu, który naród ma prawo do istnienia, a który nie. Powinniśmy skupić się na wsparciu humanitarnym i na ludzkim życiu. Powszechna deklaracja praw człowieka mówi, że „Każdy człowiek ma prawo do życia, wolności i bezpieczeństwa swej osoby”. Niestety, to prawo jest systematycznie gwałcone na naszych oczach. Ministerstwo Zdrowia Strefy Gazy podaje, że, zginęło co najmniej 17 487 Palestyńczyków, podczas gdy według izraelskich danych w ataku Hamasu na Izrael zginęło 1200 osób. Jak wiele ludzkich żyć zostanie jeszcze odebranych w tym konflikcie, którego ofiarami są przede wszystkim niewinni cywile? Wzywam do natychmiastowego zawieszenia broni i uwolnienia zakładników. Naszym moralnym obowiązkiem jest solidarność z ofiarami i potępienie przemyśli.

Carlos Zorrinho (S&D), por escrito. – Quase todas as palavras já foram ditas. Muitas atrocidades foram cometidas. É preciso passar rapidamente a uma ação consistente, continuada e estrutural, para salvar as pessoas e estruturar um processo diplomático que possa conduzir à paz.

Apoio por isso as linhas de ação aqui enunciadas pelo Senhor Alto Representante. Espero que tenha, não apenas deste Parlamento, mas também de todas as instituições europeias, um inequívoco mandato para as concretizar.

Realço, em particular, a necessidade de terminar com a deslocação forçada de civis e não permitir a ocupação continuada de territórios palestinianos pelo Estado de Israel, reforçar as medidas que permitam anular as ações terroristas do Hamas, aplicar sanções a quem insiste em instalar colonatos extremistas na Cisjordânia, acionar operações no âmbito da política comum de segurança e defesa europeia e defender sem hesitações a solução dos dois Estados como caminho para a conciliação e a convivência pacífica entre os dois povos, a médio e a longo prazo.

Sublinho, ainda, a importância de reforçar os corredores humanitários e assegurar o direito ao apoio humanitário às populações civis que necessitam de ajuda de emergência.

15. Próba zamachu stanu w Gwatemali (debata)

President. – The next item is the statement by the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the attempted coup d'état in Guatemala (2023/3031(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members, now we change the problem and we go back to an old problem, which is the situation in Central America and in particular in Guatemala.

I've just spoken with the President-elect, Mr Bernardo Arévalo, to whom I transmitted the support and solidarity of the European Union. I am continuing the Spanish because I know that he is maybe following this debate.

— Siguiendo este debate, un debate convocado como señal inequívoca del respaldo de las instituciones europeas a la democracia en Guatemala. Como alto representante de la Unión, le acabo de trasladar una invitación de alto valor simbólico y político, que es que pueda participar cuando sea presidente en las reuniones de nuestras instituciones, en particular el Consejo de Asuntos Exteriores, y eso los miembros lo consideran pertinente.

Pero antes hay que superar la grave situación política por la que pasa Guatemala. El viernes pasado, la Fiscalía guatemalteca volvió a actuar para tratar de revocar las elecciones presidenciales basándose en denuncias infundadas de fraude. La Unión Europea, y yo como responsable de las misiones de observación electoral, consideramos que eso es inaceptable y además muy peligroso. Porque, en efecto, la misión de observación electoral de la Unión Europea, así como otros observadores internacionales y nacionales, no encontraron ningún fundamento para tales acusaciones cuando observaron las elecciones.

Eso es lo que dije el pasado viernes, condenando estos intentos de anular los resultados de las elecciones generales y presidenciales en Guatemala y avalando la clara victoria del presidente electo, el señor Arévalo, que tomará posesión — espero— el próximo 14 de enero.

Consideramos además que cualquier acción que obstaculice la transición de poder constituirá no solo una violación de los principios más básicos de una democracia —es una clara violación del derecho fundamental del pueblo de Guatemala a elegir a sus propios gobernantes legítimos—, sino también, como el título de este debate expresa en cinco palabras, un intento de golpe de Estado.

Señorías, la Unión Europea, al igual que la comunidad internacional en la región y a nivel global, ha pedido a las autoridades de Guatemala pública y privadamente que respeten la voluntad que expresó el pueblo de Guatemala en las urnas y el orden constitucional del país. La Unión Europea está dispuesta a actuar. A la vista de las últimas declaraciones de la Fiscalía de Guatemala, lideradas por fiscales que actúan con motivaciones políticas, hemos acordado adoptar un marco jurídico que nos permita aprobar medidas restrictivas contra los responsables de estas acciones, y estamos avanzando en ello.

Señorías, una vez más pido al Gobierno de Guatemala y a todas las instituciones y actores políticos que impugnen los intentos de invalidar los resultados electorales y garanticen una transición pacífica y ordenada del poder. Estamos comprometidos con el apoyo a la democracia en Guatemala, que es fundamental para preservar la estabilidad política y económica del país y su desarrollo inclusivo y sostenible.

Desde la Unión Europea estamos dispuestos a defender estos principios y a colaborar con la administración del futuro presidente Bernardo Arévalo en beneficio del principio democrático y de la prosperidad del pueblo guatemalteco. Es lo que acabo de transmitirle personalmente y es lo que pido al Parlamento Europeo que apoye.

Leopoldo López Gil, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, con gran pesar debatimos los últimos acontecimientos en Guatemala. Digo con gran pesar, porque lamento lo que está pasando en este país, que ha sido un socio tradicional de la Unión Europea, uno de los pocos faros democráticos de la región y con un pueblo amante de la libertad, por la que ha sufrido años atrás la violencia de la intemperancia y el autoritarismo.

En primer lugar, quiero destacar que las elecciones que tuvieron lugar en el país fueron verificables y transparentes, como lo confirmó la Misión de Observación Electoral Europea, con un contundente resultado electoral, que le dio por un 60 % la victoria al candidato Bernardo Arévalo. Así mismo, lo constató el Tribunal Supremo Electoral, única autoridad para definir la validez del proceso electoral y la confirmación de Arévalo como presidente electo.

Es inaceptable que la Fiscalía, comúnmente conocida como el Ministerio Público, que es un cuerpo auxiliar a la Justicia, pretenda invalidar lo decidido por las autoridades competentes y la voluntad soberana de su pueblo. Es inadmisibles la pretensión para desvirtuar el sistema judicial y cometer una aberración al proceso democrático en este país. Alto representante, necesitamos que su posición sea firme, como ya lo ha hecho Luis Almagro en la OEA, para que Europa haga respetar la voluntad soberana del pueblo guatemalteco.

Alicia Homs Ginel, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor alto representante, el pasado viernes fuimos testigos, una vez más, de los esfuerzos del Ministerio Público de Guatemala por anular la validez de unas elecciones pacíficas que se dieron en un proceso electoral transparente y bien organizado, tal y como concluyó la misión de observación electoral de la Unión Europea, entre otras.

Los últimos sucesos no son más que la culminación de un plan que lleva maquinándose desde hace meses, instrumentalizando la Justicia para llevar a cabo un claro golpe de Estado. Durante meses hemos visto persecuciones arbitrarias y la falta de escrúpulos del Ministerio Público es más que evidente, tanto que ya ni se molesta en disimularlo. Y todo ello también sucede con silencios como el del presidente saliente Giammattei.

Ya es hora de imponer sanciones a las personas responsables de toda esta situación. No puede haber consecuencias para aquellos que atentan contra el orden constitucional de Guatemala y pervierten la validez de lo que la ciudadanía guatemalteca expresó de forma contundente en las urnas, es decir, que el próximo 14 de enero Bernardo Arévalo sea presidente.

Jordi Cañas, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, señor alto representante, en Guatemala se está perpetrando un golpe de Estado desde el Ministerio Público orquestado por aquellos que no quieren la alternancia democrática que cuestione su impunidad; un pacto de corruptos que utiliza fiscales y jueces para cuestionar espuriamente el proceso electoral con el objetivo de anular el resultado de las elecciones e impedir la toma de posesión del presidente electo, Bernardo Arévalo.

En Guatemala no hubo fraude electoral, como así constataron la misión de observación electoral de la Unión Europea — que tuve el honor de dirigir—, la Organización de los Estados Americanos, el conjunto de observadores nacionales e internacionales y el Tribunal Supremo Electoral. En Guatemala no hubo un fraude electoral, pero hay un fraude judicial, que busca anular la voluntad democrática de los ciudadanos de Guatemala, expresada con claridad y rotundidad en unas elecciones pacíficas, transparentes, bien organizadas e incuestionables. Su voto debe ser respetado. En los próximos días puede decidirse su futuro, el futuro de Guatemala, y debemos estar en el lado correcto de su historia, que es también la nuestra.

Por esto y para concluir, desde este Parlamento, quiero repetirles a Mario, Byron, Nívea, Karla, Francisco, Marta, Ana, Luis, Brenda, Yani, Shannon, Óscar, Andrea, Alba, Carolina y Merlín y a los millones de guatemaltecos que sueñan con un país mejor: no os dejaremos solos. Y a los corruptos que actúan como actores antidemocráticos y a sus jefes y cómplices, quiero decirles: ustedes serán sancionados por la Unión Europea y la democracia triunfará en Guatemala.

Ana Miranda, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, apoyo al pueblo de Guatemala en su lucha por la soberanía ante los pertinentes ataques para socavar el proceso democrático.

Como miembro de la misión de observación internacional de este Parlamento, tuve el honor de estar allí y vimos la legitimidad del resultado en las elecciones de Guatemala. Vimos que ha sido un resultado electoral muy claro: el partido Semilla ha ganado y hay un presidente electo, que se llama Bernardo Arévalo. No hubo fraude, como dijeron el Tribunal Supremo Electoral y también la misión de observación electoral de la Unión Europea.

Ni el Foro de Madrid que apoya la extrema derecha ni todos los ataques a la democracia en nuestra querida Guatemala van a conseguir un golpe de Estado. Por fin se ha llegado al fin de la dictadura, de la corrupción y de la impunidad.

Guatemala ha sufrido muchísimo: tiene problemas de pobreza y tiene problemas de desigualdad. Esto es lo que ha votado el pueblo de Guatemala: ha votado un cambio. Desde luego, guatemaltecas y guatemaltecos, os defenderemos siempre desde este Parlamento.

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, hace tres meses ya advertimos en esta misma Cámara del peligro real de un golpe de Estado en Guatemala. Y es que el pacto de corruptos no quiere que se cuestionen sus privilegios. Por eso, la Fiscalía y el Ministerio Público criminalizan el movimiento estudiantil y a periodistas como el señor Zamora, que investigan sus corruptelas, unas corruptelas de unas instituciones totalmente cooptadas al servicio de unos pocos.

Pero la voluntad popular es más fuerte. El pueblo guatemalteco está defendiendo en la calle lo expresado en las urnas en agosto, y ante esto nuestra posición debe ser clara: exigir la suspensión de la aplicación provisional del pilar comercial del Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Centroamérica con Guatemala, pues hace mucho tiempo que la institucionalidad guatemalteca no respeta ni el Estado de Derecho ni la democracia ni los derechos humanos en el país.

Desde aquí, todo mi apoyo a los pueblos guatemaltecos. No callaremos ante este intento de golpe de Estado. No callaremos ante este intento de apagar la voz popular.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já chci stejně jako moji kolegové podpořit guatemalskou demokracii a jasně odmítnout účelovou snahu zpochybnit výsledky prezidentských voleb. Ty volby proběhly před několika měsíci. Je zcela zjevné, že proběhly podle tamních zákonů, že nejsou pochyby o výsledku těchto voleb. Byly potvrzeny tamní justiční autoritou, nejvyšším volebním tribunálem.

Zahraniční mise, včetně té evropské, jasně potvrdily, že průběh voleb byl v pořádku a nyní jsme svědky toho, jak jedna ze státních složek v Guatemale, státní zastupitelství, se snaží účelově narušit tyto volby, respektive zpochybnit jejich výsledek, a tím obrovským způsobem poškodit guatemalskou demokracii.

Je velmi dobře, že dnes takto zde stojíme, takto se vyjadřujeme. Stojíme na straně guatemalského lidu, guatemalské demokracie a opravdu musíme udělat vše pro to, aby ty volby nebyly zpochybněny.

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Alto Representante, a tentativa por parte do Ministério Público da Guatemala de anular os resultados das eleições presidenciais é inaceitável, tal como são as acusações ao Presidente eleito e ao Supremo Tribunal Eleitoral. Perante esta triste novela de terceira categoria, orquestrada por um grupo de procuradores com base em argumentos ridículos, a intenção de golpe de Estado parece-nos real e muito preocupante.

A União Europeia deve, portanto, apoiar as forças democráticas e adotar sanções, se necessário, contra este atentado à democracia e ao Estado de direito, de modo que Bernardo Arévalo tome posse como Presidente no próximo dia 14 de janeiro e se proceda a uma transferência de poderes pacífica e de acordo com a lei.

Eu observei estas eleições e ouvi o desejo de muitos guatemaltecos de verem o seu voto respeitado, mesmo que, em surdina, confessassem temer o contrário, que não deixassem o seu Presidente tomar posse.

Em nome de todas e de todos eles, tudo faremos, aqui, para que na Guatemala prevaleça a vontade do povo que foi livremente expressa nas últimas eleições.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, la Unión Europea debe cooperar con las autoridades legítimas de Guatemala para abordar de raíz un condenable intento de golpe de Estado, que es lamentable por el intento de revocar ilegalmente la decisión de la ciudadanía que puso al frente del país a Bernardo Arévalo y Karina Herrera del Movimiento Semilla. También es vergonzoso por la forma en que se ha llevado a cabo: utilizando de manera ilegal, partidaria e ilegítima las instituciones del Estado, degradándolas y arruinando principios como la separación de poderes y la neutralidad institucional. Estas cuestiones atentan contra la calidad de la democracia en el país y los derechos fundamentales de su ciudadanía.

Por eso comparto la propuesta de sancionar de manera personalizada a los responsables de esta actuación antidemocrática. Suscribo los llamamientos para seguir haciendo un seguimiento de la situación, recuperar la plena libertad de prensa y expresión, y liberar a las personas detenidas arbitrariamente. Espero del presidente Giammattei una actitud consecuyente y que rechace públicamente todo tipo de maniobras para evitar que el presidente electo, Bernardo Arévalo, jure su cargo el 14 de enero de 2024.

Massimiliano Smeriglio (S&D). – Signor Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, quello che sta accadendo in queste ore in Guatemala è grave.

La procura si muove per evitare il passaggio di consegne e la conferenza stampa dell'8 dicembre, in cui il procuratore ha ribadito la necessità di revoca dell'immunità al presidente eletto, è solo l'ultimo colpo di una classe politica spregiudicata e pericolosa.

L'Alto commissario dell'ONU per i diritti umani è stato chiaro: vessazioni giudiziarie e intimidazioni sono inaccettabili e, soprattutto, in totale disaccordo con la volontà degli elettori.

Dopo dodici anni il popolo guatemalteco ha deciso di cambiare strada e di appoggiare chi ha parlato di difesa dei diritti, lotta alla corruzione e alla criminalità organizzata, difesa dello Stato di diritto e autodeterminazione.

Dobbiamo ribadire la nostra vicinanza al popolo guatemalteco, al presidente eletto Arévalo e al *Movimiento Semilla* e chiedere a gran voce che sia garantito il rispetto dell'esito elettorale e della transizione presidenziale democratica entro il 14 gennaio del 2024.

Dobbiamo batterci contro il tentativo di colpo di Stato. Ringrazio l'Alto rappresentante per quello che sta già facendo.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señor presidente, las elecciones en Guatemala fueron intachables, fueron limpias. Los ciudadanos pudieron manifestar libre y democráticamente su voluntad en las urnas. Así lo verificamos la misión de observación de la Unión Europea y otras misiones de observación internacionales, y, lo más importante, lo verificó la institución de Guatemala encargada de estas elecciones, el Tribunal Supremo Electoral, cuyos miembros hoy están siendo perseguidos y son objeto de represión por las instituciones judiciales guatemaltecas.

Quiero señalar que ya vimos que había un golpe de Estado en curso después de la primera vuelta y la comunidad internacional pudo evitarlo. Pero este golpe de Estado parece que se está consumando.

Hoy, desde esta tribuna, quiero también hacer un llamamiento muy claro al presidente Giammattei. Él tiene que tomar las medidas necesarias para restaurar el orden constitucional en su país y tiene que favorecer y permitir que el 14 de enero el presidente electo Arévalo tome posesión de su cargo. Tiene que actuar, porque si no sería colaborar con lo que están orquestando Consuelo Porras y Rafael Curruchiche, que están instrumentalizando la Justicia para convertirla en un instrumento del golpe de Estado.

Josep Borrell Fontelles, vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad. – Señorías, en este caso llegar a las conclusiones del debate es mucho más fácil que en el anterior. Creo que hay una absoluta unanimidad de los intervinientes en decir que hay que apoyar al presidente electo; que la comunidad internacional debe, con ello, demostrar su apoyo a la democracia en Guatemala; que la misión de observación electoral que desplegamos a invitación de las autoridades de Guatemala lo hizo de forma independiente, gracias al trabajo profesional y riguroso de los miembros de la misión y, en particular, del eurodiputado Jordi Cañas, que la lideraba como observador jefe.

Muchas gracias a él y a todos los que hicieron ese trabajo que ha sido ampliamente reconocido e incluso galardonado internacionalmente. Es un reconocimiento que extendiendo a todas las misiones de observación electoral que hemos desplegado en el mundo. Quiero aprovechar la ocasión para dar las gracias a este Parlamento, a todos aquellos de entre ustedes que han participado en las misiones de observación electoral. Ahora se está demostrando la utilidad de las mismas.

Han certificado un resultado claro y transparente y, por lo tanto, hemos de defenderlo contra los intentos de invalidarlo. Estamos trabajando para imponer medidas restrictivas a los responsables, pero, sobre todo, hemos de trabajar para que el presidente electo pueda tomar posesión de su cargo el próximo mes de enero.

Le Président. – Le débat est clos. J'ai reçu six propositions de résolution, et le vote aura lieu jeudi.

1 Voir procès-verbal.

16. Sytuacja w Wenezueli (debata)

Le Président. – Nous passons au prochain point de l'ordre du jour, à savoir la déclaration du vice-président de la Commission et haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité sur la situation au Venezuela (2023/3032(RSP)), et j'invite à nouveau le haut représentant, M. Josep Borrell, à prendre la parole.

Josep Borrell Fontelles, vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad. – Señor presidente, señorías, antes que nada, permítanme subrayar que la Unión Europea se mantiene firme y coherente en su apoyo a una solución democrática y pacífica que emane de los mismos venezolanos para poner fin a la compleja crisis por la que atraviesa el país y que permita el retorno de Venezuela a una senda democrática, lo que exige la celebración de elecciones creíbles, inclusivas y transparentes.

El próximo año, el último de nuestra legislatura aquí en Bruselas, será un año clave para Venezuela. Y tienen una gran oportunidad para poner los intereses de los venezolanos por encima de todo. Y, por ello, la Unión Europea llama a todas las partes a continuar avanzando en el proceso de negociación que se inició en México para honrar los acuerdos parciales que han sido suscritos hasta la fecha, incluyendo, en particular, el de Barbados.

Ese acuerdo político fue un paso importante hacia unas elecciones con garantías democráticas. Por eso, decidimos prorrogar excepcionalmente sus medidas restrictivas —las de la Unión Europea— seis meses en lugar de un año, mandando una señal clara de que esas sanciones no se prorrogarían más allá del próximo 14 de mayo. Y lo hemos dicho... (*palabras inaudibles de una diputada*). Después tendrá usted ocasión de hablar, señora diputada. Y lo hemos dicho muchas veces: estamos dispuestos a revisar las sanciones siempre que existan medidas objetivas que permitan avances en el proceso de democratización.

Lamentablemente, este paso esperanzador se ha visto ensombrecido por los recientes acontecimientos preocupantes, como la decisión del Tribunal Supremo de Justicia de anular las primarias de la oposición que dieron la victoria a María Corina Machado o las numerosas órdenes de arresto que incluyen a miembros clave de su partido político, Vente Venezuela, y a Roberto Abdul, presidente de la ONG Súmate, que se encuentra detenido desde el pasado miércoles.

Además de todo esto, se añade el problema de las inhabilitaciones políticas que impiden a determinados líderes de la oposición participar en la contienda presidencial. Hemos tomado nota del anuncio sobre el procedimiento para la revisión de las inhabilitaciones acordadas por la Contraloría General. Pero lo que es verdaderamente importante es seguir trabajando hacia la habilitación de todos los candidatos políticos en Venezuela. Está la cuestión de una posible misión de observación electoral para esas elecciones presidenciales. Y quiero aprovechar esta ocasión y esta tribuna solemne para subrayar que la Unión Europea considerará cualquier solicitud formal por parte de las autoridades venezolanas en función de la situación en el país, las condiciones electorales y la participación de la oposición en dichas elecciones.

Y, aunque no tenga que ver con eso, también quiero aprovechar esta ocasión para abordar la reciente escalada de tensiones entre Venezuela y Guayana, a raíz de la convocatoria de un referéndum en relación con la disputa territorial por el territorio del Esequibo. Esta escalada puede poner en riesgo la estabilidad de la región. Quiero subrayar la importancia de una solución pacífica y diplomática, de conformidad con el Derecho internacional y el marco multilateral. Celebro los esfuerzos liderados por la región y su mediación con ambas partes. Considero que, por encima de todo, deben evitarse acciones unilaterales. Espero que la reunión de los presidentes de Venezuela y Guayana este jueves en San Vicente y las Granadinas permita rebajar la tensión y evitar una vez más soluciones por la fuerza a problemas políticos.

Gabriel Mato, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, señor alto representante, ¿hasta cuándo el régimen de Maduro va a seguir persiguiendo y encarcelando a los opositores? ¿Hasta cuándo va a seguir pisoteando los derechos y las libertades de los ciudadanos? Y ¿hasta cuándo lo vamos a seguir permitiendo?

Un debate más, esta vez —lamentablemente— sin Resolución, y el horizonte de Venezuela sigue siendo sombrío. Ya sea mediante un conflicto armado o la orden de detención de políticos y activistas, todos acusados de traición a la patria, la única finalidad de Maduro es seguir persiguiendo a quienes defienden la democracia y la libertad en el país.

En el acuerdo de Barbados, algunos quisieron ver una pequeña luz de esperanza, pero ha durado muy poco. ¿Sigue pensando, señor Borrell, que fue un paso positivo? No se engañe. Maduro no tiene voluntad alguna de liberar a los presos políticos ni de levantar las inhabilitaciones, ni de dejar de acosar a los opositores, ni de permitir unas elecciones libres que sabe que va a perder. Tiene pánico a María Corina Machado y a lo que ella representa.

Ante esto, es el momento de que la Unión Europea deje las buenas palabras. Frente a la tozuda realidad, no se puede contemplar poner fin a las sanciones, ni siquiera limitarlas, mientras la tiranía sigue oprimiendo a Venezuela. Es más, debemos seguir persiguiendo a Maduro y a sus secuaces como los criminales que son. Los venezolanos están dispuestos a arriesgarlo todo por la libertad y la democracia, y nuestra obligación es ayudarlos en su lucha.

Ibán García Del Blanco, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, no es casualidad que, cuando se producen movimientos posibilistas en un régimen que ha estado enrocado y bunkerizado durante tanto tiempo, haya una parte de ese régimen, una parte de ese núcleo que gobierna un país, que se resista a esos cambios.

Es verdad que Barbados ha sido una luz de esperanza. Es verdad que no ha terminado, o al menos no continúa de la manera que a nosotros nos hubiera gustado, pero también es cierto que las presiones que está habiendo internamente dentro del régimen por parte del sector más inmovilista están produciendo, efectivamente, esa situación.

Yo diría que, evidentemente y efectivamente, la Unión Europea lo que tiene que hacer es abogar y presionar en la medida de nuestras posibilidades para exigir que se cumplan algunas de esas convenciones y las cuestiones más evidentes que tenían que ver con el diálogo, que son, efectivamente, las relativas a la convocatoria de unas elecciones libres y en buenas condiciones, y, por supuesto, a la paralización de la persecución de adversarios políticos.

En este contexto, el surgimiento de esta cuestión del Esequibo tampoco es ninguna casualidad y tiene que ver también con la forma, con la fórmula, que utilizan normalmente también las secciones más duras, más bunkerizadas, de poder desviar la atención y generar otros conflictos que entorpezcan lo principal, que es recuperar la vía democrática en Venezuela.

Y, en ese sentido, también la Unión Europea tiene que ser absolutamente vocal e inequívoca en cuanto a la condena de cualquier tipo de acción unilateral y, mucho menos, armada. Quizá habría que recordarle cómo terminaron otros regímenes poco democráticos o nada democráticos en Latinoamérica a lo largo de la historia, que tomaron decisiones también unilaterales en ese sentido, buscándolas como una huida hacia adelante.

Pero, al mismo tiempo, la Unión Europea tiene que seguir siendo exigente y mostrándose dispuesta en lo relativo al forzamiento del diálogo, actuar como una fuerza positiva y no dar ni una sola excusa a la parte más dura del régimen de Maduro para que no se siga avanzando, para que no se continúe con la posibilidad de que efectivamente haya una salida, una vía, una solución. La única solución posible a la situación en Venezuela es la solución democrática.

Jordi Cañas, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, cuando una dictadura quiere mantener el poder, cuando tiene miedo a perderlo, no hay nada como buscar un enemigo externo para señalar enemigos internos. Esto no es nuevo, es una constante en las dictaduras terminales.

Esto ha hecho el Gobierno tiránico de Nicolás Maduro, instrumentalizando la causa legítima del Esequibo, no únicamente para provocar un conflicto regional, sino, sobre todo, para señalar a la oposición democrática interna, con una intención: desviar la atención y coagular al régimen.

¿Qué le pasa al régimen? Que tiene miedo. Que tiene miedo a una candidatura unitaria de la oposición en torno a María Corina, que tiene miedo a que pueda haber unas elecciones democráticas, sin inhabilitaciones, sin persecuciones, sin detenciones, sin presos políticos. Tiene miedo. Tiene miedo a unas elecciones y busca un motivo para anularlas. Un estado quizás de excepción, provocado por un conflicto, con un claro riesgo regional. Pero cuando una dictadura tiene miedo es que su fin está cerca.

Jordi Solé, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, en su momento dimos la bienvenida al diálogo entre el Gobierno de Maduro, la oposición venezolana y los Estados Unidos, y al Acuerdo de Barbados sobre las elecciones presidenciales que deben tener lugar en el segundo semestre del próximo año.

Sin embargo, nos preocupan las incertidumbres que todavía pesan sobre estas elecciones y llamamos a que se establezcan mecanismos claros para asegurar la participación de los candidatos opositores, también de aquellos que la sociedad venezolana ha elegido para ser representantes en estos comicios, y a que, por el bien de la democracia venezolana, se den las condiciones para llevar a cabo estas elecciones de manera libre y transparente.

Pero, en medio de este delicado proceso de normalización política y de la creciente impopularidad de su Gobierno, Maduro ha tirado de manual, reavivando la antigua disputa territorial con Guayana sobre la región del Esequibo, a sabiendas de que esta cuestión une a prácticamente todo el país, a todo el espectro político, y permite desviar la atención sobre los serios problemas que atraviesa el país, y quién sabe si proporciona la excusa para aplazar las elecciones.

No debemos subestimar el potencial de este conflicto territorial ni las intenciones de Maduro de anexionarse el Esequibo, mucho menos en el contexto internacional tan agitado en el que vivimos. Por eso, debemos apelar a que se eviten acciones unilaterales en la negociación para resolver el conflicto con mediación internacional, en el marco del Derecho internacional y dejando que la Corte Internacional de Justicia haga su trabajo, respetando su jurisdicción. En este sentido, damos la bienvenida a la reunión que tendrá lugar este jueves por iniciativa de la presidencia de la CELAC y esperamos que contribuya a reconducir las tensiones.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, High Representative / Vice-President, the Venezuelan dictator Nicolas Maduro, failing so massively his own country and his own people, decided to follow Vladimir Putin's example. First intimidating and exerting violence against every group of political opposition to his regime. And recently also starting unilateral action against neighbouring Guyana, threatening virtual annexation of the crude-oil and gas-rich Essequibo province of the country. We have, High Representative / Vice-President to adopt more decisive measures to prevent Maduro's regime from meddling all over the world in his actions.

Manu Pineda, en nombre del Grupo *The Left*. – Señor presidente, extraña dictadura la del señor Maduro, que llama a su pueblo a las urnas cada nueve o diez meses. No recuerdo ningún país en el que se vote más que en esa dictadura.

A las derechas de este Parlamento, pues parece que les molesta: no sé si que se llame a las urnas, no sé si que el pueblo venezolano pueda votar tanto o si lo que les molesta es el resultado de estas votaciones. Aquí seguimos debatiendo, ahora por la consulta sobre el Esequibo. ¿Cuál es el problema de que se consulte al pueblo sobre un conflicto que dura ya más de cien años? ¿Cuál es el problema? ¿Que se ha demostrado, una vez más, el apoyo popular que tiene el Gobierno de Maduro? ¿Cuál es el problema de que una delincuente que está haciendo llamamientos a intervenciones militares contra su Estado quede inhabilitada? En Europa, en España, por poner una urna, no es que han quedado inhabilitados, es que han ido a la cárcel. Si la señora María Corina Machado estuviera en España o estuviera en Europa, no estaría inhabilitada, estaría en la cárcel por delincuente.

Pero nosotros no podemos permitir que Venezuela tenga su soberanía, que tenga sus leyes, que las aplique y que solo se integre la oposición democrática... *(el presidente retira la palabra al orador)*.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE). – Senhor Presidente, o PSD, o PPE, continua ao lado dos venezuelanos. Não esquecemos o seu sofrimento e repudiamos a contínua deterioração dos valores democráticos, a violação do Estado de direito e os direitos humanos neste país.

Mais de 7 milhões de pessoas abandonaram a Venezuela desde 2015. 90 % dos venezuelanos vivem em extrema pobreza. No momento presente, há cerca de 300 presos políticos e isto é inaceitável. A situação humanitária resultante da crise política criada por Maduro, o impacto da crise migratória, fazem-nos defender acerrimamente um imperativo chamado democracia.

As eleições de 2018 não foram livres, nem justas, nem credíveis. A falta de legitimidade democrática aplica-se igualmente ao referendo sobre a anexação de partes do território da Guiana e também a um impedimento ilegal da candidatura de Maria Corina Machado.

Os venezuelanos precisam, com urgência, de um governo que represente verdadeiramente a vontade da população.

Desde o Parlamento Europeu, apelamos, pois, à comunidade internacional para que apoie eleições livres e justas na Venezuela e o cumprimento pleno dos compromissos adotados em Barbados.

Dita Charanzová (Renew). – Señor presidente, señor alto representante, el régimen de Maduro sigue violando los derechos humanos y las libertades del pueblo venezolano, persiguiendo a líderes políticos y ONG e inhabilitando ilegalmente a los opositores. Los venezolanos viven ahora momentos clave que van a determinar su futuro, y yo les deseo un futuro democrático.

Nosotros en Europa no podemos quedarnos de brazos cruzados. Al contrario, debemos seguir de cerca las próximas etapas y ayudarles para que las elecciones en Venezuela sean libres y justas. Ahora más que nunca tenemos que mostrar con firmeza nuestro pleno apoyo a las fuerzas democráticas y a María Corina Machado en su lucha por un futuro mejor y democrático.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, señor Borrell, Nicolás Maduro organiza una farsa de referéndum para la adhesión del territorio de Esequibo. Es curioso que sus socios, desde Puigdemont a Maduro, se caracterizan por convocar referéndums ilegales para justificar sus ilegalidades.

El Esequibo es un área rica en oro, diamantes, uranio, petróleo... Los gerifaltes comunistas no tienen suficiente con depredar a sus propias naciones. Lo hace porque cuenta con el apoyo incondicional de sus aliados: Cuba, Rusia, China, Nicaragua y cualquier otro régimen dictatorial, pero también el Foro de São Paulo y el Grupo de Puebla, donde su amigo Rodríguez Zapatero se dedica a blanquear a cualquier dictadura.

La cuestión es qué va a hacer usted: ¿volver a ser cómplice y hablar de diálogo político con los dictadores y con los criminales, cuando se está amenazando, acosando e inhabilitando a la líder de la oposición, María Corina?

Es hora de condenar en los términos más duros las acciones de la dictadura de Nicolás Maduro. Es hora de condenar las amenazas contra el territorio de Essequibo y las violaciones sistemáticas de la vida y la libertad. Es hora de exigir la liberación incondicional de todos los presos políticos encarcelados en El Helicoide. Es hora de llevar a Nicolás Maduro y a sus secuaces a la Corte Penal Internacional. Pero, sobre todo, señor Borrell, es hora de que deje usted de comportarse como un miembro del Partido Socialista Español.

Leopoldo López Gil (PPE). – Señor presidente, el régimen de Maduro ha incumplido los compromisos adquiridos en Barbados. Traicionó lo acordado e incrementó su represión. Inconcebiblemente, no entendemos la intención del ministro de Exteriores de España de llamar a un levantamiento de las sanciones europeas.

La nueva persecución del régimen exige un mayor apoyo a la democracia venezolana. El próximo año deben celebrarse las elecciones presidenciales en concordancia con lo expuesto por el alto representante. Maduro no puede elegir a su rival. Este es un derecho expresado por los venezolanos en el proceso de primarias que hoy el Tribunal Supremo del régimen pretende desconocer.

Europa tiene un compromiso con los presos políticos de la dictadura. Cabe destacar la arremetida con la detención de Roberto Abdul y la emisión de órdenes de captura a destacados dirigentes de la oposición, especialmente aquellos del equipo de María Corina Machado. Ante este engaño, la Unión ratificó sus sanciones. Mantendremos esta posición hasta que el régimen respete sus compromisos.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, el régimen de Venezuela está dando estos días síntomas de querer revertir los tímidos avances realizados para acabar con la crisis política, económica y humanitaria en que está sumido el país bajo el régimen de Nicolás Maduro.

El anuncio del procesamiento y la amenaza de detención que pesa sobre Claudia Macero, Pedro Urruchurtu y Henry Alviárez, colaboradores principales de la líder de la oposición, Corina Machado, es una mala noticia. Según todos los indicios, parece responder más a un impulso político que jurídico. Se cruza, además, con la agitación del conflicto territorial por la titularidad del territorio del Essequibo; otro clásico cuando algún régimen autoritario quiere despejar problemas de gestión y acallar voces críticas.

En este caso, se trata de asociar a la oposición con las posiciones que mantiene Guyana, identificarlos con los supuestos enemigos de Venezuela y contaminar así un debate y una confrontación electoral abierta y plenamente democrática en el país. Hacemos, en consecuencia, un llamamiento a la cordura, a seguir explorando el diálogo como solución a la crisis venezolana y también para reconducir las relaciones con Guyana.

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Alto Representante, o povo venezuelano merece mais e merece melhor. E não pode ser usado como carne para canhão dos delírios de Nicolás Maduro. Maduro sabe-o. Perante a afirmação da oposição e de Maria Corina Machado – e como Putin – ele procura o mais antigo truque de todos os tiranos: a miragem de conquistar território para esconder o fracasso total da sua governação.

Claro, a descoberta de grandes reservas de petróleo em Essequibo ajuda. Claro que, insatisfeito com o desperdício que faz das reservas da Venezuela, já não lhe bastam estas e quer também desperdiçar as de Essequibo.

O Tribunal Internacional de Justiça já se pronunciou este mês: o regime venezuelano não pode alterar unilateralmente o *statu quo* de Essequibo. Maduro rejeita a instrução, como se a farsa de um referendo pudesse conceder o direito à anexação.

Temos mais uma Ucrânia, agora na América Latina. Que vamos fazer nós, Europa? Que pensa o Alto Representante? Que tenciona fazer para mostrar que estamos contra este ato profundamente ilegal do ponto de vista do direito internacional?

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, para mí, nuestra política de hoy hacia Venezuela debe resumirse en dos palabras: prudencia y exigencia.

Prudencia porque, desde la firma de los Acuerdos de Barbados, la respuesta del régimen ha sido totalmente decepcionante. Ordenó suspender los efectos de las primarias y reiteró la inhabilitación de María Corina Machado, y el fiscal general dictó órdenes de detención contra numerosos dirigentes políticos. Ya se ha detenido a uno de ellos, Roberto Abdul.

En este contexto, la Unión Europea no debe plantearse un levantamiento de las sanciones al régimen. Creo, señor Borrell, que tanto usted como el ministro español de Exteriores se precipitaron al proponer una revisión de las sanciones europeas. Prudencia, insisto. No es la primera vez que el régimen utiliza negociaciones como las de Barbados como estratagemas para simplemente ganar tiempo y obtener concesiones de la comunidad internacional.

Por otro lado, exigencia, decía. La comunidad internacional tiene que ser exigente con el régimen de Maduro. Nos jugamos la democracia, la libertad y el respeto de los derechos humanos, no solamente concesiones petrolíferas. El régimen tiene que dar claros pasos positivos y tiene que garantizar cuanto antes la celebración de unas elecciones presidenciales democráticas. Eso presupone que los candidatos tengan plena libertad para participar en ellas, incluida María Corina Machado, y la liberación de los presos políticos, unos trescientos.

Procédure «Catch-the-eye»

Sandra Pereira (The Left). – Senhor Presidente, desengane-se quem pensa que este debate é sobre a situação na Venezuela. Desengane-se quem pensa que, aqui, iam ser debatidos os gravosos impactos das medidas coercivas impostas pelos Estados Unidos da América e pela União Europeia contra a Venezuela e o seu povo – medidas que 132 países rejeitaram recentemente na Assembleia Geral das Nações Unidas.

Não, o que este debate pretende é alinhar o Parlamento Europeu com os interesses dos Estados Unidos da América e das multinacionais, como a ExxonMobil, perante a decisão soberana do povo venezuelano de reafirmar politicamente o que considera serem os seus direitos sobre um território em disputa.

Recordo que a disputa em torno da região de Essequibo, que a Venezuela e a Guiana mantêm há mais de um século, é um legado do colonialismo britânico, que permaneceu sem resposta durante décadas.

Consideramos que esta disputa deve ser superada sem interferências externas e por via negocial, no quadro do Acordo de Genebra, assinado em 1966, com vista a alcançar um acordo justo, satisfatório e amigável para ambas as partes. E, nesse sentido, daqui saudamos a iniciativa de mediação promovida no âmbito da CELAC.

(Fin procédure «catch-the-eye»)

Josep Borrell Fontelles, *vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad.* – Señor presidente, señorías, creo que ha quedado claro que la Unión Europea ha apoyado activamente todos los esfuerzos para mantener vivo el diálogo político entre venezolanos. Y reitero que la única vía hacia una solución pacífica, inclusiva y democrática de la crisis en Venezuela es a través de la negociación política. Han hecho ustedes muchas y muy importantes sugerencias para ello. Pero hemos de ser conscientes de que los últimos acontecimientos en Venezuela muestran la fragilidad de lo acordado en Barbados. Algunos de ustedes se han cuestionado, incluso, si valía la pena haber llegado a esos acuerdos a la vista de lo que está sucediendo.

Creo que debemos mantener nuestra plena disposición a apoyar e incentivar la continuación del diálogo entre Gobierno y oposición, en coordinación y concertación con nuestros socios internacionales y regionales. Porque solo una solución pacífica y democrática, liderada por los venezolanos mismos, va a permitir devolver la estabilidad política, el crecimiento económico y el bienestar social a los millones de venezolanos que hoy lo necesitan. Por eso continuaremos apoyando las aspiraciones democráticas del pueblo de Venezuela, aportándole ayuda humanitaria dentro y fuera de sus fronteras. Hay más de siete millones de venezolanos que han dejado el país y hay que apoyar también a los Estados y sociedades que los han acogido.

Créanme que he tomado muy buena nota de todos sus planteamientos y, en general, de su profunda preocupación por la situación de los derechos humanos en Venezuela.

Los numerosos prisioneros políticos, los impedimentos a los derechos políticos fundamentales, como la inhabilitación de la oposición para ejercer cargos públicos, el aumento de las restricciones a la libertad de prensa o a la sociedad civil: estas cuestiones deben resolverse cara a las próximas elecciones presidenciales.

Señorías, también han hecho ustedes muchas alusiones a las sanciones. Les recuerdo que las medidas restrictivas —que así es como llamamos formalmente a las sanciones, que es una palabra que no existe en nuestro Tratado, es una manera coloquial de referirse al concepto de *restrictive measures*—, adoptadas por el Consejo de la Unión —que es el único que puede hacerlo— son un medio para fomentar una solución. Son un medio para conseguir una solución negociada y pacífica entre venezolanos. Y las hemos concebido de forma que no perjudiquen a la población venezolana. Son medidas selectivas, graduales y flexibles que deben poder mantenerse, suprimirse, graduarse o limitarse en el tiempo, en función de los avances que se realicen hacia el objetivo que perseguimos, que es el restablecimiento de la democracia. No podemos fijarlas para siempre, hay que adaptarlas a las circunstancias. Y en esa adaptación ciertamente se corren riesgos, pero también se corre el riesgo de perder oportunidades.

De igual manera, seguiremos monitoreando la reciente escalada de tensión entre Venezuela y Guyana, apoyando los esfuerzos para que ambas partes puedan resolver sus diferencias mediante la vía diplomática, en un marco multilateral y de acuerdo con el Derecho internacional. Una vez más saludo el papel que ha desempeñado la región en su intento de desescalar la tensión.

Y acabo como he empezado al principio de este debate. El próximo año será de gran importancia para Venezuela, tanto como para la región. Habrán pasado ya cinco años desde 2019. En el segundo semestre de 2024 estaremos abordando una nueva oportunidad para que Venezuela se reinserte plenamente en el seno de los países democráticos y de los mercados financieros internacionales. Espero que seamos capaces de demostrar firmeza y coherencia a la hora de apoyar el deseo de los venezolanos de recuperar esta senda democrática, para lo cual las próximas elecciones presidenciales deberían ser una oportunidad que nadie debería perder y mucho menos poner en peligro. Estaremos atentos y activos para ayudar a que tal cosa ocurra.

Le Président. – Ce débat est maintenant clos.

17. Europejska strategia bezpieczeństwa gospodarczego (debata)

President. – The next item is the debate on Council and Commission statements on the European economic security strategy (2023/2925(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, en nombre del Consejo. – *It is a hard day.* Lo voy a seguir explicando en español. Estoy seguro de que mi amigo, el vicepresidente Dombrovskis, podrá seguirlo a través de los cascos de traducción, pero así será más rápido y conciso para dejar tiempo a que la Comisión explique en detalle el contenido de la Comunicación conjunta que aprobamos el alto representante y la Comisión sobre la Estrategia de Seguridad Económica. Agradezco la oportunidad para informar al Parlamento sobre una cuestión que afecta también a la política exterior y de seguridad común.

Recuerden que cuando discutimos en abril del año pasado la estrategia de las relaciones entre la Unión Europea y China y la presidenta de la Comisión anunció su deseo de lanzar una estrategia de seguridad económica, señalé que, cuando hablamos de seguridad económica, juntamos dos palabras: económico y seguridad. Seguridad era el sustantivo y económico era el adjetivo. Por eso, finalmente hemos acordado hacer esa Comunicación: una tarea conjunta de la Comisión, responsable de las políticas económicas en el marco de la Unión Europea, y del alto representante, que aporta la visión de la seguridad dentro del marco de la política exterior común.

Quiero dejar claro que hemos dado los primeros pasos, pero que ese es un proceso largo que se inscribe en un plazo de permanente esfuerzo. Mi colega, el vicepresidente, dará completa información sobre lo que hemos hecho desde que se adoptó esta Comunicación en junio.

Yo me limitaré a señalar tres ideas que creo fundamentales.

En primer lugar, que es importante que la Unión tenga su propia visión sobre seguridad económica, distinta y complementaria de la que varios Estados miembros han empezado ya a desarrollar individualmente. Porque desde cualquier punto de vista, la seguridad económica es un bien público europeo. Porque los Estados miembros por sí solos no podrían afrontar con éxito los retos que se plantean, ni en seguridad económica ni en seguridad a secas. Lo hemos visto a la hora de enfrentarnos a la guerra de Rusia contra Ucrania y lo vemos al enfrentarnos a los problemas que nos plantea nuestra relación con China; a la hora de abordar las cadenas de valor, el proceso de *de-risking* de nuestras relaciones comerciales y, en general, el mantenimiento de objetivos de seguridad en el marco de una economía global abierta.

La segunda idea es que hoy en día no hay un consenso suficiente sobre muchos de los asuntos que afectan a la seguridad económica. Algunos temen que la seguridad económica erosione el sistema multilateral de comercio y otros creen que la seguridad debe ganar terreno frente a la lógica de la eficiencia económica. Eso, obviamente, nos obliga a considerar una estrategia frente a Estados Unidos y China teniendo en cuenta los riesgos que hoy afrontamos y las vulnerabilidades que tenemos en muchas áreas y que se han puesto de manifiesto en el caso de la guerra de Rusia contra Ucrania.

El tercero es que creo que debemos avanzar en un aspecto crucial, que es la gobernanza de esta seguridad económica. Muchos países están llevando a cabo reformas institucionales para que la seguridad económica encaje dentro de sus estructuras gubernamentales, y Japón es pionero en esta materia. Cómo coordinar las estructuras existentes encargadas de la seguridad nacional con los que se ocupan de temas económicos, creando, si hace falta —como ha hecho Japón—, nuevos organismos. Esto es algo que también tenemos que tener en cuenta en el complejo sistema institucional de la Unión Europea. Es una reflexión que hemos dejado para más adelante, pero creo que no conviene retrasarla más porque hay que identificar las responsabilidades de los distintos actores implicados a nivel estatal y comunitario.

Hace unas semanas creamos un grupo de trabajo con los Estados miembros, liderado por la Comisión para evaluar los riesgos que plantean ciertas tecnologías críticas a disposición de terceros países. Esto incluye aplicar filtros geopolíticos para diferenciar entre los mayores o menores riesgos que plantean unos países y otros. Es evidente que, cuando entramos a diferenciar entre unos países y otros, estamos hablando también de nuestras relaciones exteriores y que el Consejo Europeo también deberá aportar su liderazgo en esta materia. Creo que es una tarea de largo alcance y compleja de la que depende en buena medida nuestra seguridad y nuestro bienestar. Debemos ser capaces de involucrar las reflexiones relacionadas con la seguridad económica, entendiendo la seguridad en un sentido más amplio. Creo que esto puede ser una buena oportunidad para escuchar las opiniones de los parlamentarios y darnos tanto a la Comisión como al alto representante una aproximación política que nos permita avanzar en común en el desarrollo de esta estrategia de seguridad económica.

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, I would like to thank you for inviting me to this plenary debate on European economic security strategy. And I am happy to be here with the Vice-President / High Representative to reflect on our joint efforts. To successfully roll out the European economic security strategy, it is absolutely crucial for us to work closely with Parliament and the Member States. The purpose of the strategy is simple, in a context of increased geopolitical tensions and accelerated technological shifts, the strategy aims at minimising risks arising from certain economic relations and activities, while preserving a maximum level of economic openness and dynamism. To achieve this, we cannot afford to be divided. When we do not act together, we are a playground. When we do act together, we are a player. So it is clear the EU needs to develop a shared understanding of key risks. And the economic strategy provides a framework for a robust assessment and management of risks at the EU and national level. Uh. The strategy identifies four broad risk categories: the resilience of supply chains; the physical and cyber security of critical infrastructure; technology security and technology leakage; and the weaponisation of economic dependencies or economic coercion.

The strategy is based on three main pillars of action: promoting the EU's competitiveness and growth; strengthening the single market, supporting a strong and resilient economy; and fostering the EU's research, technological and industrial base.

Protecting our economies through a range of policies and tools included targeted new instruments where needed and partnering with the broadest possible range of countries worldwide to diversify and strengthen mutual resilience. In the rollout of the strategy, our approach will be targeted and proportionate. We intend to focus on those risks that have potentially high impact on the EU or its Member States, and high likelihood of occurrence.

Moreover, by jointly tackling these risks with international partners and allies, we secure our ability to trade and innovate openly. So you see, economic security is not about closing in. It is not about inward looking protectionism. Rather the opposite, the precision in tackling risks that matter will allow the EU to continue benefiting from our openness.

Speaking of the strategies rollout, on 3 October, the Commission delivered the first product, a recommendation on critical technology areas. Out of the ten critical technology areas, the recommendation identifies four areas for immediate joint-risk assessments with Member States: advanced semiconductor technologies; artificial intelligence technologies; quantum technologies; and biotechnologies. These joint-risk assessments on technology, security and leakage are currently ongoing and should be concluded early next year. In parallel, as the Commission is conducting three further risk assessments on supply chain dependencies, on critical infrastructure, and on weaponisation of economic dependencies and economic coercion. These assessments will allow us to identify our strengths to preserve and vulnerabilities to address. They inform, but not prejudice on the measures to take at the EU or national level. We are also looking into our existing toolbox to ensure that it is fit for purpose. By early next year, we will present several initiatives announced in the strategy in the areas of trade, investment and research.

First, we will present a legislative proposal for the revision of the FDI Screening Regulation. This will be built on the practical experience we and Member States have gained since October 2020 from reviewing more than 1000 foreign direct investment transactions.

Second, in full respect of the EU and Member States respective competences, we will present a proposal to improve the effectiveness and efficiency of the current export-controls regime. Export controls introduced by one Member State can affect supply chains in the whole single market, so we need to improve our collective effectiveness and coordination. We also need to reinforce the EU's capacity to act as a global actor, in the context where multilateral export-control regimes are under pressure, and where we see several unilateral controls being introduced on critical technologies or critical inputs.

Third, we have started examining potential security risks related to outbound investments. The EU and Member States have a common interest in preserving the narrow set of technologies and know-how to avoid leaks to actors that will use them to enhance their military and intelligence capabilities and to undermine international peace and security. We launched a dedicated expert group with Member States to investigate potential risks linked to outbound investment. The third meeting of the group will take place on 15 December. Separately, we are also consulting the business community on this new work stream and to take the work on outbound investment further, the Commission will present an initiative as part of the package early next year.

Fourth, we will present a proposal to lay out long term options for targeted support for research and innovation on dual use technologies.

And fifth, will present a proposal to increase research security by raising awareness among researchers and academics across Europe to ensure that we can collectively prevent technology leakage at the level of our research outputs and innovations. This will build on our existing toolkit for tackling foreign interference for universities and other research institutions, and on the mutual learning exercise among Member States.

Honourable Members, the work on next steps is ongoing. I am confident that today's debate will feed into the proposal that we are set to unveil early next year. More generally, we strongly count on the support of the European Parliament to ensure that our Union has what it takes to increase its resilience and economic security in the current geopolitical context. We can only do so by acting together.

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Hoher Beauftragter, Exekutiv-Vizepräsident, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Die COVID-19-Pandemie und der russische Angriffskrieg auf die Ukraine haben uns sehr eindrücklich gezeigt, wie anfällig unsere Lieferketten sind und wo strategische Abhängigkeiten zu Drittstaaten bestehen. Deswegen ist es grundsätzlich richtig, die Widerstandsfähigkeit unserer Lieferketten zu stärken, den Zugang zu kritischen Rohstoffen abzusichern und zu überlegen, wie wir Schlüsselbranchen wie zum Beispiel die Halbleiterindustrie in Europa ansiedeln können. Die Kommission hat ja auch bereits erste Schritte in diese Richtung auf den Weg gebracht.

Ich möchte in diesem Zusammenhang aber auch eine Warnung aussprechen: Von strategischer Autonomie und der Stärkung der europäischen wirtschaftlichen Sicherheit ist es nur ein ganz schmaler Grat hin zum Protektionismus. Und den sollten wir nicht gehen. Wir sind eine exportorientierte Volkswirtschaft, die vielleicht wie kein anderer Wirtschaftsraum von einer offenen und regelbasierten internationalen Handelsordnung profitiert. Wir sollten deswegen auch nichts tun, das auch nur den Eindruck erweckt, dass wir uns nun auch auf den Weg in den Protektionismus begeben.

Der zentrale Weg, unsere Wirtschaft und unseren Wohlstand zu schützen, besteht darin, dass wir Europa wettbewerbsfähig halten und dort, wo wir es nicht sind, wettbewerbsfähig machen. Das ist die Hauptaufgabe, auf die wir uns zu konzentrieren haben, und da ist leider in den letzten Jahren einiges eher verloren gegangen. Wenn wir wieder aufholen wollen, braucht es vor allem auch eine Stärkung auf der Angebotsseite, einen neuen Pakt für Wettbewerbsfähigkeit. Wir müssen auch den Binnenmarkt endlich wieder als das nutzen, wofür er vorgesehen war: nicht zur Abschottung innerhalb der Europäischen Union, sondern als das Kraftpaket, aus dem heraus wir Erfolge auf den Weltmärkten erzielen können. Deswegen: klare industriepolitische Maßnahmen und eine klare Strategie! Und bitte nicht nur eine Strategie machen, sondern auch Taten. Nur daran werden wir gemessen.

Inma Rodríguez-Piñero, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor Dombrovskis, señor Borrell, en primer lugar, quiero señalar que valoro muy positivamente la comunicación conjunta de la Comisión y del alto representante, porque creo que es una estrategia que era necesaria. Por su contenido y por su oportunidad, estoy totalmente de acuerdo con la misma.

Estoy de acuerdo también con los riesgos que han sido identificados en relación con la resiliencia de las cadenas de suministro, la seguridad energética y de las infraestructuras críticas, el retraso tecnológico y la coerción. La verdad es que, en el contexto geopolítico actual, los límites entre economía y seguridad a los que antes hacía referencia el señor Borrell cada vez son más difusos y los riesgos derivados pueden poner en riesgo nuestras democracias y nuestras economías como desgraciadamente ya estamos viendo.

Es crucial, por tanto, que la Unión Europea desarrolle un marco jurídico de seguridad económica que defienda nuestros intereses objetivos y que maximice los beneficios de una economía abierta, pero que también minimice los riesgos derivados de dependencias y vulnerabilidades excesivas. La Unión Europea debe defender intereses construyendo alianzas estratégicas comerciales y diplomáticas que han de ser sólidas, estables y duraderas con terceros países fiables, siendo imprescindible promover el orden económico internacional basado en normas y reforzar el papel de la OMC de vigilancia, de promoción del comercio sostenible, de defensa de la competencia y de solución de diferencias en un sistema renovado.

La Unión Europea ha desarrollado diversas herramientas para proteger su seguridad económica, pero es imprescindible realizar periódicamente evaluaciones de riesgo y análisis de eficiencia de los instrumentos utilizados, porque los instrumentos o son eficaces y actúan a tiempo o no sirven.

Considero que la variable tiempo debe tenerse siempre en cuenta en todas las acciones políticas y por tanto es imprescindible agilizar los trámites...

(el presidente retira la palabra a la oradora).

VORSITZ: RAINER WIELAND*Vizepräsident*

Valérie Hayer, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Monsieur le Haut Représentant, Monsieur le Commissaire, chers collègues: dépendance au gaz russe, subventions massives au «*Made in USA*», concurrence internationale accrue, notamment de la part de la Chine... Les changements que le monde traverse frappent de plein fouet notre Union. Ces crises touchent directement le quotidien de nos concitoyens et de nos entreprises, qui doivent faire face à la montée des prix et aux risques accrus de délocalisations ou de pénuries. Dans un monde interconnecté tel que le nôtre, une stratégie européenne pour protéger notre économie est donc nécessaire.

Mes chers collègues, la réponse à ces défis ne pourra jamais être le repli sur soi, la tentation populiste, nationaliste, et l'isolement, comme les extrêmes dans cet hémicycle voudraient nous le faire croire. Elle doit, bien au contraire, être européenne.

C'est en utilisant la puissance de notre marché intérieur, en diversifiant nos partenariats internationaux ou en soutenant ensemble nos industries stratégiques que nous parviendrons à protéger les Européens. Cette stratégie ne pourra cependant réussir qu'à deux conditions: nous devons être capables de nous entendre sur une vision partagée de la sécurité économique et nous devons être prêts à y mettre les ressources financières nécessaires.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, Vice-President, colleagues, without an effective economic security strategy, ten years down the line European industry will not have a seat at the table but be on the menu. That's why I'm grateful to President von der Leyen and also executive Vice-President Dombrovskis for taking the lead in this conversation. And I do agree with what you said, Mr Borrell, that we look to need to look into the governance issues and maybe also learn from Japan in that context. We need a full picture of our strategic dependencies and risks, and we should encourage the Member States to play along well in that regard. We should not think that we have seen all the dangers over the horizon yet. I believe that there is a real risk that there will be waves of dumping exports from China over the next couple of years. We must not fall into the trap of having a struggle between the Member States and Brussels. We must not fall into the trap of protectionism, and we must not fall into the trap of forgetting the strength of the single market. There, I agree with Mr Ferber, but there is more that we have to do long term. We need a strategy to internalise the external cost of security in our economies. And finally, if we want to play offence, we also need to team up with partners globally, including in countries of the Global South.

Ladislav Ilčić, *u ime kluba ECR*. – Poštovani predsjedavajući, šala kaže da je čovjek vozio auto po autocesti i čuo vijest na radiju da jedan luđak vozi u pogrešnom smjeru. Njegova reakcija bila je: „Ma ne jedan, svi voze u pogrešnom smjeru!” E, tako meni ponekad izgleda politika Europske unije. Vozimo u pogrešnom smjeru, a okrivljavamo sve druge.

Europska unija je svoje gospodarstvo potpuno podredila zelenom planu koji je doživio potpuni debakl sad na konferenciji o klimatskim promjenama u Dubaiju. Komisija nas uvjerava da smo mi svjetski predvodnici, a izgleda da smo vođe koje nitko ne slijedi, pa čak ni SAD koji očito ne želi odustati od fosilnih goriva.

Nama treba realan i učinkovit pristup gospodarstvu i okolišnoj politici, a vi ste proglasili ljude, stoku i sve koji proizvode CO₂ zagađivačima planeta i zagorčavate im život. Dakle, nemojte biti poput vozača s početka mojih govora. Promislite bar na trenutak da ste možda u krivu, a u svakom slučaju će vam birači na izborima pokazati da ste u krivu.

Paolo Borchia, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, per raggiungere l'obiettivo di mettere l'Europa al sicuro dal punto di vista economico serve innanzitutto la capacità di investire, e per investire serve una riforma sostenibile del patto di stabilità.

Ecco, a casa mia i patti vanno rispettati, e per rispettarli servono regole sostenibili e non cervellotiche; regole che non vadano a mortificare e ghetizzare quei paesi che hanno un debito pubblico elevato.

Per mettere in sicurezza l'economia serve anche essere più autonomi dal punto di vista energetico. In questi cinque anni abbiamo invece visto come le politiche, purtroppo a volte zelanti, su clima ed energia abbiano disincentivato gli investimenti su quelle fonti che potevano essere alternative rispetto all'intermittenza e alla non programmabilità delle fonti rinnovabili, destinate comunque ad avere un ruolo importante nella transizione energetica.

Investimenti e risorse energetiche sono dunque due tra gli elementi necessari per rafforzare la sicurezza economica europea, un tema trascurato troppo a lungo ed emerso con prepotenza dopo la pandemia e il conflitto in Ucraina.

Quindi, in conclusione, tutti i bei progetti hanno bisogno di investimenti ma serve anche l'umiltà di riconoscere quando determinate ricette non hanno funzionato e, se guardiamo i dati relativi alla crescita e al prodotto interno lordo, ci dobbiamo rendere conto come in Europa per anni abbiamo camminato mentre altri correvano.

Enikő Győri (NI). – Elnök Úr! Megfontoltságot javaslok. A közvetlen külföldi befektetések átvilágításáról szóló rendelet három éve van hatályban, így még nincs elegendő információnk, hogy értékelni tudjuk. Az azonban biztos, hogy a Bizottság jogkörének kiszélesítése nem a megfelelő út, hiszen a nemzetbiztonság tagállami hatáskör. Ezt illene tiszteletben tartani. Helytelen megközelítés továbbá, ha egy stratégia központi eleme az egyik legnagyobb kereskedelmi partnerünkkel való kapcsolatok megkérdőjelezése.

Európa nincs abban a helyzetben, hogy felcímkezze a befektetéseket és elidegenítse a partnereit, mert végül aztán nem marad senki, aki üzletel velünk. Az összeköttetések, nem pedig az elszigetelődés szolgálja az érdekeinket. A kifelé irányuló befektetések esetében pedig a korlátozás csak a legvégső megoldás legyen. Remélem, a Bizottság folyamatosan konzultálni fog a tagállamokkal, és nem feledkezik meg a hatásvizsgálatról sem, hiszen anélkül életveszélyes bármilyen jogszabállyal előjönni. Pontosán tudni kell, azok miként hatnának a versenyképességünkre és az üzleti környezetre. Ha nem térünk vissza a racionalitás útjára, munkahelyek fognak elveszni Európában.

Ralf Seekatz (PPE). – Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Die europäische Wirtschaft steht unter Druck. Der Angriffskrieg Russlands gegen die Ukraine, aber auch andere geopolitische Verschiebungen fordern uns heraus. Deshalb ist es richtig, dass die Kommission reagiert und gezielt die strategischen Abhängigkeiten etwa im Rohstoff-, Energie- und Technologiebereich analysiert.

Es ist auch gut, dass erkannt wurde, dass wir die Wettbewerbsfähigkeit der EU fördern müssen. Was ich aber mit Sorge beobachte, ist, dass die Kommission auch mit diesem Vorschlag wieder versucht, bürokratisiert Probleme zu lösen. Wir müssen es endlich schaffen, uns von diesem Ansatz zu entfernen, und unseren europäischen Unternehmen realistische und praxisorientierte Lösungen bieten. Zu viel staatlicher Einfluss – letztendlich für eine Überregulierung – widerspricht dem Prinzip der offenen Märkte. Nehmen Sie bitte die Unternehmen in den Entscheidungsprozess mit, entbürokratisieren Sie und überregulieren Sie die Märkte nicht.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Vice-Président, chers collègues, en mai, le premier avion de ligne chinois, le C919, a effectué son premier vol commercial grâce à des technologies européennes. Nous connaissons bien ce scénario: le régime chinois décide de dominer un marché mondial, il crée pour cela une entreprise publique, en l'occurrence Comac. Celle-ci fait appel à nos entreprises, qui lui fournissent nos technologies, et personne ne s'inquiète de rien. Après deux décennies, Comac aura sorti les Européens du marché chinois de l'aviation, avant de se lancer à la conquête du marché européen, jusqu'à menacer Airbus.

C'est l'entreprise française Safran qui fournit le moteur du C919. Safran aussi, qui, associé à Comac, développe le circuit électrique de l'avion, transférant au passage sa technologie à l'appareil militaire chinois. C'est toujours la même histoire de cupidité et de stupidité, des voitures électriques au nucléaire, des panneaux solaires à tous les secteurs stratégiques. Toujours le même choix du profit court-termiste contre l'intérêt général européen à long terme.

Il est temps de changer ce scénario qui nous mène au déclin, à la dépendance, à la vassalité. C'est pour cela que cette stratégie pour la sécurité économique est si importante. Elle doit instaurer un moment de bascule qui sera profitable à toute l'Europe.

Bart Groothuis (Renew). – Mr President, dear Commissioners, China is preparing for a war in Asia, and as soon as President Xi is optimistic enough that he will succeed with little costs, the Middle Empire will strike. And in such a scenario, Europe will look at how to use its economic power, its leverage, similar to how we pressured Russia after it started its war here in Europe. But I doubt, dear colleagues, I very much doubt whether we are prepared for such a scenario.

The fact is that China already both decoupled and de-risked from us, whereas we still let dependencies increase. So we need ASAP proposals for outbound investment screening to stop strategic industrial exposure in high-risk autocratic countries. We need European export controls on sensitive and strategic technologies, and far stronger investment in screening is necessary as we still see Chinese takeovers of European strategic industries.

If you, Commissioner, come forward with such proposals, we will do anything we can to help you Europeanise such approaches and help create the instruments we need for the next generation of conflict.

Henrike Hahn (Verts/ALE). – Herr Präsident! In Bayern gab es vor vielen Jahren bereits einen lauten Aufschrei, ob das sein darf – der Verkauf von Schlüsseltechnologien an einen chinesischen Konzern –, als der Hersteller von Industrierobotern KUKA übernommen wurde. Geopolitische Spannungen und technologischer Fortschritt machen solche Vorgänge jetzt noch heikler als je zuvor. Mit einer EU-Strategie zur wirtschaftlichen Sicherheit Chips, Quantentechnologien, künstliche Intelligenz und Biotechnologie in Europa gezielt zu schützen, ist richtig. Und das EU-Gesetz zu Halbleitern und zu kritischen Rohstoffen stärkt jetzt ganz aktuell europäische Unabhängigkeit von geopolitisch fragwürdigen Partnern.

Wenn sich der Wettbewerb zwischen den USA und China im Technologiebereich verstärkt, dann gilt es in Europa, weise und gelassen zu entscheiden – und eben ganz genau: ohne auf Protektionismus zu setzen. Und klar ist auch: *De-risking* – die Förderung von Forschung und Entwicklung und die Partnerschaft mit gleichgesinnten Partnern – wird zukünftig zentral sein bei ökonomischen, strategischen Entscheidungen für ein starkes Europa.

Ryszard Czarnecki (ECR). – Panie Przewodniczący! Panowie Wiceprzewodniczący! Panie Komisarzu! Szanowni Państwo! Dobrze, że jest ta debata, dobrze, że jest na niej dwóch wiceszefów Komisji Europejskiej. Co do zasady trzeba poprzeć tę europejską strategię bezpieczeństwa gospodarczego, ale warto też stworzyć pełną mapę zagrożeń i słabych punktów dla naszego europejskiego bezpieczeństwa gospodarczego.

Potrzebujemy narzędzi, które będą skutecznie chronić zarówno proces naukowo-badawczy, jak i bazę technologiczno-przemysłową. I tutaj jest konieczna ścisła współpraca wysokiego przedstawiciela Komisji Europejskiej z państwami członkowskimi, co bardzo mocno podkreślam. Jest też kwestia koniecznego ścisłego dialogu między Unią Europejską a USA. I cieszę się, że dowiedziałem się od Pana Przewodniczącego, że elastyczność wynosi aż 15 sekund, zmieściłem się.

Philippe Olivier (ID). – Monsieur le Président, les malfrats ont pour pratique de détrousser ceux qu'ils croisent. C'est exactement ce que font les États-Unis en appliquant le principe d'extraterritorialité du droit américain, c'est-à-dire l'application de leur droit à la planète entière. C'est le western. Tous les prétextes sont bons pour faire passer les entreprises qu'ils ont ciblées sous leur juridiction, les poursuivre et les condamner. Sous prétexte d'une moralisation juridique, il s'agit en réalité de soumettre des sociétés non américaines aux règles américaines – et, en réalité, aux intérêts américains. Il s'agit aussi de fragiliser les concurrents, de dérober leur savoir-faire et même de les détruire juridiquement et médiatiquement pour les racheter plus facilement.

Cette extraterritorialité du droit américain est un véritable procédé de guerre économique, un acte de piraterie juridique dont beaucoup d'entreprises européennes, et notamment françaises, pâtissent. En témoigne le pillage organisé d'Alstom, fleuron français entraîné de manière artificielle dans un feuilleton juridico-pénal, pour être ramassé dans des conditions indignes par son rival américain General Electric.

Nous ne pouvons faire l'impasse sur cette menace, peu connue mais réelle, qui pèse sur toutes nos entreprises et finalement sur nos économies. S'il est un échelon auquel il est pertinent d'agir, c'est au niveau européen. L'Europe, la vraie Europe, par son histoire, par sa nature, ne peut se satisfaire de rester dans une position de vulnérabilité et de vassalité.

(L'orateur refuse une question «carton bleu» de Marie-Pierre Vedrenne)

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, nonostante i grandi passi avanti compiuti sul tema degli accordi commerciali internazionali la nostra Unione è ancora a forte rischio frammentazione.

Non possiamo lasciare che gli Stati membri procedano in modo sparso. Penso ad esempio al mio paese, l'Italia, che nel 2019 aveva siglato un protocollo di intesa con Pechino molto contestato, presentato ai tempi come un grande successo, nonostante i molteplici appelli della nostra Unione e di tanti difensori dei diritti umani a evitare pericolose fughe in avanti.

Alla prova dei fatti questo accordo, fortunatamente non rinnovato, non ha fatto altro che aggravare il saldo della bilancia commerciale italiana, creando un passivo verso Pechino di 41 miliardi di euro e mettendo a serissimo rischio centinaia di imprese strategiche detentrici di un know-how irrecuperabile.

Servirebbe veramente un bagno di umiltà da parte di chi questo accordo l'aveva sottoscritto, denotando ben poca lungimiranza geopolitica, ma anche le sue scuse non basterebbero. È giunto il momento che quei personaggi politici che si presentano come salvatori della Patria, salvo poi flirtare con i leader dei paesi autoritari, prendano una decisione: o stanno con noi o stanno con loro.

Non ci può essere spazio per l'ambiguità, altrimenti a pagare i prezzi di scelte sbagliate saranno i nostri cittadini. Questo è il vero autogol... *(Il Presidente toglie la parola all'oratore)*

Angelika Winzig (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Der Binnenmarkt und die ökosoziale Marktwirtschaft sind die Wurzeln der Europäischen Union. Aber es braucht nicht nur Wurzeln, es braucht auch Flügel, und unsere Flügel – die Wettbewerbsfähigkeit – haben wir in den letzten Jahren vernachlässigt, obwohl Großmächte wie die USA und China ihren Wachstumskurs fortgeführt haben.

Erst als die USA mit dem *Inflation Reduction Act* kamen, ist Europa aus dem wirtschaftlichen Dornröschenschlaf aufgewacht. Günstige Energie, wenig Bürokratie sowie Steuergutschriften haben auch europäische Unternehmen angezogen. Die europäische Antwort mit dem *Net-Zero Industry Act* ist ein richtiger Schritt für Investitionen in die Zukunft. Umso wichtiger ist es, das von Ursula von der Leyen angekündigte KMU-Entlastungspaket schnell zu implementieren. Besonders den KMU-Beauftragten benötigen wir ganz dringend für unsere kleinen und mittleren Betriebe, um ihnen eine sichere und erfolgreiche Zukunft zu gewährleisten.

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, Caros Colegas, estão identificados riscos – vários – para a segurança económica da União Europeia: a resiliência das cadeias de valor, a segurança de infraestruturas críticas, a segurança tecnológica ou a dependência e a coerção económica. Só para referir alguns exemplos, mas todos eles críticos.

Identificados os riscos, precisamos de agir, a nível europeu, mas também a nível nacional. Precisamos de progressos nos mecanismos de avaliação do investimento direto estrangeiro, nas suas implicações nas cadeias de abastecimento, na transferência de tecnologia ou nas infraestruturas críticas da União, como os portos.

É essencial que os Estados-Membros que não dispõem de um mecanismo nacional para esta avaliação o criem. Para continuar a beneficiar de abertura num contexto global, um princípio que lhe é inerente, a União Europeia precisa de dispor dos mecanismos que a protejam do risco.

Svenja Hahn (Renew). – Herr Präsident! Die Dekade der außen- und wirtschaftspolitischen Naivität ist vorbei. Wir müssen die Bedrohung durch Autokratien für unsere Demokratie, für unsere Gesellschaft, für unsere Wirtschaft bitterernst nehmen. Unsere Antwort darauf darf doch nicht sein, zu ähnlichen Methoden für unsere Systemrivalen zu greifen. Unsere Antwort darf nicht sein, unseren Binnenmarkt abzuschotten und Champions zu pampern, anstatt die Vielfalt unserer Wirtschaft mit ihren vielen kleinen und mittelständischen Unternehmen im Blick zu haben. Denn die Spirale aus Subventionen und Protektionismus ist pures Gift für fairen Wettbewerb und Wachstum. Unsere Antwort muss es doch sein, unseren Binnenmarkt zu stärken.

Von der Leyens Kommission muss vor allen Dingen auch zeigen, dass Bürokratieabbau mehr ist als ein Lippenbekenntnis in der Rede zur Lage der Union. Wir müssen geplante europäische Gesetze auf den Prüfstand stellen und bestehende verschlanken. Wir müssen neue Absatzmärkte durch mehr Freihandel ermöglichen, Zugang zu Energie und Rohstoffen durch mehr Partnerschaften ermöglichen. Denn wenn die Kommission ökonomische Sicherheit in Europa ernsthaft stärken will, dann darf sie Unternehmen nicht länger davon abhalten, stärker zu werden.

France Jamet (ID). – Monsieur le Président, mes chers collègues, non, l'Union européenne n'a pas défendu et ne défend pas notre sécurité économique. L'hubris des technocrates de Bruxelles nous a menés droit dans le mur, à ruiner notre tissu industriel et à contribuer à l'évasion de notre excellence et de nos forces vives. Délocalisations, désindustrialisation: l'idéologie mondialiste a causé le malheur et le déclin des peuples d'Europe.

On a pu l'expérimenter dramatiquement dans la crise de la COVID-19, qui n'a, en aucun cas, servi de leçon. Envers et contre tous, l'Union européenne persiste dans sa politique libre-échangiste, «sans-frontériste», dévastatrice pour notre souveraineté alimentaire, industrielle et énergétique. Elle est dans une dérive idéologique qui l'engage à refuser le gaz russe, mais n'a aucun scrupule à négocier avec le Kazakhstan ou la junte militaire algérienne.

Les principaux dangers pour notre sécurité économique ne sont pas dans les congrès du Parti communiste chinois, ni à la Douma, ni à Wall Street: ils sont à Bruxelles, qui refuse le protectionnisme et le localisme, qui seuls pourraient garantir notre souveraineté économique et industrielle. Car on ne peut pas en vouloir aux pays du monde entier d'être offensifs, d'être compétitifs et de défendre leurs propres intérêts. Mais on peut en vouloir à l'Union européenne de ne pas défendre, de n'avoir jamais voulu défendre les nôtres.

(L'oratrice accepte de répondre à une question «carton bleu»)

Marie-Pierre Vedrenne (Renew), question «carton bleu». – Oui, je suis française. Au moins, je peux reconnaître votre courage, comparé à votre autre collègue, d'accepter cette question «carton bleu» – premièrement.

(Mots inaudibles dans l'hémicycle de la part de France Jamet)

Ah, d'accord, vous êtes attendue ailleurs... Vous êtes toujours attendue, à vrai dire!

Vous évoquez le fait que l'Union européenne ne serait pas à la hauteur. Mais qu'est-ce que vous faites depuis le début du mandat pour réformer le contenu des accords de commerce? Qu'est-ce que vous faites de manière concrète pour, justement, avoir une véritable stratégie sur la sécurité économique, qui réponde à nos objectifs de protection et de souveraineté? Rien. Comme d'habitude. Vous êtes ici, à instrumentaliser des peurs, des craintes, mais vous n'apportez aucune solution. Des mots, des mots, toujours des mots, avec vous, mais jamais d'actes pour, justement, changer les choses. C'est inacceptable et c'est toujours inadmissible!

France Jamet (ID), réponse «carton bleu». – Alors, Madame, je vais vous répondre très simplement. Vous sortez des éléments de langage qui vous permettent effectivement d'exister à nouveau pendant trente, quarante ou cinquante secondes, à une heure peut-être tardive, mais peut-être que certains encore ont le courage d'écouter.

C'est un peu fort de café, parce qu'on voit cela à longueur de colonnes, à longueur de passages médiatiques, alors que vous savez très bien qu'entre la règle de d'Hondt et l'accord qui existe ici pour exclure systématiquement toutes nos candidatures aux postes de rapporteurs, pour déposer des amendements...

(Le Président invite l'oratrice à conclure)

C'est vous qui bloquez le système, c'est vous qui nous empêchez de contribuer et de pouvoir travailler, justement, à changer cette Europe.

President. – Colleague, unfortunately I had my attendance to something else. We have clear rules. Blue card, 30 seconds question, 30 seconds answer. And you complained after 42 seconds. Yes.

Der Präsident. – Sie hatten viel mehr als eine Minute. Die Regeln sind klar: blaue Karte – 30 Sekunden Frage, 30 - Sekunden Antwort. Ja, aber das geht nicht. Ich war nur abgelenkt, sonst wäre es nicht so lange gegangen.

Katarína Roth Neveďalová (NI). – Vážený pán predsedajúci, súhlasím s pánom komisárom Borrellom, že by sme mali mať víziu ekonomickej bezpečnosti pre Európsku úniu, pretože potrebujeme znížiť riziká a zabezpečiť plán, kam sa chceme ako Únia uberať. Posilnenie našej konkurencieschopnosti nie je ľahké v globálnom prepojenom svete, kde nesúperíme len so svojimi susedmi, ale so všetkými, a náš priemysel, naše pracovné miesta potrebujeme ochrániť a potrebujeme ich hlavne zachovať. Aby sme mali ekonomicкую bezpečnosť, potrebujeme ekonomiku, ktorá bude fungovať. Čiže potrebujeme zabezpečiť dodávky energií, zabezpečiť spoluprácu, aby sa nám nestalo, že energia nám bude chýbať. Potrebujeme zabezpečiť dodávky surovín, aby naša výroba a náš priemysel dokázali fungovať ďalej. Naša technologická bezpečnosť je takisto veľmi dôležitou otázkou, pretože sa musíme brániť proti útokom a kradnutiu dát, ale napríklad aj osobných údajov našich občanov. Nesmieme byť vydaní na milosť a nemilosť ani tretím krajinám, a preto v jednote je sila. Som veľmi rada, že tento parlament prijal stanovisko, ako sa brániť proti hrozbám z tretích krajín. Európska únia musí spoluprácou získať štatút silného, dôveryhodného a predvídateľného partnera.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, commissaris en collega's, de bescherming van strategische sectoren van onze economie is eigenlijk een zoveelste uitdaging die in de huidige context van toenemende geopolitieke rivaliteit alleen op Europees niveau adequaat beantwoord kan worden.

Graag vraag ik vandaag bijzondere aandacht voor een essentieel onderdeel van die strategie die wij allemaal voor ogen hebben: de bescherming van kritieke infrastructuur. Want de veiligheid van infrastructuur met strategische relevantie voor onze economie is een van de basiselementen van de weerbaarheid waaraan het de EU vandaag duidelijk ontbreekt. In die mate zelfs dat economische belangen en uitdagingen op het gebied van defensie hier eigenlijk hand in hand gaan. Tegen de achtergrond van meer samenwerking tussen de EU en de NAVO — vooral in het teken van weerbaarheid, van welvaart en de veiligheid van onze burgers — wil ik echt een lans breken voor een strategie die ook oog heeft voor de samenhang tussen beide.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, commissaris, hoge vertegenwoordiger, de wereld verandert heel snel. De geopolitieke uitdagingen zijn groter dan ooit en het spreekt voor zich dat we zowel het economische beleid als het handelsbeleid daaraan moeten aanpassen. We moeten dus assertiever worden, autonomer worden en maatregelen nemen. De communicatie over economische veiligheid komt dan ook als geroepen en het is ontzettend belangrijk dat we ze hebben. Maar nu moet die communicatie vertaald worden in initiatieven en wetgeving. U hebt ernaar verwezen, commissaris: de BDI-screening — en ik hoop dat het nieuwe initiatief dwingender zal zijn, meer afdwingbaar zal zijn en dus performanter — en dus ook een initiatief over uitgaande investeringen.

Ten tweede wil ik absoluut benadrukken hoe essentieel en belangrijk het is in de economische strategie om onze kritieke infrastructuur, bijvoorbeeld onze havens, goed te beschermen en in eigen handen te houden. Havens zijn niet alleen een logistieke hub, een toegangspoort, ze zijn ook een cruciale schakel in de duurzame aanvoerketens, nodig voor de groene transitie. Het achteloos afkopen van havens, bijvoorbeeld door China, mag niet meer gebeuren.

Marie-Pierre Vedrenne (Renew). – Monsieur le Président: prise de contrôle de nos entreprises, transferts de technologies forcés, tentatives d'intimidation, contrôle effectif de nos importations et de nos exportations... Face à toutes ces attaques et à tous ces chantages, l'Europe doit avoir une stratégie forte, coordonnée et claire. Voilà ce qui a guidé depuis le début de notre mandat notre action.

Continuons notre travail avec une stratégie ambitieuse et efficace en matière de sécurité économique, qui protège nos entreprises des investisseurs prédateurs étrangers, qui protège les investissements européens hors de notre marché, qui s'assure que nos exportations ne seront pas utilisées contre nous. Montrons que l'Europe est, oui, bel et bien crédible pour protéger ses intérêts. Montrons que l'Europe, oui, façonne des règles internationales justes. Montrons réellement que l'Europe demeure un acteur de demain, et pas seulement un acteur d'hier.

Spontane Wortmeldungen

Mick Wallace (The Left). – Mr President, you want to frame China as a threat to our economic security, yet the US and NATO have just crippled our economy: they stoked the conflict in Ukraine, supported Maidan and fuelled the Donbass war since 2014.

Stoltenberg, the NATO boss, came into our committee and boasted about provoking Russia by ignoring their plea for a neutral Ukraine, and it was either the US or Ukraine that seem to have blown up Nord Stream 2, but we don't seem to be interested.

The war has crippled Germany, triggering an EU-wide recession, but the US is laughing all the way to the bank: it has supplanted Russian gas, its arms industry has made a killing flooding Europe with weapons and US firms now own vast tracts of Ukrainian land. From their safety across the ocean, the US are now stoking a wider regional conflict in the Middle East.

The US is the number one threat to our economic security.

Clare Daly (The Left). – Mr President, the economic security strategy, presented last June by the High Representative aims, in its own words, to protect the EU's interests against the militarisation of economic ties and to find the right balance between the openness that the EU wishes to maintain and the protection of our values and interests.

Let's be clear about it: the only values we are interested in protecting are exactly our interests. And even though the text makes no mention of China, the strategy is a deliberate choice to align the EU even more closely to the United States' all out technological conflict in order to hinder China's fast growing technology sector.

The strategy presents four technologies and the risks to be assessed and does not exclude protective measures. The weaponisation of knowledge, scientific research and technological advances is a real threat to the major challenges facing us – climate change, new health crisis and digitalisation require a different type of cooperative approach. The approach in this document appears that Europe is more of a playground than a player.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Mr President, I wanted to propose that we buy a 'Wallace and Daly' record and play it at the end of every debate.

Der Präsident. – Ich nehme das zur Kenntnis.

Valdis Dombrovskis, Executive Vice-President of the Commission. – Mr President, honourable Members, thank you for this interesting debate. And I thank you for your support on our approach on the European economic security strategy.

It is important that the European Parliament show its backing and a strong engagement, as stakes are high and times are troubled. The EU needs a comprehensive and united strategy to preserve and build its economic strengths, the strengths needed to be a global player.

In your interventions, you also highlighted the need for continued international engagement at bilateral and multilateral level. Yes, we want to preserve and increase the benefits we derive from the rules-based trading system. I agree that it is necessary to find the right balance between the economic openness that has shaped the EU's wealth so far, and economic security. This is why our strategy should be risk-based and our action precise and proportionate.

I have listened attentively and I also heard calls for various stakeholders, including our business community, to be properly involved and consulted. Indeed, EU companies are usually the first to be impacted when economic security risks materialise. They must be involved in shaping the answer.

So to give you one example, we have created a new economic security task force within the Industrial Forum. It serves to develop a collective understanding of economic security and encourage EU businesses to conduct relevant due diligence and risk management. I agree with the view that economic strategy should not overly focus on protective measures. We need more funding to promote the uptake and scale-up of cleantech and other critical technologies in Europe.

As part of the Multiannual Financial Framework mid-term review, we have made a proposal for the Strategic Technologies for Europe Platform, also called the STEP platform, to support technologies that are critical for the Union's economic security. The objective of STEP is to mobilise the necessary funding available across various existing EU programmes to stimulate investments in critical technologies. We have proposed to reinforce some of these programmes with an extra EUR 10 billion.

These top-ups, together with the existing funding and additional flexibility proposed under the Cohesion Policy and Recovery and Resilience Facility, have the potential to mobilise up to EUR 160 billion of investments in the coming years.

As you know, this week, leaders of European countries will meet to discuss the MFF review, including STEP.

Honourable Members, let me conclude by emphasising once again that international cooperation is at the core of EU economic security. We cannot achieve economic security on our own in an interconnected world. We will use all avenues, including within the G7, trade and technology councils, free trade agreements, digital partnerships, the Global Gateway and the World Trade Organisation to strengthen our economic security. And we will continue to insist that the EU speaks with one strong voice on these matters.

We count on the European Parliament's support in pushing the economic security agenda forward. As I said, the key to success is to act in unity and to strike the right balance between the three pillars: promote, protect and partner.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, on behalf of the Council*. – Mr President, dear Members, in fact we are facing a new paradigm. Economic security is a way of trying to balance, to maintain economic openness and improving resilience to threats. We need both things.

We are, and we want to continue being, an economic, open economy, and we know that there are threats that affect our resilience and we have to take care of them. So balance – balance between these two different things – will be key in this debate. And that's why the risk-based approach that we have identified in the joint communication on economic security is so important. We are going into uncharted waters. We both do things, we want two things that are colliding, or in some cases not being complimentary, but we have to look for complementarities among them.

We don't want to become protectionist, but we have to protect against risk. Looking for protection doesn't mean to be protectionist. We are not protectionist. We believe in free trade, but in some cases we have to protect ourselves, which we explained to our Chinese counterpart during the last European Union-China summit in Peking some days ago. We have to promote European competitiveness and to partner around the world, so we can call it a kind of 'PPP': we have to protect ourselves, we have to promote our competitiveness and we have to increase our partnership around the world. Protecting ourselves is different of being protectionist.

So I would therefore like to conclude by focusing on the last two P's: to promote and to partner, because de-risking comes with risk and with cost, but we have to take it in order that promote new opportunities. And our foreign and security policy has to be there. When we decide to do something with someone it is foreign policy. It's trade policy, certainly, but it's more than that. Our foreign and economic policies, hand in hand, we need to develop new partnerships to respond to domestic and global challenges, helping partners to promote their own growth and resilience through diversification of value chains.

China has organised an impressive conference last week and distributing a lot of information when we were in Peking talking about how value chains are working in today's economy. And value chains are vulnerable. They are long, and in some cases they become critical. So we have to take care of the security issues when developing our economic relations with the rest of the world.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Commissioner, I was not aware, up to now, that the next two debates are also with you. So you are sitting now four and a half hours. So we can have a short technical break, but we are already at 22.20. So if you need a short break, but we cannot afford a long time. So I put it into your discretion.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, wir haben eine Lösung gefunden. Herr Kommissar und Vizepräsident Dombrovskis wird die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters übernehmen, weil es ist in der Tat so: Er ist seit viereinhalb Stunden hier, keine Mahlzeit, und es sind noch zwei weitere Debatten. Deshalb sind wir für die Flexibilität dankbar. Das, was für die Erklärung notwendig ist, wird sich jetzt Herr Dombrovskis bemühen, genauso gut zu machen wie Herr Borrell Fontelles, und dann können wir so verfahren.

18. Skutki środowiskowe rosyjskiej agresji na Ukrainę i konieczność poniesienia odpowiedzialności (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu Umweltauswirkungen des Angriffskriegs Russlands gegen die Ukraine und zu der notwendigen Rechenschaftspflicht (2023/2991(RSP)).

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-president of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members, Russia's illegal, brutal war against Ukraine continues for almost 700 days. We stood, and we continue standing, unwavering by Ukraine. The war brings unspeakable suffering to the Ukrainian people. And nature is a silent victim of Russia's war, with devastating environmental consequences.

We all remember the destruction of the dam at Kakhovka hydroelectric power plant on 6 June this year. This act caused widespread damage, submerging 620 km² of territory, impacting 100 000 residents directly. Ukraine estimated that the total recovery and reconstruction needs amounted to EUR 4.68 billion, of which roughly half is required immediately. Some of the damage will be irreparable for years. President Zelenskyy denounced the destruction of the Kakhovka dam as an ecocide and the worst environmental disaster in Ukraine after Chernobyl.

Beyond this, the war causes damage to the environment every day. Based on its environmental inspections, Ukraine estimates that Russia's invasion has caused roughly EUR 52.4 billion in environmental damage. For too long, environmental damages have been side-lined as collateral damage. This must stop.

Ukraine is the first country in history investigating crimes committed by the occupation forces against the natural environment as a war crime. According to Ukraine's Office of the Prosecutor General, a total of 2 500 incidents of environmental damage have been documented so far. The EU condemns in the strongest terms the damages to nature caused by the Russian Federation in Ukraine. Perpetrators must be held to account and damages must be compensated.

The EU works intensively on ensuring accountability. We enabled Eurojust to set up the Core International Crimes Evidence Database to preserve, store and analyse evidence related to international crimes. Ukraine can now directly benefit from this new database.

The EU also continues strengthening the Ukrainian Prosecutor General's Office itself in investigation and prosecution of environmental damages caused. Our support, together with that of the US and UK via the Atrocity Crimes Advisory Group, remains crucial.

We also fully support the International Criminal Court investigations. It is worth remembering that, under the Rome Statute, acts causing widespread long-term and severe damage to the natural environment can amount to war crimes.

It is equally important to ensure that Russia pays reparations, including for the environmental damage resulting from internationally wrongful acts, in or against Ukraine. In this respect, we welcome the Registry of Damage established by the Council of Europe. It will serve as a record of evidence and information on claims for damages, losses or injury caused by Russia's war of aggression. As you know, the EU is a founding associate member of the Register, and we supported its set-up with EUR 1 million.

Honourable Members, allow me to thank you for your continuous efforts in attracting public attention to the illegal war Russia is waging against Ukraine, including to its environmental consequences. And I also welcome the high-level working group of the European Parliament organised on 27 November 2023 in this regard. Thank you for your attention and I look forward to the debate.

Michael Gahler, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der völkerrechtswidrige, menschenverachtende russische Angriffskrieg gegen die Ukraine hat verschiedene Facetten. Wir haben diese bei früheren Gelegenheiten immer wieder adressiert und verurteilt – von der Debatte über die Entführung von Kindern nach Russland bis hin zur gezielten Zerstörung von lebenswichtiger Infrastruktur. All das richtet sich nicht gegen Kombattanten, sondern gegen Zivilisten oder zivile Einrichtungen.

Ein spezieller Aspekt sind die Schäden, die als Folge des Krieges die Umwelt zerstören oder beeinträchtigen. Ich meine hierbei nicht die Spuren einer Panzerkette, die auf einem abgeernteten Feld zu sehen sind und nach einem Regenguss wieder verschwinden. Nein, ich denke an all das, was unnötig – weil kriegsbedingt – in Boden, Luft und Gewässer der Ukraine gelangt und teilweise langfristig diese Elemente verschmutzt und verseucht. Es gibt Berechnungen, dass der Schadstoffausstoß durch diesen Krieg bisher dem Jahresausstoß Belgiens entspricht.

Eines der größten oder das größte Verbrechen in dem Bereich ist sicherlich die Zerstörung des Kachowka-Damms. Ich bin gegen inflationäre Benutzung von bestimmten Wörtern, aber ich glaube, in dem Zusammenhang ist das Wort Ökozid tatsächlich angemessen angesichts dessen, was unterhalb des Damms, aber auch oberhalb durch das Verschwinden des Sees dort geschehen ist.

Wir haben daneben das Verhalten Russlands im Zusammenhang mit dem Kernkraftwerk Saporischschja. Es ist als solches schon verbrecherisch, Kriegshandlungen bewusst und gezielt in der Nähe von Kernkraftwerken durchzuführen. Aber auch die Behandlung der dortigen Mitarbeiter ist außerordentlich verurteilenswert, und deswegen muss auch das aufgezeichnet werden, wie die anderen Verbrechen, die wir aufzeichnen zum Zwecke späterer Kriegsverbrecherprozesse. Ich denke, dass gerade die Verbrechen gegen die Umwelt zeigen, welchen Charakter das russische Regime hat, und die Verurteilung ist sicherlich auch hier in diesem Hause wie üblich ziemlich einheitlich und einstimmig.

Christel Schaldemose, for S&D-Gruppen. – Hr. Formand! Vi nærmer os toårsdagen for Ruslands invasion i Ukraine. Og i Ukraine dør mennesker stadig i krigen. Familier splittes. Hjem ødelægges. Og naturen lider. Alene de to første uger af krigen var luftforureningen i Kyiv 27 gange større end normalt. Millioner af hektar landbrugsjord er blevet forurenet af tungmetaller, og millioner af drivhusgasser er blevet udledt på grund af krigen. De russiske styrker begår ikke alene drab på den ukrainske befolkning. De begår også drab på den ukrainske natur, og derfor er der fortsat brug for en samlet og stærk europæisk opbakning til Ukraine og en tilsvarende stærk fordømmelse af Rusland. Vi kan sammen og skal sammen stille Rusland til ansvar for de miljøskader, de påfører Ukraine. Det vil koste mange år at genopbygge Ukraine, men det vil også koste rigtig meget tid og penge at genoprette naturen i Ukraine. Lad os bruge alle redskaber, som vi har til at hjælpe Ukraine på vej.

Ivars Ijabs, on behalf of the Renew Group. – Mr President, Vice-President, Russia's actions in Ukraine can clearly be described as ecocide. The environmental damage to Ukraine is enormous. The estimates of the cost vary, but it is clear this is at least EUR 60 billion. The full extent of the damage will only be known once the war is over.

However, in the meantime, Europe must act. We must find legal ways to hold Russia accountable for this ecocide. Until now, European countries have mostly dragged their feet on confiscating Russian assets in Europe to compensate for the damage done to Ukraine. An important step is registered by the Council of Europe – already mentioned, it has been agreed by 44 countries in May – it aims to document the environmental damage and to prepare the ground for concrete reparations for Ukraine.

But there is also a sound legal basis to hold Russia accountable for crimes against the environment, like the Kakhovka Dam, already mentioned, and to make it compensate for the damage. Here I am referring to the Rome Statute of the International Criminal Court and other international acts.

What we need here is a clear political will to proceed and to make Russia pay for the damage.

Heidi Hautala, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, dear colleagues, the intentional destruction of nature is one of Russia's weapons of war against Ukraine. Russia is responsible for severe, long-term and often irreversible damage to Ukraine's natural environment. It is a war crime.

In the midst of this brutal war, Ukraine has shown outstanding leadership by responding to Russia's blatant violations of international law with a commitment to strengthen accountability for serious environmental crimes. The EU and its Member States must support Ukraine in this work. Ecocide is already recognised under Ukrainian law. And now it is time to find a way to incorporate ecocide as a core crime within the Rome Statute of the International Criminal Court.

A better recognition of environmental crimes in armed conflicts is urgently needed. Not only for the benefit of Ukraine, but for all future conflicts.

Now, restoring Ukraine's natural environment from the damage caused by this war will require significant financial support and expertise, but also strong environmental legislation and processes. A rapid opening of EU accession talks, and the adoption of the EU acquis on environment, would help maintain the pace of the ongoing reforms.

Building back better will be key for a sustainable recovery of Ukraine. Both public and private financing for Ukraine must be well aligned with the country's social and environmental goals. Responsible business conduct should also be well integrated in the recovery efforts.

And finally, Ukraine and its nature will recover from this terrible war. A prosperous, green Ukraine on a European path will be an end to Vladimir Putin's imperialist fantasies.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, at the end of the previous legislature a group of MEPs, including myself, participated in the conference held in Avdiivka, Ukraine, together with members of the Verkhovna Rada, assessing damages made by the indirect aggression of Russia in eastern Ukraine as well as by the annexation of Crimea.

At that time, we were taken aback by the scale of damages. Nowadays we have much, much more. We have the blowing up of Kakhovka dam, the shelling of nuclear power plants, threats against them in Zaporizhzhia, Chernobyl and in other places.

Of course, Russia should be held responsible for this, put to justice. But in order to do this, we have to help Ukraine defeat Russia as soon as possible.

Anja Hazekamp, *namens de Fractie The Left*. – Voorzitter, ecocide betekent letterlijk het doden van ons huis. De oorlog in Oekraïne heeft afschuwelijk veel doden en enorm veel menselijk leed tot gevolg gehad. En hij doodt ook het huis, de ecosystemen van Oekraïne. De verwoesting van de Kachovka-dam — een van de grootste waterreservoirs van Europa — heeft geleid tot massale vissterfte, rottende bomen, het lekken van olie en gif, en de verwoesting van de biodiversiteit.

Dat Oekraïne een ecocidezaak wil aanspannen tegen Rusland, is daarom heel begrijpelijk. Want de immense schade die aan het milieu wordt aangericht is onomkeerbaar.

We moeten Oekraïne ondersteuning bieden bij het verzamelen van bewijsmateriaal en we moeten ons altijd blijven inzetten voor de bescherming van mens, dier en hun kwetsbare leefomgeving. Maar bovenal moeten we de ernstige, langdurige en onomkeerbare milieuschade voorkomen en ecocide strafbaar stellen.

Lukas Mandl (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Demokratie schläft nie, und das ist auch die Botschaft aus dem Europäischen Parlament heute, wo wir am späten Abend ein wichtiges Thema diskutieren in einem Rahmen eines noch wichtigeren Themas. Das noch wichtigere Thema ist, dass wir nicht die Aufmerksamkeit dafür verlieren dürfen, dass Putin-Russland seit Februar 2022 einen militärischen Überfall, kombiniert mit hybrider Kriegsführung, gegen uns alle führt – gegen unsere Zivilisation, nicht nur gegen die Ukraine und die Ukrainerrinnen und Ukrainer, sondern gegen uns alle.

Das Subthema ist, dass das auch mit sich bringt, dass der Boden verunreinigt ist, dass die Landschaft verunreinigt ist durch riesengroße Mengen an russischem Metallmüll auf ukrainischem Boden. Das bedeutet nicht nur Verschmutzung, das bedeutet die langjährige Nicht-Nutzbarkeit des Bodens für landwirtschaftliche Zwecke. Es bedeutet ganz große Gefahren für Mensch und Tier. Es geht um Minen, aber es geht eben auch um Metallmüll. Und es geht um ganz große Mengen. Das müssen wir mit der Ukraine zusammen in Partnerschaft in den Griff bekommen.

Leszek Miller (S&D). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Koleżanki i koledzy! Napaść Rosji na Ukrainę spowodowała poważne szkody dla środowiska naturalnego, obejmujące zanieczyszczenie powietrza, wody i gleby oraz utratę bioróżnorodności. Ukraina przy wsparciu międzynarodowym bada możliwości prawne pociągnięcia Rosji do odpowiedzialności za zbrodnię na środowisku. Jednak jest to prawnie skomplikowane.

Parlament Europejski uznał związek między wojną a szkodami środowiskowymi, popierając utworzenie międzynarodowego rejestru na potrzeby przyszłych reparacji. Ta sytuacja podkreśla pilną potrzebę wzmocnienia międzynarodowych ram prawnych chroniących środowisko naturalne podczas konfliktów oraz skuteczniejszego wyciągnięcia konsekwencji w stosunku do agresorów.

Wojna może mieć długotrwałe skutki dla środowiska, wykraczające daleko poza czas trwania konfliktu. Wiele lat minie, zanim ekosystemy się zregenerują, a niektóre szkody mogą być nieodwracalne. Stąd zrozumiałe jest, że agresor musi w pełni uczestniczyć w finansowaniu naprawy wyrządzonych szkód.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Rysslands fullskaliga invasion av Ukraina är inte enbart en humanitär katastrof; Putin är också skyldig till en fullständig miljökatastrof som kommer att drabba generationer framöver. Ryssland visar ett totalt förakt mot allt levande. Kachovkadammen sprängdes, grundvatten och avloppssystem havererar, farliga gifter sprids, värdefull natur utplånas, ekosystem faller samman. Kärnkraftverket i Zaporizjzja är nära att haverera på grund av ryska attacker. Samtidigt vråker den ryska krigsmakten ut enorma mängder klimatutsläpp. Det är ett hån mot alla oss andra som försöker kämpa för att minska utsläppen.

Ryssland måste inte bara ställas till svars för de skador och miljöbrott, *ecocide*, som man gör sig skyldig till, den ryska staten även måste bära och ta det fulla ekonomiska ansvaret för att återställa sina skador. Ryssland och Putin är ett hot mot Europas säkerhet, men också mot vår gemensamma miljö. Nu är det dags att skärpa sanktionerna och ta alla frysta tillgångar i anspråk för att återuppbygga Ukraina igen.

Viola von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Mr President, Commissioner, colleagues, Russia is a terrorist state and commits terrorist acts. The explosion of Kakhovka dam, destruction of chemical plants, deforestation, contamination of soil, water and air, areas filled with mines..., this is only a short list of ecological crimes which Russia did to Ukraine. Behind the damage done to nature, ordinary people are suffering. Ukrainians lost their livelihoods. Millions of families have no drinking water. Farmers lost their arable land for generations. This means more suffering, more hunger in and outside of Ukraine. For these crimes, Putin must be held accountable and to hold Russia accountable Ukraine must win. Don't block the roads or bargain with the security of Ukraine. Every division, every weakness we show motivates Putin to conquer and to destroy even more. He claims that 'Russia borders never end'. We must prove him wrong.

Ryszard Czarnecki (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Wiceprzewodniczący Komisji! Szanowni Państwo! To jest dla Rosji wojna totalna, która polega nie tylko na przestawieniu przemysłu na rzecz wojny i dostarczeniu w ciągu roku przeszło dwa razy więcej czołgów niż dostarczył Ukrainie Zachód. To jest wojna totalna, także w obszarze propagandy, umysłów i mentalności, skoro jeszcze nigdy szkoły kadetów i szkoły oficerskie w Rosji nie przeżywały takiego oblężenia jak teraz. Jest to wojna totalna także dlatego, że chodzi o wyniszczenie Ukrainy, także gdy chodzi o ekosystem. Kachowka jest tutaj bardzo wymownym symbolem. Ale przecież nie tylko o nią chodzi.

Oczywiście można mówić, że niektóre zanieczyszczenia są ewidentnie skutkami działań wojennych, ale część z nich jest czyniona w sposób absolutnie zamierzony i do tego w sposób zaplanowany. Wydaje się, że jest rzeczą bardzo istotną, aby w tej sprawie pokazać naszą solidarność w czasie, kiedy nasze społeczeństwa są coraz bardziej zmęczone tą wojną. Nie ma co tego ukrywać. Mówimy tutaj zarówno o społeczeństwach naszego regionu Europy, Europy Środkowo-Wschodniej, jak i Europy Zachodniej. Tym bardziej trzeba pokazać dzisiaj jedność.

Радан Кънев (PPE). – Г-н Председател, трябва да призная, че ми е трудно на фона на чудовишните човешки жертви и разрушения да говоря и за другите видове поражения на руската агресия в Украйна. Истината обаче е, че все повече хора в Европа усещат икономическата тежест, икономическите проблеми, предизвикани от тази агресия, и на първо място, те са предизвикани именно от съзнателното унищожаване на природните, водните и енергийните ресурси на украинската държава от страна на режима в Кремъл.

Разрушаването на язовира в Каховка, например, нанесе тежки поражения на туризма в целия Черноморски басейн и в моята страна България. Но преди всичко има едно поражение, има една заплаха, която ще остане далеч след края на военните действия, дай Боже да е скоро. Ще остане далеч след момента, в който икономическите проблеми ще бъдат преодолені, и това е заплахата за нашето здраве вследствие на тази агресия. Защото ние помним Чернобил и сме в ужас от това, което може да последва от разрушенията, които режимът на Путин нанася.

(Ораторът приела да отговори на въпрос по процедурата „синя карта“)

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), blue-card question. – Thank you for taking my question. There are actors that aid and abet Russia's war of aggression. What is your opinion on the question of whether we should also make those countries that aid and abet Russia's war of aggression responsible and also try to make them pay the cost?

Radan Kanev (PPE), blue-card answer. – Thank you very much, colleague Bütikofer. I think it is in a way part of our next debate here in this hemicycle. But yes, I think that facing this war, we must always keep in mind that the free world is not a notion from the past, that there are a lot of countries – including prosperous countries – who are helping now Putin to sustain his war efforts. And I am absolutely certain that we must stay united, not only supporting Ukraine, but also impeding these attempts.

Marcos Ros Sempere (S&D). – Señor presidente, tenemos la guerra en nuestras fronteras. La invasión de Ucrania aún causa estragos en el país y nos sigue afectando. Pero debemos lanzar un mensaje muy claro. El Parlamento Europeo no se ha olvidado de Ucrania. Se producen enormes daños humanos, materiales y también medioambientales que la Unión Europea se está comprometiendo a paliar. Los costes de la reconstrucción de Ucrania se estiman en más de 300 000 millones de euros.

Debemos aprovechar esta catástrofe para articular una reconstrucción sostenible, guiada por los valores de la Unión Europea: igualdad, transparencia, cogobernanza de los municipios y de las regiones. La Nueva Bauhaus Europea es el proyecto que mejor encarna estos valores. Debemos parar para conseguir un futuro sostenible, inclusivo y bello para la sociedad ucraniana tras la guerra. El Mecanismo para Ucrania ha sido un primer paso en su reconstrucción. Pero los culpables —Rusia— tienen que pagar por este ecocidio. Hagámoslo posible.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Monsieur le Président, les bombes continuent de tomber sur l'Ukraine, et nous devons continuer sans trêve, sans relâche, à soutenir le peuple ukrainien au nom des droits de l'homme, de la démocratie, du projet européen lui-même. Honte à ceux qui, aujourd'hui, lui tournent le dos.

Cette guerre, ce sont des dizaines de milliers de victimes civiles, des milliers de vies brisées, de villes détruites, d'enfants orphelins, de femmes violées. Derrière cette dévastation humaine, ce sont les conditions d'habitabilité de l'Ukraine qui se dégradent de manière vertigineuse. Des forêts incendiées, des rivières polluées, des terres boursouflées de mines, de bombes et d'obus toxiques – soit 200 000 hectares contaminés pour plusieurs générations peut-être –, et, bien sûr, le bombardement écocidaire du barrage de Kakhovka.

Alors, notre responsabilité d'Européens est de tout faire pour aider l'Ukraine à atteindre la paix et à se reconstruire. Pour cela, nous devons d'urgence porter ce crime d'écocide, que nous sommes en train d'intégrer dans notre droit, au niveau international, afin de pouvoir juger ensemble des crimes commis par Vladimir Poutine en Ukraine. Sans justice, il n'y a ni paix ni sécurité. Alors soyons à la hauteur de l'histoire.

Rafał Romanowski (ECR). – Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Rosyjska agresja na Ukrainę to dowód na to, że Unia Europejska żyła złudzeniami bezpiecznego świata. Zajmowaliśmy się ideologią, a zabrakło czasu, aby przygotować się do wojny, która dotrze również do nas.

Konflikty zbrojne mają swoje skutki dla środowiska, ale czy naprawdę jest to w nich najgorsze? Na własne oczy widziałem, jak Rosjanie dewastują Ukrainę po to, żeby warunki życia były nie do zniesienia, a koszty odbudowy uniemożliwiły szybką integrację Kijowa z Zachodem. Najgorsze, co możemy zrobić, to, odtwarzając nasze zdolności obronne przed nieuchronnym konfliktem, nadal żyć w świecie złudzeń czasu pokoju i patrzeć na wszystko przez pryzmat polityki klimatycznej.

No właśnie. Sprzęt wojskowy, czołgi, samoloty czy artyleria mają być przede wszystkim niezawodne i skuteczne na polu walki, a nie niskoemisyjne. Jeśli nie zaczniemy myśleć w tych kategoriach, to przegraliśmy tę wojnę zanim jeszcze się zaczęła.

Liudas Mažylis (PPE). – Pirmininke, komisare, kolegos. Nepaisant tebevykdomo agresyvaus Rusijos karo, demokratinė Ukrainos valdžia apgalvotai ir nuoširdžiai ruošiasi deryboms dėl narystės Europos Sąjungoje, ruošiasi perkelti europines aplinkosaugos teises nuostatas į nacionalinę teisę. Vis dėlto, Rusijos karo daroma žala aplinkai kasdien didėja. Pačiu minimaliausiu vertinimu, ji jau sudaro 60 milijardų. Minų laukai, tarša dėl energetikos infrastruktūros naikinimo, pesticidų sandėlių griovimas, Kachovkos hidroelektrinės susprogdinimas ir niekaip neatitaisoma žala bioįvairovei, užterštas oras, vanduo, dirvožemis, o dar ir nuolat bauginanti branduolinių elektrinių avarijų grėsmė. Nejmanoma greit suminėti vien žalos rūšių, o reikės rasti būdų ją atitaisyti. Tai nėra „atsitiktinė“ karo pasekmė, o tyčinis nusikaltimas. Rusija privalės atlyginti visą padarytą žalą, o jos veiksmais be kita ko, turi būti taikomas ekocido terminas.

Marek Paweł Balt (S&D). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Wszyscy widzieliśmy zdjęcia rosyjskich okrucieństw w Ukrainie: Bucza, Irpień, Kachowka. Reżim Putina nie ceni ani ludzi, ani środowiska. Próbuje zastąpić praworządność siłą. Największym niebezpieczeństwem jest to, że inne kraje uważnie obserwują, gdzie jest granica bezkarności. Ukraińcy dzisiaj płacą cenę swoim życiem, stając przeciwko Rosji w obronie europejskich wartości i zasad. Jedną z nich jest nasze zaangażowanie w ochronę środowiska, aby nasza planeta nadawała się do zamieszkania dla naszych dzieci i wnuków.

Musimy pociągnąć Rosję do odpowiedzialności za wzrost promieniowania w strefie Czarnobyla, za zniszczenia tamy w Kachowce, za zaminowanie tysięcy hektarów ziemi i za wiele innych zbrodni wojennych. Musimy ustanowić precedens płacenia przez agresora za szkody i odbudowę zniszczonych obszarów, tak aby poznał pełny koszt wojny, którą wywołał. Co więcej, w naszym interesie jest pomoc w odbudowie Ukrainy tak szybko, jak to możliwe, ponieważ dla nas Ukraina nie jest szarą strefą, ale podobnie myślącym państwem, które chcemy postrzegać jako silnego partnera gospodarczego w naszej europejskiej rodzinie.

Anna Zalewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Rosja prowadzi z Ukrainą i z Europą wojnę totalną, totalitarną – morduje ludzi, niszczy gospodarkę, chce zostawić spaloną ziemię. Minuje, zaminowuje, niszczy wodociągi, niszczy zakłady przemysłowe.

To wszystko okrutne. Unia Europejska daje dowody troski, ale musi mieć plan. W jaki sposób, po pierwsze, wygrać wojnę, po drugie, znaleźć pieniądze, po trzecie, rozminować Ukrainę, po kolejne, doprowadzić do tego, że będzie to kraj, w którym będzie dobra, czysta, pitna woda. I wskaże fundusze i możliwości, by móc ratować środowisko. Bez konkretów, bez planów pozostaną nam tylko apele. Tak wojny nie wygramy.

Helmut Geuking (PPE). – Herr Präsident! Letzte Woche war eine ukrainische Soldatin bei mir im Büro gewesen und hatte berichtet von der Front – sie kam direkt von der Front –, was sie dort erlebte und wie der Zustand in der Ukraine allgemein ist. Sie bat darum, dass wir in Europa niemals vergessen dürfen, welche Kriegsverbrechen dort begangen werden. Sie bat auch darum, dass wir immer im Fokus haben sollten, auch die Kinder, die entführt worden sind, zurückzuführen und die Umweltschäden auszugleichen.

Die Umweltschäden, in der Tat: 150 Millionen Tonnen CO₂ sind mittlerweile registriert worden an Umweltschäden. Das macht ein Gesamtvolumen von 9,8 Milliarden aus. Das darf man nicht verkennen, und das muss auch behoben werden. Die Behebung wird mindestens weitere 55 Milliarden kosten.

Das sind Sachen, wo wir sagen: Das kann Europa so nicht dulden und Europa müsste jetzt handeln. Wie können wir handeln? Wir können handeln, indem wir die Gelder einfrieren. Wir müssen weltweite Gelder generieren, die die Oligarchen irgendwo liegen haben. Die müssen wir beschlagnahmen und einsetzen für diese Kriegsverbrechen, um die wiedergutzumachen. Denn das ist ein Angriff auf die Menschheit, ein globaler Angriff ...

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, pane komisaři, na ruské agresi je samozřejmě nejhorší ztráta lidských životů, utrpení lidí, ale znečištění životního prostředí, zničení vodních zdrojů, půdy, to je ztráta nejenom pro tuto generaci, ale i pro budoucí generace. A Rusko musí vědět, že tyto ztráty se budou počítat a že je Rusko bude platit.

Zničení přehrady Kachovka, to je jenom ta viditelná špička ledovce, která způsobila málem humanitární katastrofu v okolí, nedostatek pitné vody, zničení obrovských hektarů půdy. Ale chci zdůraznit, že Evropský parlament vyzval k registru těchto škod a Rada už tento registr vytvořila. Myslím, že to je správná cesta ke zřízení mezinárodního kompenzačního mechanismu. Rusko musí vědět, že za tyto škody bude platit.

Spontane Wortmeldungen

Clare Daly (The Left). – Mr President, nearly two years into the Ukraine war and the slogans are sounding hollow: Europe's cheerleaders have moved on to pastures new, and the predictions of the anti-war voices, viciously demonised, are now coming to pass.

We've gone from 'as long as it takes' to 'long enough': the Western betrayal that was always coming is now in progress, and Ukraine is being pushed to consider peace terms much worse than what was possible in April 2022, when it was forced to fight on by its friends in NATO.

Tens of thousands of dead who did not have to die. Tracts of land that could have been saved that are now occupied. Devastating environmental consequences: a 12-month interim assessment calculated emissions equivalent to the total annual greenhouse gas output of Belgium, and that is before you look at fracked gas imports, energy costs by the fossil fuel companies and Nord Stream 2 – a calamity from start to finish.

Another clue of how bad European leaders are, happy to let things carry on as long as someone else's pain and other people's children are dying.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, it is difficult to take your concern for the environmental consequences of the war in Ukraine seriously. There's only a handful of anti-war people in this room. 80 % of you voted down our amendments calling for increased diplomacy and efforts to bring about peace in Ukraine. How can the same people who voted to pour tens of billions in arms into keeping a NATO proxy war going, now pretend to care about the environmental consequences? Did you care about the environmental impact of the wars of Yugoslavia, Afghanistan, Iraq, Libya, Yemen or even Gaza today? Do you care about the environmental impact of the brutal sanctions regimes in place against Venezuela, Syria, Iran, Zimbabwe, Yemen? Whatever about the environment? You don't even care about the hundreds of thousands of preventable deaths Western sanctions have caused in these countries. Show me the campaign to bring accountability for the environmental crimes of NATO. And maybe we'll take you serious. People that care about the environment don't promote war. The Greens should cop onto that one.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-president of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, honourable Members, the debate today testifies how important it is to hold Russia accountable, also when it comes to the devastating environmental consequences of its war of aggression against Ukraine.

I trust and welcome that you will continue to keep environmental damages caused by the war on your political agenda. What happens in Ukraine impacts the entire world. Damages are not just national: consequences go beyond borders and impact wider regions. It is not only about agriculture and food, it is also clean air, fresh water, human health and the whole natural habitat. Nature and peace are interconnected: harm one and you will harm the other.

Numerous challenges will remain to hold perpetrators accountable but the EU, as an international forerunner on climate and environmental protection, should definitely play a role in this process. In the meantime, we also need to focus on actual rehabilitation and restoration of damages done to nature in a broader sense. Repairing ecosystems and natural infrastructures is a vital part of rebuilding the Ukrainian economy and to ensure the prosperity and well-being of all Ukrainians in the long run.

It is important that we help Ukraine to rebuild and recover in a way that will ensure its prosperity for decades to come, avoiding being stranded with a resource-consuming or polluting and health-harming infrastructure. The EU stands ready to continue to support the Ukrainian administration to make sure the recovery is as sustainable as it can be in this precarious situation.

Der Präsident. – Die Aussprache ist damit geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171 GO)

Andrea Bocskor (NI), *írásban*. – Míg a világ számos részén az emberek a béke ünnepére, a karácsonyra készülődve gyűjtik meg az ünnepi gyertyákat, addig Kelet-Ukrajnában rakétabecsapódások rázzák meg a tájat, borítják lángokba az erdőket, mezőket, városokat, falvakat. Az Oroszország által indított agresszív háború 657. napját írjuk, Ukrajna óriási embervesztéseket szenvedett, emberek milliói kényszerültek elhagyni otthonaikat, de amiről kevésbé esik szó, az a háború néma áldozata: a környezet, mely „mozdulatlanul” tűri a kegyetlen mindennapokat. Az Európai Unióban és számos országban óriási hangsúlyt fektetnek a környezetvédelemre, a „zöld átállásra”, néha már nevetséges módon próbálva megváltoztatni a mindennapjainkat, mindenben a környezetre gyakorolt káros hatást emelve ki.

A háború káros hatásairól azonban nagyon kevés szó esik. Senki sem követel tűzszünetet, holott bizonyos, hogy csak békével szüntethetjük meg a háború szörnyű természetére gyakorolt következményeit. A háború fenntartása óriási erőforrásokat igényel, hatalmas mennyiségű üzemanyagfelhasználást, a rakétatámadások, robbanások, égő épületek, gyárak lég- és talajszennyezést okoznak, nehézfémek és mérgező anyagok jutnak a levegőbe, a vizekbe, tönkretéve az ökoszisztémát, melynek helyreállítására évtizedekre lesz szükség. Ha kötelességünknek érezzük a természet védelmét, már ma lépéseket kell tennünk a békéért! A békével megakadályozhatjuk az olyan szörnyű katasztrófákat, mint amilyen a Nova Kahovka-i gát felrobbantása volt, mely felmérhetetlen környezeti károkat okozott!

Witold Jan Waszczykowski (ECR), *in writing*. – Before we get to environmental damages this war of aggression has brought about, we need to remind ourselves what exactly led to this war in the first place. I am referring to the short sightedness of the EU led by Germany. For years on end, the EU's liberal left-wing elites have appeased Putin to pursue lucrative energy deals with Russia. On the one hand, numerous Member States have become addicted to Russia's dirty hydrocarbons. On the other, the ever-creeping ecologist legislation has cut down Europe's energy independence and competitiveness. Berlin's plans to get rich on Russian energy, as the EU's main energy hub, have backfired. Poland and other countries of the EU's and NATO's Eastern Flank have been sounding the alarm since even before Putin decided to invade Georgia in 2008. Instead of promoting fracking imports of energy from places like the US and nuclear energy, Europe kept on feeding Russia's growing war machine. Virtue signalling focused on limiting the EU's carbon footprint might have made some among the EU's elites feel better but it did nothing for the environment. On the contrary, those failed policies made the aggression against Ukraine possible and led to the destruction of the Kahovka Dam.

19. Stosunki między UE a USA (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Tonino Picula im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten über die Empfehlung des Europäischen Parlaments an den Rat, die Kommission und den Vizepräsidenten der Kommission/Hohen Vertreter der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu den Beziehungen zwischen der EU und den USA (2023/2126(INI)) (A9-0372/2023).

Tonino Picula, rapporteur. – Mr President, High Representative, representatives of institutions, dear colleagues, the idea of this report was to summarise some expectations and recommendations on transatlantic relations as our position ahead of the elections next year on both sides of the Atlantic. Our imperative is to send a clear message on how we see our cooperation, and what it should be in the months and years to come to protect this long standing fundamental alliance and make it as resilient as possible to the various elections outcomes. Strong transatlantic cooperation is founded on the principle that a partnership of joint leadership and responsibility is necessary to weather the storm of multiple crises on both sides of the Atlantic. We must not refrain from repeating that the US is the EU's most significant political and economic partner, and vice versa. Russian aggression on Ukraine changed many things. It's the most direct attack on international law. It's also the clearest example of reversing the multilateral system since the fall of the Berlin Wall. For 70 years, international order, representation of democratic values, open societies and the protection of human and minority rights has been based on cooperation between the USA and EU. That cooperation has come under pressure in the recent years, but one, and probably the only, positive outcome following the aggression is additional revitalisation of transatlantic relations. The solidarity wave across the EU and globally, and the European Union's joint responsive and Member States commitments are unprecedented. We stood united in the most challenging times and this crisis has proven it once again. It is essential to emphasise that we see the difficulties with approving new tranches of help in Congress, and we are still awaiting the outcome of the Council.

Standing together against Russia's war of aggression and helping Ukraine will be even more crucial in the months to come, and must remain our joint commitment. Overall, our relations have been in a good shape lately. We can only commend all the concrete outcomes of the increased cooperation, such as two EU-US summits, Trade and Technology Council dialogues on Indo-Pacific China and defence and collaboration on critical raw materials. However, we cannot miss to mention the challenges that remain, particularly with ERA adoption, where most of our concerns were not taken into account and pending issues on tariffs remain. This report contains clear recommendations on what our partnership should entail in relation to China. In the Pacific region, Western Balkans, Africa and other global partners, as well as on security and defence. In light of multiple threats and crises confronting both sides of the Atlantic, we must continue strong transatlantic cooperation. Together, we must defend multilateralism and tackle the dangerous geopolitical realities that affect common values, interests, security and prosperity. This is why both sides must reinforce the resilience of their democratic systems to resist both external and internal threats, like increased disinformation and foreign interference from authoritarian political forces and regimes in the electoral process.

It would be excellent as well, if the European Union were doing some contingency planning from our side in case things do not go as desired, because the alternative is an administration that sees our partnership values, security and the world very differently. We want more cooperation and leadership in equal partnership whenever possible. However, we also expect the EU to build its open strategic autonomy. A strong European Union is the best answer to all challenges and also the best partners for the United States.

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, honourable Members, the relationship between the European Union and the US is certainly of the utmost importance. So your report is very much timely, especially in these times of geopolitical turmoil. But we can say that this relation is in a very good shape.

Your first new recommendation, you said, and I quote, 'fostering an even stronger, mutually beneficial partnership in leadership and responsibility between the US and the EU, to defend multilateralism' – something that we repeat all the time – 'to tackle the global challenges and the new and dangerous realities.' Yes, this reflects the roadmap for the US partnership, a partnership that is more necessary than ever if we want to achieve our objectives.

Take into consideration that our trade and investment relation is the most important relationship in the world. We are each other's main trading partner and we are each other's largest investors, accounting for 42% of the global GDP in 2021 in current prices. There is not another economic relationship as strong as the one that we have with the US, or that the US has with us.

There are challenges in this area, but we are working in order to build constructively on them. That is why we have this Trade and Technology Council to look for solutions and to avoid new dispute.

In your report, you mentioned the main challenges that you consider in the relationship. And I quote again, 'the multiple global crises, from the war of Russia against Ukraine and tensions in the Middle East' – we have been talking a lot about it today – 'and an increasingly assertive China'. These are the three poles in which we have to concentrate our attention: China, Middle East, Ukraine.

This is, by the way, the challenges that I mentioned last month to our ambassadors conference during our yearly gathering. I have been in contact with Secretary of State Blinken over the recent weeks, discussing about that, preparing the summit with China and, in particular, encouraging the US to work closely with us on the Middle East, because we have both committed to a Palestinian state, and the US has been devoting a lot of attention in the past to this issue. Not today exactly, but the recent events will make them go back again to this issue, and we cannot just rely on them to solve it. It is the whole international community that has to engage on trying to enable both Israelis and Palestinians to live in peace.

I am also encouraged by your call for consolidating our multiple strands of engagement with the US: the high-level dialogues on China and Russia, the high-level consultation on the Indo-Pacific, the very close cooperation on different foreign policy files, on the Western Balkans, where our cooperation is very good and decisive to the Caucasus or to Central Asia.

In particular, our dialogue on China, which Secretary Blinken and I launched in Brussels in March 2021, has been a dedicated bilateral forum to discuss our responses to, as I said before, a more and more assertive China. Both of us are very well aware that our interests are not always overlapping, but this consultation has been proving useful to compare where we go in our engagement with China.

Your report also talks about cybersecurity, defence policy, counter-terrorism, space, non-proliferation, disarmament. We also have a formal and intense security and defence dialogue, which convened most recently in early December in Washington, D.C.

What is happening today? The most important thing, maybe, is the review of the US Congress of the funding for Ukraine. I know that the Ukrainians are very much worried by that and it is important that we recall our unwavering commitment to support Ukraine, as we said, for as long as it takes, not as long as it took, 'as it takes' – not in the past, in the present and in the future.

Our efforts to help Ukraine defend itself against Russia's war of aggression have been part of our joint endeavour with the US from the first day of the full invasion, and we expect this to continue. But it certainly will depend on the electoral processes. In November next year, we will know who's going to be the next President of the US, and certainly it will be of utmost importance to define our cooperation and the engagement of the US with respect to the support of Ukraine.

We expect this to continue, and I clearly support your clear message that our engagement in the Middle East must not be detrimental to our support to Ukraine. There are a lot of differences, but also a lot of coincidences or convergences in these two wars. And it is important that the fact that we have to face both of them at the same time is an important part of our US-EU relations.

PRESEDÁ: MARTIN HOJSÍK*podpredseda*

Željana Zovko, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, High Representative, I would like to thank the rapporteur on his constructive approach and good cooperation during the negotiations. Well done, Mr Picula.

Since the last recommendation on the future of EU-US relations that we adopted in 2021, our relations have reinvigorated significantly. The United States is not only a partner, but also our closest ally, with whom we need to coordinate our approach in crucial foreign policy areas. That includes our immediate neighbourhood, Africa, Latin America, Caribbean, in the Indo-Pacific and the Arctic. During the negotiations, I successfully included my amendments on the need to continue our strategic partnership in the Western Balkans in order to secure stability in the region, security of European external borders. Transatlantic coordination in the region is crucial in supporting the countries on their path to European integration and assisting them in addressing the issues in the region, that includes the electoral and constitutional reform in Bosnia and Herzegovina and the EU-facilitated Belgrade-Pristina Dialogue that are key for a European future of the region.

As the rapporteur for the report on preventive diplomacy, we have included preventive diplomacy actions around the world, and the visible need that we have on joint actions in preventing future possible conflict. Mr High Representative, we should not be firefighters. We should be, and play, a part, because the world is now in dire need of preventive diplomacy, and especially with our US partner. I remember when the Dayton Peace Agreement was done it was unjust peace, but it was still a peace. And we should not be afraid of a future Congress. I remember Republican Congressman Bob Dole was the one who initiated the actions in Bosnia and Herzegovina. We should work hand in hand with the future and with the present legislatures on the overseas. We should forget about ideological divides. We should work and build the peace around the world.

The world needs Europe and the world needs the United States strong and visible in the arena, otherwise we are all doomed to fail.

Daniela Rondinelli, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, stiamo vivendo in un periodo storico in cui i conflitti e le numerose crisi che riguardano entrambe le sponde dell'Atlantico rischiano di destabilizzare le democrazie occidentali e di ridisegnare i nuovi equilibri geopolitici a livello internazionale per i prossimi decenni.

I nostri valori di libertà, democrazia e Stato di diritto sono costantemente minacciati e rendono oggi più che mai necessario un rafforzamento dell'unità transatlantica quale prerequisito per un mondo prospero e libero.

Il prossimo anno è cruciale. Le elezioni europee e americane e ci impongono di rimanere vigili e cooperare insieme per contrastare le pericolose ingerenze russe e cinesi, tanto nella manipolazione delle informazioni quanto nelle interferenze elettorali. Questo è uno degli impegni comuni che abbiamo sottoscritto come delegazioni del Parlamento europeo e del Congresso americano lo scorso 1° dicembre a Washington.

L'Unione europea e gli Stati Uniti sono alleati naturali. I nostri legami storici, politici, economici, commerciali e soprattutto culturali rappresentano un argine imprescindibile contro i regimi autoritari e il baluardo stesso della democrazia, in grado di garantire un sistema di relazioni internazionali basato sul multilateralismo e sulla sicurezza, ma soprattutto sul benessere collettivo e la piena realizzazione della persona umana.

Dragoș Tudorache, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, dear High Representative, dear colleagues, like every year we take stock in this report of the state of relations with the US. We note the points of convergence or divergence, the shared interests, the values holding us together. And I want to thank Mr. Picula, our rapporteur, for the work done in this report.

But this is no ordinary moment in our common history, because the year to come will bring a real challenge, a true test of political will. Our two democracies, which have been for decades the blueprints for the rules-based global order, are facing the most serious test of resilience. We both face a wave of extremism raging through our societies and electorates, politicians on both sides promoting isolationism, calling into question multilateral organisations.

And looking at the coming wave, it is still us, the political forces on either side of the Atlantic, that must build as many bridges as possible, that must plant as many anchors as possible. The transatlantic bond must remain strong and be echoed by a sense of shared responsibility towards our own future and the future of the world. This report identifies such anchors, from the commitment to continue supporting Ukraine to aligning strategies and priorities in foreign affairs, new technologies or global trade.

Let us continue nurturing transatlanticism, remain a rational voice, and keep our hand firmly reaching across to all American friends that share this commitment.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, HR/VP, colleagues, the bottom line of our relationship with the United States can be captured in one sentence: ‘we should be partners in leadership and responsibility’, as you have quoted from the text. DC has often asked us to shoulder more responsibility, and that’s justified. But they do not always listen when we ask for more partnership in leadership.

However, the United States is not anymore the shining city on the hill that we can just always follow. Still, there’s a necessity to build on the partnership, to strengthen the partnership. But we almost also must address issues where we are not seeing eye to eye. And with regard to multilateralism, that pertains in particular to the trade realm, where the US often talk about rules-based order, but whenever it comes to WTO, they forget it. We need to be cooperating also with other like-minded partners in order to impress on our US partners that we want to shape the future.

And the last point is the most urgent one: that is Ukraine. What the US Congress is deliberating at the moment can be captured with the English saying ‘penny wise, pound foolish’: to not spend the money on supporting Ukraine would be suicidal in the strategic long term.

Anna Zalewska, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Wysoki Komisarzu! Koleżanki i Koledzy! Ważne słowa padły przed chwilą, że powinno nam zależeć na tym, żeby były silne Stany Zjednoczone, silna Unia Europejska, bo wtedy będzie silny sojusz i partnerstwo. Ja dziękuję za to sprawozdanie i za tę dyskusję. Staram się nie słyszeć, że wybrzmiewają niestety głosy, które są zapowiedzią próby ingerowania w wybory w Stanach Zjednoczonych. Niestety doświadczamy bardzo często ze strony Parlamentu Europejskiego czy Komisji Europejskiej takiej właśnie ingerencji w wybory w różnych krajach.

Cieszę się, że z różnych krajów, w tym głosy niemieckie, francuskie tutaj wybrzmiewają, bo w tym roku słyszeliśmy zbyt dużo niedobrych sformułowań, a to ze strony niemieckiej, która chce ograniczyć swoją składkę do NATO, czy też słyszeliśmy słowa prezydenta Francji, który dystansuje się do właśnie Stanów Zjednoczonych czy też NATO. To taka przestroga dla nas, bo ważniejsze są te wszystkie kwestie, które nas łączą, a nie te, które nas dzielą.

Jednocześnie nie ukrywam, że martwimy się w Polsce, bo ministrem spraw zagranicznych zostanie człowiek, który był na ustach całej Rosji i był na wszystkich paskach w telewizjach rosyjskich. Kiedy to został zniszczony Nord Stream 2, napisał na Twitterze, że dziękuje Stanom Zjednoczonym. Jednocześnie w Polsce znamy go z wulgarnych, kawiarnianych dyskusji o tym, że zbyt silnie współpracujemy ze Stanami Zjednoczonymi. Mam nadzieję, że Parlament Europejski, Komisja Europejska będzie potrafiła razem z nami czuwać nad Radosławem Sikorskim, który jeszcze do niedawna był eurodeputowanym.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, les États-Unis sont notre meilleur allié, mais aussi notre pire concurrent. Cette leçon historique, nous devrions tous la connaître. En France, la prédation industrielle américaine est constante. Nous avons ainsi suivi avec consternation le rachat du fleuron français Exxelia par l’américain Heico, sans que le gouvernement d’Emmanuel Macron intervienne pour rapatrier cette entreprise sous capital français.

Ce rachat n'est qu'un nouvel épisode de la razzia américaine contre les entreprises et les élites européennes. La France, par exemple, se laisse piller sans jamais se défendre. En 2022, ce sont 131 entreprises françaises, 131 entreprises françaises considérées comme sensibles, qui ont été rachetées par des fonds étrangers. En tête des acquéreurs, dont les dossiers sont validés par le ministre des Finances, nous ne trouvons ni la Russie, ni la Chine, mais les États-Unis, évidemment.

Avec leur loi sur la réduction de l'inflation, les États-Unis d'Amérique posent désormais un défi historique aux nations européennes. Alors que le Parlement européen tresse des louanges à Washington à longueur d'interventions depuis l'élection de Joe Biden, ce dernier se moque absolument de nos déclarations d'amour. Pour lui, c'est «*America first*», et il a bien raison. Joe Biden sait que l'Union européenne est terrorisée à l'approche de la fin de l'hégémonie américaine sur le monde. Il sait que, à Bruxelles, les amis de l'Oncle Sam sont incapables de prendre acte de l'émergence d'un monde multipolaire, où les Européens peuvent arbitrer dans divers pôles de puissance plutôt que de toujours s'en remettre à lui.

Un nouveau monde nous attend. Aidons nos nations à en tirer profit au lieu de refuser l'inéluctable.

Emmanuel Maurel, au nom du groupe *The Left*. – Monsieur le Président, s'il y a bien un domaine dans lequel l'autonomie stratégique de l'Union européenne reste à démontrer, c'est celui de la relation transatlantique, car les Européens et les Américains sont loin d'avoir toujours les mêmes intérêts, et la chute de Trump n'a réglé aucune de nos divergences.

Prenons la loi américaine sur la réduction de l'inflation ou le règlement sur les semi-conducteurs: vous avez des Américains qui donnent des centaines de milliards aux entreprises pour quitter l'Europe et déménager sur leur territoire. Ils poursuivent toujours leurs sanctions extraterritoriales. Et nous, que faisons nous? Eh bien rien. En tout cas pas grand chose. Parfois même, on en redemande. Oui, on en redemande, parce que je trouve incroyable que nous allions négocier en coulisses, et d'ailleurs peut être en violation des traités, un accord commercial dont nous savons déjà qu'à la fin il sera inégal.

Je veux parler du Conseil du commerce et des technologies UE — États-Unis, voulu par M^{me} von der Leyen et par M^{me} Vestager, et qui prévoit en réalité de donner nos données et nos entreprises numériques aux États-Unis. Et je pourrais parler des normes, aussi, en citant l'Institut européen de standardisation, qui est dirigé par un employé d'Intel au moment où on discute de choses cruciales.

Il faut alors regarder la réalité en face et surtout anticiper. Anticiper, éventuellement, un retour de Trump. Qu'allons-nous faire? Je vous pose la question.

Katarína Roth Nevedálová (NI). – Vážení pán predsedajúci, veľmi sa mi páčil pán Bütikofer, ako povedal, že Amerika už nie je to, čo bývala. A má veľkú pravdu. Naďalej však zostáva našim významným obchodným partnerom a takisto strategickým partnerom, s ktorým nás spája veľa spoločných cieľov. Ale máme, samozrejme, na niečo aj rozdielne názory a občas si aj konkurujeme. Viac alebo menej.

Netreba však túto spoluprácu podceňovať a potrebujeme väčšiu výmenu názorov, a preto podporujem návrhy, ktoré sú v tejto správe, ktoré sa týkajú napríklad zriadenia transatlantickej rady alebo napríklad navrhujú užšiu spoluprácu medzi parlamentmi Spojených štátov a Európskej únie. Nesmieme sa však uspokojiť s hocičím. Preto si myslím, že by sme mali vždy trvať na zodpovednej primeranej úrovni účasti aj zo strany Spojených štátov amerických. Vzájomný rešpekt medzi partnermi je dôležitou podmienkou našej spolupráce.

A či sa nám to páči alebo nie, táto spolupráca je určite nevyhnutnosťou. Našou spoločnou úlohou je naďalej podporovať vzájomný obchod. Aj keď Spojené štáty nie sú náš najväčší partner, sú významný obchodný partner pre Európsku úniu. A takisto dodržiavať podmienky pri tomto medzinárodnom obchode, ktorý medzi nami plynie. Spoločne dokážeme viac nielen v tejto oblasti, ale aj v oblasti napríklad podpory demokracie, ľudských práv, ale aj spoločného výskumu, či už klasického, alebo napríklad aj pri vesmírnom bádání.

David McAllister (PPE). – Mr President, dear colleagues, transatlantic cooperation has been tried and tested over time, but our bond has proven itself time and again, most recently in the response to the Russian war of aggression against Ukraine. Here we have shown remarkable unity, not least by coordinating our military support within the Ukraine Defence Contact Group.

The United States of America is and will be our most important partner and ally as the European Union. People are at the bedrock of this relationship. Bilateral trade and investment supports millions of jobs in Europe and the United States, respectively, and we are each other's strongest geo-economic base. But indeed, we need to and can do more in order to maximise the added value of transatlantic relations by exploiting the opportunities for cooperation presented by the EU-US security and defence dialogue.

I am convinced that on both sides of the Atlantic there is genuine interest to cement the foundations of a relationship so that we can meet the challenges of the years and decades to come. Let me thank the rapporteur and the shadows for presenting this very good report.

Evin Incir (S&D). – Herr talman! EU är inte en isolerad ö. Vi behöver stärka vår strategiska autonomi och bli oberoende av förtryckarregimer för att ta kontroll över utvecklingen. Ska vi dock klara av att vinna kampen om internationell rätt och kunna styra utvecklingen åt rätt håll så måste vi även fördjupa relationen med likasinnade, som USA.

Vi står inför många utmaningar: konflikter, demokratisk tillbakagång, populister och extremister på frammarsch, jämställdheten under attack, klimatförändringar och den digitala utvecklingen med AI och andra system, som kan vara en stor tillgång bara den sker reglerat och gemensamt.

Rysslands folkrättsvidriga aggression mot Ukraina är ett tydligt exempel på hur viktigt EU:s och USA:s gemensamma agerande har varit, och är. Visst reagerar jag med bestörtning över hur administrationen i Vita huset har agerat i andra konflikter – senast när de i FN:s säkerhetsråd blockerade kravet om vapenvila för att få slut på lidandet i Gaza. Det är helt oacceptabelt. Jag kommer alltid kritisera när det behövs. Faktum är dock att utvecklingen tvärs över Atlanten spelar roll för den globala utvecklingen, och den spelar roll för EU. Relationen med USA är därför viktig.

Vi vet att extremister just nu riskerar att ta allt mer plats i vår union och i USA. Gemensamt kan vi dock utgöra en motkraft och vända utvecklingen. Det är viktigt med nära samarbete med Vita huset, men lika viktigt är det att stärka våra relationer mellan medlemsstaternas parlament och EU-parlamentet, med amerikanska senaten och kongressen. Samarbete är nyckeln framåt.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, the US-EU relationship is the most enduring relationship in modern history in terms of shared values, politically, economically and even culturally at this stage. And of course there's going to be challenges from time to time. I do very much welcome the Trade and Technology Council, for example, that will allow discussions around issues of common interest, but also at times when we are competitive in the areas of global trade, technology issues as well. So while we have that special relationship, it is clearly important that we have a vehicle in place to discuss challenges that from time to time will crop up.

On the issue of global trade I certainly believe that we need a rules-based order, and we need to have international organisations to oversee those rules. So while America is a partner, at times we also have to say that if you are in a rules-based order and they are rules, well then they must be adhered to, and you must accept the adjudication of those organisations that oversee it internationally.

I'd also like to see Europe and the United States assert itself in a way to discuss and embrace our discussions with China, rather than always being adversarial, I think, longer term, and I welcome those discussions in recent times between the United States and China. But we must do more in Europe as well.

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, iskustvo je pokazalo da je puno lakše ostvarivati partnerske odnose sa SAD-om i zapadnim zemljama s kojima, osim ekonomskih interesa, dijelimo neakve temeljne vrijednosti poput slobode i demokracije. Treba razvijati odnose i s drugima. No, situacija u kojoj Europska unija razvija odnose s Rusijom, pa onda nakon toga traži od SAD-a da je brani od te iste Rusije, očito pokazuje neke pogrešne procjene u odabiru strateških partnera.

Zato pozdravljam ovo izvješće i nadam se da će se ti odnosi između Europske unije i SAD-a nastavljati i sljedeće godine, kad će izvjesno Donald Trump ponovno postati predsjednik Amerike, i nadam se da neće doći do masovne histerije u Europskom parlamentu kako je to bilo 2016. kad je Trump bio izabran ili pak 2020. kad je cjelokupni europski politički *mainstream*, uključujući pučane, stao na stranu Joea Bidena.

Dakle, službeni predsjednici Europske unije nikako ne bi smjeli ulaziti u unutarnje demokratske odluke Amerikanaca, već razvijati trajno partnerstvo.

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, meine sehr verehrten Damen und Herren Kollegen! Natürlich sind die Vereinigten Staaten traditionell unser engster Partner. Aber die Vereinigten Staaten entwickeln sich. Waren sie 1945 noch ein im Wesentlichen europäisches Land durch seine Demografie, werden sie im Jahre 2045 bereits mehrheitlich nicht mehr von den Nachfahren von Europäern bewohnt sein. Wenn sich die USA aber von uns fortentwickeln, heißt das, dass wir selbstständiger werden müssen, und dieser Begriff der strategischen Autonomie, der kam gerade hier auf der linken Seite des Hauses auf während der Präsidentschaft Donald Trumps.

Dann kam Joe Biden und sagte: „*America is back to lead the world!*“ – und alle waren happy, dass sie nicht mehr strategisch autonom sein müssen. Meine Damen und Herren, ich war am Wochenende beim öffentlichen Auftritt von Donald Trump in New York City. Ich kann Ihnen sagen: Wir werden wieder über strategische Autonomie reden müssen, denn es sieht gut aus, dass Trump ins Weiße Haus zurückzieht.

Und vielleicht ist das ein positiver Aspekt. Europa muss strategisch autonom sein, in alle Richtungen. Darauf kann man eine Freundschaft aufbauen. Aber eine Freundschaft und eine Partnerschaft ist eben etwas anderes als Vasallentum. Insofern hoffe ich, dass sich auch diese Bereitschaft hier durchsetzt. Wir brauchen einen einigen europäischen Pol in der Welt der Zukunft. Der wird die USA hoffentlich als Freund haben. Aber wenn er nicht eigenständig ist, dann ist all das, was wir hier machen, sinnlos.

Helmut Scholz (The Left). – Herr Präsident! Die Vereinigten Staaten sind ohne Zweifel ein zentraler Partner der Europäischen Union, ein Partner, mit dem uns seit Jahrzehnten, ja seit Jahrhunderten, vieles verbindet. Doch die Welt jenseits dieser Partnerschaft ändert sich rasant. Und wir alle wissen es: Die Herausforderungen, vor denen die Weltgemeinschaft steht, sind kolossal.

Mein Appell ist deshalb: Denken wir die transatlantischen Beziehungen neu. Nicht in Abgrenzung zu den neuen, zu den kommenden Schwergewichten der internationalen Szene. Nicht, indem wir unsere Währung als Waffe einsetzen und so selbst am Ast sägen, auf dem wir sitzen. Nehmen wir den US-Ökonomen Nouriel Roubini ernst.

Nutzen wir unsere soliden Beziehungen also, um neue Wege zu gehen. Ein Beispiel: der gemeinsame Handels- und Technologierat. Schaffen wir doch ein dauerhaftes parlamentarisches Gremium mit diesem Rat und zeigen wir, wie eine parlamentarische Kontrolle internationaler Handelsbeziehungen aussehen kann. Eine multipolare Welt verdient transatlantische Partner, die multilaterale Foren stärken, die glaubwürdig und ernsthaft an der Lösung globaler Probleme arbeiten.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, gracias al ponente por su completo informe y también a la ponente alternativa, la señora Zovco, por su trabajo en especial.

Son numerosos los retos que la Unión Europea debe tratar de afrontar en coordinación con los Estados Unidos. Pienso en Ucrania, Oriente Próximo, las relaciones con China, el Sahel, pero también por lo que respecta al cambio climático, el terrorismo, la amenaza de nuevas pandemias o los tráfico ilícitos en la cuenca atlántica. Por todo ello, precisamente, defendiendo la idea de crear un consejo político transatlántico que este Parlamento viene respaldando en los últimos quince años.

Suelo apoyar las cumbres con los Estados Unidos, pero me temo que los resultados de la última han sido escasos en materia comercial. Necesitamos cuanto antes un acuerdo sobre minerales fundamentales y solucionar también la problemática pendiente del acero y del aluminio.

Si hubiésemos concluido la ATCI, ahora mismo no estaríamos en esta situación. Mi grupo ha presentado una enmienda en este sentido: la número uno. Espero que la Cámara la apoye.

No sabemos qué pasará en las elecciones presidenciales en noviembre, pero deberíamos aprovechar el último año de la Administración Biden para reforzar todo lo posible la asociación estratégica con los Estados Unidos, nuestro aliado más importante y un socio indispensable.

Leszek Miller (S&D). – Panie Przewodniczący! W dostarczonym nam sprawozdaniu trafnie są ujęte wszystkie pozytywne odniesienia do strategicznej autonomii Unii Europejskiej, jak również potrzeby inwestowania w strategiczne zdolności oraz europejską współpracę obronną, będącą komponentem NATO.

W obliczu zagrożeń dla bezpieczeństwa i stabilności w Europie silniejsze partnerstwo Unia-Stany Zjednoczone jest jeszcze bardziej niezbędne niż kiedykolwiek, tak samo jak wzmocnienie więzi transatlantyckich i zwiększenie wspólnych wpływów na arenie światowej.

Niemniej nie można nie widzieć rosnącego protekcjonizmu gospodarczego ze strony USA, przepaści gospodarczej i technologicznej między Europą a Stanami Zjednoczonymi, która ma tendencję do powiększania się, czy rosnącego uzależnienia Europy w dziedzinie obronności. Wydaje mi się, że słabości Unii w tym względzie mogą być eliminowane poprzez głębszą integrację europejską, do czego trzeba konsekwentnie zmierzać.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señor presidente, el año que entra va a ser definitorio en las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Europea, pero en ningún caso será nuevo. Puede haber continuidad o puede haber un retorno al 2016, pero jugaremos en terreno conocido. Como tal, no hay margen de error para planificar los próximos años de relación con nuestro socio, con nuestro aliado más importante.

Defender un orden mundial liberal basado en reglas es poner en sintonía nuestras políticas exteriores. Es pedir a Washington que se implique junto a nosotros en la defensa de las fronteras europeas —que son las de la democracia— y seguir ayudando a Ucrania. Al mismo tiempo, nosotros debemos apoyar los esfuerzos americanos por la estabilidad en regiones como Oriente Medio.

También deberemos mirar a China desde una perspectiva común y global. La colaboración en materia de inversiones y desarrollo tecnológico será la piedra angular de una competencia entre China y Occidente sobre la que no podemos ni debemos perder el control.

Finalmente, nuestra seguridad depende de una coordinación sin fisuras con Washington. Potenciar nuestras capacidades —al tiempo que otorgamos a la OTAN la importancia y las capacidades necesarias— es vital para la estabilidad europea. Si dejamos que Rusia y China campen libremente a sus anchas, el coste de lidiar con dos potencias tan envalentonada será exponencialmente mayor para nuestros ciudadanos en el futuro, y eso no nos lo podemos permitir.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, hoge vertegenwoordiger, collega's, in een geest van een trans-Atlantisch partnerschap zijn de relaties tussen de Europese Unie en de VS eigenlijk een van de belangrijkste pijlers van ons buitenlands beleid, een sterke en inderdaad ook nodige hefboom in vele beleidsdomeinen. Brussel en Washington delen vele waarden en belangen, en een sterke samenwerking is onontbeerlijk om kritische massa te hebben in de aanpak van regionale en wereldwijde uitdagingen.

Maar een basiswaarde bij uitstek die we delen met elkaar, is democratie gebaseerd op de principes van de rechtsstaat. Helaas blijkt dat geen verworvenheid te zijn, laat staan een evidentie. De toenemende druk hierop — zowel van binnen als in confrontatie met autoritaire regimes — schreeuwt om een meer gerichte en proactieve samenwerking tussen ons om de democratische weerbaarheid te versterken in al zijn aspecten. Herhaaldelijk heb ik er al voor gepleit om in de schoot van de NAVO daarom een centrum voor democratische weerbaarheid op te richten om dat engagement en de belangen die door de Europese Unie en de VS worden gedeeld, te ondersteunen. Ik zal dat blijven doen zolang de nood aan dergelijke initiatieven voelbaar blijft.

Victor Negrescu (S&D). – Mr President, dear colleagues, Europe needs the US to be strong and the United States needs a united and democratic European Union. The US can and should count on Europe to be at its side in fighting for democracy against authoritarian leaders that seek to control the world or destroy Ukraine and the Republic of Moldova.

In the same time, we need the US to remain faithful to its Euro-Atlantic commitments, its support for NATO, and in being a stable, fair and trustworthy partner. For that, we have to strengthen the existing dialogue and collaboration formats by making them unbreakable and beyond political cycles. We need facts. We need to update our cooperation framework and to re-establish our strategic partnership at all levels – political, defence, economic and social. All EU members should be involved in order to empower the process and give ownership to everyone.

The European Parliament actively supports a new, more integrated dimension of our US-EU cooperation. An example of this positive step forward was achieved recently for my country Romania, where together, in partnership, the US and EU offered the possibility to get access, hopefully soon, to the Schengen Area. We have to continue showing that we can achieve great things together. I am confident we will.

Lukas Mandl (PPE). – Herr Präsident, Herr Hoher Vertreter, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die USA sind und bleiben unser wichtigster Partner auf diesem Planeten. Gleichzeitig müssen wir offene Augen dafür haben, dass 2024 nicht nur in Europa gewählt wird, sondern auch in den USA, und dass insgesamt die Welt an vielen Scheidewegen steht, dass nur noch 25 Prozent der Menschen in Demokratien leben – mit sinkender Tendenz – und dass die Demokratien, die Zivilisationen der Freiheit und der Rechtsstaatlichkeit zusammenhalten müssen.

Das bedeutet auch Zusammenhalt mit den USA. Es bedeutet aber auch Selbstständigkeit für Europa. Wir haben beim Sturm auf den *Capitol Hill* am 6. Jänner 2021 gesehen, wie schnell auch die große, gefestigte Demokratie, das leuchtende Zeichen der Demokratie auf dieser Welt gefährdet werden kann. Wie tief der Schock heute noch immer sitzt, das sehen wir jeden Tag. Es ist wichtig, darauf hinzuweisen – in unserem eigenen Interesse, um unsere Demokratien zu verteidigen und auf Augenhöhe zu kommen bei den Herausforderungen auf dieser Welt.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Mr President, congratulations, in the first place, to the rapporteur, Tonino Picula, for this excellent report that I fully support. I just wanted to bring something else to the debate. In 1939, on the eve of World War II, Clarence Streit published a book, *Union Now*. In this book, he proposed a federal union of the Atlantic democracies to face Nazi Germany and Fascist Italy. In 1941, Churchill and Roosevelt signed the Atlantic Charter in Newfoundland. Then, in 1949, the NATO treaty. 1995, in Madrid, the new Transatlantic agenda was signed. So we have a big Atlantic *acquis* on which to build. And I think we have to go beyond just partnership. We have to move into a transatlantic community. We need a vision that can include a common transatlantic market. Also parliamentary and political cooperation instruments. I think we have to seize the moment now for that.

Vladimír Bilčík (PPE). – Mr President, High Representative, dear colleagues, EU-US relations are ever more important as the world around us has become more adversarial and less rule-based and predictable. Russia's brutal attack against Ukraine has forged the transatlantic alliance once again. We must stay focused and united to face effectively common threats such as Putin's Russia and rivals such as communist China.

Our security architecture is facing direct and hybrid threats that are targeting the core of our democratic institutions. One way to respond is to reinforce the transatlantic space by new members, just like in the aftermath of the Cold War. Respective enlargements of NATO and the EU have been the source of strength in relations between Brussels and Washington for several decades now. Today, we have a chance and vital responsibility to go further.

As enlargement is back on the EU agenda in an unprecedented way, it is also an opportunity for a stronger bond in EU-US relations. In the coming days, months and years we must join our efforts and ensure diligently that Ukraine, Moldova, Georgia and the countries of the Western Balkans become firmly anchored in an enlarged Euro-Atlantic community. There is no better way to respond to Putin than to defeat him by successful EU and NATO enlargements in our eastern and south-eastern neighbourhoods.

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la relazione contiene elementi di pregio per definire, nel momento opportuno, l'enorme importanza che a livello globale ricopre l'amicizia politica ed economica tra Unione europea e Stati Uniti d'America. Vi è però, sul versante economico, una lacuna, una lacuna sulla quale dobbiamo lavorare.

Nell'ambito economico se vi è un punto centrale che caratterizza la responsabilità che abbiamo nei confronti dei mercati globali, quel punto è costituito dall'accordo sull'acciaio verde e sull'alluminio, su cui Stati Uniti ed Europa stanno lavorando.

Il richiamo che faccio è al difetto di una relazione che non cita mai questo accordo, quando questo accordo potrebbe essere un volano decisivo per assegnare le corrette preoccupazioni che abbiamo, ad esempio nei confronti della Cina, su un ambito strategico ed economico come questo dell'acciaio, che potrebbe avere un impatto enorme sia dal punto di vista sociale sia dal punto di vista di quella competitività sostenibile sulla quale da sempre abbiamo lavorato.

Benoît Lutgen (PPE). – Monsieur le Président, chers collègues, la reconnaissance n'empêche pas la vigilance. L'amitié n'empêche pas la critique, pas plus qu'un projet transatlantique. Dans ma région, en Ardenne, plus de 80 000 jeunes Américains ont été tués, portés disparus ou blessés, et l'on commémorera le 79e anniversaire de cette bataille dans quelques jours. Cela a créé un socle de valeurs communes – de liberté et de démocratie – entre nous.

Pour faire face au monde et aux défis d'aujourd'hui, et à l'obscurantisme qui gagne du terrain chaque jour, y a-t-il de meilleurs partenaires que les Américains? Est-ce que cela nous empêche d'être critiques à leur égard? Certainement pas. Est-ce que nous avons parfois des intérêts divergents? Sûrement. Mais face, aussi, au danger russe et au «péril jaune», y a-t-il de meilleurs partenaires que les Américains à nos côtés? Je ne le pense pas.

Cela n'empêche pas un monde multilatéral. Cela n'empêche pas, là encore, certaines critiques, liées parfois, et qu'on dit parfois avec plus de force à nos amis. Y a-t-il enfin de meilleurs partenaires que les États-Unis pour relever le défi climatique?

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovani predsjedavajući, SAD i Europska unija predstavljaju prostor od oko 800 milijuna ljudi koje povezuje dugogodišnja povijest suradnje, slobode, demokracije, ljudskih prava i vladavine prava. Sukob u Ukrajini i geopolitički izazovi u vezi s Kinom, kao i potreba za globalnim upravljanjem klimatskim promjenama, samo su neki od izazova koji zahtijevaju čvrstu i ujedinjenu transatlantsku suradnju.

Međutim, odnosi između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije ne smiju biti shvaćeni zdravo za gotovo, a posebno ne smijemo govoriti ovdje u kontekstu odnosa prema SAD-u kao inferiornom partneru kada stavljamo to u kontekst zemlje Europske unije. To uključuje suradnju u područjima kao što su trgovina, sigurnost, obrana, tehnologija i borba protiv klimatskih promjena.

Međutim, ono što ostaje esencijalni temelj naše obrane jest zapravo NATO, razvoj europskih obrambenih kapaciteta, što je od suštinske važnosti za očuvanje mira i stabilnosti. Veliko političko preslagivanje kojem svjedočimo nužno treba snažnu transatlantsku suradnju, vitalnu za očuvanje mira i stabilnosti.

Angelika Winzig (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! In diesen geopolitisch herausfordernden Zeiten ist es von entscheidender Bedeutung, dass wir als Europäische Union enge und vertrauensvolle Beziehungen zu gleichgesinnten Partnern pflegen. Daher ist es wichtig, dass sich nach der Präsidentschaft von Donald Trump die EU und die USA wieder stärker angenähert haben, und ich hoffe, das bleibt auch so – aber ohne Trump.

Mit dem EU-US-Handels- und Technologierat koordinieren wir globale Handels-, Wirtschafts- und Technologiefragen. Vor allem hinsichtlich des *Inflation Reduction Act* begrüße ich die Taskforce, die im Zuge dieses Rates gegründet wurde, um einen Subventionswettbewerb zu verhindern. Nicht nur im wirtschaftlichen Bereich, sondern auch in Anbetracht der Krisenherde auf europäischem und israelischem Boden ist ein starkes EU-US-Bündnis von großer Bedeutung, um gemeinsam für unsere Werte und für Frieden einzustehen.

Arba Kokalari (PPE). – Herr talman! EU-kommissionär Joseph Borell. EU och USA har tillsammans stått bakom Ukraina sedan dag ett. Tillsammans har vi stått enade för varje lands och varje demokratis rätt till fred och frihet.

Tyvär ser vi hur stödet sviktat i USA. På andra sidan Atlanten står just nu republikanerna och blockerar ett avgörande stöd på 60 miljarder dollar till Ukraina. På vår sida av Atlanten står Putin och tackar.

Det här är till mina kollegor i den amerikanska kongressen: Frihet kommer inte gratis. Ni hörde mig rätt. Frihet kommer inte gratis, och just nu betalar Ukraina det yttersta priset med sina liv. Ni har en chans att fortsätta att stå på rätt sida av historien. Så sluta blockera stödet till Ukraina och låt oss hjälpa Ukraina att vinna kriget, tillsammans.

Радан Кънев (PPE). – Г-н Председател, преди два часа в София започна демонтирането на паметника на окупационната Червена армия и в момента вече символът на нейната власт – автоматът Шпагин, се валя по земята, където му е и мястото. Този паметник десетилетия наред трябваше да ни напомня, че ние не сме част от свободния свят, че ние сме обречени на азиатска диктатура.

Защо ви го казвам? Казвам го, за да напомня, че свободният свят съществува и днес. Нещо повече, че само той и единен може да се справи с големите рискове и предизвикателства, пред които сме изправени – със световната несигурност, с климатичния риск, с опасностите, предизвикани от неконтролируемо развитие на изкуствения интелект. И ако нас в Европа ни е страх, че в това партньорство на свободния свят ние сме някак по-слаби, че сме по-малко единни, че изоставаме икономически, това е проблем, който ние тук, вътре заедно, трябва да решим, но като част от свободния свят.

President. – Vice-President Wieland announced that due to the schedule there is no catch-the-eye tonight anymore. No blue cards, no catch-the-eye. I am sorry.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, if there is no catch-the-eye allow me to say some words as closing remarks, although it's going to be very difficult to close this debate because it will have to continue, to continue and to be expanded not only to the Brussels and Washington, D.C., not only to the capitals. We should make this relationship a people-to-people, a business-to-business, and a society-to-society. It is the only way of making our partnership growing on both sides of the Atlantic, and on that this Parliament has an important role to play.

The elections are approaching – by the way, on both sides of the Atlantic, we also will have to have elections soon, and immediately after in the US. But we should try to make the transatlantic partnership not a partisan question. It's a core interest of both sides and we should take it in a way that it could, if maybe, be over the result of the elections. They know that it is not exactly the way it is, and the result of the election will determine a lot the way our relations will be managed. I remember very well when Trump was at the presidency, and certainly the things has changed a lot with Biden, and it's unavoidable – we're talking about politics, and politics have been determined by the ideology, and this is being decided at the electoral level.

But in any case, I think that most of your recommendations are inspiring and they could be much below the electoral results. We have to continue exchanging on this matter in the coming period. It's clear that some of the most important issues – China, Ukraine and Middle East – are critically depending on how do we manage our relationship. So let's give to this report all the importance it has. And thank you very much for your exchanges.

Tonino Picula, *rapporteur.* – Mr. President, this is a time of great geopolitical peril. It is also true that complex democratic systems often do not cooperate easily or quickly.

Our relations are under pressure coming from events on the global scene, but they also feel the influence of growing authoritarian and even more radical options within our own democratic systems. The stakes are simply too high. The importance of our relations is too big to fall. We are convinced that the EU US relationship can survive the occasional quarrel. On the whole, lively debate between the United States and Europe, even disagreements, tends to produce better outcomes and creates a world that is more secure and prosperous.

Nevertheless, a lot has been achieved since the last report in 2021. We see many concrete results and several open questions remain to be addressed. As said in the beginning, we are more optimistic but also realistic regarding all our partnerships' challenges.

As Parliament's standing rapporteur for relations with the United States, I am particularly satisfied with the high level of cooperation between all shadow rapporteurs involved in the negotiations on this report. I would like to thank all our assistants for their contributions too.

Předsedající. – Rozprava sa týmto skončila. Hlasovanie sa uskutoční zajtra.

Písomné vyhlásenia (článok 171)

Eva Maydell (PPE), *in writing*. – Closer EU-US technology policy cooperation would (a) boost prosperity in our economies, (b) promote transatlantic security, and (c) spread democracy worldwide.

Industrial, R&D, trade, and technology policy coordination on key technologies would promote Western commercial success. AI, quantum, semiconductors, and biotechnologies have transformative potential for civilian and military uses. Therefore, they are the cornerstones of Western technological leadership. By coordinating policies affecting the successful development and commercialisation of these technologies, we can ensure that our enterprises gain market share.

Moreover, commercial success promotes Western technological independence from authoritarian actors. Allowing Chinese market distortions to hijack critical technologies is a costly and high-risk mistake we already made in the PV sector. Coordinating a response between the world's two largest economies would ensure that we do not lose control again.

20. Stosunki między UE a Chinami (debata)

Předsedající. – Dalším bodem programu je správa poslankyne Hildy Vautmansovej o vzťahoch medzi EÚ a Čínou (A9-0375/2023) (2023/2127(INI)).

Hilde Vautmans, *Rapporteur*. – Voorzitter, mijnheer de hoge vertegenwoordiger, collega's, laat me toch beginnen met hier vanavond op dit late uur alle collega's te bedanken voor de hele fijne en goede samenwerking met dit rapport en

And when I entered, Reinhard, I said, is this a debate to do at this time of the day? And you said to me, yes, we will do it because the text is very good. So I think maybe I've said everything then, but I will continue in Flemish because we worked very hard, Reinhard, together with all the colleagues to have this recommendation.

Deze aanbeveling ligt eigenlijk in de lijn met het China-verslag van twee jaar geleden. Ook toen hebben we een heel sterk verslag gemaakt met zijn allen, heel eensgezind. Maar ik moet toch zeggen: sindsdien is de wereld drastisch veranderd en onze betrekkingen met China zijn dat ook. China is natuurlijk een belangrijke handelspartner, maar het stelt zich steeds meer op als een systeemrivaal en een economische concurrent van Europa. China gedraagt zich steeds assertiever op het internationale toneel. De mensenrechten worden met de voeten getreden. De politieke agenda van de Chinese Communistische Partij is meer dan ooit een uitdaging voor onze liberale wereldorde, voor onze normen en waarden. Om met dit China om te gaan, moet de Unie verenigd zijn. Enkel verenigd kunnen we onze belangen en waarden verdedigen en dat moeten we doen op basis van drie pijlers.

Ten eerste moeten we de dialoog en de samenwerking aangaan waar dit nodig en mogelijk is. China is met 27 % van de koolstofemissies de grootste vervuiler van de wereld, dus we kunnen niet om China heen in de strijd tegen klimaatverandering. We moeten ervoor zorgen dat China zijn verantwoordelijkheid neemt en die uitstoot terugdringt. Het land blijft ook een hele belangrijke handelspartner, met meer dan twee miljard aan wederzijdse handel in goederen elke dag. Het ontkoppelen van onze handelsbetrekkingen zou enorme economische schade opleveren. Maar helaas moeten we ook durven zeggen dat China zich niet houdt aan dezelfde regels. Europese bedrijven kunnen moeilijker de Chinese markt betreden dan andersom. En dan vergeten we nog niet te zeggen dat de Chinese overheid bedrijven met miljarden subsidieert. Ons handelstekort bedraagt door zulke oneerlijke praktijken bijna 400 miljard. We hebben dus eerlijke handelsrelaties nodig, zoals ook mevrouw Von der Leyen en meneer Michel hebben gezegd.

Ten tweede — ik ga toch sneller moeten praten, want ik kom er anders niet — mogen we nooit onze ogen sluiten voor de mensenrechtenschendingen, zoals de onderdrukking van de Oeigoeren of de ontmanteling van de democratie in Hongkong. Nu Xi Jinping steeds vaker spierballentaal uitslaat tegenover Taiwan, moeten we blijven benadrukken dat China nooit eenzijdig de status quo mag veranderen en dat we de Chinese steun aan Rusland en zijn oorlog tegen Oekraïne nooit, maar dan ook nooit zullen accepteren. China toont zich steeds meer als een systeemrivaal van Europa en daar moeten we dus op blijven inzetten.

Ten derde moeten we onze strategische autonomie versterken en onze afhankelijkheden van China drastisch verminderen — de zogenaamde risicoverminderingsstrategie, die ik voluit ondersteun. En in plaats van Chinese zonnepanelen, Chinese kritieke grondstoffen, moeten we onze eigen capaciteiten opbouwen en deze in Europa produceren. We mogen niet langer naïef zijn. De Russische energiechantage heeft ons geleerd dat landen die onze waarden niet delen, onze afhankelijkheden tegen ons gebruiken.

Tot slot, en daarmee zal ik eindigen: we moeten tegen China met één Europese stem spreken. Enkel als we verenigd zijn, kunnen we onze waarden en normen verdedigen. We kunnen ons de luxe niet veroorloven om verdeeld te zijn tegenover China. Er staat te veel op het spel.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, honourable Members, certainly this very important topic would require maybe a little bit more time and a better psychological environment and not at 10 o'clock at night, when everybody is tired and the Hemicycle is not very full. It's not me, nor you – it's the political groups who decided to discuss at 10 o'clock such an important issue. We are not going to exhaust it. We will have to come back to it. And I want to thank Ms Vautmans and all of the Members who have actually contributed to this report on EU-China relations.

China will mark this century for sure. I'm just coming back from China, by the way. I was there five days ago. I came back last Saturday. I attended the EU-China summit. It's the first time that it has taken place in person since 2019. And talking to China face-to-face at the highest level was a good experience, and essential in order to have a constructive and stable relation and to understand better where we are and what are our positions. So I was very happy to have this opportunity. I was there before – one month before – to prepare the Strategic Dialogue, which is part of our summit.

What can I say? Well, the least I can say is that our relations are broad and complex. And how we manage them will be crucial for us, crucial for China and even for the world, given the importance of our relations and the global challenges we must face together.

There is no way to try to solve the climate issue without a strong engagement from China, because China is burning today more coal than the rest of the world together, and 90% of the new coal plants in the whole world are being built in China. So if you want to solve the climate issue, count on China. Otherwise, you will not be able. This is one aspect of our complex relationship.

And once again, we repeated this famous triptych – being partners, competitors and rivals – that China doesn't like a lot because they claim that they are not rivals, they are just partners and maybe competitors, but certainly not rivals. And every time I talk with my Chinese friends, I spend quite a long time trying to explain what we mean by being a rival. And then I use the example that Real Madrid and Barcelona are rivals when they play football, because being rivals means that they have different goals and each one wants to win.

But maybe in Chinese the word 'rival' has a different connotation than in English. Maybe 'rival' in Chinese is a stronger assessment – it looks more like being an enemy than being just someone who is competing systematically. In any case, we discussed a lot about what it means to be a rival. And I wanted to convince our partners that we can be partners and rivals at the same time, that there is not a contradiction, because it is one thing to be a systemic rival – because our systems are rivals – and another thing to be in a systematic rivalry.

C'est une chose que d'être des rivaux systémiques, et c'en est une autre que d'être dans une rivalité permanente et systématique.

We are not confronting every day on everything. On the contrary, in some things we have to cooperate and in others we have to compete. But to compete, we compete also with the US. Competition is with everybody in the world – economic competition at least. Another thing is political competition.

But we are rivals because our values and visions are different on key subjects: on democracy and on the universal character of human rights. These two things are important enough to justify rivalry. We are rivals because we have different political systems – including the way people elect the people who rule the government – and we are considering human rights differently.

At the same time, you must work with China, because today's global challenges, as I said, cannot be solved without China, and our economic ties and common political responsibilities are too weak. So we have to manage our relations constructively.

For example, the trade relationship is critically imbalanced. But this imbalance has been growing in the last 20 years. In 20 years it has been increasing 10 times, but in the last two years it has doubled. So there has been a strong acceleration of the imbalance.

The imbalance was a logical trend because China is exporting more and more high value added products and it makes the trade deficit increase. But in the last two years it has doubled. And when something doubles in a couple of years, wow, something's happened. Because if it is an accident, if it is just the consequences of the rebalancing of the world economy after the pandemic – well. But if it is structural and it is going to double in the next two years, then we have a problem.

And that's what we talked about with the Chinese. Is that the result of fair competition or is it the result of market access which is being obstructed and hampered by regulations? This was an interesting discussion.

What does overcapacity mean? Overcapacity over what? We also have overcapacity if we consider that in some sectors we produce more than what we consume. Overcapacity means that you have a capacity to produce more of what you need to consume and your exports. Then it's true we have also overcapacity. But when you count the capacity of the Chinese economy to produce cars – and you see that they are able to produce 50 million cars a year – this is an extraordinary capacity, much bigger than the internal consumption. It's about 20 or 30 million cars that can be exported on a yearly basis.

So everything is relative and we have to discuss the meaning of the words in practical terms, taking into account international trade rules. We asked China to act to address the root causes of this trade deficit, which has reached an astronomical figure of EUR 400 billion a year and is not sustainable. So either they open more the economy or we will have to close ours. It's one thing or the other. Either they open more, or we will have to protect ourselves – which means closing.

Then there are many other demands about, for example, clarifying cross-border data flow, opening procurement markets, including medical devices, abandoning preferential treatment of Chinese firms, taking action on regionalisation of food products – a lot of issues that need to be mended.

But your report on China is much more extensive than being just about economics, trade and deficits. You put forward recommendations in three areas: human rights, European open strategic autonomy and engagement in global challenges.

Human rights: this is the area where our systemic rivalry is most pronounced, based on how we consider and implement international law. We continue calling on China to respect human rights and to guarantee all human rights being equal and not selective. We raise serious concerns on the human rights situations in Xinjiang, Tibet and Hong Kong, and the treatment of human rights defenders across China, mentioning some very concrete and specific cases. And we will continue doing so.

Then on strategic autonomy, there comes a debate about de-risking and decoupling. I try to explain them, and it's important that we consider that de-risking is not an anti-China plot. De-risking is not something that we use as a combat banner. It is common sense. They are practising de-risking. We invented the word, they invented the matter, and they started de-risking much before us.

They started diversification and I mentioned some sentences from President Xi himself, when he was talking about the circular economy and the need to be self-sufficient, which is about de-risking. De-risking means avoiding overdependencies that can become critical vulnerabilities – like we discovered when the pandemic came and we realised that in Europe we were not producing a single gram of paracetamol. Or when Russia invaded Ukraine and then we discovered that we were 40% dependent on Russian gas.

Two strong dependencies can become vulnerabilities. It is indispensable for us to ensure our security. This was also an important discussion because it's a matter of 'you don't trust me', 'I trust you but...'. There is always a 'but' when we talk about economic dependencies. Because yes, the market will provide unless there is a big crisis, and then the market doesn't provide. That's what was happening with paracetamol during the pandemic.

We discussed about security. For the war of aggression against Ukraine, we expect China to use its influence on Russia to stop this war, to convince Putin that he has made a big mistake with this war. They say that they have an unlimited friendship. Well, in practical terms, it is more limited than unlimited because they assure us that they are not part of this military alliance and not in a military alliance with Russia to fight in this war. And they are not supporting direct or indirect military support to Russia. But we continue pressing China to make clear that this is a war of aggression and to use its influence on the aggressor to stop this war.

With regard to Taiwan, our 'One China' policy remains unchanged. We are opposed to any attempt to change the status quo unilaterally, by force, by coercion or intimidation, and that tension should be resolved through meaningful dialogue.

The same is true for the South China Sea, and we call on all parties to resolve disputes through peaceful means, in accordance with international law.

And lastly, on global challenges, I insisted at the beginning that there is no alternative but to work with China. China is at the same time the most important investor on renewables – a champion of renewables – and a champion of coal. Both things are true. They are developing renewables at the strongest pace in the world and they are doing the same thing with coal. And we have to tell them that it's a problem.

And then the discussion comes about climate change. Who produced the problem? It's true that today it is not us because we produce only 8% of the world's emissions. But if we have a look at the cumulated amount of emissions, it's a different story. In any case, it is in their own interest – because they have a strong pollution problem – that they have to reduce emissions.

And it's important that in global health, debt restructuring, they play an important role – that they will have to play. If they don't, if tomorrow there is a debt crisis and there is a big restructuring of the developing countries' debt, China is the greatest creditor. The biggest creditor in the world today that is not a member of the Paris Club is China. The biggest bank of the developing world is no longer the West – it's China. And it's important now our ability to work with China on these global challenges, because it will define the 21st century, for sure.

So this report is a very important one. I think that Parliament has to look for another occasion to continue discussing it, because I don't think that tonight we are going to exhaust the issue. I think Parliament will close the doors, the lights, before we finish discussing China.

Seán Kelly (PPE). – *(Start of speech off mic)* ... Mr Borrell is correct, it's not a good time to be debating this, and he made an awful lot of points, which I wouldn't disagree with. But at the same time, while this is a very important debate, you would not allow catch-the-eye, and the same in the previous one, which was equally important – EU-US relations. Yet, no disrespect to the High Representative, he spoke for over 13 minutes beyond the time allotted. That's almost three times the time it would have taken MEPs to speak on the catch-the-eye. So my question for you, Mr President, is: have you one law for MEPs and a different law for the Commission?

President. – Thank you for your comment. It is the ordinary custom of this House to not interrupt and not stop Commission, nor the Member States, from presenting. That's simply the custom that I followed. Thank you.

David Lega, on behalf of the PPE Group. – Mr President, High Representative, as I said here in November, Europe's most serious long-term threat is the Chinese communist regime, which seeks systemic global supremacy, and they have a plan to achieve it. They are a threat to democracy and human rights, to rule of law, and a level playing field, to free and fair trade, to the rules-based order.

China is a global power with huge responsibility. But China's leaders, including Xi Jinping, have too often contributed more to global problems than to global solutions by supporting Russia's brutal war against Ukraine, by threatening Taiwan, by wrongfully jailing Europeans like Gui Minhai, by exporting the regime's values of state control and oppression, forced assimilation in Tibet and Xinjiang, forced labour, crimes against humanity, and serious risk of genocide, as this Parliament first recognised in June 2022 at my initiative.

In Hong Kong, 'one country, two systems' has become a fading dream. Jimmy Lai turned 76 last week, in prison, for printing the truth. And he could soon receive a life sentence.

The EU has global power too. We must use all the carrots and sticks we have, we must say loud and clear, as this report states: 'no' to overdependence on China; 'yes' to tougher trade enforcement; 'yes' to more sanctions on human rights abusers. Free Ilham Tohti, free Gui Minhai, free Jimmy Lai, free all those wrongfully imprisoned.

Raphaël Glucksmann, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Haut Représentant – cher Josep –, vous connaissez sûrement la fameuse phrase de Lénine: «Les capitalistes nous vendront la corde pour les pendre.» C'est un excellent résumé de trente années de capitalisme européen et américain avec le régime communiste chinois. Nous avons laissé ce régime accaparer nos technologies et nos savoir-faire jusqu'à nous rendre pleinement dépendants dans des secteurs stratégiques. Prenez par exemple l'énergie solaire: il y a quinze ans à peine, nous avons en Europe des champions industriels du photovoltaïque. Aujourd'hui, la quasi-totalité des panneaux sont produits en Chine, principalement grâce au charbon, à des subventions massives et à la réduction en esclavage des Ouïgours. Que s'est-il passé? Nous avons laissé les industriels chinois ratiboiser notre production à cause de politiques commerciales complètement iniques. Et le solaire n'est qu'un exemple. Notre dépendance à Pékin est telle que nous mettons notre drapeau dans la poche quand nous nous adressons à ses dirigeants.

Dans ce débat, il ne s'agit pas d'une opposition entre «droits-de-l'hommissistes» et réalistes. Il est aujourd'hui réaliste de réduire notre dépendance à l'égard du régime chinois, réaliste de rapatrier nos industries critiques, réaliste de filtrer les investissements chinois en Europe, réaliste de bannir les produits de l'esclavage et d'imposer aux multinationales le devoir de vigilance des entreprises. Nos principes et nos intérêts vitaux, quand il s'agit de la Chine, se rejoignent, alors nous devons les défendre avec bien plus de conviction. Il ne s'agit pas de morale, mais de politique.

Marie-Pierre Vedrenne, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, nous ne pouvons plus rester les bras croisés face au contournement des sanctions contre la Russie et aux violations répétées des droits de l'homme dans le Xinjiang. Nous ne pouvons plus accepter la concurrence déloyale d'un marché chinois fermé aux entreprises européennes. Nous ne pouvons plus laisser ce rival systémique avoir la mainmise sur nos infrastructures stratégiques.

Vous l'avez dit, Monsieur le Haut Représentant, le sommet entre la Chine et l'Union européenne aurait pu être un cadre de discussions constructives, avec des actions concrètes. Au lieu de cela, son échec souligne la nécessité pressante de repenser notre ouverture. L'enquête en cours sur les voitures électriques est une bonne chose, mais elle ne doit pas être la dernière.

En dépit du fait que ni les sommets ni les dialogues ne fonctionnent, l'Union européenne doit continuer de se donner les moyens, grâce à une stratégie de sécurité économique efficace et ambitieuse, notamment. C'est seulement en Européens unis que nous atteindrons nos objectifs. C'est seulement en Européens unis que nous protégerons nos industries et que nous garantirons un jeu équitable du commerce avec des règles transparentes et respectées.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, Vice-President / High Representative, colleagues, the recent EU China summit demonstrated that we're far from out of the woods in our relations with Beijing, and we won't be anytime soon. Of course, we can hope that at some point in the future, China may again try to become a responsible stakeholder, but presently, let's not fool ourselves. China is a dictatorial and totalitarian regime with global hegemonic ambitions.

I want to make just a few remarks on China's foreign policy and our interests in that regard. Look at what happens in the Philippines neighbourhood. We have to push back hard against China's efforts to change the facts in the sea. Maybe having multilateral patrols would be a good idea. Look at Taiwan, in January, there will be presidential election. China already threatens to coerce the new newly elected president. We should prepare for pushing back. Look at Hamas. China has not even called them a terrorist organisation. Look at the wave of dumping exports that is coming our way. Josep Borrell spoke a little bit about that. Look about Ukraine, where China supports Russia materially and politically. We have to call a spade a spade. And even as regards climate, you love saying, Vice-President Borrell, that China is a necessary partner. I would say they are necessary alright, but not yet a partner in that regard. So let's do realistic policy and not pursue pipe dreams.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, High Rep, the PRC is a communist state all the time increasing its aggressive, autocratic, both external and internal posture. It is our description of relationship that counts, Mr High Rep. The systemic rivalry may be sufficient for today, and the economic security strategy may be sufficient if properly enacted today, but unfortunately, due to the PRC policies, we may be forced very quickly to change our toolboxes. And by your chat about this summit, High Rep, it is not absolutely sufficient and sure. So please step up your actions.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, en janvier 1964, par la voix du général de Gaulle, la France reconnaissait la Chine. Le 31 janvier, M. de Gaulle déclarait: «En vérité, il est clair que la France doit pouvoir entendre directement la Chine et aussi s'en faire écouter. Et puis, pourquoi ne pas évoquer ce qu'il pourra y avoir de fécond dans les rapports entre les deux peuples à la faveur des relations entre les deux États?»

Cette conception gaulliste de nos relations avec la Chine est mise en danger par le suivisme aveugle de l'Union européenne vis-à-vis de la croisade américaine contre Pékin. Cela apparaît de manière particulièrement évidente dans le rapport dont nous discutons aujourd'hui. On y lit que la Chine unique reste le principe de nos relations, mais tout est fait pour saper ce principe de politique étrangère.

Bien sûr, nous devons nous protéger de la puissance commerciale chinoise. Les exportations chinoises représentent à elles seules 15 % du commerce mondial. Le déficit commercial français avec la Chine frôle les 40 milliards et celui de l'Union européenne, vous l'avez dit, Monsieur Borrell, 400 milliards d'euros. Cette réalité pousse à deux conclusions: sans politique sérieuse de réindustrialisation, notre écart se creusera toujours plus avec la Chine. Et ce n'est pas la politique de signature d'accords de libre-échange tous azimuts qui va nous aider à nous réindustrialiser.

L'autre conclusion, c'est que notre relation diplomatique avec la Chine ne sera efficace que si elle est fondée sur le réalisme. Or, l'Union européenne de Macron et de von der Leyen est alignée sur les États-Unis. Elle est donc, par essence, hostile à la politique réaliste. Il n'y a que l'Europe des nations qui saura nouer avec la Chine le partenariat équilibré qu'il nous faut.

Manu Pineda, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, señor Borrell, creo que el enfoque que ha tenido la Unión Europea en sus relaciones con China, hasta ahora, ha sido erróneo: se ha basado en una hostilidad que posiblemente le venga muy bien a los intereses de las grandes compañías estadounidenses, pero desde luego no le ha venido bien a nuestros ciudadanos.

En la reciente Cumbre Unión Europea-China, parece que sí se ha cambiado su rumbo, que sí se apuesta por políticas de diálogo y cooperación con Pekín. Un diálogo que le pedimos que profundice y que esté basado en la honestidad y en tratar de servir para llegar a acuerdos con un país con el que compartimos intereses y que, al contrario que Estados Unidos, no representa una amenaza para la paz y el Derecho internacional. China no está metida en ninguna guerra en el mundo. En Ucrania, es una propuesta de doce puntos que, desde luego, no ha agradado a Rusia. En la guerra de Gaza, está compartiendo las mismas posiciones que defendemos la mayoría de los pueblos de pedir un alto el fuego y la paz.

Es hora de que la Unión Europea tenga una política exterior propia, autónoma y soberana, de romper la tutela estadounidense, dejar atrás sanciones e injerencias y apostar por profundizar nuestras relaciones con China. Unas relaciones basadas en el mutuo beneficio, el respeto a la soberanía y la no injerencia. Eso es lo que beneficia a nuestros pueblos.

Ahora, fuera de orden, señor Borrell, le quiero agradecer y reconocer que lleva aquí siete horas sentado, aguantando lo que no aguanta nadie. Estamos acostumbrados a ver cómo la señora Von der Leyen, cuando viene aquí, aguanta una ronda y se va. Usted lleva siete horas y creo que es justo que le reconozcamos y le agradezcamos... (*palabras inaudibles*).

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, la cooperación con China para afrontar retos globales es imprescindible. Además, es un importantísimo socio comercial. Pero también es cierto que China se comporta cada vez más como un competidor y un rival, como señala el informe que mañana votaremos. Así pues, tenemos que diversificar y reducir los riesgos en nuestras relaciones comerciales con China. No se trata de desacoplarnos. Resultaría, además, imposible.

Me parece que los resultados de la reciente cumbre bilateral —la primera presencial en los últimos años— son escasos. Usted estuvo allí, señor alto representante, y tendría varias preguntas. ¿Hay algún compromiso serio por parte de China para corregir el gravísimo y creciente déficit comercial de la Unión Europea con este país? ¿Se ha abordado nuestra dependencia en materias críticas como el litio o la situación del grafito, objeto de recientes trabas a su exportación desde China? ¿Han abordado en la cumbre la necesaria cooperación con China en materia de lucha contra la llamada pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR)? Este tema se incluye en este informe y fue objeto de una amplia Resolución aprobada muy recientemente por esta Cámara.

Hay que seguir insistiendo a China en que influya para que Rusia ponga fin a la guerra de agresión contra Ucrania y en que no colabore de ninguna forma en esta guerra de agresión.

Beatrice Covassi (S&D). – Signor Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, a due anni di distanza dall'ultima relazione del Parlamento sulle relazioni tra l'Unione europea e la Cina siamo in un nuovo scenario, decisamente più complicato.

La pandemia ha evidenziato i limiti di catene del valore sbilanciate, con crisi di approvvigionamento legate alla nostra eccessiva dipendenza da un unico esportatore. Oggi abbiamo i primi strumenti, come la nuova legge europea sulle materie prime critiche, per costruire la nostra autonomia strategica e dovremo sempre più rafforzarla.

Ad aggravare la situazione sono poi sopraggiunte le tensioni legate alla guerra di aggressione russa in Ucraina e qui dobbiamo essere chiari: non è accettabile l'ambiguità delle posizioni cinesi sull'Ucraina, né tantomeno il ruolo svolto dalla Cina nell'eludere le sanzioni contro la Russia.

La relazione che discutiamo condanna chiaramente tutto questo, così come la crescente provocazione militare della Cina nei confronti di Taiwan. Non possiamo accettare un ordine mondiale basato su aggressioni unilaterali.

Ma attenzione: la Cina non è solo un concorrente o un rivale sistemico, ma anche un partner. Un dialogo costruttivo, seppur critico, basato sui nostri valori fondamentali, resta essenziale.

Primo, per poter pesare nel contrasto alle gravi e perduranti violazioni dei diritti umani, dagli uiguri al Tibet e la lista sarebbe lunga; secondo, per continuare ad affrontare insieme sfide globali che richiedono il coinvolgimento cinese, come il cambiamento climatico, la difesa dell'ambiente e della salute, la sicurezza alimentare e la stabilità finanziaria.

Concludo: un approccio rinnovato, coerente e assertivo ma aperto verso la Cina è dunque necessario ma per realizzarlo serve, anche in questo caso, un'Europa che sappia parlare con una sola voce.

Bergur Løkke Rasmussen (Renew). – Hr. Formand! Kina investerer i kritisk europæisk infrastruktur. De giver statsstøtte til deres virksomheder, så de får en uretmæssig fordel på det europæiske marked. De krænker menneskerettighederne på daglig basis, og alligevel er vi dybt afhængige af dem. F.eks. i forhold til den grønne omstilling, men også på mange andre områder. Det kan vi ikke lade stå på længere. EU skal stå stærkere i egen ret. Vi bliver nødt til at se i øjnene, at vi ikke længere kan være afhængige af Kina. Heldigvis er vi i gang med at løsrive os fra Kina på de kritiske områder, og det er vigtigt. Men selv om Kina er en systemisk rival og en konkurrent, så kommer vi heller ikke udenom, at Kina også er en handelspartner. Og Kina er en stat, som vi bliver nødt til at opretholde en kontinuerlig kontakt med. Det nytter simpelthen ingenting blot at afskære alt kommunikation. Så lad os tage de kritiske, men realistiske briller på. Vi kan godt tale med nogen, selvom vi ikke er enige. Det er essensen af demokrati. Det bør vi stå fast på. At sige, at der er nogle, som vi per definition ikke taler med, er simpelt hen ikke den rigtige vej at gå.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, het verslag waarover we deze week gaan stemmen is glashelder: Europa moet de relatie met China grondig herzien. We zijn immers te afhankelijk van China geworden. Concrete maatregelen zijn ook nodig tegen Chinese inmenging en spionage in Europa. Terecht wijdt het verslag ook de nodige aandacht aan de voortdurende schending van mensenrechten. Neem godsdienstvrijheid, bijvoorbeeld: het toezicht van de eenpartijstaat op religieuze activiteiten wordt steeds strenger. De sinificatie van godsdienst gaat ondertussen onverminderd door, onder andere door partijpropaganda in religieuze gebouwen voor te schrijven. Cameratoezicht, intimidatie en arrestaties van gelovigen zijn aan de orde van de dag, of het nu gaat om christenen, Oeigoeren of Tibetanen.

Hier past niets minder dan een krachtige veroordeling. Ik hoop dat u, Raad en Commissie, dit actief aan de orde stelt in uw dialoog met China. In dat kader is het tevens van strategisch belang om de banden tussen de EU en Taiwan te verbeteren. Taiwan is tenslotte wel een betrouwbare partner waar goede zaken mee gedaan kunnen worden.

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, Herr Hoher Vertreter, meine Damen und Herren! Natürlich kann man sich von China entkoppeln. Aber das Risiko ist ja, dass sich China dann auch umgekehrt von uns entkoppelt. Wenn wir uns den Anteil der Chinesen an der Schiffsfracht anschauen, dann nimmt er in der Tat mit Nordamerika und Europa ab, aber gleichzeitig steigt er mit Afrika, dem Persischen Golf und Lateinamerika. Wir können natürlich sagen, dass wir chinesische Produkte nicht mehr erwerben wollen. Aber was machen wir denn umgekehrt, wenn die Chinesen dann keine europäischen Produkte mehr kaufen?

Der chinesische Automarkt ist zu 25 Prozent in den Händen deutscher Automobilkonzerne. Vergleichen wir die Wirtschaftswachstumsraten in Asien, insbesondere in China, mit denen, die wir in Deutschland und Europa haben, dann geht die Schere auf und nicht zu. Wenn wir also von Politik sprechen, dann spricht ja einiges dafür, realistisch zu bleiben und auch die eigene Stärke und das eigene Potenzial zu berücksichtigen. Und das erlaubt es eben nicht, hier vollmundig zu glauben, wenn wir uns entkoppeln, dann schaden wir nur den anderen, sondern wir schaden vor allen Dingen mal wieder uns selbst, und das in einer Zeit, wo wir ohnehin von Deindustrialisierung und wirtschaftlicher Stagnation, in Deutschland sogar Rezession, geprägt sind.

Insofern hat natürlich der Hohe Vertreter Recht, dass es an der Zeit ist, realistisch zu bleiben. China ist chinesisch. Gefällt uns das? Nein. Können wir es ändern? Nein. Haben wir einen Vorteil davon, deshalb auf Konflikt zu gehen, auf Sanktionen zu gehen, auf Wirtschaftskrieg zu gehen? Überhaupt nicht. Wir müssen die Welt nehmen, wie sie ist, auch wenn sie uns nicht gefällt, und das Beste für die Menschen in Europa herausholen. Ich befürchte, der Furor, mit dem man hier meint, man müsse Wirtschaftskriege und Sanktionen verhängen, sich entkoppeln, der wird dieser Realität nicht gerecht und führt eben in die Irre und in die Rezession.

Miriam Lexmann (PPE). – Mr President, colleagues, the totalitarian regime of the Chinese Communist Party represents the single biggest threat to our freedom and security. We continue to pretend that we can cooperate with China, but even on the issues like the climate change, the CCP actions are destructive rather than constructive. This is why we can no longer afford to hide our heads in the sand. The CCP is open about its intentions.

Our policy must be clear: we must hold the CCP accountable for its crimes against humanity, and we must continue to work with our partners in strengthening our response to the economic and security threats it poses. Failure to do so can have catastrophic consequences, not only for the people of China, but also for all of us.

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Vice-Presidente, Caros Colegas, as relações União Europeia-China devem continuar a ser guiadas pelos princípios de cooperar sempre que possível, competir quando essencial, confrontar quando necessário.

Temos de continuar a exigir uma relação comercial e de investimento baseadas na reciprocidade e na equidade, com uma diplomacia económica que contribua para promover condições justas e equitativas de acesso ao mercado chinês por parte dos europeus; a trabalhar para limitar os riscos criados pela aquisição de infraestruturas críticas pela China na União Europeia; a implementar uma maior fiscalização no mercado interno.

Associado a todos estes objetivos, a exigência de respeito dos direitos humanos universais, que é um princípio fundador da União Europeia.

Assim, estaremos em condições de reforçar a autonomia estratégica aberta da União Europeia que preconizamos.

Isabella Tovaglieri (ID). – Signor Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, la Cina è un pericolo per l'Europa, dobbiamo dircelo chiaramente. Come il COVID-19 ci ha dimostrato, questo paese non è un partner affidabile e trasparente ma, al contrario, un nemico disposto a provocare un disastro globale pur di proteggere i suoi interessi.

Ora la storia si ripete con la transizione green: la Cina ci tiene in pugno con le batterie, i microchip e le terre rare e contemporaneamente invade il nostro mercato con auto elettriche prodotte a basso costo, anche grazie agli aiuti di Stato della dittatura comunista.

L'Italia ha appena abbandonato il memorandum sulla Via della seta, prendendo le distanze dal regime cinese, ed è ora che anche l'Europa batta un colpo se non vuole soccombere.

Nei giorni scorsi, dopo la sua prima e unica missione a Pechino, la Commissione europea ha denunciato i pesanti squilibri negli scambi commerciali tra Europa e Cina e ha addirittura annunciato un'indagine sul dumping cinese.

Bene! Se avessimo saputo che alla Presidente von der Leyen serviva un viaggio a Pechino per rendersi conto di quello che la Lega dice a gran voce da cinque anni in questo Parlamento, avremmo pagato volentieri noi questa trasferta, ma molto tempo prima!

Lukas Mandl (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Hoher Vertreter, liebe Kolleginnen und Kollegen! China folgt nicht dem Menschenbild, das unsere Zivilisation ausmacht, das auf Menschenwürde basiert, das auf Freiheitsrechten basiert, auf Demokratie und Rechtsstaatlichkeit – das ist nicht neu. China hat vor einigen Jahren noch vermittelt, es würde um – wie es dort genannt wurde – bescheidenen Wohlstand gehen, und hat beachtliche Wachstumsraten verzeichnet. Aber von der Bescheidenheit ist nicht mehr viel zu sehen, weder nach innen noch nach außen.

Wir müssen Einflussversuche in Europa und anderen Teilen der Welt zurückweisen. Ich beachte und finde beachtlich, was die italienische Ministerpräsidentin Giorgia Meloni jetzt geschafft hat, nämlich auszutreten aus 16+1. Früher war das 17+1, jetzt ist es nur noch 15+1 – nach dem Austritt des wichtigen europäischen Industrielandes Italien aus diesem Versuch Chinas, uns zu spalten. Wir brauchen Reziprozität, Gegenseitigkeit – chinesische Unternehmen dürfen in Europa nicht mehr dürfen als europäische Unternehmen in China. Wir brauchen ein *level playing field*, eine Gegenseitigkeit, und dann wird man mit China sprechen können, aber nicht auf der derzeitigen Basis.

Niels Fuglsang (S&D). – Hr. Formand! Hr. Borrell. Ærede kollegaer. Kan I huske dengang efter finanskrisen, hvor Grækenland solgte sin største havn, Piræus, til Kina? Hvis ikke, så kan I måske huske tidligere i år, da Hamborg Havn – dele af Hamborg Havn – blev solgt til Kina? Det er vel bare sådan kapitalismen fungerer, er det ikke? Altså, der er nogen, der vil sælge noget. Der er nogen, der vil købe noget. Man laver en handel. Kritisk infrastruktur. Det gør ikke det helt store. Som Milton Friedman, nobelpris-økonomen, sagde: »The business of business is business«. Man skal ikke blande politik og forretninger. Men vi kan se i dag, hvordan Kina bruger sin økonomiske magt til at lægge pres på de lande, der er afhængige af Kina – som Kina handler med – og derfor må vi indse, at Milton Friedman tog fejl. Vi tog fejl. Hele Europa tog fejl. Vi kan lave fejl, men at vi er blevet så afhængige af Kina, det er en stor en af slagsen. Det skal vi ud af. Lad os ændre kurs. Lad os sørge for, at vi ikke kommer i kløerne på Kina, og lad os mindske afhængigheden. Lad os ikke sælge vores kritiske infrastruktur til Kina fremover.

Pernille Weiss (PPE). – Hr. Formand! Hvor man, med forstand på hvordan man bruger sin tid optimalt og skaber resultater, har sagt, at når man har skrevet sin huskeliste, så skal man begynde med det, man skrev til sidst. For det er som regel også det vigtigste, og det vil jeg faktisk gerne foreslå, at vi gør med anbefalingerne angående EU/Kina-relationen. Lad os begynde med det, der handler om at få minimeret risici i relationerne til Kina for at sikre Europas åbne strategiske autonomi, som det så enkelt lyder, selvom det dækker over alt lige fra kritisk infrastruktur og kritiske råmaterialer til Kinas stigende militære provokationer i Det Sydkinesiske Hav. For ellers kommer vi aldrig i nærheden af at få Kina til at deltage i at løse de globale udfordringer, vi har med klima, biodiversitet, folkesundhed, fødevarerikkerhed og så videre. Og ellers får vi heller ikke Kina til at respektere menneskerettigheder og den regelbase-rede verdensorden, eller får Kina til at holde op med at støtte USA's forsøg på at splitte og smadre Europa. Om godt en måned kommer Kommissionen med sit arbejdsprogram for 2024. Forventningerne er med afsæt i EU/Kina-rapporten meget høje, og det varsler markante indsatser for øget økonomisk sikkerhed i form af screening af udenlandske investeringer i EU, eksportkontrol, diversificering af råstoffer og andre forsyningskæder.

Ibán García del Blanco (S&D). – Señor presidente, la capacidad de analizar la realidad monocromáticamente o bicromáticamente, algo que, lamentablemente, se está deslizando en la política en general, la política en todos nuestros países, también aquí en la Unión Europea, se resiste a comprender el análisis de las relaciones entre la Unión Europea y China, precisamente porque China es lo suficientemente grande como para jugar al mismo juego que jugamos nosotros, en ocasiones con una moral que se va moviendo en función de los intereses.

Y en ese sentido creo que debemos ser, por supuesto, realistas al mismo tiempo que debemos, por supuesto, defender también nuestros propios intereses en el mundo. Y ser realistas en el sentido de que, efectivamente, es un aliado o más que un aliado, es un cooperador económico del que no podemos prescindir, con el que tenemos que establecer unas relaciones en pie de igualdad, en pie de respeto, pero, al mismo tiempo, por supuesto, hemos de defender los valores que, en principio, representamos en el mundo, pero teniendo en cuenta que no podremos imponérselos ni podemos imponérselos, por supuesto, a China.

Y, en ese sentido, yo abogo por que —en el mismo sentido que va este informe— defendamos, como digo, una relación madura con China, porque, además, ya no solo es que vaya a ser bueno para la Unión Europea, sino que creo que producir una actuación de la Unión Europea individual, autónoma en el mundo, también será bueno para el resto de países, huyendo, de alguna forma, de una segunda Guerra Fría en la que nos podríamos establecer de seguir como aliados invisibles. Y en este... *(el presidente retira la palabra al orador).*

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members, this debate does not illustrate the importance and complexity of EU-China relations. It deserves much more than that. We are five Members of the European Parliament at 11.00 in the evening. Certainly allow me to advise to organise better your agenda. Yes, the importance of the EU-China relations are so great that I think that this Parliament is not doing rightly the way that it deserves, because I suggest to do another discussion on China.

But what can I say? I can repeat what I already said. Our economic relations are on balance. Our political relation, it's complicated, China's over-capacities are disruptive of the European Union's single market. We must remain firm on defending our fundamental values, we said that during the summit. And we will continue being partners, competitors and systemic rivals. But we have to keep fine-tuning this relationship. It requires a lot of fine-tuning. The geopolitical developments in the world will require that we pay a lot of attention to China for the good and for the bad. But I am ready to continue discussing in a better moment.

Hilde Vautmans, *Rapporteur.* – Voorzitter, collega's — dank u wel om tot het einde te blijven met de paar collega's die hier nog aanwezig zijn — mijnheer de hoge vertegenwoordiger, ik denk dat ik het kort zal houden.

Ik ben heel erg blij met de steun — van de collega's, van de fracties en van de verschillende landen — voor deze aanbeveling. Ik denk dat het goed is dat het huis in navolging van het Chinaverslag met deze aanbeveling komt. Ik heb van alle kanten mogen horen dat we hieraan verder moeten werken. En het is eigenlijk een veel te belangrijk thema om zo laat op de avond te bespreken. En ik heb ook de uitgestoken hand van meneer Borrell opgemerkt. En dat er gezegd wordt dat we er eens mee verdergaan.

We kunnen dat doen in een commissievergadering. We kunnen dat doen in een plenaire vergadering. Maar ik denk ook dat we dat breder moeten aanpakken dan alleen met de Commissie buitenlandse zaken. Ik denk dat we ook moeten samenwerken met de Commissie internationale handel, want daar ligt natuurlijk de hond gebonden, zoals wij dat zeggen.

Ik denk dat we hieraan verder moeten werken, maar ik denk wel dat het een heel sterk signaal is dat dit parlement morgen — hoop ik — met een heel brede meerderheid voor deze aanbeveling stemt. Ik denk dat we heel sterk werk hebben geleverd op het gebied van mensenrechten, op het gebied van strategische autonomie en op het gebied van competitie en samenwerking. En ik hoop natuurlijk dat nadien de Raad en de hoge vertegenwoordiger van de Unie ook echt werk maken van deze vernieuwde assertieve Chinastrategie.

Predsedajúci. – Rozprava sa týmto skončila. Hlasovanie sa uskutoční zajtra.

Písomné vyhlásenia (článok 171)

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – This report shows an inadequate appreciation of the geo-strategic position of China as a global power with extensive territorial interests to protect and affirm. China has a thousand-kilometre-plus border with Russia. So, its perspectives towards that country differ from Europe's. Having in recent decades finally succeeded in marshalling well its enormous resources, China now competes frontally with the US, EU and indeed the Russian Federation politically, economically and culturally. Some approaches it uses are questionable, but this applies equally to the other powers, EU included. Authoritarian and repressive policies in Hong Kong, and towards the Uighurs, cannot be supported. However, China's insistence on sovereignty over Taiwan has been the basis of its relations with the 'West' since the Nixon era. That ambiguity has crept in regarding the EU's commitment to this claim is deplorable. Today, China is deploying its new found power to bolster its interests, as others do. While safeguarding its own interests, the EU should maintain the best friendly relations possible with China, not in a spirit of antagonism but in competitive terms that remain fully compatible with dialogue and cooperation between the two sides. My vote on this resolution was conditioned by the above considerations.

21. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

Predsedajúci. – Ďalším bodom programu a posledným na dnešný deň sú vysvetlenia hlasovania.

21.1. Minimalne wymogi dotyczące minimalnych przerw oraz dziennego i tygodniowego okresu odpoczynku w sektorze okazjonalnego przewozu osób (A9-0370/2023 - Henna Virkkunen)

Ústne vysvetlenia hlasovania

Seán Kelly (PPE). – *A Uachtaráin*, I voted in favour of these new rules defining the minimum rest periods for tour bus drivers, as these reforms will put agency back in the hands of the service providers and service users of the industry. Flexibility is a key part of the service-user experience, and with this reform the differences between those who drive tourist coaches and those who drive freight trucks no longer go ignored.

The impetus it places on increased digitalisation to optimise the work of both the operators and the authorities in carrying out the new reforms is a welcome one. This reform does not compromise on road safety or proper working conditions, but simultaneously places the driver's ability to adapt to changing circumstances and passenger requirements at the forefront.

Dá bhrí sin, bhí áthas orm vótáil ar a shon.

21.2. Zapewnienie bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych (A9-0260/2023 - Nicola Beer)

Ústne vysvetlenia hlasovania

Seán Kelly (PPE). – Mr President, as the name suggests, critical raw materials play a critical role in making the green transition a reality.

I was happy to vote in favour of this report, as the act will allow the EU to more efficiently use the assets we have on our own doorstep, while also reducing our dependence on external industrial powers like China, which we have been debating here for the last hour.

I welcome the introduction of a mechanism for coordinated monitoring of critical raw materials, supply chains, and the measures to address risks in the supply chain. I am particularly pleased with the amendments made to the benchmarks of the act. Notably, the strong increase in recycling capacity to 25% of annual consumption and the recycling of strategic raw materials from waste streams.

This shows the commitment of those involved in the development of this act to environmental prioritisation.

21.3. Wybory europejskie w 2024 r. (A9-0332/2023 - Domènec Ruiz Devesa, Sven Simon)

Ústne vysvetlenia hlasovania

Seán Kelly (PPE). – Mr President, the report provides an important framework to convey Parliament's key political messages to strengthen the European dimension of the 2024 European elections, and the process leading up to the election of the President of the Commission. I was happy to vote in favour of this report, as, among other reasons, it introduces measures to facilitate the access to voting for mobile citizens and citizens with disabilities. This is grounded in the principles of inclusivity and equal representation. It aims to ensure that all eligible citizens, regardless of their mobility or physical abilities, can exercise their right to vote.

Strengthening the European dimension of elections is a way to enhance the democratic legitimacy of the European Parliament. By fostering a more direct link between citizens and European institutions, voter engagement and trust in the democratic process can be increased. I also welcome the defeat of the motion to have transnational lists. We don't want a House of Commons of MEPs and a House of Lords of MEPs.

Predsedajúci. – To bolo posledné vysvetlenie hlasovania na dnešok.

22. Porządek obrad następnego posiedzenia

Predsedajúci. – Nasledujúce rokowanie sa uskutoční zajtra od 9.00 h. Program schôdze bol uverejnený a je k dispozícii na webovom sídle Európskeho parlamentu.

23. Zatwierdzenie protokołu bieżącego posiedzenia

Predsedajúci. – Zápisnica z tohto rokovania bude predložená Parlamentu na schválenie zajtra po hlasovaní.

24. Zamknięcie posiedzenia

(Rokovanie sa skončilo o 23.02 h.)

—

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony
FISC	Podkomisja do Spraw Podatkowych
SANT	Podkomisja Zdrowia Publicznego

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
Renew	Grupa Renew Europe
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ID	Grupa Tożsamość i Demokracja
The Left	Grupa Lewicy w Parlamencie Europejskim - GUE/NGL
NI	Niezrzeszeni